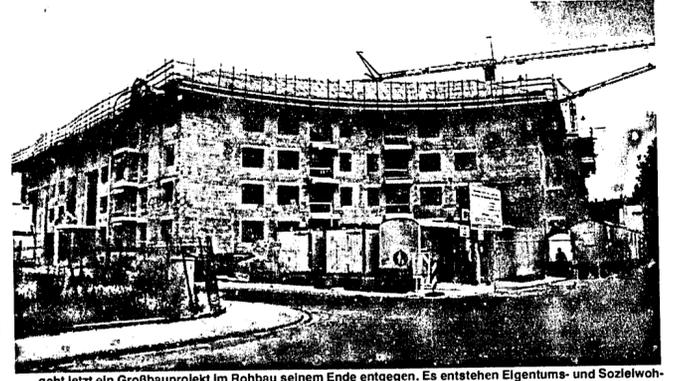




Wo noch vor einem guten Jahr die Einfachunterkünfte stunden, auch Flachbauten genannt, die sich in desolatem Zustand befanden, ...



... geht jetzt ein Großbauprojekt im Rohbau seinem Ende entgegen. Es entstehen Eigentums- und Sozialwohnungen.

Juli

Landrat Lach: „Ich bin beeindruckt“

„Modellhaftes“ Bauprojekt im Leukertsweg statt sozialem Brennpunkt

Langen (cho) – Landrat Josef Lach läßt seinen Blick über das Areal an der Ecke Leukertsweg/Schretstraße schweifen, wo seit Oktober kräftig gebaut wird und nicht anerkennend mit dem Kopf nicken. „Ich bin beeindruckt“. Der Rohbau, der hier entsteht, ist jedoch nicht irgendeiner. Bei dem viergeschossigen Komplex handelt es sich um ein „modellhaftes Projekt“ (Lach), mit dem ein sozialer Brennpunkt – die sogenannten Flachbauten – aufgelöst wurde. Anstelle der heruntergekommenen Obdachlosenunterkünfte werden hier bald 60 Sozial- und Mietwohnungen, sowie 29 Eigentumswohnungen stehen. Die Menschen, die nach dem Abriß ihrer Behausungen in anderen städtischen Liegenschaften untergebracht wurden, haben das nachdrückliche Versprechen von Bürgermeister Dieter Pitthan, in ihre frühere Adresse Leukertsweg zurückziehen zu können. Die Stadt tritt dann als Vermieter auf. Sie hat sich vom Investor ein Belegungsrecht für die Dauer von 30 Jahren mit der Verlängerungsoption auf jeweils weitere 30 Jahre gesichert. Wer von den neuen Bewohnern genug verdient, zahlt 13 Mark monatliche Miete pro Quadratmeter Wohnfläche. Wer finanziell nicht so gut dasteht, für

den springt die Stadt ein. „Wir haben den vierten Förderungsweg erfunden“, sagt Pitthan, „gefördert wird nicht mehr das Objekt, sondern der Mensch.“ Die Fehlbelegungsproblematik, typisch für den sozialen Wohnungsbau, werde durch dieses Verfahren weitestgehend beseitigt. Was die Eigentumswohnungen betrifft, so sicherte sich die Stadt das ausschließliche Käufervorrecht bis zu einem Jahr nach Fertigstellung. Die 29 Wohnungen wurden an Langener Mieter vergeben, die in einer Sozialwohnung leben, durch ihre Einkommensverhältnisse jedoch in der Lage sind, auch Wohnungseigentum zu erwerben. In gleichem Zug werden natürlich auch 29 Sozialwohnungen frei, für die die Stadt wiederum ein Belegungsrecht hat. „Sie sehen etwas, was man gemeinhin als verdichteten Wohnungsbau bezeichnen kann“, erklärt Architekt Thomas Räuber mit Blick auf seine Planungen. „Ein viergeschossiger Rohbau mit Eineinhalb- bis Fünf-Zimmer-Wohnungen, modern ausgestattet, möglichst zur Sonne hin. Im Innenbereich des 5 000-Quadratmeter großen Areals werden zwei weitere Gebäude mit je-

weils zwei Geschossen entstehen, die alten, beziehungsweise behindertengerechte Wohnungen haben. Was die Außenfassade des Komplexes betrifft, so ist sie anständig aber gefällig, jedoch ohne viel Schnick-Schnack. Um den Innenbereich „autofrei“ zu halten, gibt es Tiefgaragen.“ Die Baukosten des gesamten Projektes belaufen sich auf stolze 22 Millionen Mark. Pitthan ist mit dem Ergebnis der Leukertswegsanierung sichtlich zufrieden. „Trotzdem gab es Leute, die es vorher besser fanden und die alten Flachbauten nur renovieren wollten“, drückt er sein Unverständnis über solche Reaktionen aus. Bedenken wegen dieser Art von Radikalsanierung gab es von verschiedenen Seiten. Mit den Flachbauten wurde ja nicht nur ein sozialer Brennpunkt abgerissen, sondern auch die Heimat von etlichen sozial schwachen Menschen, die in den heruntergekommenen Baracken so etwas fanden wie Zusammenhalt und Gemeinschaft. In der Not rücken die Menschen halt etwas näher zusammen. Manchmal allerdings etwas zu nah: Die beengten Wohnverhältnisse schufen auch den Nährboden für Aggressivitäten in den Familien oder zwischen

den einzelnen Bewohnern. Besonders diese Menschen, die zum Teil schon ihr ganzes Leben in der Siedlung verbracht, waren verunsichert, als die Stadt das Areal an einen Investor verkaufte, weil das Geld für eine Sanierung von eigener Hand fehlte. Die Bewohner wurden in Sozialwohnungen aber auch in ehemaligen Vereinsräumen, zum Beispiel im Alten Gefängnis, untergebracht. Wünsche von Einzelnen oder Familien, mit befreundeten, ehemaligen Mitbewohnern zusammenzubleiben, seien berücksichtigt worden. Zielsetzung war mit der Auflösung des sozialen Brennpunktes und der Verteilung seiner Bewohner aufs gesamte Stadtgebiet, die Integration der sozial schwachen Menschen zu bewirken. „Damals haben selbst Fachleute daran gezweifelt, daß uns dies gelingen wird“, sagt Pitthan rückblickend, „heute können wir sagen, es ist uns zum großen Teil gelungen.“ Dies sei nicht zuletzt der begleitenden Betreuung zu verdanken, die die Menschen auf ihrem Weg in ein sozial gefestigtes Leben stütze. „Wir haben also nicht nur wohnungsbaupolitisch etwas erreicht, sondern auch sozialpolitisch“, sagt der Verwaltungschef nicht ohne Stolz.

Lutherplatz bleibt „steinig“

Begrünungsantrag wurde abgelehnt

Langen (rt) – Der Lutherplatz bleibt, wie er ist. Das beschloß die Mehrheit der Stadtverordneten in ihrer jüngsten Sitzung, als ein Antrag der FWG-NEV auf dem Tisch lag. „Das Rondell um den neuen Brunnen auf dem

Lutherplatz ist zu begrünen“ lautete der Antrag, und in der Begründung hieß es, die Steinwüste sei zu vermeiden. Nur die Antragsteller und ein Abgeordneter der Grünen stimmten dafür, alle anderen waren dagegen. Langen (rt) – In der Nacht zum Sonntag kam ein Personwagen der Marke Mitsubishi aus Richtung Offenbach auf der B 486 kurz vor der Mühlhalbrücke nach rechts von der Straße ab, fuhr einen Leitpfosten um und blieb nach etwa 30 Metern auf dem Dach liegen. Dabei entstand ein Sachschaden in Höhe von rund 4 000 Mark. Eine Polizeistreife fand an der Unfallstelle nur das verlassene Fahrzeug mit noch warmem Motor. Durch eine Halterfeststellung wurde die mutmaßliche Fahrerin ermittelt. Bei der 40jährigen, die bei der „Dachlandung“ leicht verletzt worden war, wurde eine Blutentnahme angeordnet und der Führerschein sichergestellt.

Magistrat soll prüfen

Aufs Dach gefallen
Langen (rt) – Einem in der letzten Sitzung des Sozialausschusses abgeänderten Antrag der Grünen stimmte die Stadtverordnetenversammlung jetzt einstimmig zu. Damit erhält der Magistrat den Auftrag, zu prüfen und entsprechende Vorschläge zu unterbreiten, wie die Sicherheit der spielenden Kinder in der Straße der deutschen Einheit verbessert werden kann. Gegebenenfalls könne dies über die Errichtung einer Spielstraße, über alternierendes Parken oder über andere Maßnahmen erreicht werden, lauteten einige Anregungen. Es wurde betont, daß zur Zeit etwa 200 Kinder und Jugendliche im Lager untergebracht und erheblichen Gefahren ausgesetzt seien.

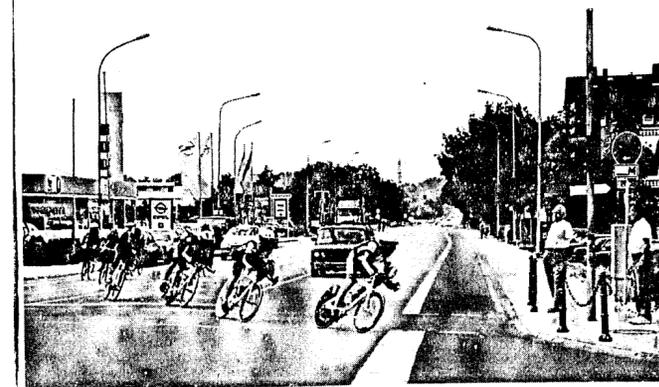
Stadt zeigt Herz für Kinder

Magistrat gibt weiteren Zuschuß für Kinderschutzbund

Langen (rt) – In der letzten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vor der Sommerpause gab Bürgermeister Dieter Pitthan bekannt, daß dem Kinderschutzbund für das zweite Halbjahr ein einmaliger Zuschuß von rund 16 000 Mark gewährt werden soll, um die Möglichkeit zur Anmietung neuer Räume zu geben. Gleichzeitig will sich der Magistrat bei den beteiligten Kommunen dafür einsetzen, daß alle einer Erhöhung der jährlichen Umlage von derzeit 60 Pfennigen pro Einwohner auf 1,15 Mark zustimmen. Das betrifft neben Langen die Städte Dreieich, Neu-Isenburg und Dietzenbach sowie die Gemeinde Egelsbach. Der Kinderschutzbund ist zur Zeit in einem Haus in der Fahrgasse untergebracht, doch es hat sich herausgestellt, daß die dort vorhandenen Räume sowohl von ihrer Größe als auch von ihrem Zuschnitt her nur einen Notbehelf bedeuten konnten und auf die Dauer eine effektive Arbeit

der Organisation nicht erlaubten. Eine ehemals in den städtischen Liegenschaften Leukertsweg untergebrachte Mutter-Kind-Gruppe verlor durch den Abriß ihre Bleibe. Inzwischen hat der Kinderschutzbund die Möglichkeit, ausreichend bemessene Räume in der Wiesenstraße anzumieten, um dies aus eigenen Mitteln zu tun. Der von der Stadt Langen zugesagte Zuschuß hat nun die Möglichkeit gegeben, den Mietvertrag abzuschließen. Verlockend war dazu das Angebot eines Unternehmens, die Räume nach den Bedürfnissen des Kinderschutzbundes kostenlos herzurichten. Der Vorstand des Kinderschutzbundes hofft nun, daß die angeregte Erhöhung der Umlage auch von den beteiligten Kommunen gebilligt wird, um die bisher erfolgreiche Arbeit auch in den kommenden Jahren fortführen zu können. DSR Kinder-

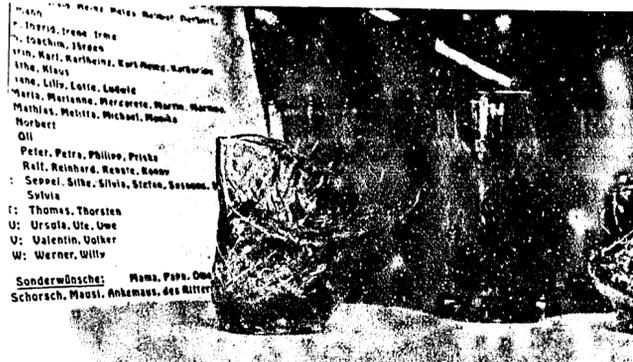
schutzbund hat bisher rund 40 000 Mark jährlich aus eigenen Mitteln aufbringen müssen, in den kommenden Jahren werde diese Summe auf etwa 55 bis 60 000 Mark steigen, hieß es vom Vorstand, und dieser Betrag müsse durch Beiträge und Spenden aufgebracht werden. Sommerfest ist in Vorbereitung
Langen – Die evangelische Johannesgemeinde ist mit den Vorbereitungen zu ihrem traditionellen Sommerfest beschäftigt. Es findet am Samstag, 1. August, auf dem Gemeindegelände in der Uhländstraße statt und beginnt um 15 Uhr. Bei Kaffee und Kuchen (Kuchenspenden werden am Veranstaltungstag ab 10 Uhr angenommen), bei Bier vom Faß, Apfelwein und anderen Getränken sollen die Besucher Spiele und bunte Unterhaltung erleben.



Die Hessen-Rundfahrt der Radamateure hette am Mittwoch die Sperke in der Zimmerstraße als Etappenziel. Hier kommt eine Gruppe auf der B 3 aus Richtung Darmstadt und biegt in die Südliche Ringstraße ein. Beide Bundesstraßen waren zeitweise gesperrt, was lange Autoschlangen und schimpfende Autofahrer zur Folge hette. Mehr über das große redsportliche Ereignis auf Seite 4 dieser Ausgabe.

Bahnanlagen sind keine Spielplätze

Bundesbahn bittet Eltern um besondere Vorsicht
Langen - Die Technik, Anlagen und Fahrzeuge der Deutschen Bundesbahn haben eine hohe Anziehungskraft für Kinder und Jugendliche und reizen sie zum Erkunden und Spielen im Bahnbereich...



War's wirklich so heiß, daß sich sogar die Ebbelwoiöläser verformen? Aber nein, es war ein Gag auf dem Bachgessenmarkt.

DER LESER HAT DAS WORT

Kinder werden ausgegrenzt Welcher Lärm ist besser?

Zum Artikel „Bürger fühlen sich getäuscht“ (Ausgabe vom 26. Juni) nimmt eine Leserin wie folgt Stellung:
„Spielen Kinder mindern Wohnqualität! So muß man die Protest von Bewohnern der Wohnanlage Albertus-Magnus-Platz verstehen...



Einen Scheck in Höhe von 1 349,50 Mark überreichte der Egelsbacher Flugplatzgeschäftsführer Karl Weber der Vorsitzenden des Kinderschutzbundes, Diane Förster...

Unvergessen Die Entwicklung von Hessen und Thüringen

Langen - Der VDI/DE-Seniorenkreis, Bezirksverein Frankfurt/Darmstadt, trauert um sein Gründungsmitglied Dipl.-Ing. Armin Bretzel. Der Verstorbene gehörte sowohl dem VDI wie auch dem VDE seit über 50 Jahren als aktives Mitglied an...

Beratung für junge Eltern

Langen - Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge veranstaltet das Kreisgesundheitsamt am 21. Juli eine Säuglingsberatung für Eltern. Sie findet von 14 bis 15 Uhr im Gemeindesaal von St. Albertus Magnus statt.

Grillparty bei der CDU

Langen - Zu einer Grillparty laden Langens Christdemokraten für Samstag, 11. Juli, alle interessierten Bürgerinnen und Bürger an das Gelände am Musikpavillon an der rechten Wiese ein.

Jahrgang 1903/04 Jahrgang 1919/20

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 8. Juli, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“. Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Donnerstag, 9. Juli, zur gewohnten Zeit in der TV-Gaststätte.

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Viel war los (1) - Das Ebbelwoifest 1992 gehört schon wieder der Vergangenheit an, und das nächste kommt bestimmt. Es waren wieder schöne und ereignisreiche Festtage, und das herrliche Wetter hat natürlich dazu beigetragen, daß ungetrübte Stimmung herrschen konnte...

Vormittagsständchen zum 90. Geburtstag

Orchesterverein Langen/Egelsbach lädt zur Matinee an den Musikpavillon ein
Langen (1) - Der Orchesterverein Langen/Egelsbach kann in diesem Jahr auf sein 90jähriges Bestehen zurückblicken. Dies ist ein Grund zum Feiern und ein Anlaß, dieses Jubiläumssjahr auf besondere Weise zu gestalten.

Seniorentreff der Bauarbeiter

Langen - Am Dienstag, 7. Juli, um 15 Uhr, ist wieder Seniorentreff der IG Bau Steine Erden. Das Seniorenprogramm der Stadt Langen und des Bezirksverbandes stehen zur Diskussion. Außerdem werden die geplante Fahrt in den Bayrischen Wald, aktuelle Tagesthemata sowie die Beitragsfrage nach neuer Satzung besprochen.

Ab Montag zu

Langen - Das Alte Rathaus mit seinen Museen macht ab Montag, 6. Juli, für die Dauer von vier Wochen Sommerpause. Ab Montag, 8. August, ist es wieder geöffnet. Die Ausstellung von Ansichtskarten kann dann noch bis zum 16. August besucht werden.



Der Orchesterverein Langen/Egelsbach spielt seit vielen Jahren bei der offiziellen Eröffnung des Ebbelwoifestes am Samstagmorgens am Vierrohrenbrunnen. Auch in diesem Jahr konnten Christian Wiechers und seine Musikanten und Musiker wieder eine große Menschenmenge mit ihren Melodien erfreuen.

Jackpot: DM 2 630,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt.

Seniorentreff der Bauarbeiter

Langen - Am Dienstag, 7. Juli, um 15 Uhr, ist wieder Seniorentreff der IG Bau Steine Erden. Das Seniorenprogramm der Stadt Langen und des Bezirksverbandes stehen zur Diskussion. Außerdem werden die geplante Fahrt in den Bayrischen Wald, aktuelle Tagesthemata sowie die Beitragsfrage nach neuer Satzung besprochen.

Ab Montag zu

Langen - Das Alte Rathaus mit seinen Museen macht ab Montag, 6. Juli, für die Dauer von vier Wochen Sommerpause. Ab Montag, 8. August, ist es wieder geöffnet. Die Ausstellung von Ansichtskarten kann dann noch bis zum 16. August besucht werden.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen
Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen...

Lotto drawing grid with columns labeled with letters and numbers. Includes instructions for playing and winning.

Wort mit vier Buchstaben: QUER
Gewinner: Ingeborg Tetzlaff, in den Tannen 25, 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: MUFFE
Gewinner: Käthe Herth, Wilhelmstraße 3, 6070 Langen
Wort mit sechs Buchstaben: MUFFEL
Gewinner: Wilhelm Zander, in den Obergärten 12, 6073 Egelsbach
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 2 630,-

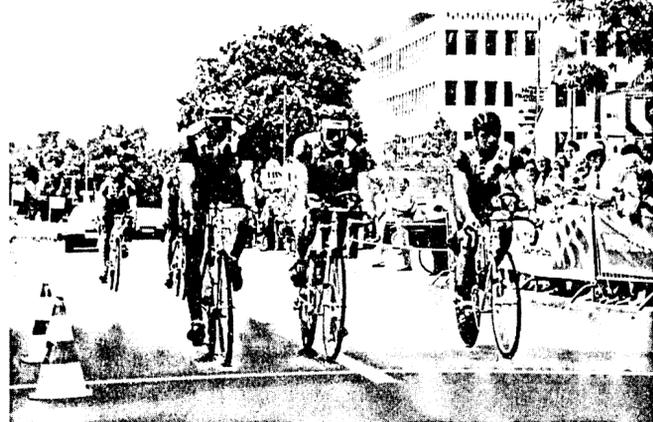
Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Häuser Wochenblatt
Geschäftliche Redaktionen: Darmstadt, Langen, etc.

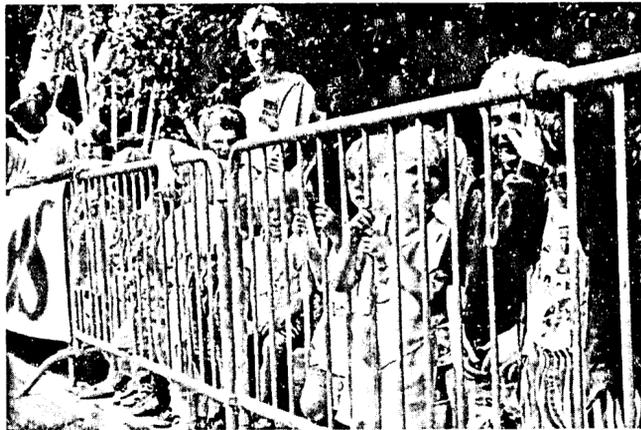
Natur und Kultur in Harmonie erlebt

Odenwaldklub und Kunst- und Kulturgemeinde wanderten im Vogtland
Langen - Das hervorragend mit Wanderwegen erschlossene Gebiet um den Aschberg mit 856 m und Schneekäse als dem Balkon des Vogtlandes, was die Ziel einer Reisesgruppe aus Kunst- und Kulturgemeinde und Odenwaldklub. Eine Woche lang fand man bei herrlichem Wetter Erholung und Erbauung in einer wunderschönen Region mit spürbarer Luftveränderung.

Keie Fachzentrum
Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel & Betten
Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!
KI. Seligenstädter Grund 7-13, 6056 Heusenstamm



Eine Geschwindigkeit von 60 Stundenkilometern erreichten die Fahrer auf der Zieleinfahrt in der Langener Zimmerstraße.



Zuungelasse beim großen Ereignis: Die Langener Kindergärtnerinnen und ihre Schützlinge bestaunen die schnellen Fitzer.

Stramme Waden wankten vom Siegertreppchen aufs Feldbett

Hessen-Rundfahrt der Radamateure machte erstmals in Langen Station

Langen (re) - „El, wann kumme se dann endlich?“ Zimmerstraße, Mittwochvormittag gegen 10.30 Uhr: „Ziel!“ in breiten Lettern über die Fahrbahn gespannt. Vor dem Hauptportal der Sparkasse Langen-Seligenstadt harrten rund 25 Zuschauer, die Blicke zur Südlichen Ringstraße gerichtet. Gespannte Erwartung herrscht unter den Anwesenden, noch ist nichts zu sehen. Ein kundiger Kommentator dreht die Spannungsschraube mit Mutmaßungen über den Zieleinlauf noch einmal an. Wenig später kündigt ein Polizeimotorrad von Erlösung. In seinem Troß - kaum langsamer als die PS-starke Maschine - rauschen sechs behelmte Radfahrer an den neugierigen Köpfen vorbei, über die Zielinie unter dem Spruchband, über der erlaubten Geschwindigkeit und unter dem Applaus der Zuschauer.



Etappenziel erreicht: Der Zielrichter fand's zum Abwinken.

Die sechs jungen Männer, die die Langener am Mittwoch so heftig beklatschten, gehören zum „Team Polen“ und sind Teilnehmer der 1. Internationalen Hessen-Rundfahrt der Radamateure. Das Mannschaftszeitfahren stand bei dieser zweiten Etappe, die in Einhausen bei Bensheim gestartet wurde, auf dem Programm. Ziel nach 62 Kilometern war die Langener Sparkasse - erstmals seit Bestehen des Amateur-Rennens hatten die Verantwortlichen Langen als Etappenort ausgewählt. Nach den Polen bog die deutsche Mannschaft als nächste in die Zimmerstraße ein, gefolgt von den Neuseeländern.

Der Modus der Zeitnahme zeigt, daß Radfahren kein Individualsport ist: Nach dem der dritte der sechs Fahrer die Ziellinie überquert hat, stoppt die elektronische Uhr die Mannschaftszeit. Eine Stunde und elf Minuten war das Siegerteam unterwegs. Mit einem Rückstand von einer Minute und elf Sekunden hat sich das deutsche Team gut geschlagen. Prominentester Pedaltreter in Schwarz-Rot-Gold: Jens Lehmann aus Leipzig, im vergangenen Jahr Weltmeister in der Einer- und Mannschaftsverfolgung und Weltcup-Sieger. Lehmann ist bereits qualifiziert für die Olympischen Spiele in Barcelona, für ihn wie für viele andere Fahrer ist die Hessen-Rundfahrt mit ihrem hohen Stellenwert ein letzter Härtestest.

Und hart ist die Fahrt durch Hessenland mit Abstechern nach Nordrhain-Westfalen, Niedersachsen und Thüringen für die rund 100 Radsport-Amateure aus zwölf Nationen wahrlich. Über 1.000 Kilometer durch „topographisch anspruchsvolles Gelände“ (die Veranstalter) müssen zurückgelegt werden. Sechs Etappen sind zwischen dem Start in Wiesbaden über Einhausen, Langen, Wetzlar, Battenberg, Bad Karlshafen, Homberg-Efze, Fulda und dem Ziel in Frankfurt-Höchst am Sonntag zu bewältigen. Sprint-, Berg-, Mannschafts- und Einzelwertungen stehen dabei an, zur Belohnung gibt's bunte Trikots für den Spitzenreiter, die besten Sprinter, Kletterer und Mannschaften. Ein weißes Trikot für den aktivsten Fahrer der letzten Etappe vergibt die Sparkasse, die zusammen mit zwei Tochtergesellschaften Hauptsponsor der Hessen-Rundfahrt ist.

Bei allem Sponsoring: Unermüdlicher Einsatz der Organisatoren vor Ort ist gefordert. Abzweigungen, Rahmenprogramm, Unterkunft, Verpflegung und - alles will vorbereitet sein. Rund 50 Personen gehören zum ständigen Begleittrio, sie organisieren, bauen auf, moderieren, erstellen Tabellen und bringen Richtungspfeile an der Strecke an. Mit über einer halben Million Zuschauer rechnen die Verantwortlichen in den sechs Tagen.



Der zweifache Weltmeister Jens Lehmann aus Leipzig beim Interview.



Knoten und Massieren in der Mittagspause - noch sind 115 Kilometer zu fahren.



Versammlung vor dem Siegertreppchen. Doch die Kulisse täuscht: Nur rund 250 Zuschauer kamen zum Ziel, unter ihnen viele Kinder.



Händedruck: Sparkassendirektor Klaus Schönleich beglückwünscht das siegreiche Team aus Polen. Fotos (7): Enders



Draht in die Heimat: 49 telefonieren aus dem Ausland ist an den Wochenenden meist am billigsten

Langen - Vom 22. Juli an gilt für Telefongespräche aus dem Ausland nach ganz Deutschland die einheitliche Landeskennzahl „49“. Derzeit muß man noch für Auslandsgespräche in die neuen Landesländer die alte DDR-Kennzahl „37“ wählen. Wie die aktuelle ADAC-Übersicht der Telefonspielpläne für Ost- und Westdeutschland zeigt, nimmt nur noch Österreich eine Sonderstellung ein. Von dort aus müssen Telefonate nach Deutschland mit 60 beginnen. Luxemburg, von wo bisher 050 als Vorwahlnummer galt, hat inzwischen auch auf „49“ umgestellt. Am billigsten ist das Telefonieren am Wochenende. In den meisten europäischen Ländern gelten samstags und sonntags noch billigere Tarife als in den Abendstunden während der Woche.

Aus den Kirchen

- Kirchliche Nachrichten**
Evangelische Gemeinden
Samstag, 4. Juli 1992
- Gemeindehaus, Carl-Schurz-Str. 18** Wochenschlußgottesdienst (Pfarrer Peter)
Sonntag, 5. Juli (3. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10
Gottesdienst (Pfarrer Robert)
- Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31**
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Peter)
- Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahmstr. 46**
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Ina)
- Stadtkirche**
10 Uhr Gottesdienst (Vikarin Vogel)
- Gustav-Adolf-Werk**
Der Gustav-Adolf-Nachmittag am 7. Juli fällt aus. Das nächste Treffen findet am 4. August um 16 Uhr statt.
- Stadtmission Langen**
Sonntag, 5. Juli
17.15 Uhr Bibelstunde
Dienstag, 7. Juli
Bibelstunde fällt aus
- Freie ev. Gemeinde**
Wiesgäßchen 27
Sonntag, 5. Juli
10 Uhr Gottesdienst (Prädikant Walter Otmar)
In den Ferien kein Gottesdienst
- Biblische Glaubensgemeinde**
Mainstraße 1-3
Sonntag, 5. Juli
16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
- Ev. Freikirche**
Mainstraße 1-3
Sonntag, 5. Juli
9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Dienstag, 7. Juli
20 Uhr Bibelkreis

Wir suchen ständig für vorgemerkte Kunden Ein- und Mehrfamilienhäuser (auch vermietet), Wohn- und Geschäftshäuser zur Kapitalanlage, Eigenheimvermietungen und Baugrundstücke. Ggf. auch Ankauf durch unal. Bitts sprechen Sie mit uns, wenn Sie über geeignete Objekte verfügen und verkaufen möchten.

Volkbank Dreieich Immobilien GmbH Tel. 061 03/30 32 00
Immobilien-Gesellschaft der Volksbank Dreieich und der Volksbank Langen-Dietzenbach Fax 061 03/6 20 26



Fördererkreis
Vor einem Vierteljahrhundert, als die Wunden des Krieges langsam heilten, begannen die Menschen in Westeuropa, über ihr zukünftiges Verhältnis zueinander nachzudenken. In diesem Zeitraum entstanden die ersten europäischen Städtepartnerschaften; meist durch persönliche Bekanntschaften zwischen ehemaligen Kriegsteilnehmern.

Langen folgte diesem Trend, nachdem es auf schulischer Ebene mit französischen Gemeinden in Mittelfrankreich in Verbindung gekommen war. Voller Enthusiasmus bildete sich eine Bürgerinitiative, die am 10. Juli 1987 zur Gründung des Fördererkreises für europäische Partnerschaften e.V. führte. Der Fördererkreis, der heute nach 25 Jahren mit einer stolzen Leistungsbilanz aufwarten kann, wird diesem Geburtstag am Freitag, 10. Juli, ab 19 Uhr in der Stadthalle feiern und lädt dazu alle seine Mitglieder, Freunde, Vereinskollegen und interessierte Bürger ein.

Weiter an dieser Stelle, wie gewohnt, Nachrichten aus unseren Partnerstädten. Dieses Mal aus Romorantin: Wegen der bevorstehenden Ferien trafen sich die Teilnehmer am diesjährigen Drei-Städte-Treffen schon vor zwei Wochen zum Rückblick und zur Fotoschau, die dieses Jahr sehr reichhaltig mit Schnappschüssen der ereignisreichen Tage bestückt war. Insgesamt nahmen bei dem Treffen 68 der 96 Teilnehmer die Gelegenheit wahr, zusammen einen fröhlichen Abend zu verbringen. Hiermit gebe ich die

Grüße an die Langener Freunde weiter!
Unerwartet verstarb am 17. Juni im Alter von 84 Jahren André Frapier, der Heimatdichter und Sänger der Sologne. Sein Geburtsort ist eine kleine Gemeinde bei Lant-enay, und er blieb ein Leben lang seiner Heimat treu, deren sprachliche Besonderheiten er pflegte und veröffentlichte, ob in Poesie, Prosa oder Chansons. Den Langenern wird er noch in Erinnerung sein mit seiner Truppe „Art und Jeunesse“, die in der

Hainer Burgruine uns einen zauberhaften Abend bescherte. Die Stammtische finden weiterhin statt, französisch am 7. Juli, englisch am 14. Juli; wie gewohnt in der Stadthalle.

Naturfreunde laden ein
Langen - Die Langener Naturfreunde laden Mitglieder und Freunde zu einer Vereinswoche zusammen. Am 11. und 12. Juli ins Naturfreundehaus ein. Mit Sport

und Spiel und allerlei Kurzweil soll Gelegenheit gegeben werden, sich einander näher zu kommen. Es kann gegrillt werden, und wer Lust hat, kann auch Zelten. Grillgut und Getränke sind vorhanden.

Neuer Kurs
Langen - Am Dienstag, 4. August, beginnt bei der Stadtkirchengemeinde eine neue Eltern-Kind-Gruppe, die dienstags ab 9.30 Uhr zusammenkommt. Anmeldungen bei Franziska Morgenstern-Pieck (Tel.: 693 64 oder 6 94 28).

Sondermeldung

Diese Woche langer Samstag durchgehend bis 16.00 Uhr geöffnet



Schwebetürenschränk

Kunststoff, alpinweiß, mit Spiegel-Mitteltür in Palmdekor, ca. 250 x 65 x 222 cm

Keine Lieferzeit! Solange Vorrat reicht! nur DM 599,-

MÖGGROSSA

Eröffnung Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr HEUTE: Langer Donnerstag, Samstag 9.00-14.00 Uhr bis 20.30 Uhr geöffnet La. Sa. 9.00-16.00 Uhr

SB Möbelmarkt für Selbstabholer
Justus-von-Liebig-Str. 16 • 6057 Dietzenbach
Telefon 0 60 74 / 40 07-47 • Telefax 0 60 74 / 4 39 72

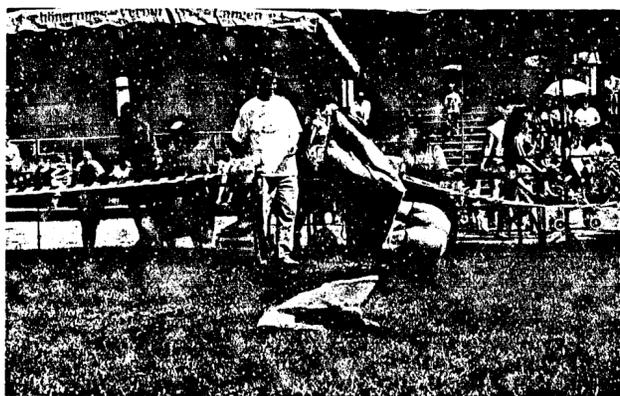
Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 4. bis 10. Juli 1992

- Widder** In finanziellen Dingen sollten Sie sich jetzt eher zurückhalten. Geben Sie sich das weitere einige unvorhergesehene Ausgaben ins Haus, die Ihr Portemonnaie erst noch verkraften muß.
- Stier** Noch haben Sie in einer privaten Angelegenheit genügend Zeit, sich das weitere Vorgehen gar überlegen. Sprechen Sie die Sache auch mit Ihrem Partner durch.
- Zwillinge** Ein alter Freund, an den Sie schon lange nicht mehr gedacht haben, tritt wieder in Ihr Leben. Schön, daß die Verständigung trotz der vielen Jahre auf Anhieb klappt!
- Krebs** Einigen Leuten paßt es nicht ins Konzept, daß über eine alte Sache schon wieder Gras gewachsen ist. Das kann Ihnen nichts anhaben.
- Löwe** Noch haben Sie sich mit der veränderten Situation nicht abgefunden, da stürzen schon die nächsten Neuerungen auf Sie. Jetzt heißt es kühlen Kopf bewahren!
- Jungfrau** Daß Sie sich zu keiner Meinung entschließen können, erstaunt Kollegen und Vorgesetzte gleichermaßen. Sie aber wissen, daß eine vorzeitige Festlegung nur schädlich sein kann.
- Waage** Kaum ist der Trubel der letzten Tage wieder etwas abgeflaut, da legen Sie schon wieder kräftig zu. Ihre Kollegen haben Mühe, mit Ihrem Enthusiasmus Schritt zu halten.
- Skorpion** Nur mit Mühe können Sie sich auf die Dinge konzentrieren, die jetzt dringend erledigt werden müssen. Halten Sie durch - schon bald kommen wieder ruhigere Zeiten.
- Schütze** Mit dem Ergebnis einer Arbeit sind Sie überhaupt nicht zufrieden. Doch noch können Sie - mit verstärktem Einsatz - einiges für sich herausholen. Gehen Sie die Sache an, es lohnt sich.
- Steinbock** Einige Leute, die Sie neu kennengelernt haben, halten nicht, was sie vollmundig versprochen haben. Sie merken, daß Sie wieder auf sich alleine gestellt sind.
- Wassermann** Sie begreifen nicht, aus welchen Gründen eine bestimmte Person Ihr Verhalten mißbilligt. Das braucht Sie aber auch nicht zu kümmern. Sie handeln in Ihrem eigenen Sinn.
- Fische** Alles geht seinen geregelten Gang, und genau dieser Umstand beginnt Sie wieder zu irritieren. Dabei hätten Sie nach den Aufregungen der letzten Tage etwas Entspannung nötig.



Gewinnert des Ebbelwoi-Pokals 1992, die Mannschaft „Magic Five“.



Sprung ins Ziel. Auch das Sackhüpfen will gekonnt sein.

„Magic Five“ holte den Ebbelwoi-Pokal

58 Mannschaften rannten, rollten und würfelten um die Siegessekunden

Langen (rt) - Die Einladung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins zur traditionellen Ebbelwoifest am Sonntag hatte ihre Wirkung nicht verfehlt. Mehr als 60 Mannschaften hatten ihre Teilnahme angekündigt, aber die „Strapazen“ des Vorabends am Brunnen, in den Wirtshäusern oder im Zelt hatten bei einigen Spuren hinterlassen, so daß der eine oder andere Rückzieher gemacht werden mußte. Immerhin aber war das Feld mit 58 Teams sehr gut besetzt, und pünktlich nach der Auslosung der Startreihenfolge konnte das große Vergnügen beginnen.

Auf die Plätze, fertig, los!“ ertönte das Kommando, und an beiden Enden des alten SSG-Sportplatzes an der Zimmerstraße setzten sich die Starter in Bewegung. Sie hatten vier Bälle einzusammeln und zum nächsten Kontrollpunkt zu bringen, was sich zwar recht einfach anhört, aber wenn man bedenkt, daß jeder nur zwei Hände hat, kommt man dahinter, daß auch Geschick und

Findigkeit gefragt waren. Das nächste Teammitglied mußte dann einen Ball auf einer Stange zum nächsten Kontrollpunkt balancieren, wo der dritte Teamgefährte schon mit einem großen Würfel wartete, um eine „Sechs“ zu werfen. Wer Glück hatte, dem gelang dies beim ersten Wurf, manche mußten auch etliche Versuche machen, bis der Würfel endlich auf die sechs zeigte. Ein solches „Glücksspiel“ ist stets eingebaut, um auch denjenigen eine Gewinnchance zu geben, die nicht so sportlich angehaucht sind.

Dem Gewinner winkte der Ebbelwoi-Pokal, jedem Mannschaftsmitglied ein T-Shirt vom Ebbelwoifest und, als besonderes Schmankerl angekündigt, ein exotisches Badevergnügen für fünf Personen. Wer sich freilich schon in die Karibik versetzt sah, wurde enttäuscht, denn das „Badevergnügen“ bestand aus einer Flasche Dusch-Gel mit exotischer Duftnote. Für fünf Personen hat es gereicht, und Spaß muß sein. Den Pokal gewann eine Mannschaft, die sich schon seit Jahren mit wechselnden Erfolgen an der



Dabeibald war alles: die „Ex-Chaoten“ der Klasse 4c der Gaech-Scholl-Schule.



Ersta Hilfe, einmal anders. Die Männer vom Langener DRK sorgten dafür, daß niemand Hunger oder Durst haben mußte.



Mit dem Ball auf der Stange um des Fährchens.



Auch das Patrotron will gelernt sein.

Alle Pokalgewinner der bisherigen Staffeln

„Acrylis“ gewannen schon dreimal

Washington/USA (1978), LR-Lange Latten Garde (1980), Kerbscherchen von 19 (1981), Vogdt Rundfunk- und Fernsehdienst (1982), Bim-Reweibel Band (1983), DLR (1984), DLRG (1985), ACRY (1986), Acrylis (1987), Modebauclub (1988), Klasse 11e d Dreieich-Schule (1989), W. steiner Team (1990), Acry-Handballer (1977), ACC Chaobris/Frankreich (1978), NSB



Werten auf den Einsetz.

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen austauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden. Die gerne Auskünfte geben. Ihre Anschriften:

Babenhhausen
Briefmarkensammlerverein Babenhhausen, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin-Luther-Str. 5, Telefon: 06073/35 13; Jörg Zingane, Amelsweg 4, Telefon: 06073/54 97

Dieburg
Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadressen: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071/22 1 18

Dietzenbach
Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach, Reinhardsweg 3, 8057 Dietzenbach, Vorsitzender: Meier Wresniok, Telefon: 06074/2 35 05

Dreieich
Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender: Helmut Fritz, Oberr Wiesweg 20, Telefon: 06103/3 23 59

Erlensee
Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wichtersbacher Straße 5, 6456 Langenselbold, Telefon: 06184/38 30

Hanau
Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender: Werner Klieben, 6450 Hanau 1, Katharina-Belgien-Straße 1, Telefon: 08181/2 18 08

Langenselbold
Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Fröbelstraße, Schulhaus in Langenselbold. Die Jugend trifft sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

Langen
Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver-

eins und Bundespressesprecher der Philatelisten Rainer Wyszomirski, 6070 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 06103/7 91 93

Mühlheim
Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 6052 Mühlheim am Main, Ringstraße 8, Telefon: 06108/7 89 41; Post an Bernhard Liegl, 6052 Mühlheim am Main, Postfach 12 22

Neu-Isenburg
Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 6078 Neu-Isenburg, Telefon: 06102/3 82 19

Obertshausen/Heusenstamm
Arbeitsgemeinschaft Philatelic Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 6053 Obertshausen, Bürgermeister-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104/4 30 88

Offenbach
Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 2, 6050 Offenbach, Telefon: 069/81 88 93

Rödermark
Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulrich, Telefon: 06074/97 3 58

Rodgau
Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 8054 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 08106/7 54 83

Seligenstadt
Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 8451 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182/84 58, Geschäftsführer Lutz Lang, Mainhausen, Friedensstraße 7, Telefon: 06182/2 42 24

Telefonkarten bereits begehrtes Sammelgebiet

„Explosionsartige Wertsteigerungen“

Telefonkarten haben sich zu einem eigenständigen Sammelgebiet und gleichzeitig zur Kapitalanlage mit sehr guten Wertsteigerungschancen entwickelt.

Auf „bald eine Viertel Million“ schätzen Experten die Zahl der Sammler und täglich werden es mehr. Da bleiben, explosionsartige Wertsteigerungen“ natürlich nicht aus. Bei Telefonkarten mit kleinen Auflagen stieg der Wert bereits in kürzester Zeit komenhaft. Ein Beispiel: Die erste reguläre Bundespost-Telefonkarte, die Airbus-Karte, kam 1989 auf den Markt und kostete am Postschalter zwölf Mark. Heute kostet die gleiche Karte in Sammlerkreisen über 2000 Mark und damit 166 mal mehr als vor 24 Monaten. Rechnet man hier die Wertsteigerung aus, kommt man auf über 1800 Prozent.

Um bei Telefonkarten hohe Gewinne zu erzielen, sollte man sich, wie bei Briefmarken, auf gut erhaltene Exemplare konzentrieren. Vor allem sollten die Karten nicht abtelefoniert sein, da sie sonst nur geringe Chancen auf Wertsteigerungen haben.

Die Telefonkarten werden in verschiedene Serien eingeteilt. Als beliebteste Serie gelten die P-Karten, auf die sich 90 Prozent aller Sammler spezialisiert haben.



Telefonkarten sind ein beliebtes Sammelgebiet geworden.

Briefmarke bricht Lanze für die Kinder

„Eine Gesellschaft ohne Familie ist eine Gesellschaft ohne Zukunft“

„Mit „Familie schafft Zukunft“ setzt die Deutsche Bundespost die Reihe aktueller Themen fort. Die Briefmarke soll der Öffentlichkeit die Bedeutung der Familie für das Fortbestehen und Zukunftsdenken unserer Gesellschaft bewußt machen und zu einem familienfreundlicheren Klima beitragen.

Eine Gesellschaft ohne Familien ist eine Gesellschaft ohne Zukunft. Durch das Hineinbewerben von Kindern in Familien wird die Generationenfolge gesichert. Als Lebens- und Erziehungsgemeinschaft ist Familie der erste und wichtigste Ort individueller Geborgenheit und Sinnvermittlung. Hier können Kinder zu lebensfähigen und verantwortungsbewussten Bürgern heranwachsen. Hier lernen die Menschen Verhaltensweisen, die unsere Gesellschaft prägen sollen: Liebe und Vertrauen, Toleranz und Rücksichtnahme, Opferbereitschaft und Mitverantwortung.

Die Bürger unserer Gesellschaft wollen in Familien leben. Verheiratet sein ist die häufigste Lebensform der 25- bis 55jährigen. Nach einer vom Deutschen Jugendinstitut im Auftrag der Bundesministerien für Familien und Senioren 1991 veröffentlichten Studie waren etwa 60 Prozent der 25- bis 34jährigen und annähernd 80 Prozent der 35- bis 55jährigen verheiratet und lebten mit dem Ehepartner zusammen. Von den 30- bis 34jährigen wählten zwar nur 7 Prozent kein Kind, jedoch haben 31 Prozent noch keines. 58 Prozent möchten zwei Kinder, aber nur 28 Prozent haben zwei Kinder. Auch bei älteren Befragten bleibt die Realisierung meist hinter dem Wunsch zurück.



Joachim Riab, Chemnitz, antwortet die 100-Pfennig-Sonderbriefmarke.

Die Diskrepanz ist insbesondere bei Frauen mit Abitur sehr hoch. Die Daten belegen, daß eine Entscheidung für die Gründung einer Familie heute sehr viel bewußter getroffen wird als in früheren Zeiten. Für viele Menschen in unserer Gesellschaft tritt eine Entscheidung für die Ehe und für Kinder immer mehr in Konkurrenz zu anderen Möglichkeiten der Lebensplanung und Lebensgestaltung. Da aber mit der Entscheidung von Paaren für Kinder auch die Entscheidung für unser Zukunft fällt, ist es notwendig, durch ein entsprechendes gesellschaftliche Klima und durch günstige Rahmenbedingungen für Familien zu beitragen, daß Paare ihren Wunsch, Kinder zu haben, entlastet verwirklichen können.

In einer von Infratest im Herbst 1991 durchgeführten Befragung erklärten 80 Prozent der 15-Jährigen mit Kindern unter 15 Jahren, daß ein Partner ganz zu Hause bleiben sollte, solange ein Kind unter drei Jahre alt ist. Wenn das jüngste Kind in den Kindergarten bzw. in die Schule geht, wünscht sich immer noch eine Mehrheit von 88 Prozent ei-

In Ober-Ramstadt neue Sondermarke vorgestellt

Friedrich Brunner überreichte Erstdrucke

Zum 250. Geburtstag von Georg Christoph Lichtenberg gibt die Bundespost eine Sondermarke heraus. Friedrich Brunner, der Bereichsleiter Postdienste der Oberpostdirektion Frankfurt, stellte die neue Sondermarke in Ober-Ramstadt, dem Geburtsort Lichtenbergs, vor.

Georg Christoph Lichtenberg, Schriftsteller und Naturwissenschaftler, wurde am 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt geboren. Er studierte in Göttingen und wurde zum fahrenden Experimentalphysiker seiner Zeit (Lichtenbergsche Figuren). Durch seine naturwissenschaftlichen und philosophisch-psychologischen Aufsätze wurde er gleichzeitig einer der wichtigsten Schriftsteller der Aufklärung.

Von 1778 an gab er den „Göttinger Taschen-Calendar“ heraus, in dem er eigene, vor allem satirische Aufsätze veröffentlichte. Die besannten Sudelbücher wurden erst nach seinem Tode am 24. Februar 1799 aufgefunden.

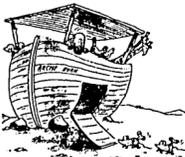
Die neu erscheinende Sondermarke im Wert von einer Mark zeigt das Antlitz des berühmten Schriftstellers. Friedrich Brunner überreichte Erstdrucke der Sondermarke an den Bürgermeister der Stadt Ober-Ramstadt Hartmann, an den Oberbürgermeister der Stadt Darmstadt Günther Metzger, an den Vorsitzenden der C.C. Lichtenberg-Gesellschaft Professor Dr. Promies und an die Familienangehörigen Dr. Georg Lichtenberg und seine Frau Astrid.



Der Bereichsleiter Postdienste der Oberpostdirektion Frankfurt Friedrich Brunner stellte die neue Georg Christoph Lichtenberg Sondermarke vor.

Schmunzel-ECKE

Einfach tierisch



Ohne Worte.



...202...203...204...



„Bald bist du frei!“



„Ist das etwa ein Herzschritt- macher?“

So isses!

Vater zum kleinen Sohn: „Was machst du, Peter, wenn du in einem überfüllten Bus sitzt, und eine alte Dame steigt ein?“

„Papa, kann ich dich mal unter vier Augen sprechen?“

Wundert sich Klein Rudi: „Die Erwachsenen sind schon komisch. Tobt man herum, gibts Vorwürfe. Sitzt man still, wollen sie gleich Fieber messen!“

„Wie wollen Sie beweisen, daß Sie nicht zu schnell gefahren sind?“

Der Gast im Lokal stochert wie wild auf seinem Teller herum.

Platzanweiserin zum verspäteten Besucher: „Die Oper hat schon angefangen. Bitte seien Sie also leiser!“

„Hat Doris das Aufklärungsbuch für junge Mädchen gelesen?“

Ein Ehemann auf dem Spaziergang zu seiner Frau: „Schnell, mach ein strahlendes, glückliches Gesicht: Dort kommt meine erste Frau!“

Bunter Strauß Anekdoten

Mit dem Florett geflochten

Der Charakterdarsteller Ernst Ritter von Possart war unsagbar eitel. Er war aber auch geistreich.

Ehre und Geld

Als die Schweizer noch als Söldner auf allen Schlachtfeldern Europas kämpften, geriet ein Schweizer Söldner, der in französischen Diensten stand, mit einem französischen Offizier in Streit.

Genauigkeit

Als General de Gaulle wieder einmal eine seiner feierlichen Presskonferenzen abhielt, ermahnte er die Journalisten zu größter Genauigkeit in der Wiedergabe seiner Worte.

Der kluge Antonius Pius

Der Römer Priscianus hatte eine Verschwörung gegen Antonius Pius angezettelt mit dem Ziel, ihn zu ermorden.

en Untersuchung der Verschwörung gebeten würde, sagte er gelassen: „Nein, ich will nicht, daß weiter untersucht wird.“

Golfpartie mit Eisenhower Als Eisenhower noch Präsident der Vereinigten Staaten war, spielte er einmal mit einem Bankier Golf.

Da meinte der Schweizer unerschütterlich: „Ja, jeder kämpft eben für das, was er am nötigsten braucht.“

Gegangen und jeloopen Zur Zeit des Biedermeier war in Berlin eine reiche Witwe namens du Titre eine als Original bekannte Berühmtheit.

Nur eine Stimme Frau Bulle will einen Papagei kaufen. Als sie einen ihr zusagenden gefunden hat, sagt der Verkäufer: „Ich muß Sie aber darauf aufmerksam machen, daß der Papagei nicht spricht.“

Kein Köhner „Oh, wie ich dich liebe!“ hauchte die junge Dame, als sie von ihrem Freund in die Arme genommen wurde.

Das kleinere Übel Der berühmte Sänger Leo Slezak war gebeten worden, das Konzert eines Arztochters zu besuchen.

Hallo, Witz!

Peter ganz romantisch: „Ach, Liebling, du bist mein Dornröschen. Wollt richtig. Jedesmal wenn ich dich sehe, schläfe ich ein!“

„Dein Verlobter stottert ja.“

„Macht nichts, wenn wir erst mal verheiratet sind, hat er sowieso nichts mehr zu sagen!“

Richter: „Sie haben die Sachen aus dem Kaufhaus mitgenommen, ohne dafür zu zahlen?“

„Sie haben doch gewußt, daß das nicht Ihre Brieftasche ist. Warum haben Sie sie dann trotzdem mitgenommen?“

„Ist der Tisch wirklich antik?“

„Ja.“

„Das ist sehr nett von dir, meinte der junge Mann, der sich auf seine Erfahrungen mit jungen Damen viel einbildete.“

Kein Köhner

„Oh, wie ich dich liebe!“

Das kleinere Übel

Der berühmte Sänger Leo Slezak war gebeten worden, das Konzert eines Arztochters zu besuchen.

„Nein, nein“, protestierte Slezak lachend: „Ich lasse mir ja auch nicht von den Philharmonikern den Blinddarm herausnehmen!“

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmererei Hunkel. Altbauarbeiten, Fassadenverkleidung, Dachstuhlarbeiten, Gerüstbau.

Krandienst Hunkel. Ideal für Zimmerarbeiten, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger.

Gerüstbau zur Verfügung. An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH.

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN. Grabmale in allen Formen, Farben und Gesteinsarten.

H. STEITZ GMBH. VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ, ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN.

J.BÄRTL. Ihre neue Wanne in 3 Stunden. Ohne Ausbau der alten Wanne.

Rainer Schüller. MALERMESTER. Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN. Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

DREIEICH. Ärztlicher Sonntagsdienst. Notdienstzentrale Dreieichenhain.

RAUM AUSSTATTUNG J.K.BACH. Bodenbeläge, Teppiche, Gardinen, Dekorationen.

GRAUBER. Pkw in allen Klassen, Lkw bis 7,5 t, Versch. Umzugswagen.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Notdienstzentrale.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Ärztlicher Sonntagsdienst. Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

COMPUTER transparent GmbH. Endlich wieder lieferbar SHARP Laserdrucker JX9500 E.

Pietät SEHRING. Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland.

Party-Back-Service für Ihre Feste. z. B. Party-Brötchen, Party-Krenz, Leugen-Artikel.

Die Welt erstreckt in Plastikjulen, die Einkaufstasche kanns verheulen.

Elektro-Anlagen STECH. Fachgeschäft für Elektrotechnik.

TOPAS. Wir liefern Klasse statt Masse!

HERBERT KIRCHHERR. Aachener u. Münchener Versicherungen.

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann in's Frisierstübchen Barbara.

Dach-IR. Neu- und Umbauarbeiten Spenglerarbeiten.

JÜRGEN RINKER. Etablierte Kontaktaufnahme unter Tel. Wixhausen 06150-61970.

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig. Anmeldungen, Ummeldungen, TÜV-Verfahren usw.

GRAEF. Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf.

Farbenhaus LEHR. Farben - Lacke - Tapeten.

Gebr. SCHNEIDER. Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium.

RÄTSEL RÄTEN

Schachaufgabe Nr. 28. Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kd1, Dh4, Sh1, Be2; (4) Schwarz: Kg1, Bd2, g2; (3)

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Buchstaben bedeuten gleiche Buchstaben.

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schüttelein und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette aus beliebigen Wörtern ergibt.

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute - a e e e e i i - sind den folgenden Mitlauten - w r v l r g t h t v f r r - so beizuzuordnen, daß sich ein Sprichwort ergibt.

Aufösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Ke8-d8! (droht 2. Te7 matt), Tc6-d6; 2. Se8 x c7 matt. 1. ... De4-d5; 2. e4 x d5 matt. 1. ... De4-d4; 2. Lh3 x f5 matt. 1. ... Tg2-g2; 2. Se8-g7 matt. 1. ... c2 x d1; 2. Dd1 x e4 matt. 1. ... Tg2-g7; 2. Se8 x g7 matt.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben - a - da - de - dot - dur - ei - ei - fer - fer - flucht - gas - gla - haft - hals - her - lau - land - laut - man - mer - ne - pan - ri - se - ser - ster - ter - u - wei - sind 10 Wörter nachstehender doppelt-sinniger Bedeutungen zu bilden.

Hier darf gestohlen werden

Blei - Ode - uns - Kind - Lehm - rein. Jedem der vorstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen.

Schüttelrätsel

Rade - Alster - Torf - Mire - Teile - Rinde - Salta - Nord - Nadel - Klee - Lager.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Table with 10x10 grid for a Scandinavian crossword puzzle.

Wörterbuch

Table with columns for word, definition, and other details.

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!

Langener Zeitung advertisement with logo and contact information.

Für die erwiesene Aufmerksamkeit und Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Elisabeth Knöb geb. Steitz

sagen wir herzlichen Dank.

Elisabeth Schubert geb. Knöb Anni Knöb Anita Schubert

Langen, Borngasse 14, im Juni 1992

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Clara Schäfer geb. Lautel

sagen wir herzlichen Dank.

Besonderen Dank unserem Sohn Norbert für die trostreichen Worte bei der Beerdigung, Herrn Professor Dr. Jork und der Arbeiterwohlfahrt für die jahrelange Betreuung sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen der Angehörigen: Gabriele Hillt geb. Schäfer

Langen, Mühlstraße 35, im Juni 1992



Unser Quartett ist jetzt komplett Jasmin

* 24. 6. 1992, 4010 Gram, 54 cm Es freuen sich: Christopher, Peter und Andrea Klein geb. Kohl 6070 Langen, Mühlstraße 24

Ein herzliches Dankeschön sagen wir, auch im Namen unserer Eltern, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer

Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben. Wir danken Herrn Vikar Jung für die festliche Gestaltung der Trauung.

Norbert und Claudia Schmier geb. Kempf

6070 Langen, Leukertsweg 42, im Juni 1992

Danksagung

In der Stunde des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Liebe, Achtung und Zuneigung unserer lieben Entschlafenen

Kätha Götzelmann geb. Helfmann

entgegengebracht wurde. Wir danken allen lieben Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sie zu ihrer letzten Ruhestätte begleitet und uns in so herzlicher Weise durch persönliche und schriftliche Beileidsbekundungen sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme erwiesen haben.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kades, dem Pflegepersonal von Haus Dietrichroth, dem Schuljahrgang 1912/13, der VdK Ortsgruppe und der Gustav-Adolf-Ortsgruppe.

Im Namen aller Angehörigen: Karl, Herbert und Günther Götzelmann

Langen, im Juni 1992

Pletät Sehrling Inh. Peter Küppers

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung



Erdichtung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Herzlichen Dank

für alle Aufmerksamkeiten, Geschenke und Segenswünsche zu meinem

65. Geburtstag

und meinem Abschied von meinem aktiven Pfarrdienst in der Stadtkirchengemeinde Nord, auch im Namen meiner Frau.

A. Wächtler

Egelsbach, Morgensternstraße 22

Der Seniorenkreis des Verein Deutscher Ingenieure, Bezirksverein Frankfurt/Darmstadt, dem auch die VDE-Senioren angehören, trauert um sein Gründungsmitglied

Dipl.-Ing. Armin Bretzel

Wir verlieren in ihm einen stets aktiven Kollegen, dessen Engagement wesentlich zum Aufbau und der positiven Entwicklung unseres Kreises beigetragen hat.

Wir gedenken seiner in Dankbarkeit. Seniorenkreis VDI/VDE Langen, im Juni 1992

Ihr Bruch behindert Sie? Dann vertrauen Sie dem seit Jahrzehnten im In- und Ausland von Anspruchsvollen bevorzugten Spranzband - 60 ohne Feder, ohne Schenkelriemen, mm-geneigt auf die Bruchstelle einstellbar. Der mechanisch-aktive Vollschutz bei Leisten-, Hüften-, Knie- und Bauchwunden.

Spranz GmbH, Pf. 81 53, 7080 AA-Ulrichen Platzverteilung und nächste Vertretung: Di., 7. 7., Spreidlingen, 17.30-18.00 Dreieich-Drogerie Buch, Hauptstr. 43

FERNSEH - VIDEO KAPUTT kein Problem Vornetze bringen - nechnette abholen. Egal wo Sie gekauft haben, wir kümmern uns gerne um Sie! Telefon 06181/152122

Radio Urban Steningerstraße 27 6450 Hanau 9 Großbauheim

BEKANNTSCHAFTEN

Frauen aus Polen u. Ukraine suchen Partner. Wir bringen Ihnen die Frau persönlich, sofort Kontakt möglich. Partnerschaftsbüro Litz, Mozartstr. 7, 6390 Usingen, Tel. 06081/1 63 53, Fax 06081/1 67 37

Langen



Amtliche Bekanntmachungen

Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrganges 1974 zur persönlichen Meldung. Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes in der Fassung vom 7. November 1977 (BGBl. Teil I, Seite 2021 ff.) sind alle Männer vom vollendeten 18. Lebensjahr an, die Deutsch im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik Deutschland) haben, wehrpflichtig.

Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrganges 1974 sind zum Wehrdienst aufgerufen. Männliche Personen können nach § 15 Abs. 6 des Wehrpflichtgesetzes bereits ein halbes Jahr vor Vollendung des 18. Lebensjahres erfasst werden. Tag des Beginns der Erfassung

Stichtag - ist 1. 7. 1992. Den Wehrpflichtigen wird ab 2. 7. 1992 ein Fragebogen zugesandt, der auszufüllen und an den Magistrat der Stadt Langen zurückzugeben ist. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, denen bis 8. 7. 1992 der Fragebogen für die Erfassung von Wehrpflichtigen nicht zugegangen ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 10. 7. - 10. 8. 1992, von Montag bis Freitag in der Zeit von 8-12 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 9a, persönlich zur Erfassung zu melden.

Diese Aufforderung gilt insbesondere für Wehrpflichtige und andere männliche Personen ohne feste Wohnung (Landwirter oder Saeuler). Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen können auch den Fragebogen bei der Erfassungsbehörde erfordern und ausgefüllt zurückgeben.

Ein Antrag auf Zurückstellung vom Wehrdienst aus persönlichen, insbesondere häuslichen, wirtschaftlichen oder beruflichen Gründen kann formlos mit den erforderlichen Nachweisen zusammen dem Fragebogen beiliegend werden.

Langen, den 30. 6. 1992 Der Bürgermeister als Erfassungsbehörde

25 Jahre EINLADUNG

1967 | 1992 Wir laden alle Mitglieder, Freunde, Vereinskollegen und Interessierte Bürger zur Feier des

25. JAHRESTAGES

unserer Gründung ein, auf Freitag, den 10. Juli 1992 um 19 Uhr in die Stadthalle Langen. Förderkreis für europäische Partnerschaften Langen e. V. Der Vorstand

Bei einem Trauertfall GÄRTNEREI WELTER 06103 17 71

Mit einer Familienanzeige Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen. Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11-12

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Fink

CHEN DELTA-LEN Absoluter Riesenspaß! Die Kunstflug-Lizenz für alle Geben Sie in die Luft. Nach einfachem Zusammenbau ist Ihr Drachen startklar. Bei einer Größe von 90 x 150 cm aus hochwertigem Nylon-Material fliegt sich der beachtliche Flieger bei jedem Wind weht.

Fertigaragen Wir suchen 4 Aufstellplätze für Fertigaragen im hiesigen Raum. Diese Garagen sollen von interessierten aus ihrem PLZ-Bereich besichtigt werden können.

Auto-Fell-Bezüge 100% Natur-Spitzengüte, preisgünstig, selbstverleibbar. Felldruck, Morfalten, Rückenlehnen Str. 38 Vorübergang Dd. 77 v. 14-18 Uhr Sa. von 9 bis 13 Uhr geöffnet

preiswert fachgerecht termingerecht Innen- und Außenverputzarbeiten. Wir beraten Sie unverbindlich. Planungs- und Baubetreuerbüro, Tel. 069 / 68 30 01, Fax 68 16 61, INFO: Montag-Freitag 14-17 Uhr

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Hauswände und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an. PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa.

Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten Kunststoff-Fenster Umweltfreundlich, well cadmlumfrei Witterungsbeständig - dadurch äußerst haltbar Pflegeleicht und wartungsfreundlich

Heizungsbau Öl+Tank service

H. BERGHEIMER GmbH 6057 Dreieich, Tel. 06103/7 80 37

preiswert fachgerecht termingerecht Deckerarbeiten, Innen- und Außenputz, Heizung und Sanitär, Türen- und Schreinerarbeiten. Weitere Gewerke auf Anfrage. Wir beraten Sie unverbindlich. Planungs- und Baubetreuerbüro, Tel. 089 / 68 30 01, Fax 68 16 61, INFO: Montag-Freitag 14-17 Uhr

VERMIETUNGEN Tauche 4 1/2-ZL-Wohnung in Lurbach gegen 3-ZL-Wohnung in Langen, im Altstadtdörfchen, 2 ZL, Küll, Bad, DG, in RH-Neubau, 62 m² Wfl., 1050,- M., 170,- Uml., 3 MM Keulhorn, ab 1. 8. zu vermieten. Günstig, Kinderbebaulichkeit gewünscht. Angebote unter Chiffre Nr. 1768

RICHARD SCHUM GMBH Kunststofffensterfabrik Kiesstraße 49 6052 Mühlheim/Main Telefon (0 61 08) 63 43 Telefax (0 61 08) 7 84 30

Motorradbekleidung Hedi Vogel

DAINESE Ledercombis GORE-TEX-Thermocloth Sportswear Enduro

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

NEUES DACH mit Leuten, vom Fach BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL Telefon 06181 / 7 81 10

SCHUM FENSTERBAU

Geh mal wieder ins Kino

HOLLYWOOD (8) 2. Weltk. 15.00 Uhr - 2. Teil FANTASIA

NEUES UT

FESTSPIELE BURG DREIEICHENHAIN 1.7. - 7.8. 1992 Ein Käfig voller Narren

HAIR CARMEN

150 TOP-GEBAUICHTE VIELER FABRIKATE Bei uns finden Sie ein Gebrauchtwagenangebot, das einfach einmalig ist!

VERKAUF

Märklin, Fleischmann, Trix, Roco + Arnold-Modellbahnen-Fachgeschäft, Hobby + Technik, D.A.-Werkzeugen, Messer-Perk-Strabe 31

ab 2. Juli 1992 NEUERÖFFNUNG des ASMO Küchen Centers in Hainburg! Deutschlands großer Küchenspezialist! über 20 x in Deutschland! 36 attraktive Ausstellungsküchen! kompetente Beratung! 1. Preis: DAN-Küche (Holzteile) im Wert von DM 10.000.- und viele kleine Sofortgewinne! Drehen Sie vom 2. - 5.7. unser Glücksrad!

EIN TIP VON IHNEN KANN EINE TRAUMREISE WERT SEIN.



EMPFEHLEN SIE UNS EINEN INTERESSENTEN.



Dann nehmen Sie an der Verlosung einer Reise für 2 Personen teil.

Bestimmt haben Sie Verwandte, Bekannte oder Freunde, die noch keine Leser der OFFENBACH-POST sind. Die aber genau wie Sie eine heimatorientierte Zeitung zu schätzen wissen. Schreiben Sie die Adresse in das dafür markierte Feld. Sich selbst können Sie leider nicht empfehlen. Bei gleichen Anschriften gilt die erste Einsendung.

Die Teilnahme an der Verlosung ist vom Zustandekommen eines Abonnements unabhängig. Führt Ihre Empfehlung jedoch zu einem Abschluß eines Jahresabonnements, schenken wir Ihnen einen schicken Pilotenkoffer aus Leder.

Die Reise -> Charmes Südfankreich und Burgunds, eine Kreuzfahrt mit MS Ariane. Reiseterrine vom 18. 9. - 26. 9. 1992. Reiseroute: Lausanne-Vignon-Arles-Viviers-Tournon-Vienne-Lyon-Macon.

OFFENBACH-POST
AMTBLATT DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Mein Interessenten-Tip:

Name/Nachname _____
 Straße/Hausnummer _____
 PLZ/Wohnort _____
 Telefon _____
 Sollte meine Empfehlung zum Abschluß eines Jahresabonnements führen, erhalte ich den schicken Pilotenkoffer aus Leder.

Ich nehme an der Reise-Verlosung teil.

Die Teilnahme ist unabhängig vom Zustandekommen eines Abonnements.

Name/Nachname _____
 Straße/Hausnummer _____
 PLZ/Wohnort _____
 Telefon _____
 Bis 31. Juli 92 einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postf. 10 02 63, 6050 Offenbach am Main.



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 27

Freitag, 3. Juli 1992

Einzelpreis: 1.10 DM

96. Jahrgang

Wer zuviel verdient, muß ab Juli '93 mehr Miete bezahlen

Gesetz gegen Fehlbelegung soll zügig umgesetzt werden

Dreieich (fm) - Mieter mit höherem Einkommen, die in einer Sozialwohnung leben, werden von Juli 1993 an tiefer in die Tasche greifen müssen. Dann soll das von der Landesregierung verabschiedete Gesetz zum Abbau der Fehlbelegung im Wohnungswesen auch in Dreieich greifen. Die Höhe der Fehlbelegungsabgabe richtet sich nicht nur nach dem Einkommen, sondern hängt auch von Größe, Ausstattung und Alter der Wohnung ab.

In Dreieich gibt es derzeit 2 100 Wohnungen, die öffentlich gefördert werden und wo im Einzelfall geprüft werden muß, ob das Gesetz zum Tragen kommen kann. Diese Aufgabe fällt dem Magistrat zu. Schon nach den Sommerferien will die Verwaltungsspitze mit der Datenerhebung beginnen,

damit die Bescheide Anfang nächsten Jahres verschickt werden können. Die Mieter sind dann aufgefordert, dem Magistrat ihre Einkommensverhältnisse darzulegen. Derzeit steht noch nicht fest, auf welches Jahr sich das maßgebliche Einkommen beziehen muß. Vermutlich wird aber das Haushaltsinkommen des Jahres 1991 herangezogen. Die wohnungsspezifischen Daten holt die Stadt bei den Wohnungsbau-Gesellschaften ein.

Um die verwaltungstechnische Arbeit bewältigen zu können, muß nach Einschätzung von Erstem Stadtrat und Kämmerer Werner Müller eine zusätzliche Stelle im Rathaus geschaffen werden. Er ist aber zuversichtlich, daß trotz des hohen Aufwands ein Plus in der Kasse bleibt. Als es vor Jahren unter der Regierung

Wilmann ähnliche Pläne gegeben habe, hätte Dreieich nach Müllers Angaben schon mit Einnahmen zwischen 350 000 und 450 000 Mark rechnen können.

Die Höhe der Fehlbelegungsabgabe wird in der Regel zwischen zwei und vier Mark pro Quadratmeter und Monat liegen. Die Höchstgrenze sind neun Mark. Davon sind aber nur Spitzenverdiener betroffen, wenn sie in einer luxussanierten Sozialwohnung leben, so Müller, der davon ausgeht, daß die meisten Betroffenen die Abgabe akzeptieren werden, auch um ihr schlechtes Gewissen zu beruhigen. Allerdings rechnet er auch mit einigen Widersprüchen. Die Einnahmen muß die Stadt, so sieht es das Gesetz vor, für sozialen Wohnungsbau ausgeben.



Albin (Quintin Young) mecht sich bereit für den „Käfig voller Narren“. Als ZaZa begelstert er in dieser Show Abend für Abend sein Publikum. Foto:cho

Travestieshow vor historischer Kulisse

Mit „La Cage aux Folles“ wurden am Mittwoch die Festspiele '92 eröffnet

Dreieichenhain - „Open your eyes, you are arrived in La Cage aux Folles!“ Der kleine weibhaarige Mann im Glamour-Jacki, der mit diesen Worten seine Gäste begrüßt, ist eine Mischung aus Frank Sinatra und dem netten älteren Herrn von nebenan. Es ist Georges (Stephen Marshall), Besitzer eines Transvestiten-Nachtclubs, Vater eines 24-jährigen Sohnes und seit einem Vierteljahrhundert Lebensgefährtin von Albin oder ZaZa (Quintin Young), dem Star seiner Show „La Cage aux Folles“ - und eine Tunte durch und durch. Eine Mischung also, die einiges an erotischen Doppeldeutigkeiten, schlindernden Figuren, exzessierten Charakteren und amourösen Verwicklungen verspricht. Am Mittwoch feierte das Stück „La Cage aux Folles“ („Ein Käfig voller Narren“) im Burggarten Premiere. Das am Broadway mit sechs „Tony“-ausgezeichnete Musical eröffnete gleichzeitig die Burgfestspiele.

Vor der alterwürdigen Kulisse der mit Efeu umrankten Burgruine war es anfänglich etwas schwer, sich in die französische Nachtclub-

Szene hineinzuversetzen. Der Regisseur Robin Sherringham hatte darauf verzichtet, die Burg durch Tücher oder andere feste Requisiten zu verhüllen, sondern arbeitete ausschließlich mit beweglichen Kulissen, die er darüber hinaus sehr sparsam einsetzte. Auch mit Beleuchtungseffekten, die sich bei diesem Musical geradezu aufdrängen, konnte schon aufgrund der frühen Uhrzeit nicht gearbeitet werden. Aber auch nach Einbruch der Dunkelheit wurde mit farbigen Lichtspielereien fast schon ein wenig gelüchelt umgegangen.

Daß das Ensemble „L.T.Players“ das Publikum dennoch in die schillernde und doch so „normale“ Welt dieser Paradiesvögel hineinziehen vermochte, lag am durchweg harmonischen Zusammenspiel zwischen Choreographie (Miranda Fellows), Regie, Orchester (Leitung: Ian Wellington) und der ausgesprochenen Bühnenpräsenz der Darsteller. Allen voran Albin/ZaZa, der die „grande dame“ des „Käfigs voller Narren“ mit vollendetem und liebenswürdiger Zickigkeit verkörperte. Der Kiekerer in der

Stimme, der wiegende Hüftgang, der gespreizte kleine Finger, der kokette Augenaufschlag - ohne Zweifel: Albin/ZaZa ist die perfekte Frau, oder besser gesagt - die perfekte Illusion. Auch Butler/Zimmermädchen Jacob (Paul Sheppard) war - egal ob in schreiend-gelber Satinrose oder im Mozart-Look - stets eine Augenweide und erfüllte seinen Part mit spritziger Lebendigkeit. Mit seinen komischen Einsätzen hatte er stets die Lacher auf seiner Seite.

Zur Handlung: Georges und Albin, wie schon gesagt seit einer Ewigkeit miteinander verbandelt und gemeinsame Betreiber eines Transvestiten-Nachtclubs, werden von den Heiratswünschen „ihres“ Sohnes Jean-Michel (Richard Jansen) überrascht. Jean-Michel ist der uneheliche Sohn von Georges, und er hat sich ausgerechnet, Ann, die Tochter eines konservativen Lokalpolitikers ausgedacht. Dieser Mann hat es sich in den Kopf gesetzt, sämtliche Transvestiten-Clubs der Stadt zu schließen. Und natürlich will er auch die Familienverhältnisse seines zukünftigen Schwiegers kennen lernen, bevor er seine Tochter zum Traualtar geleitet. Wie sich Georges, Albin/ZaZa, Jean-Michel



500 Kostüme und 300 Perücken kommen in „La Cage aux folles“ zum Einsatz. Die Leihgabe von „Casino Hilt“ hat einen Wert von 1,5 Millionen Mark. Foto:cho

Der Magistrat sagt Unterstützung zur Einrichtung eines Tagespflegeheims zu

Bürgerhilfe Dreieich plant weitere Ergänzung des Hauses Dietrichsroth

Dreieich - Die Bürgerhilfe Dreieich verfolgt seit längerer Zeit eine Erweiterung des Hauses Dietrichsroth für die Unterbringung von behinderten Menschen. Für dieses Projekt „Betreutes Wohnen“ hatte der Magistrat frühzeitig seine Unterstützung bekundet. Nach den Planungen der Bürgerhilfe sollen insgesamt 24 Altenwohnungen entstehen, von denen 13 als Maßnahme im Rahmen des sozialen Wohnungsbauens von der Stadt und vom Land gefördert werden sollen. Zur Absicherung dieses Projekts sind im Nachtragshaushaltsplanentwurf 1992 insgesamt 1,5 Millionen Mark für das laufende und das folgende Haushaltsjahr vorgesehen.

Im Zuge der weiteren Konkretisierung der Planungen hat sich gezeigt, daß der städtische Finanzierungsanteil mit den bisher vorgesehenen 1,5 Millionen Mark

nicht ausreichen wird, sondern nach gegenwärtigen Kennzahlen weitere 450 000 Mark erforderlich werden. Der Magistrat hat sich nach Auskunft des Ersten Stadtrates Werner Müller in seiner Sitzung am Montag darauf verständigt, eine entsprechende Erhöhung des städtischen Finanzierungsteils in die Beratung für den Haushaltsplanentwurf 1993 mitaufzunehmen.

Im Zuge der Projektbearbeitung durch die Bürgerhilfe Dreieich, dem Träger des Hauses Dietrichsroth, ist über die Schaffung von Altenwohnungen hinaus beabsichtigt, ein Tagespflegeheim zu erstellen. In diesem Tagespflegeheim sollen 20 Plätze geschaffen werden. Darüber hinaus sollen eine Kurzzeitpflege mit sieben Betten sowie ein Gemeinschaftsraum mit Nebenraum geschaffen werden.

Eine solche Ergänzung des Pro-

jekts hält Werner Müller auch in seiner Eigenschaft als Sozialdezernent für sinnvoll und wünschenswert. Es sei ein Angebot, wie es in dieser Form noch nicht vorhanden ist, und ein sinnvolles Bindeglied zwischen stationärer Pflege im Krankenhaus und ambulanten Pflege zu Hause. Nach Auskunft der Bürgerhilfe ist dieses Konzept auch beim zuständigen Hessischen Ministerium für Jugend, Familie und Gesundheit auf Zustimmung gestoßen und eine Mitfinanzierung aus Landesmitteln in Aussicht gestellt worden.

In seiner jüngsten Sitzung hatte deshalb der Magistrat die Anmeldung der Bürgerhilfe für dieses Projekt nach den Investitionsförderungsrichtlinien des Landes beraten und zu entscheiden. Insgesamt ist nach den Finanzierungsvorstellungen der Bürgerhilfe von einem Gesamt-

bedarf von 3,7 Millionen Mark für das Tagespflegeheim auszugehen, wovon die Hälfte, also 1,85 Millionen Mark, durch Landeszuwendungen aufgebracht werden sollen. Die restlichen 50 Prozent sollen sich nach diesem Investitionsförderungsantrag der Träger der Maßnahme, also die Bürgerhilfe, die Stadt und der Kreis teilen.

Der städtische Anteil beläuft sich dabei auf zehn Prozent der Gesamtsumme, also 870 000 Mark. Obwohl entsprechende Mittel in der Finanz- und Investitionsplanung der Stadt bislang nicht vorgesehen waren, hat der Magistrat am Montag die Planungsabsicht der Bürgerhilfe bekräftigt und wird der Stadtverordnetenversammlung im Zusammenhang mit dem Haushaltsberatung 1993 einen entsprechenden Finanzierungsvorschlag unterbreiten.



„Nicht in Schönheit sterben“ wollen die Mitglieder der Heyner Altstadt-Initiative, wie es in einer Pressemitteilung des Vereins heißt. Mit Plakaten an ihren Häusern protestieren sie gegen das noch ihrer Auffassung zu umfangreiche Festspielprogramm. Die Besucher sollen auf die Probleme der Anwohner aufmerksam gemacht und um Verständnis gebeten werden. Außerdem erinnern die Plakate daran, daß in der Altstadt Schritttempo vorgeschrieben ist. Sorgen bereitet der Initiative auch, daß Parkvorschriften häufig mißachtet werden. Sie fordert, daß bei entstehenden Verkehrs- und Veranstaltungsplanungen die Interessen der Altstadtbewohner stärker berücksichtigt werden als bisher. Foto:cho



Jede Menge kleine und große Piraten tummelten sich zum Auftakt der Ferienspiele auf dem Spielplatzgelände der Hainburg. Besondere großen Spaß hatten die Teilnehmer bei der Schatzsuche. Heute gehen die Ferienspiele mit einem großen Fest zu Ende.

Mutige Piraten, eine schöne Prinzessin und Kanonenrohre

Dreieicher Ferienspiele unter dem Motto „Schatzinsel“

Dreieich (cho) - Fast glaubte man sich in eine „Meuterei auf der Bounty“ verstrickt. Einäugige Haudegen, mit schwarzen Hüten oder roten Piratenhüten bekleidet, lieferten sich erbitterte Kämpfe. Andere wieder, ebenso gefährlich aussehend, ließen das Schwert lieber an der Hüfte baumeln und tobten mit bunt gekleideten Piratengirls auf einer der Spielplatzschaukeln herum oder stürmten gemeinsam die „Piratenose“, um sich ein Stück Wassermelone einzuerleben. Mit solchen Szenen begannen die Dreieicher Ferienspiele auf dem Spielplatzgelände der Hainburg. Das Motto ließ diesmal „Schatzinsel“.

Gleich am ersten Tag gab es für die Sechsbis Achtjährigen viel zu entdecken. So war auf dem Gelände ein Schatz versteckt, zu dem selbstverständlich nur eine Schatzkarte führte. Was aber tun, wenn die Schatzkarte nicht vollständig ist? Da mußten die rund

250 Jungen und Mädchen allerlei Hürden und Aufgaben meistern, um endlich den genauen Plan in den Händen zu halten. Das Hallo war groß, als die Kinder auf den Schatz stießen: einen Berg von Kaffestückchen, in denen „goldene“ Taler versteckt waren.

Tags darauf ging's auf dem Ferienspielfeld an der Breiten Haagswehne genauso turbulent weiter. Ein großes Piratenschiff, von den 32 Betreuern zuvor im Rohbau angefertigt, wurde von den Kindern weiter verschönt. Zwei Kanonenrohre prunkten auf dem Oberdeck, die Piratenfahne flatterte im Wind, nur die Gallyonsfigur fehlte noch. Aber daran wurde schon fleißig gearbeitet.

Ausflüge in die nähere Umgebung sorgten ebenfalls für Abwechslung. Spaziergänge in das Waldgebiet um die Breite Haagswehne, einschließlich Schnitzeljagd und Wettkämpfe sowie ein Besuch des Kelsterbacher Schwimmbades mit einem Lunchpaket im Rucksack kamen bei den Kids ganz groß an.

Heute enden die Ferienspiele mit einem großen Fest. Erwartet wird die Freiwillige Feuerwehr, die die kleinen Piraten in eine Wasserschlacht verwickeln wird. Doch die Kanonenrohre auf dem alten Zweimaster sind schon geladen. So dürfte der anschließenden Piratenshow auf dem Schiff nichts im Wege stehen.

Kulturtrips bundesweit, bestellt wird zuhause

Neuer Kartenservice im Bürgerhaus



Auch ein vorwegener Pirat muß sich ab und zu eine Stärkung gönnen. Das Motto der dreieichigen Ferienspiele in Dreieich lautete „Schatzinsel“ und kam bei den Kleinen ganz groß an.

Dreieich - Frohe Kunde für Dreieicher Kulturfans: Im Bürgerhaus Spendingen wird demnächst ein neuer Kartenservice angeboten. Nach einem Magistratsbeschluss wird die dortige Vorverkaufsstelle mit dem „Computer-Ticket-Service“ (CTS) vernetzt, einem flächendeckenden System mit Zugriff auf Karten für Kulturveranstaltungen aller Art. Vorteil für die Dreieicher: Problemlose Ticketreservierung für Opern, Musicals und Rockkonzerte im gesamten Bundesgebiet.

Zunächst für ein halbes Jahr wird die Vorverkaufsstelle im Bürgerhaus an das überregionale Netz angeschlossen. In den nächsten Tagen soll es soweit sein. Mehr als 20 Konzert- und Theaterkarten in Deutschland (eine in der Schweiz) sind angeschlossen, können per Knopfdruck abgerufen werden. Schnell läßt sich dann etwa herausfinden, ob der Kegelverein die zehn Kar-

ten für den „Starlight-Express“ in Bochum noch reservieren kann. Umgekehrt können Münchner ihren Platz für die Dreieicher Burgfestspiele von der bayerischen Metropole aus buchen.

Und noch ein Bonbon hält CTS für Dreieicher Kulturinteressierte bereit: Eine bestimmte Anzahl guter Plätze bei Veranstaltungen im Bürgerhaus wird mit einem Sperrvermerk belegt und somit in anderen Vorverkaufsstellen nicht angeboten. Die Dreieicher sollen in ihrer „Gut Stub“ also in der ersten Reihe sitzen. Mit einer Mark Gebühr je gekaufte Karte beteiligen sich die Kunden am neuartigen System, 350 Mark im Monat müssen aus dem Stadtsäckel für Leitungsgeldern locker gemacht werden. Bewährt sich der elektronische Kartenvorverkauf bis Ende des Jahres, will die Stadt einen längerfristigen Vertrag mit CTS abschließen.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 3. Juli 1992

Pflegeheim: CDU macht weiter Druck

Antrag ans Gemeindeparlament / „Dringendes Anliegen der Bevölkerung“



Der Seligenstädter Maler Klaus Dittrich stellte seine Bilder am vergangenen Wochenende im Bürgerhaus aus.

Egelsbach (fm) - Schon seit langem steht ein Wohn- und Pflegeheim für Senioren ganz oben auf der Prioritätenliste der Egelsbacher CDU. Zahlreiche Initiativen hat die Union bereits gestartet, um das Projekt auf den Weg zu bringen. Jetzt macht sie sich erneut dafür stark. In einem Antrag an die Gemeindevertretung fordert die Christdemokraten, daß der Gemeindevorstand alle Maßnahmen ergreife, die zu einer baldmöglichsten Verwirklichung des Vorhabens führen.

Nach den Vorstellungen der CDU soll das Heim von einem gemeinsamen Träger erstellt und betrieben werden. Die Bereitstellung der seniorengerechten Wohnungen soll durch den Träger oder, falls vorteilhafter, durch die Gemeinde erfolgen. Die Größe sollte so bemessen sein, um wenigstens den Bedarf für Egelsbach mit einer Einwohnerzahl von 12 000 abzudecken. Als Standort hält die Union das Neubaugebiet im Brühl für geeignet, weil es einen kurzen und ungehinderten Zugang zum Ortszentrum erlaubt.

Ansicht der CDU auch zu einer Entspannung auf dem Wohnungsmarkt führen, weil im Austausch Wohnraum frei gemacht würde.

„Daß eine derartige Maßnahme jetzt in Angriff genommen wird, ergibt sich einerseits daraus, daß sowohl der Kreis als auch das Land das Vorhaben befürworten und deshalb mit finanziellen Mitteln rechnen werden kann. Andererseits ist es notwendig, bereits vor Aufstellung eines Bauplanes zu wissen, in welchem Umfang Flächen berücksichtigt werden müssen“, heißt es außerdem in der Begründung.

SPD lädt zum Polittreff ein

Egelsbach - Der SPD-Politreff tagt am heutigen Freitag um 20 Uhr im Restaurant des Eigenheims. Alle interessierten Mitglieder sind eingeladen.

Jahrgang 1918/19

Egelsbach - Wir treffen uns am kommenden Mittwoch, 8. Juli, um 15 Uhr in der Gaststätte Retterhof Zühl.

Berater in Sachen Umwelt

AG Umwelt- und Naturschutz legt Jahresbericht vor

Dreieich - Die Arbeitsgruppe Umwelt- und Naturschutz hat ihren zweiten Jahresbericht am Montag im Magistrat vorgelegt. Ziel und Zweck der Arbeitsgruppe ist es, die Stadt Dreieich bei allen Fragen des Umwelt- und Naturschutzes zu beraten und den Magistrat bei der Verbesserung der gesamten Umweltsituation in der Stadt zu unterstützen. Dazu zählt beispielsweise die Erarbeitung eines Naturschutzkonzeptes für den Dreieicher Raum und die wichtige, flächendeckende Bestandsaufnahme von Biotopen ist ein Ziel, das von den Verbänden seit langem angestrebt wird. Die Arbeitsgruppe hofft, daß die Mittel für eine solche Biotopkartierung bald bereitgestellt werden können.

Der Arbeitsgruppe (AG) gehören fachkundige Vertreterinnen und Vertreter anerkannter Naturschutzverbände an. Vorsitzende ist Christa Mehl-Rouschal vom BUND. Die AG tagt durchschnittlich viermal pro Jahr und ist zusätzlich auch in der Jury zur Vergabe des Umwelpreises und des Grünschmuckwettbewerbendes vertreten.

Zur Arbeit des letzten Jahres zählte unter anderem die eingehende Auseinandersetzung mit dem von der Stadtverwaltung erarbeiteten Kleinartenkonzept. In einer Sondersitzung der AG wurden dazu alternative Vorschläge erarbeitet, die in die weitere Planung mit einbezogen werden können. Jeder weiß, daß so ein Garten viele Möglichkeiten für Freizeit- und Erholung bietet und für viele Menschen eine Verbesserung der Lebensqualität bedeutet. Auf der anderen Seite sind Gärten im Außenbereich genehmigungspflichtig. Damit will man den unkontrollierten Wachstum an Freizeitanlagen im Außenbereich vorbeugen und ökologisch wichtige Gebiete vor Beeinträchtigungen schützen.

Auch zukünftige Baugebäudepläne, z.B. für das Baugebiet Hekkenborn, werden von den kritischen Mitgliedern unter die Lupe genommen und Empfehlungen ausgesprochen. Daneben werden in Zusammenarbeit mit der Stadt Naturschutzprojekte vorangetrieben, wie zum Beispiel die Renaturierungsmaßnahmen für den Rosenußweiher, die Neupflanzung von Obstbäumen in der Dreieicher Gemarkung und der Amphibienschutz.

Wiesbaden sagt „Nein“ zu Magistrats-Vorschlag

Wieder ein Rückschlag für Offenthaler

Dreieich - Zum Thema Verkehrsbelastung müssen die Offenthaler jetzt einen weiteren Rückschlag hinnehmen. Der Magistrat wird den Stadtratsvorschlag eines Bericht vorlegen, dessen Ergebnis auch von den Parlamentarier mit wenig Freude aufgenommen werden dürfte. Vorausgegangen war eine Anfrage beim Hessischen Verkehrsminister, ob Offenthaler wohnstetigsten von einem Teil des täglichen Durchgangsverkehrs entlastet werden könnte. Dies sollte, so der Vorschlag des Dreieicher Magistrats, durch eine Umleitung des Verkehrs von Frankfurt in Richtung Odenwald über die A 3 zum Hanauer Kreuz und von dort über die B 45 nach Dieburg geschehen, eine entsprechende Beschilderung an den entsprechenden Anschlußstellen auf der Autobahn vorausgesetzt.

Doch eben diese Beschilderung lehnt der Hessische Verkehrsminister ab. Zunächst, so die Antwort aus Wiesbaden, werden die gewünschten Hinweise an den Anschlußstellen Hanau und Offenbacher Kreuz als „problematisch erachtet“, weil auf jeder Tafel nur vier Orte angegeben sein dürfen. Diese Kapazität sei an den Anschlußstellen Hanau und Offenbacher Kreuz bereits erschöpft.

Wetterhin verweist das Ministerium auf die „eingefahrenen“ Gewohnheiten der Berufspendler, die täglich von Frankfurt über die A 681 weiter durch Offenthal in Richtung Dieburg und in entgegengesetzter Richtung fahren. Die Pendler würden die von Magistrat vorgeschlagene Umleitung nicht akzeptieren, weil sie einen Status am Offenbacher Kreuz und der Anschlußstelle Hanau zu vermeiden suchten, ist in der Stellungnahme zu lesen. Der Dreieicher Magistrat gibt sich mit dieser Antwort nicht zufrieden. Er will das Autobahnamt noch einmal drängen, die Beschilderung an der Anschlußstelle Hanau zu überprüfen und am Offenbacher Kreuz „Dieburg“ als Fahrtziel auf die blaue Tafel zu schreiben.

Siemensstraße: Verkehrsführung wurde geändert

Dreieich - Wegen eines Bauvorhabens der Firma Biotek ist die Siemensstraße ab Landsternerstraße - Richtung Heckenweg - bis Kabelstraße (Bahnhof) zur Einbahnstraße erklärt worden. Die Bauarbeiten haben am Mittwoch begonnen und werden voraussichtlich im April 1993 abgeschlossen sein. Eine entsprechende Beschilderung ist angeordnet worden.

Zwei Büchereien sind geöffnet

Dreieich - Während die Büchereien in Offenthal und Götzenhain in den Sommerferien geschlossen haben, sind die Büchereien in Spendingen und Dreieichenhain geöffnet. Im Galerieraum der Spendinger Bücherei sind noch bis zum 27. Juli Werke der Hobbykünstlerin Romana Sworschik zu sehen. Am 31. Juli wird eine Ausstellung des Götzenhainer Komponisten, Malers und Schriftstellers Ulrich Joki eröffnet.

Mitte Juli ist Sperrmüllabfuhr

Dreieichenhain - In Dreieichenhain wird im Juli wieder brennbarer Sperrmüll abgefahren. Am Montag, 13., ist der Bezirk I dran. Der Bezirk II folgt am 14., der Bezirk III am 15., und der Bezirk IV am 16. Juli. Nicht brennbarer Sperrmüll wird am 10. August abgeholt.

Jahrgang 1916 und 1917

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Freitag, 10. Juli, um 18 Uhr auf dem Dreieichplatz zu unserem nächsten Spaziergang. Einkehr ist diesmal in der TVD-Gaststätte.

Container für Gartenabfälle

Dreieichenhain - Für die Entsorgung von Gartenabfällen werden vom 16. bis 21. Juli an folgenden Standorten in Dreieichenhain Container aufgestellt: Königsweg, Straße (Trafo-Station), Kobenstädter Straße (Parkplatz Turnhalle), Kennedystraße/Odenwaldring, Hagenering/Hausenlochweg, Saynscher Woog (Parkplatz).

Jahrgang 1925/24

Dreieichenhain - Am Mittwoch, 8. Juli, treffen wir uns um 18 Uhr zum gemeinsamen Spaziergang am Dreieichplatz. Anschließend kehren wir gegen 17 Uhr in der SVD-Gaststätte ein.

Bilder eines „gezähmten“ Expressionisten

Seligenstädter Maler Klaus Dittrich stellte im Bürgerhaus Egelsbach aus

Egelsbach (cho) - Der Mann liebt die Natur, das ist offensichtlich. Klammern gelbe Rapsfelder, die sich vom azurblauen Himmel abgrenzen, Impressionen von seiner Lieblingsinsel Kreta, Zypressen, Steilküsten und Meer. In saten Farben malt der Seligenstädter Klaus Dittrich seine Lieblingsmotive und spart auch den leicht kitschigen Sonnenunter-

gang nicht aus. Vergangenes Wochenende waren die Ölgemälde, Aquarelle und Zeichnungen des früheren Lehrers und jetzigen Egelsbacher Bürgerhaus zu sehen. Klaus Dittrich zählt sich selbst zu den Expressionisten, „wenn auch zu den gezähmten“, wie er scherzhaft zugibt. Zwar wirken seine Bilder, zumindest die aus

früheren Jahren, sehr direkt und unmittelbar der Wirklichkeit entsprechend, dies will Dittrich jedoch anders verstanden wissen: Er will die „physikalische Wirklichkeit“ befreien aus der einengenden Realität. Kein reines Abbild des Sichtbaren soll auf der Leinwand entstehen, sondern eine Symbiose zwischen Außenem und Innerem.

Bei den Bildern aus der jüngsten Schaffensperiode ist die zunehmende Abkehr Dittrichs von der Gegenständlichkeit festzustellen. Seine Bilder wirken jetzt reduziert und verfremdet. Die vorher eher fröhlichen Farben sind düsteren Tönen gewichen, teilweise arbeitet er jetzt auch mit Fremdmaterialien.

Aus den Kirchen

- Evang. Burghausgemeinde Dreieichenhain: Samstag, 4. 7.: 18 Uhr Wechselschlußgottesdienst in der Schloßkirche Philippsch. (Pfr. Rudat).
- Sonntag, 5. 7.: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Burgkirche (Pfr. Rudat).
- Donnerstag, 9. 7.: 20 Uhr Bauausschuß im Gemeindehaus, Fahrgasse 57.
- Sonntag, 11. 7.: 14 Uhr Trauung in der Burgkirche: Jörg Riemer und Martina Jost, 15 Uhr Trauung in der Burgkirche: Heinz Henrich und Gudrun Jung, 16 Uhr Trauung in der Burgkirche: Stephan Pilz und Britta Niegoda, 18 Uhr Wechselschlußgottesdienst in der Schloßkirche Philippsch. (Pfr. Rudat).
- Sonntag, 12. 7.: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Dr. Kessler).
- Während der Ferien entfallen der Kindergottesdienst, Kinder- und Jugendchor, Flötensquartett sowie alle Veranstaltungen der Evang. Familienbildung.
- Pfarramt I: Pfr. Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05, Pfr. Steinhäuser befindet sich bis 28. Juli 1992 in Urlaub (Vertretung: Pfr. Rudat).
- Pfarramt II: Pfr. Rudat, Nahrungstraße 6, Tel. 8 58 74.
- Sprechzeiten Pfr. Rudat: dienstags von 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung.
- Sprechzeiten im Pfarramtbüro, Fahrgasse 57: Während des Urlaubs bis 26. Juli 1992 ist das Büro mittwochs von 9-11 Uhr durch Pfr. Rudat besetzt.
- Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18.
- Kantorin: Christiane Willand-Kemper, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23.
- Pflegedienste Dreieich, Maybachstraße 12, Tel. 3 63 37.
- Katholische Kirche St. Marien Dreieich: Sa., 4. 7.: 16 Uhr Tauffeier in Drh.
- So., 5. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- Mo., 6. 7.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.
- Mi., 7. 7.: kein Gottesdienst.
- Mi., 7. 7.: 18 Uhr Rosenkranzgebet in Drh., 18.30 Uhr hl. Messe in Drh.
- Do., 9. 7.: kein Gottesdienst.
- Fr., 10. 7.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.
- Sa., 11. 7.: kein Gottesdienst.
- So., 12. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
- In den Ferien fallen alle Gruppenstunden aus.

ÜBER DEUTSCHLAND SCHREIBEN ALLE. ÜBER EGELSBACH WIR.

Ein Stück Zukunft

OFFENBACH-POST

AMTBLICHES BEKANNTMACHUNGSBLATT FÜR STADT UND KREIS OFFENBACH

Verantwortlicher: ...

Umweltmobil ist unterwegs

Egelsbach - Das Umweltmobil der Firma Knöb & Anthes nimmt am Samstag, 11. Juli, wieder Sonnermüll entgegen. Von 9 bis 10.30 Uhr steht das Umweltmobil an der Kreuzung Kurt-Schumacher-Ring / Kurt-Tucholsky-Straße...

Wir gratulieren

Charlotte Löwer, Schlesierstraße 5, zum 88. Geburtstag am Samstag, 4. Juli. Eva Ruths, Bahnstraße 31, zum 82. Geburtstag am Dienstag, 7. Juli...

Für Singspiel Kostüme und Kulissen gebastelt

Ferispasch in der evangelischen Gemeinde

Egelsbach (cho) - Unter dem Motto „Ferispasch“ fanden vergangene Woche die Ferienspiele der evangelischen Kirchengemeinde statt...

Mütterberatung im Bürgerhaus

Egelsbach Die nächste Beratungsstunde der Mütter und Säuglingsfürsorge findet am Dienstag, 7. Juli...

Altpapier wird später abgeholt

Egelsbach - Die ursprünglich für den morgigen Samstag vorgesehene Altpapiersammlung der Jugendfeuerwehr Egelsbach ist auf den 18. Juli verschoben worden...

Wir heiraten am 10. Juli 1992 in Egelsbach

Ina Seyffer Rolf Eric Matthies

6073 Egelsbach, Rheinstraße 24

Amtl. Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung 01. Haushaltssatzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1992...

Landrat Lach hat am 8. Juli 1992 die Einsetzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1992...

Gemeindevorstand Gemeinde Egelsbach Erste Beigeordnete Ritter



Ihr handwerkliche Geschick konnten die Mädchen und Jungen beim Ferienspaß der evangelischen Kirchengemeinde unter Bewela stellen.

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 5. Juli 10 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Krebs) Während der Sommerferien findet kein Kindergottesdienst statt...

Jahrgang 1925/26

Egelsbach Am Mittwoch, 8. Juli, fahren wir um 14.30 Uhr vom Berliner Platz aus zum Naturfreundehaus Mörfelden.

Verkehrskonzept ist entwickelt

Egelsbach - Der von der Gemeinde in Auftrag gegebene Verkehrsrahmenplan liegt vor. Aufgabe des Büros Möner und Jünger (Darmstadt) war es, ein Erschließungskonzept für den Kfz-Verkehr nach dem Bau der K 108...



Ein Ständchen trug der Egelsbacher Senioren-Singkreis am Mittwoch nachmittag beim Grillfest vor, zu dem die Gemeinde die über 65jährigen eingeladen hatte.

Advertisement for BAHAI religion. Includes the Baha'i logo and text: 'Information über die Baha'i-Religion in Egelsbach: Tel: 49855 + 44257 FAX: 46029'

Danksagung for Ludwig Müller. Text: 'Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen...'

„Flüchtlingsarbeit lebt von kleinen Erfolgen“

Dorothea Ernst ersetzt Irmela Wiesinger

Egelsbach (cho) - Die Christliche Flüchtlingshilfe hat eine Nachfolgerin für Irmela Wiesinger gefunden: Die neue Sozialarbeiterin heißt Dorothea Ernst...

Seit 1. Juni betreut die 28jährige zwei Familien in der Gemeinschaftsunterkunft in der Woogstraße und 35 Flüchtlinge im Haus Wildpark.

Egelsbach (fm) - Nicht nur die Oberliga-Fußballer der SG Egelsbach haben ehrgeizige Pläne. Oberliga ist auf lange Sicht das Ziel...

LZ stellt vor: Die Neuen bei der SG Egelsbach



Joachim Nink (20), Torwart, von Kickers 16 Frankfurt. Joachim Michel (24), Mittelfeld, von Kickers Offenbach. Peter Sattel (22), Mittelfeld, vom SKV Mörfelden. Peter Cryns (27), Mittelfeld, von Kickers Offenbach. Thomas Lauf (27), Angriff, vom SV Darmstadt 98. Stefan Simm (20), Mittelfeld, vom FSV Frankfurt.

SGE: Ehrgeizige Pläne auch im Jugendbereich

Oberliga ist auf lange Sicht das Ziel

Egelsbach (fm) - Nicht nur die Oberliga-Fußballer der SG Egelsbach haben ehrgeizige Pläne. Weiter blickt die Mannschaft auf den Jugendbereich...

Morgen erster Test für die SG Egelsbach

Egelsbach - Noch drei Wochen hat Egelsbachs neuer Trainer Herbert Schätzy Zeit, um die Formation zu finden...

Turniersieg zum Saisonende

Krönender Abschluß für Fußball-D-Jugend der SGE

Egelsbach - Am Wochenende besuchte die D-Jugend der SG Egelsbach das mit über 70 Mannschaften besetzte Jugend-Turnier des SC Waldgraben...

SVD: Es müssen mehr Betreuer her

Die Jugendhandballer des SV Dreieichenhain zogen eine Abschlusßbilanz

Dreieichenhain (KI) - Der Handballnachwuchs des SV Dreieichenhain nahm mit drei Mannschaften an der Punktturnier 1991/92 teil.

Hoher Sieg für die „Untouchables“

Langen - Bei einem ersten Freundschaftsspiel des American-Flag-Football im Frankfurter Ostpark trennten sich am vergangenen Sonntag die Ostpark „Fumblers“ und die Langen „Untouchables“...

Langen - Wie bereits berichtet, wurden die jungen Leichtathleten Dennis Steffann (Schüler A), Oliver Hein (Schüler B) und Martina Kunze (Schülerinnen B) von der LG Langen in die Kreisauswahl des HLV-Kreises Darmstadt berufen...

Verstärkung für Kreisauswahl

Schüler der LG Langen mit sehr guten Ergebnissen

Langen - Wie bereits berichtet, wurden die jungen Leichtathleten Dennis Steffann (Schüler A), Oliver Hein (Schüler B) und Martina Kunze (Schülerinnen B) von der LG Langen in die Kreisauswahl des HLV-Kreises Darmstadt berufen...

Auch in der Statistik schneidet SGE gut ab

Platz zwei in der Fair-Play-Tabelle

Egelsbach - In der jetzt vom „Kicker“-Sportmagazin veröffentlichten Fair-Play-Tabelle für die Oberligasaison 1991/92 schneidet die SG Egelsbach vorzüglich ab.

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen...

Ludwig Müller

zuteil wurden, sagen wir hiermit herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krebs für seine trostreichen Worte...

Morgen erster Test für die SG Egelsbach

Egelsbach - Noch drei Wochen hat Egelsbachs neuer Trainer Herbert Schätzy Zeit, um die Formation zu finden...

Langen - Wie bereits berichtet, wurden die jungen Leichtathleten Dennis Steffann (Schüler A), Oliver Hein (Schüler B) und Martina Kunze (Schülerinnen B) von der LG Langen in die Kreisauswahl des HLV-Kreises Darmstadt berufen...

Verstärkung für Kreisauswahl

Schüler der LG Langen mit sehr guten Ergebnissen

Langen - Wie bereits berichtet, wurden die jungen Leichtathleten Dennis Steffann (Schüler A), Oliver Hein (Schüler B) und Martina Kunze (Schülerinnen B) von der LG Langen in die Kreisauswahl des HLV-Kreises Darmstadt berufen...

Auch in der Statistik schneidet SGE gut ab

Platz zwei in der Fair-Play-Tabelle

Egelsbach - In der jetzt vom „Kicker“-Sportmagazin veröffentlichten Fair-Play-Tabelle für die Oberligasaison 1991/92 schneidet die SG Egelsbach vorzüglich ab.

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen...

Ludwig Müller

zuteil wurden, sagen wir hiermit herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krebs für seine trostreichen Worte...

Vollwert-Brot aus ökologisch erzeugtem Getreide

Jürgen Becker ist Landwirt der „Höfegemeinschaft Siebengebirge“. Sein Hof liegt in der Nähe von Hennef, also in der Region Siebengebirge. Er ist von der ökologischen Landwirtschaft überzeugt. Deshalb hat er seinen Betrieb 1988 umgestellt, denn er weiß, daß die Verbraucher mehr und mehr eine naturngemäße und umweltschonende Landwirtschaft wünschen und deren Erzeugnisse bereit sind zu bezahlen. Unter diesen Voraussetzungen hat der Landwirt überlegt, daß dieser Anbau auch eine wirtschaftliche Basis für seinen Betrieb sein könnte. Kernstück dabei ist die Vermarktung. Durch den umweltschonenden Anbau mit seinen niedrigeren Erträgen fallen höhere Kosten an, die über höhere Preise für die Produkte wieder herkommen müssen.

Die Idee wurde zuerst beim Hauptprodukt, dem kontrolliert-ökologisch erzeugten Getreide, in die Tat umgesetzt. Vom Feld über die Mühle bis zum Bäcker entstand eine geschlossene Kette. Für den Verbraucher jederzeit nachvollziehbar. Und natürlich das Wesentliche, leckere Brot- und Backwaren aus frisch vermalenem Getreide. Für den Verbraucher direkt in seiner Bäckerei zu kaufen. Eine neue Erfahrung für Jürgen Becker war dabei, wie anspruchsvoll eigentlich die Vermarktung von Getreide ist. Im Gegensatz zu früher richtet er sich heute ausschließlich nach den Wünschen der Abnehmer und damit nach denen der Verbraucher. Eine Reihe von Kollegen, die ähnliche Vermarktungswege anstreben, blicken inzwischen hoffnungsvoll auf Initiativen wie die der „Höfegemeinschaft Siebengebirge“.

Backmeister Kraus aus Köln erzählt, schon 1990 sei



Beim sommerlichen Grillen stehen Flatbread und Wurst ganz oben in der Beliebtheitskala der Leckerleien, die auf den Rost kommen.

Grillen: Freizeitspaß mit Fleisch und Wurst

Grillen ist heute ein ebenso beliebter wie genussvoller Freizeitspaß für Jung und Alt. Kein Wunder, denn das Ergebnis ist ein wahrer Genuss – sofern man einige Tipps beherzigt.

Grillen kann man praktisch alle Teilstücke. Hierbei sind vor allem flache Teilstücke wie Koteletts, Schnitzel und Steaks bis zu 3 Zentimetern Dicke geeignet.

Aber auch größere Teilstücke wie Kalbsaxen, Lammecken oder Schweinehälften lassen sich ausgezeichnetermaßen auf dem Grillgut zubereiten. Allerdings sollten diese Kostlichkeiten vorgegart werden, damit die Grillzeit nicht allzulange dauert. Wichtig ist, daß das Fleisch ständig gedreht und hin und wieder mit Flüssigkeit, zum Beispiel Bier, bestrichen wird.

Den ebenfalls beliebten Grill Spezialitäten gehört selbstverständlich auch die Wurst. Ob Bratwurst, Rindswurstchen, Knack- und Fleischwürste, Weißwürste oder Frankfurter Würstchen, sie alle eignen sich hervorragend für den Grill. Miteinander kombiniert, sehen die verschiedenen Würste auf dem Grill besonders appetitlich aus.

Grillfleisch sollte man beim Fachmann kaufen. Er bietet heute eine Vielzahl fix und fertig vorbereiteter und gewürzter Spezialitäten an. Grillgerichte der einzelnen Teilstücke sind unterschiedlich. Ein Kotelett braucht zum Beispiel sechs Minuten auf jeder Seite, ein Schnitzel je fünf Minuten, ein Schweinsteak je

chen (zum Beispiel) etwas länger. Das Grillfleisch fertig sind, sieht man jedoch auch ohne auf die Uhr zu sehen: Wenn ihre Haut knusprig braun ist, geht der Grillspieß rechtlich los ...

Eine ganze Reihe der 1500 deutschen Roh-, Brüh- und Kochwürste schmeckt ganz vorzüglich, wenn sie vom Grillrost kommen. Allein schon mit den klassischen Bratwürsten ließe sich jeden Abend ein neues Grillgericht zaubern. Aber auch Rindswurstchen, Knack- oder Fleischwürste werden auf dem Grill besonders delikat – von Thüringern, Fränkern, Österreichern oder Nürnbürgern sind zu schmecken. Köstlich sind auch Bierschinken, Leber- oder Fleischkäse, in Scheiben geschnitten und mit Speiseöl bestreut.

Wichtig ist, daß das Schweinefleisch nicht zu mager auf den Grillrost kommt, sonst wird es leicht trocken. Marmoriertes Fleisch dagegen, mit kleinen Fettadern zwischen den Muskelteilen, bleibt zart und saftig. Das Fett im Fleisch garantiert außerdem den unvergleichlichen Wohlgeschmack. Der Fettrand sollte am Fleisch gelassen und erst nach dem Grillen abgeschnitten werden. Grillen ist schließlich ein festliches Zubereitungsverfahren – um so wichtiger für das Gelingen ist das fleischelinge Fett. Fertig gegrilltes Fleisch sollte man bald verzehren, denn wenn es auf dem Rost warmgehalten wird, kann es schnell zäh werden.

Hier einige wichtige Grilltipps:

- Das Fleisch erst auf den Grill legen, wenn der mit Öl beschichtete Rost richtig heiß ist. Dann kann nichts ankleben.
- Das marinierte Grillgut immer erst mit Küchenkrepp gut abtupfen, bevor es auf den Grill kommt. So kann kein Öl in die Glut tropfen und es entstehen keine offenen Flammen.
- Bei flachen Stücken wird die erste Seite etwas stärker gegrillt als die zweite.
- Gewürzt wird während des Grillprozesses, je nach Geschmack mit frischen Kräutern oder einer pikanten Würzmischung. So können sich die Würzstoffe harmonischer mit den natürlichen Aromastoffen des Fleisches verbinden.
- Salzen sollte man allerdings erst nach dem Grillen, damit das Fleisch seine Saftigkeit beibehält.

Wurst – auch im Sommer heiß begehrt

Gerade in der warmen Jahreszeit zehren Sommerwurstgerichte auf dem Grill. Die deutschen Hausfrauen entwickeln geradezu lukullischen Elan, wenn es darum geht, neue Variationen mit Wurst – sei es als Salat, Snack oder warme Mahlzeiten – zu entdecken. Sommerlich leichte Wurstgerichte sind außerdem ohne großen Aufwand zubereiten. Nicht umsonst wird Wurst als „Fertiggericht aus der Pfelle“ bezeichnet.

In keinem anderen Land der Welt gibt es so viele verschiedene Wurstsorten wie in Deutschland. Mehr als 1500 sind bisher gezählt worden. Die deutsche Wurstkultur zeichnet sich durch das Recht als Wurstparadies zu bezeichnen. Wer jeden Tag eine andere Wurstsorte probiert, braucht mehr als ein Jahr, um sich durch die deutsche Wurstlandschaft hindurchzusetzen.

Nicht nur die Qualität macht die deutsche Wurst so beliebt, sondern auch ihre Vielfalt. Ein ganzes Party- Buffet läßt sich beispielsweise mit Wurst ausrichten. Ob zum Brot, auf Toast, zum Dippen oder als Salat, der Vielfalt der Möglichkeiten sind keine Grenzen gesetzt.

Gerade Wurstsalat ist für den Sommer ein ganz heiliger Tip. Er läßt sich unproblematisch zubereiten, da er schon morgens angerichtet und im Kühlschrank aufbewahrt werden kann. Auf diese Weise zieht er gut durch und das Aroma kann sich voll entfalten.

G-Athleten auf vielen Wettkämpfen mit herausragenden Erfolgen vertreten

Die Kreis- und Bezirksmeistertitel geholt / Gute Ergebnisse im Einzel und im Team

– Die Athletinnen und Athleten der Leichtathletikgemeinschaft Langen haben die bis zum Ende der Sommerwettkampfsaison gut gemacht und waren bei zahlreichen Wettbewerben mit guten Ergebnissen vertreten.

Die Kreisverfahrt gab es am 27. Juni bei den ersten Wettbewerben waren dabei die G-Athleten vertreten. Im 1000 m Wettbewerb M70 über 10000 m in 56:25,0 min. Platzierungen gab es noch durch Wilko Klappauf M18 über 2000 m mit 2:27,3 min und Dennis Steffann M14 über 3000 m in 11:34,2 min mit dem zweiten Platz.

Bei den Bezirksmeisterschaften im „Int. Fünfkampf“ in Rheinheim nahm Eddy Hubl teil und wurde mit 272 Punkten – Weitsprung 5,71 m, Speer 37 m, 200 m 26,1 sec, Diskus 32,14 m und 1500 m 5:45,7 min – in seiner Altersklasse Zweiter.

Gleich 16 Kreistitel wurden bei den Kreis-Einzelmeisterschaften in Lauf- und Springdisziplinen im „Int. Fünfkampf“ in Rheinheim gewonnen. Die Teilnehmer trugen sich ein: Daniela Lotzer W30 im 100- und 200 m-Lauf, Rosel Lemke W50 im 100 m-Lauf und Weitsprung, Eddy Hubl M35 im 100 m-Lauf und Weitsprung, Rainer Lütke M40 im 100 m-Lauf, Jürgen Fakler M45 im 100-, 200- und 400 m-Lauf, Dieter Steitz M55 im 800 m-Lauf, Fritz Koob M65 im 100- und 200 m-Lauf und Weitsprung, die 4 x 100 m-Staffel M50 mit Koob, Schäfer, Steitz und Sommer sowie die 4 x 100 m-Staffel M30 mit Hubl, Lütke, Fakler und Kerz.

Zum zweiten Mal hat die LG in diesem Jahr die Leichtathletik-Schüler-Stadmeisterschaften ausgerichtet, die bei guten Bedingungen, erstklassigen Wettbewerben und einer ansehnlichen Teilnehmerkulisse abgewickelt wurde. Die von Stadt und Sparkasse gestifteten Ehrenpreise für die jeweiligen Bestleistungen ergannen: Martina Kunze Jg. 80 (Weit 4,03 m, Ball 27,50 m, 50 m 7,6 sec, 100 m 33,9 sec), Geschwister-Scholl-Schule; R. Lautenbach Jg. 79 (Weit 4,32 m, Ball 41 m, 50 m 7,1 sec, beide Dreieck-Gymnasium); Daniela Peitz Jg. 82 (Weit 3,05 m, Ball 18 m, 50 m 8,37 sec), Albert-Schweitzer-Schule und Sebastian Karg Jg. 83 (Weit 3,31 m, Ball 25,50 m, 50 m 8,29 sec), Geschwister-Scholl-Schule.

Auch das 14. Altersklassen-sportfest der LG mit Kreis- und Bezirksmeisterschaften im Dreifachsprung wurde in der

5000 m-Lauf: Franz Töpfer M70 wurde in der Zeit von 25:58,8 min Erster. Hervorzuheben ist die Siegeszeit der Irena Korte W35 von TuS Griesheim über die 800 m in 2:29,9 min, ebenso auch das Ergebnis der LG-4 x 100 m-Staffel in der M50/55, die sich mit W. Freyermuth, J. Sommer, D. Steitz und F. Koob mit einem tollen Schlußspurt in der Zeit von 54,6

kampf sowie Bezirksmeisterschaften von Laufdisziplinen in Langen war von den Altersklassen M70 bis M70 bzw. W60 mit 247 Meldungen aus über 50 Vereinen hervorragend besetzt und konnte bei sommerlichen Temperaturen zügig abgewickelt werden. Der alljährlich ausgesetzte Stadtmotiv – errang diesmal die hiesige Mannschaft. Die von der Sparkasse Langen-Seligenstadt gestifteten Pokale gingen an die zweit- und drittplatzierten Mannschaften TSV Eschollbrücken-Eich und Wiesbaden. Die Mannschaftwertung der M40/45 und M50 u.a. ging an den TSV Eschollbrücken-Eich. Die Langener erkämpften sich zwölf Bezirks- und acht Vizetitel sowie vier Kreistitel. Im einzelnen gab es folgende Ergebnisse: Im Dreifachsprung: Elke Kunze W30 mit 1101 Punkten Platz zwei im Bezirk, und im Kreis den Titel; Dr. Cornelia Pelz W35 mit 1303 Punkten ebenfalls den zweiten Platz im Bezirk und den Kreistitel; Eddy Hubl M35 im Bezirk und den Kreistitel; Jürgen Fakler M45 im Bezirk und den Kreistitel; Jürgen Sommer M50 im Bezirk und den Kreistitel; und im 4 x 100 m-Staffel: Daniela Peitz W30 in 13,5 sec und Dr. Cornelia Pelz W35 in 14,4 sec jeweils Vizetitel; Rosel Lemke W50 in 14,6 sec Bezirks- und Kreistitel; Thomas Kerz M30 in 11,1 sec den Vizetitel; Eddy Hubl M35 in 12,6 sec Platz vier; Jürgen Fakler M45 in 12,7 sec Platz vier; zugleich Vizetitel; Jürgen Sommer M50 in 13,5 sec Platz sieben, im Bezirk Platz fünf; Fritz Koob M65 in 13,7 sec den Bezirks- und Kreistitel.

In den Einzeldisziplinen gab es folgende Ergebnisse: 100 m-Lauf: Daniela Lotzer W30 in 13,5 sec und Dr. Cornelia Pelz W35 in 14,4 sec jeweils Vizetitel; Rosel Lemke W50 in 14,6 sec Bezirks- und Kreistitel; Thomas Kerz M30 in 11,1 sec den Vizetitel; Eddy Hubl M35 in 12,6 sec Platz vier; Jürgen Fakler M45 in 12,7 sec Platz vier; zugleich Vizetitel; Jürgen Sommer M50 in 13,5 sec Platz sieben, im Bezirk Platz fünf; Fritz Koob M65 in 13,7 sec den Bezirks- und Kreistitel.

200 m-Lauf: D. Lotzer in 27,9 sec den Vizetitel; R. Lemke in 28,2 sec den Bezirks- und Kreistitel; Thomas Kerz in 23,3 sec den Bezirks- und Kreistitel; J. Fakler in 24,6 sec Platz drei; zugleich den Bezirks- und Kreistitel; Fritz Koob in 28,3 sec den Bezirks- und Kreistitel.

400 m-Lauf: D. Lotzer in 65,1 sec den Vizetitel; ebenfalls auch J. Fakler in 62,0 sec; 1500 m-Lauf: Berthold Kauer M40 in 4:21,9 min den Vizetitel; Günter Görlch M50 in 4:52,8 min und Dieter Steitz M55 in 5:04,3 min jeweils den Bezirks- und Kreistitel.



Für herausragende Leistungen wurden bei der Stadtmeisterschaft für Schüler mit Pokalen ausgezeichnet: Sebastian Kunze (Geschwister-Scholl-Schule), Daniela Peitz (Albert-Schweitzer-Schule), Martina Kunze und Sebastian Karg (beide Dreieck-Schule), Hans Greifenstein von der LG Langen überreichte die Trophäen. Foto: P.

Erfolgreiche Schlußfahrt SSG-Handballer waren in Meißenheim

Langen – Zu einem Wochenendturnier in Meißenheim (bei Straßburg) traten zwei Mannschaften der SSG-Handballer an. Für die Reserve der SSG sollte diese Fahrt ein Abschiedsritual für die vergangene Saison und den damit erreichten Aufstieg in die A-Klasse darstellen sein. Leider jedoch wohl nicht für alle Spieler nicht mehr an den zum Jahresanfang geplanten Tip-Intern und zogen es vor, das heimische Spiel mit 11:2 Toren und stand nun im Finale der Trostrunde, das mit 4:2 für die SSG I endete.

Am Ende des Turniers stand fest, daß die SSG auch im nächsten Jahr wieder nach Meißenheim fahren wird, denn das Turnier war sehr gut organisiert. Es wurde ein großartiges Rahmenprogramm geboten, und alle Spieler waren der Meinung, daß dieses Wochenende sich zu schnell vorbeigeht war.

Es spielten: SSG I: M.Smaas, R. Lautenbach, P. Pakula, G. Pittman, C. Gutzeit, P. Marenbach, M. Graf und A. Hahn. SSG II: G. Engelmann, M. Krüger, S. Keller, J. Kretschmann, D. Müller, V. Kretschmann, S. Schäfer und T. Lenhardt.

Sport kurz

● Rund 21.000 Zuschauer feierten am letzten Tag das erste internationale Festival der Sportkulturen mit den Teilnehmern aus 34 Nationen von fünf Kontinenten die Komposition von Bewegung, Spiel, Musik und Tanz in der Bonnar Plainaue.



Die Stadtmeistereiinnen und Stadtmeister des Leichtathletik-Wettbewerbs für Schülerinnen und Schüler der Langener Schulen. Stolz haben die Urkunden hoch.



Kartoffel-Pizza

Zutaten für 16 Stücke: 350 g Mehl, 1 Beutel Trockenhefe, 200 ml lauwarmes Wasser, 1 TL Salz, 5 EL geschmacksneutralen Öl, z. B. Rapsöl, 4 mittelgroße Zwiebeln, 1,5 kg Kartoffeln (vorwiegend festkochende, am besten, wenn es die Jahreszeit erlaubt, Speisefrüchkartoffeln mit gutem Geschmack), 10 l Öl, 1 TL grobes Salz, 1 EL getrockneter Oregano, 200 g geriebener mittelmittler Gouda, 125 g gedünsteter, durchgewaschener Speck, 1 Packung Blech, etwas Mehl zum Ausrollen.

Zubereitung: Mehl mit Hefe und Salz vermischen. Wasser und Öl zugeben. Die Zutaten rasch zu einem glatten Teig verkneten und zugedeckt 30 Minuten gehen lassen. Inzwischen Zwiebeln schneiden, Bacon würfeln, Speck in Rauten schneiden, Kartoffeln schälen und abwaschen mit der Küchenmaschine oder mit einem Gurkenhobel in dünne Scheiben schneiden. Baconwürfel entfetten, den Teig nach einmal durchkneten und mit bemehltem Rollholz auf dem Blech ausrollen. Mit einer Gabel mehrmals einstechen. Zwiebelwürfel darauf verteilen und gleichmäßig mit Kartoffelscheiben formig bedecken. Ob darüberstreuen und mit etwas gemahlenem grobem Salz bestreuen. Im Backofen bei 200 Grad (Gas Stufe 3) 40 Minuten backen. Nach 20 Minuten Backzeit erst Oregano und dann den Käse darüberstreuen und in kleine Würfel geschnittenen Speck darauf verteilen. Dieses Rezept ergibt ein normales Blech, eineinhalb kleinere Bleche (von Einbauherden) oder acht kleine runde Pizzen.

Deutsche Frühkartoffeln sind jetzt wieder in aller Munde

Ungewöhnlich früh bestellen die deutschen Landwirte in diesem Jahr ihre Frühkartoffeln. Die Pflanzkartoffeln kamen die Enden Februar in den Boden. In Deutschland gibt es drei große Regionen, in denen durch Beregnungsanlagen und Unterfloranbau bei Frühkartoffeln aufgrund der günstigen klimatischen Bedingungen die ersten Knollen in der Bundesrepublik geerntet werden können: die Pfalz, der Raum Tübingen/Dölnberg in Niedersachsen und Südbaden.

Mit der Ernte begannen die deutschen Anbaugebiete für Speisefrühkartoffeln in diesem Jahr bereits im Mai. Die anderen Frühkartoffelanbaugebiete Holstein, südliche Lüneburger Heide, Niederhein, Württemberg, Ober- und Niederbayern folgen dann bis in den Juli hinein, wenn die bayrischen Erzeuger die letzten Speisefrühkartoffel der Saison ernten. Die Erntezeitverschiebungen sind rein klimatischer Natur und haben keinen Zusammenhang mit Qualität oder Geschmack der verschiedenen Frühkartoffelsorten.

Nach durchschnittlich 80 bis 100 Tagen sind die sehr frühen Sorten reif für die Ernte und können geerntet werden. Die ersten Sorten sind „Atica“, „Berber“, „Christa“, „Gloria“ und „Rosara“. Sie alle sind sehr früh reifende, vorwiegend festkochende Sorten mit kräftiger gelber Fleischfarbe und einem ausgeprägten Kartoffelgeschmack. Die Sorten Arkula, Hela, Karla, Sieglinde und Ukama, die wichtigsten deutschen Speisefrühkartoffelsorten zu nennen, folgen dann unmittelbar. Speisefrühkartoffeln gehören ausschließlich zu den festkochenden oder vorwiegend festkochenden Kochtypen. Mehligkockende Sorten haben einen höheren Stärkegehalt und bedecken daher eine längere Reifungszeit, zu zählen zu den mittelfrühen bis späten Speisessorten.

Advertisement for Teppich Frick carpets. Features a woman sitting on a carpet. Text includes: „Als er ihr zu Füßen lag, bekam ihr Sparschwein Ohren.“, „Clever einkaufen und dabei kräftig sparen.“, „Rips mit Kompaktschaum 400 cm breit nur 4,95“, „Schlinge erdorn preiswert 400 cm breit nur 7,95“, „Tip-Sheared Vertours-Schlinge kombiniert 400 cm breit nur 13,95“, „TEPPICHFRICK Macht Lust auf Wohnen“, „Darmstadt, Ballawiesen Str. 63, Fake Kasim Str. B-42, 06151/893300, 06103/42409“.

Perfektes Make-up für den ganzen Tag

Jede Frau hat morgens zwei wichtige Fragen. Die erste heißt: „Was ziehe ich heute an?“

Und so wird's gemacht: 1. Schritt: Das Gesicht wird mit Milch oder ph-neutraler Seife gereinigt...



Mit Bedacht wird aus der Farbpalette der richtige Ton gewählt.



Fotos: Couleurs de Paris

3. Schritt: Rouge wird auf die Wangenknochen, an den Haaransatz und auf die Kinnspitze getupft...



Fotos: Couleurs de Paris

„Schmink“-Tips für eine schöne Hand

Eine Hand kann so etwas wie eine Visitenkarte sein. Doch abgeblätterter Nagellack, eingerissene Nägel...

Neue Tips vom Wassermann: Wasser kann „hart“ oder „weich“ sein. Das ist uns durch die Art auf den Packungen von Waschlappen...



Fotos: Couleurs de Paris



Neue Tips vom Wassermann

Wasser kann „hart“ oder „weich“ sein. Das ist uns durch die Art auf den Packungen von Waschlappen...

STELLENANGEBOTE



Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international erfolgreich operierenden Konzerns, der GREEN CROSS Corporation, Japan...

Sachbearbeiter/innen

für die Bereiche Buchhaltung und Auftragsbearbeitung. Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung oder gleichwertige, durch Berufserfahrung erworbene Kenntnisse...

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer weltweit führenden Unternehmensgruppe auf dem Gebiet neochirurgischer Produkte und Systeme.

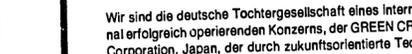
Sachbearbeiter/in

Unsere Bereiche Rechnungswesen und Auftragsbearbeitung benötigen Sie dringend als Unterstützung...



Rockwell International

Rockwell-Collins GmbH Personalabteilung Boschstraße 8 - 10 • 6054 Rodgau 6 • Telefon 06106/697-0



alpha

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international erfolgreich operierenden Konzerns, der GREEN CROSS Corporation, Japan...

Sekretärin

für den Projektleiter „Periphere Durchblutungsstörungen“. Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung oder gleichwertige...

SIEMENS

Ausbildung zum SPS-Techniker - Bessere Chancen im Beruf

Kein Zweifel: Weiterbildung tut not. Um im täglichen Umgang mit der Technik firm zu bleiben. Um zukünftigen Entwicklungen gewachsen zu sein...

Schloßberg-Klinik, 6123 Bad König

Unser Haus ist die Klinik für neurologische Erkrankungen nach neuesten Erkenntnissen gestaltet und eingerichtet.

Krankenschwester/-pfleger

Das Krankenhaus lesen wir hinter uns. In dem schönen Odenwald können Sie täglich schnell und erfolgreich lernen.

CHRIST

Uhren und Schmuck - eine leuchtende Welt. Suchen Sie neue Herausforderungen im täglichen Verkauf?

Verkauf/in

Unsere Einnahme bietet Ihnen auch ohne Fechkennntnisse die Möglichkeit, sich für diese interessante Branche zu bewerben.

Techniker

für Konstruktion mit CAD-Erfahrung. Bei Eignung über Übernahme der technischen Abteilung möglich.

Kommissionsmacher und Lagerarbeiter

Zum schnellstmöglichen Eintritt suchen wir, der führende Papiergroßhandel im Rhein-Main-Gebiet, zuverlässige Mitarbeiter.

DRISLER & Co.

Papiergroßhandel GmbH & Co. KG Von-Havesy-Str. 5, 8057 Dietzenbach-Steinberg

Zimmermädchen

Ganztags mit Steuerkarte für Langener Hotels gesucht. Tel. 06104/74232 von 9-13 Uhr

Abwechslungsreiche Arbeit

Wir suchen: Lager-/Produktionsarbeiter, Kommissionierer, Kundenhilfen

randstad zeit-arbeit

Nebenverdienst für Festberufte auch Hauptberuflich 07231/943660

IMMOBILIEN

Erbschaftsangelegenheiten. Kaufe Ihre Immobilie als langjähriges Mitglied. Tel. 08108/72546

Nette Kollegen kennenlernen

Bei einer der vielen Chancen, die Ihnen Randstad bietet. Für Elmira in Offenbach, Neuenburg und dem Landkreis suchen wir

randstad zeit-arbeit

Aushilfe

mit Englischkenntnissen ab sofort für leichte Büroarbeit (Telefon, Schreibarbeiten etc.) gesucht. Telefon 06102/50 08-0

Konkret gesucht

Aus Erbschaft müssen Mio in Immobilien angelegt werden. Evtl. auch in mehreren Häusern. Kontakt über Herrn Hommivius (RDM Makler seit 1964). Telefon 08105/71055

Amerik. Diplommat

sucht freies. Erbs zu mieten bis DM 3500,- NK Davs Immobilien Tel. 06199/1414 und 06191/23 61 91

HAUSFRAUEN und MÄDELS

bis zu 25 Jahren, denen es Spaß macht, am Telefon zu arbeiten, für die Filiale in Langen. Bewerber melden sich bitte bei Herrn Gentz od. Herrn Schäfer. Telefon 06103/24017-19

Mitarbeiter

für den Wachen (Nachtdienst), im Raum Dreieck gesucht. Auch für Anfänger geeignet. Bewerbungen am 8. 7. ab 9 Uhr bei: ASD GmbH, Tel. 069/77 80 83

MIETGESUCHE

Suche dringend zum 1. 7. oder 1. 8. 1992 1-2 Zimmerwohnung mit Küche und Bad, bis DM 500,-. Tel. 06108/73864 ab 19 Uhr, tegsbüer 06103/40 05 33

GOTTHARD BANK Zürich-Lugano

sucht 2-2,1-Wohnung im Raum Langen bis DM 1000,-/Kalt für Mitarbeiter. Ulmenstraße 37, 8000 Frankfurt 1, Tel. 069/720827

Betriebsferien vom 13. 7. - 1. 8. 1992 Schuhmacherei Vollhardt Inhaber Gernot Schally, Frankfurter Str. 33 6070 Langen, Tel. 06103/243 55

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Reparaturen Fenster und Rollläden Telefon 06103/37 36 87 gew.

Laforsch Heizungs-, Sanitär- und Elektrotechnik Individuell geplant und meisterlich ausgeführt

Arabella Markisen Auch für Wintergärten Bestehorn u. Co. GmbH Kunzstraße 20 6072 Dreieich-Sprengelungen Robert-Busch-Str. 60 Tel. 06103/37 36 87

HEIRAT Für Dich die romantische Mädchen, die außer einem hübschen, treuen Herzen nichts besitzen muß, würde ich Dich bei mir in der Marcell, knapp 20 km von Frankfurt, in der Nähe von Dreieich, in einem großen und liebevoll eingerichteten Haus mit allem Komfort aufnehmen. Mein Freundes behaupten, daß ich ein unglücklicher Typ bin und mein Aussehen kann Du selbst beurteilen. In meiner Freizeit habe ich Sport, Reisen, Lesen, Musik, Theater und bin für alle Schritte eingeschlossen. Leider bin ich der großen Liebe noch nicht begegnet und hoffe, Dich bald ganz stark auf Erdo. DAFR KCHT Ein Anruf genügt! Über Tel. 06184/82714 auch Sa. u. So. Institut CHRISTINE GmbH, Buchbergblick 39, 6456 Langenselbold

Brot Den Armen für die Welt Gerechtigkeit

Das Birkhuhn gibt es noch! Thomas gutaussehende, fast 1,80 große, fröhliche Mann verleiht das Squash-Center. Lachend grüßt er den Mann durch die Scheibe. Sie wollen ihn noch einladen, doch er lehnt ab. „Viel liebeber genieße ich jetzt den Auen in meinem schönen Heim, bei Musik oder einem guten Film. Doch wie schön würde es sein, wenn Du mit mir zusammen bist. Ich habe Dich mit meinem Wagen und Du sollst mir Deine Wünsche sagen - ich komme mit tausend roten Rosen...“ Ruf bitte an: Über Tel. 06184/82714, auch Sa. u. So. INSTITUT CHRISTINE GmbH, Buchbergblick 39, 6456 Langenselbold

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN Halber Wochenblatt Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser. Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN Name: _____ Telefon: _____ Straße: _____ Ort: _____ LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

Rockwell International Personalabteilung Boschstraße 8 - 10 • 6054 Rodgau 6 • Telefon 06106/697-0

alpha THERAPEUTIC GMBH MITGLIED DER GREEN CROSS GRUPPE

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines international erfolgreich operierenden Konzerns, der GREEN CROSS Corporation, Japan...

Sekretärin für den Projektleiter „Periphere Durchblutungsstörungen“. Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung oder gleichwertige, durch Berufserfahrung erworbene Kenntnisse, PC-Erfahrung sowie Englischkenntnisse.

Hersteller von Stahlrohrstößen und Rohrrohrlösungen sucht Techniker für Konstruktion mit CAD-Erfahrung. Bei Eignung über Übernahme der technischen Abteilung möglich.

Zum schnellstmöglichen Eintritt suchen wir, der führende Papiergroßhandel im Rhein-Main-Gebiet, zuverlässige Mitarbeiter. Kommissionsmacher und Lagerarbeiter für die Spätschicht Mo.-Do. 10.00-19.00 Uhr.

HAUSFRAUEN und MÄDELS bis zu 25 Jahren, denen es Spaß macht, am Telefon zu arbeiten, für die Filiale in Langen.

Mitarbeiter für den Wachen (Nachtdienst), im Raum Dreieck gesucht. Auch für Anfänger geeignet.

MIETGESUCHE Suche dringend zum 1. 7. oder 1. 8. 1992 1-2 Zimmerwohnung mit Küche und Bad, bis DM 500,-.

GOTTHARD BANK Zürich-Lugano sucht 2-2,1-Wohnung im Raum Langen bis DM 1000,-/Kalt für Mitarbeiter.

STELLENANGEBOTE

Versbach

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Metallbranche im Kreis Offenbach mit ca. 250 Beschäftigten...

Ericsson besitzt eine internationale Führungsposition, wenn es um Telekommunikation geht...

Kundendiensttechniker
Der Aufgabenbereich umfasst die Montage, Inbetriebnahme, Wartung und Entlastung unserer zentralisierten digitalen Telekommunikationsanlagen...

MIETGESUCHE

Mieterwechsel? Wir suchen für:
solvente Familien mit bestm. Lohn- und DMI, 2-3-Zi. in wohnlichen Gegenden...

IMMOBILIEN

Zahlen Sie gerne Steuern?

Schreiben Sie Ihr Geld nicht länger zum Fenster raus oder stecken es in dubiose Wertpapiere. Schon ab DM 100,- im Monat können Sie, entsprechende Bonität und Einkommen vorausgesetzt, zum Kreis der profitablen Immobilieneigentümer gehören...

Verkaufsbeginn!!!

Steinheim, Johannes-Eppert-Weg
Ab sofort starten wir den Verkauf von attraktiven Eigentumswohnungen mit einer Größe von 27 m² bis 95 m² Wohnfläche in bester Wohnlage...

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig
Wohnungen und Häuser
Jeder Größe, Ihnen entstehen dabei selbstverständlich keinerlei Kosten...

Eigentumswohnungen gibt es viele, eine wie diese nur noch einmal in Neu-Isenburg.
Diese chic 3-Zi.-Dachgeschosswohnung im Malsorette-Gelände...

Ein Familienhaus von Privat (keine Makler) zu kaufen gesucht.
Größe ca. 150 qm Wohnfläche, Wichtig: Großer Wohn-/Essbereich, ruhige Lage!

GESCHÄFTLICHES

WESTFALIA-EICHMANN
Über 50 Jahre Erfahrung. Das sollen Sie nutzen. Präzision auf Rädern
DAS SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGEKUPPLUNGEN, ANHÄNGER UND CAMPING IM RHEIN-MAIN-GEBIET...

Sonnenbank
für privat und gewerblich
16,50*
Sonnenbank 60 cm x 120 cm, 2 Zonen, 3 Stufen, 300 W, 220 V, 50 Hz, 1000 kg, 10 Jahre Garantie...

Verbundstein-Pflaster
für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten zum Festpreis
FA. HELMUTH 06184 / 44 95

SAUER
Balkongeländer und Haus-/Vordächer direkt vom Hersteller
Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum: Philipp Sauer GmbH...

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 105,- DM preisw. Fern- und Auslands-Besser-Umzüge GmbH

NIX ZU SEHEN?
Blindes Isolerfenster wird ohne Glas austausch wieder klar
Reldor-Zentrale Rödermark 6074 Rödermark, Messenbuser Str.3 Telefon 0 60 74 / 70 71

Bau Dekoration Braun
Draht - Gewebe - Gitter
Draht - Gewebe - Gitter
Draht-HECK, 6230 Frankfurt 80 Weberbachstr. 179, 069 34 1031

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

Global Tours
Touristik GmbH
Offenbacher Straße 45
Neu-Isenburg, Tel. 06182 / 33 06
Über 2000 Ziele weltweit. Last-Minutes Angebote

Calé-Pension Lerner
876 Schöne, Tel. 09674 / 15 32
Zi., Du/WC, Balk., TV, Parkplatz, Hausprospekt anfordern!

Pension Panorama
blat. erholsame Ferien im staatlich anerkl. Luthkurort, 8121 Hilterskingen, NE in ruhiger Südsteige direkt am Wald. Zi. m. Du u. WC, 24 Liegen, Parq., Ang., Tennis im Ort, Reimöglichkeit auf Pony u. Großparken, Überm. m. Fröst. 26.- bis 30.- DM, VP 43.- bis 45.- DM (inkl.) Tel. 06052/28 61

ODENWALD
HOTEL KÖNIGSHOF
St.-Martin-Straße 4
8100 Garmisch-Partenkirchen
Telefon 08821/727-0
Fax 08821/727-100
Unser Pfingstangebot für Kurzentschlossene DM 53.- Person/Tag im Doppelzimmer

BAYERN
HOTEL ALTPERLACH ZUM BRÄU
Planzeltplatz 11
8000 München 83
Tel. 089/6 700220
Fax 089/6 7002311
München ist immer eine Reise wert.

FLORIDA
Hauptstadt
FLORIDA
Hauptstadt
FLORIDA
Hauptstadt

FLORIDA
Hauptstadt
FLORIDA
Hauptstadt
FLORIDA
Hauptstadt

SCHWEIZ
Logo Maggiora
Logo Maggiora
Logo Maggiora

POLEN
Familienferien in Polen und der CSFR - Ostsee - Masuren - Fliesen-gebirge - Antriebsgebiete - Niedere Tetra - Eine Woche U/F ab 120,- DM/Person ab 290,- DM, HS-Reisen, Postfach 147, 2420 Euln, 04524 / 97 37

LAST MINUTE
Fahren Sie günstiger
Fragen Sie die NECKURA
Informations und Deckungskarten
Büro Offenbach
Bieberer Straße 77
069 / 81 28 17 und
81 58 17

ALLGÄU
Sommer in den Bergen
Nähe Oberstdorf bis 20.7. und ab 10.8. mod. Fewo Ital. Tennis, Sauna, Südlage. Tel. 08323 / 10 13

REISE
Priv. Ferienhäuser am Plattensee, Budapest, Ostungarn. Tel. 0911 / 10 17 57

Günstige Linienflüge
ab Frankfurt hin und zurück
ab London DM 299,-, Nizza 349,-, Rom 349,-, Madrid 469,-, Mallorca 559,-, Malaga 699,-, und weiter sowie Mietwagen.

ITALIEN
Hallen Bibione - herrl. Strand, sauberes Wasser, Fewo u. Bungalow auch m. Pool preisf. v. verm. Tel. 07327 58 25, Fax: 07327 / 58 66

FRANKREICH
Bretagne Individuell
Ferienhäuser direkt am Meer, sowie Gästezimmer im Schloß
Elsäss. Gästehaus
Agence Brigitte Vacances 06421/12242

Pfalz
Kurheim am Vogelstock
6741 Vogelstockerhof b. Landau/ Pfalz, beschattigt, Ferien, Kururlaub, Fasten, Ganzheiltherapie, natürliche Heilweisen, vegetarische Vollverpflegung.
Prospekt: Telefon 06345 / 35 53

UNTERRICHT
Kosmetiker/in
Jahreskurs - samstags
Visagist/in
- 6 Tage -
Med. Fußpflege
- 6 Tage -

UNGARN
TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsvolle Hundeliebende zu verkaufen. 24 Jahre Hundzucht und Pudel-sektion, Tel. 06108 / 7 27 54

UNGARN
TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsvolle Hundeliebende zu verkaufen. 24 Jahre Hundzucht und Pudel-sektion, Tel. 06108 / 7 27 54

Die Kriminalpolizei rät:
Die kriminalpolizeilichen Beratungsstellen informieren Sie kostenlos über Sicherheit.
Lassen Sie sich von den Fachleuten der Polizei beraten, wie Sie sich und Ihr Eigentum wirksam vor Straftaten schützen können.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Jetzt spende ich auch!
Denn vor drei Wochen ist mein Freund mit dem Motorrad verunglückt...

KOMM MIT! SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ

Hand-Käse mit Musik und Apfelsin 3,50
2000 Parkplätze

War gut einkaufen, soll auch gut essen

WALTHER
HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM
Super! Ferienstimmung
Wahnsinn: ... nicht nur bei den Preisen!
598.-
69.-
Abholpreis
Kinder-Spielplatz
Ferienprogramm:
47.92 Clown »Rinaldo«
11.92 Tri-Tra-Trullala, Kasperle-Theater
18.72 Clown »Wizzi«
257.92 Zauberer »Ferdinand«
1.8.92 Gießener Puppentheater
Top-Angebot
Gläser-Set, 18 tlg., best. aus 6 Long-drinkgläsern, 6 Whisky- u. 6 Cocktailbechern
nur 9.90
888.-
Abholpreis
Rundecke ohne Sessel
nur 298.-
Abholpreis
Das Superding
W M O B E L
WALTHER
Hessens größtes Einrichtungszentrum
6466 Gründau-Liebs bei Gelnhausen, Tel. (06051) 8220, direkt an der A 66

STELLENANGEBOTE

Wir setzen auf die Ideen und Initiativen unserer Mitarbeiter.

Die Braas-Gruppe ist ein führender Hersteller von Dachbaustoffen und Sonnenschutzsystemen. In 10 europäischen Ländern...

Die Braas Dachsysteme GmbH ist als größtes Unternehmen seiner Branche Schrittmacher bei Baustoffen für geneigte Dächer. Zur Zeit suchen wir eine/n

Sachbearbeiter/in

für unser Versandbüro im Werk Heusenstamm

Das Aufgabengebiet umfasst alle anfallenden Arbeiten im Versandbüro, wie Lieferscheinverteilung über EDV, Bearbeitung von Kundenanfragen und Auftragsabwicklung sowie administrative Tätigkeiten.

Sie sollten über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und gute Schreibmaschinen- sowie EDV-Kenntnisse verfügen.

Bei Braas zu sein macht Spaß. Denn neben einem guten Betriebsklima bieten wir Ihnen eine leistungsorientierte Vergütung, ein umfassendes Programm zur beruflichen Weiterbildung sowie eine breite Palette attraktiver Sozialleistungen.

Wenn Sie selbstständig arbeiten wollen und gebotene Freiräume mit Initiative ausfüllen können, sollten wir uns kennenlernen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Braas Dachsysteme GmbH Personalwesen, Herr Lonnendonker Fernbrucker Str. 50, 60556 Heusenstamm

Alles gut bedacht BRAAS



Advertisement for OPEL Kfz-Mechaniker and Kfz-Lackierer. Includes contact information for AUTOHAUS GEORG von OPEL.

Advertisement for Halbtagskraft (part-time staff) and ADIA (recruitment agency).

Advertisement for CEA Klebstoffe (adhesives). Includes contact information for CEA Klebstoff GmbH.

Advertisement for Danfoss, seeking a 'kaufm. Sachbearbeiter' (sales clerk). Includes company logo and contact details.

Advertisement for VU (Verkehrsgesellschaft mbH Untermain), seeking 'SACHBEARBEITER(IN)'. Includes a list of tasks and requirements.

Advertisement for TOP TEAM Unternehmensberatung, seeking a 'Marketing/Vertrieb' (marketing/sales) position. Includes a list of qualifications.

Advertisement for RECK, seeking a 'Kommissionierer/in' (commission agent). Includes contact information.

Advertisement for VPS PERSONAL SERVICE GmbH, seeking 'Studenten/Innen' (students) for part-time work.

Advertisement for FLOHMARKT (flea market) with phone number 806 33 66. Includes the slogan 'Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT'.

Advertisement for 'VERKAUF' (sale) of various household items like a refrigerator, microwave, and furniture.

Advertisement for 'Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 806 33 66. Includes the slogan 'Und so wird es gemacht!'.

Advertisement for 'OFFENBACH-POST' (classifieds), featuring a '291 400' price point and contact information.

Advertisement for 'BESTELLSCHHEIN' (order form) for 'OFFENBACH-POST'. Includes a form for submitting orders.

Advertisement for 'VERKAUF' (sale) of a car, a motorcycle, and other vehicles.

Advertisement for 'Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 806 33 66. Includes the slogan 'Und so wird es gemacht!'.

Advertisement for 'OFFENBACH-POST' (classifieds), featuring a '291 400' price point and contact information.

Advertisement for 'BESTELLSCHHEIN' (order form) for 'OFFENBACH-POST'. Includes a form for submitting orders.

Advertisement for 'VERKAUF' (sale) of a car, a motorcycle, and other vehicles.

Advertisement for 'Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT' with phone number 806 33 66. Includes the slogan 'Und so wird es gemacht!'.

Advertisement for 'OFFENBACH-POST' (classifieds), featuring a '291 400' price point and contact information.

Advertisement for 'BESTELLSCHHEIN' (order form) for 'OFFENBACH-POST'. Includes a form for submitting orders.

Advertisement for 'Kauf- und Verkaufsanzeigen' (buy and sell ads) with phone number 806 33 66.

Advertisement for 'Kauf- und Verkaufsanzeigen' (buy and sell ads) with phone number 806 33 66.

Advertisement for 'OFFENBACH-POST' (classifieds), featuring a '291 400' price point and contact information.

Advertisement for 'BESTELLSCHHEIN' (order form) for 'OFFENBACH-POST'. Includes a form for submitting orders.

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

54 96. Jahrgang Dienstag, 7. Juli 1992 Einzelpreis -80 DM D 4499B

Gebrauchtwagen

Kadett 3-Tg., 1.8i, 896, 74
KW, 65 TKM, SD, RC 11 400,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, 1184, Kat.
110 kW, 90B, Radio, SD, Servo, 29
TKM, 21 900,- inkl. MwSt.
Kadett 3-Tg., 1.6i, Kat., 110 kW,
787, 55 kW, 69 TKM, 12 950,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, Kat., 110 kW,
KW, 1189, 55 TKM, Radio, 67, 14 950,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, Kat., 110 kW,
SD, met., 85 kW, 71 17 900,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, Kat., 110 kW,
KW, 490, 38 TKM, Radio, SD, Aut.
18 900,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, 1.5 Ausst., Kat.,
951, 55 kW, 67 TKM, RC, SD, got.
Glas, Sportsitze, Design, 20 900,-
Kadett 3-Tg., 1.6i, Kat., 110 kW,
55 kW, 10p-90, 19 TKM, RC, got.
Glas, Sportsitze, Brillantfarbe, 22 500,-
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
55 kW, 10p-90, 19 TKM, RC, got.
Glas, Sportsitze, Brillantfarbe, 22 500,-
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.
Kadett Caravan Cabriolet, 1.6i, Kat.,
85 kW, 591, RC, got. Glas, met.,
29 950,- inkl. MwSt.

Wir sind umgezogen

Auf 1700m steilen Hängen stehen unsere Büroräume für Ihre Haarprobleme zur Verfügung

wenn die Natur Sie
im Stich läßt,
rufen Sie uns an!

Super Haar-Wearing
-Micropon
Haarintegration
Haarvernetzung

Wir nehmen uns Zeit für
eine intensive Beratung.
Unerschrocken und
diskret.

Dr. Peter Osterheimer

1700m
Mainstraße 31 - 6050 Offenbach am Main

Der Primera von Nissan

Finanzierung: fabelhaft!



FINANZIERUNG

4,99% effektiver Jahreszins

25% Anzahlung,
12 bis 47 Monate Laufzeit

Nissan-Fahrer haben gut lachen.

EIN ANGEBOT DER NISSAN BANK GMBH

NISSAN PRIMERA - das erfolgreichste Importmodell seiner Klasse in Deutschland 1991 bietet als 4-türige SLX-Version den 1,6-16V-Motor mit 66 kW (90 PS) und Luxus in Serie. Schon 15x international prämiert, fahren Sie mit ihm und allen anderen Primera-Modellvarianten finanziell zu fabelhaften Konditionen.

Endverkaufsprise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

KAMINO RUND

Schornsteinsanierung mit Schamottsteinen - Edelsteinfasern mit Wärmearmierung - Lechtäufeln mit Gips - gegen Feuchte, versotenes Schornsteinrohr vorsorglich anzurufen bei Nichttemperaturerhaltung

Einmännig von Schornsteinplätzen mit Klinkern - klare Preise im Voraus

6459 Hanau 7 (Stromberg) - März 1992: 17
06181/6 20 15

6110 Dieburg
Autohaus Eller GmbH
Logenstraße 31a, Tel.: [0 6071] 2 40 21

6057 Dietzenbach 2
Horst + Norbert Kessler
Hans-Böckler-Str. 1, Tel.: [0 60 74] 11 98

6072 Dreieich-Dreieichenhain
Autohaus Haimel GmbH
Daimlerstr. 14, Tel.: [0 61 03] 8 83 55

6450 Hanau 8, Autohaus Schweizer GmbH, Ernst-Leitz-Str. 1/Ecke Dieselstr. Tel.: [0 61 81] 69 09 73

6052 Mühlheim/Main
Autohaus Mühlheim GmbH
Dieselstraße 2, Tel.: [0 61 08] 62 62

6050 Offenbach
8+8 Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel.: [0 69] 84 75 54 55

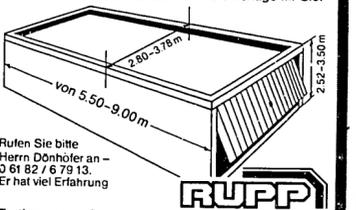
6050 Offenbach
Autohaus K. H. Zoni GmbH
Borsigstr. 32, Tel.: [0 61 06] 7 30 31

6453 Seligenstadt, Autohaus Schomeller & Karrenk GmbH, Seligenstädter Str. 97, Tel.: [0 61 82] 6 74 51

38000 0014

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.



von 5,50-9,00m

Rufen Sie bitte
Herrn Döhner an -
0 61 82 / 7 8 79 13.
Er hat viel Erfahrung

Fertigaragen GmbH · Postfach 81 · 8751 Niedernberg

STERNZEICHEN-SERIE NR. 6

GÜLTIG VOM 22.6.-22.7.

LIEBER EIN KREBS ALS SCHERERREIEN!

Der harmoniebetonte Krebs hat sich viel vorgenommen. Einige interessante Veränderungen in seiner Umgebung sind geplant. Wenden Sie sich bei der Verwirklichung an die richtigen Partner. Sie werden Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen und Arger von Ihnen fern halten.

DAS ASTROLOGISCHE ANGEBOT

Paneele
Esche weiß
Dekor, Holznachbildung,
Rundkante, 260 x 12,5
und 20 cm

12,95
DM

Spezialanfertiger

Anhänger von 400-3500 kg
Carthago-Wohnmobile/Erleucht.
Anhängerverrichtungen, Vermietung

Anhängerwerkstätten, Fabrik-Campingplätze, Camping-Geländeausstatt.-Tausch-Center, Anhänger-Ersatzteile, ALKO-Teilhaber, Achsen, Festfahrteile etc.

Jürgen Cerny, 96098 I (31 89), Fax 1 84 13
6054 Rodgau-Jügesheim, J. Lohgasse 18 (Hof-Gebr.)
Geöffnet Mo. - Fr. 9 Uhr - Samstag 9-18 Uhr
Ca. 20 Min. von Ffm., OF, HU, AB, AD, direkt an der B 45

Miele Kundendienst

Ersatzteil-Verkauf

Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate

Werner GmbH
Mehlhausen, Odenwaldstraße
Telefon [0 61 82] 2 33 90

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Kompletz-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

HOLZ PLUS SERVICE

● Fach-Ausstellung
● Beratung
● Sortiment
● Lieferservice
● Zuschchnittservice

Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 48)
6053 Oberthausen - Telefon 06104 / 48 01

Sonntags von 13.00-17.00 Uhr Ausstellung geöffnet!
Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

schnell bequem preiswert

PROFI GETRANKE SHOR

Apollonius Mineralwasser „classic“ 12/0,7-4-Kesten 8,98*
Apollonius „medium“ 12/0,7-4-Kesten 9,58*
Fontanis Mineralwasser + Fontanis abill 12/0,7-4-Kesten 9,48*
frische Wl Zitronen, Orangen, Grapefrucht 12/0,7-4-Kesten 9,48*
Blaue Bock Apfelwein „Speyerling“ 8-4-Kesten 12,95*
Blaue Bock Apfelzest

Eders Privat Export, Premium Pils, 20/0,5-4-Kesten 14,95*
Der Löwenbräu Premium Pilsener, Löwenbräu alkoholfrei 20/0,5-4-Kesten 21,95*
Beck's Spitzen Pilsener 20/0,5-4-Kast. 21,95* 24/0,33-4-Kast. 20,95*
Jever Pils, Jever light 20/0,5-4-Kesten 22,95*
Krombacher Pils 20/0,5-4-Kesten 21,95*
Oberdorfer Weizenbier hell + dunkel 20/0,5-4-Kesten 21,00*

HAFE FENSTERBAU

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

HARTMANN
Telefon 069 / 84 60 00

Dielen, Parkett, Treppen ... selbst räumen - zum 1/3 Preis - wie neu Profi-Mat-Matrasen, Lack - Foto 19 106 / 41 43 + 6 20
Rodgau/Wecks (am Kreis) 96103 / 40 18 Egelsb., 30 km nur 1 Tag. Rufen Sie an!

Fördererkreis: Zum Jubiläum ein Buch

Freitag wird in der Stadthalle gefeiert

Langen - Der Fördererkreis für europäische Partnerschaften Langen feiert am Freitag, 10. Juli, den 25. Jahrestag seiner Gründung. Ab 19 Uhr sind alle Mitglieder, Freunde, Vereinskollegen und alle anderen interessierten Bürger in die Stadthalle eingeladen. Die Festansprache wird der Europa-Abgeordnete Willi Görlach halten.

Anlässlich des Jubiläums haben Vorstandmitglieder des Fördererkreises ein Buch über die Vereinsgeschichte geschrieben. In mühevoller Kleinarbeit wurden Aufzeichnungen über Ereignisse, Begegnungen und zahlreiche Bilder aus dem Archiv und privaten Alben herausgesucht und zu einer lebendigen Leistungsbilanz des Vereins über die vergangenen 25 Jahre zusammengestellt.

Der Einband in den Farben des Europa-Passes macht das 112 Seiten starke Buch auch äußerlich zu einem echten Erinnerungstücken, zumal es vom Format her in die Reihe der „Langener Beiträge zur Stadtgeschichte“ paßt. Das Buch kann beim Festabend am kommenden Freitag zum Preis von zehn Mark erworben werden. Danach ist es beim stellvertretenden Vorsitzenden des Fördererkreises, Jürgen Becker, Luisenstraße 10, zu haben. Die Mitgliedsfamilien erhalten vorab ein Exemplar.

Stat., „Behelfshütte“ nun neuer Tennis-Clubraum

SSG-Tennisabteilung feierte ihr Richtfest

Langen (cho) - „Das war ja eine Zumutung für unsere Gastspieler. Beeingte Platzverhältnisse in den Umkleidekabinen und mangelhafte sanitäre Einrichtungen, da mußte endlich was geschehen. Und deshalb entwarf Architekt Thomas Rüber, selbst Mitglied der SSG-Tennisabteilung, einen Bauplan für ein neues Clubhaus für seinen Hobbyverein. Vorgangene Woche wurde die Grundsteinlegung im Tenniszentrum der SSG gefeiert. Das Gebäude, zu großen Teilen in Eigenhilfe gebaut, wird den Bedürfnissen der 180 Mitglieder dienlich sein. Die neue Tennisabteilung wird sich in der „Behelfshütte“, die in Eigenhilfe der SSG-Tennisabteilung im vergangenen Jahr errichtet wurde, einziehen. Die neue Tennisabteilung wird sich in der „Behelfshütte“, die in Eigenhilfe der SSG-Tennisabteilung im vergangenen Jahr errichtet wurde, einziehen. Die neue Tennisabteilung wird sich in der „Behelfshütte“, die in Eigenhilfe der SSG-Tennisabteilung im vergangenen Jahr errichtet wurde, einziehen.

busFer

MARKT WÄSTOFFE
PFLANZEN
KÄSE
SÄMEN
GRÜNSALAT
SÄMENDIENST

Industriepark am Sandweg 4
6453 Seligenstadt-Friedenstraße
Telefon [0 61 82] 2 33 90

Ihr Gutbrod packt für 1 Jahr 10 Jahr.

Rasentraktor SPRINT 800

2 990,-

Die High-Tech-Classic moderner Gartentechnik.
Vielseitig einsetzbar.

Superior-Class
GUTBROD GARTENTECHNIK
Technik in Bestform. Angebote solange Vorrat!

FLINK GmbH & Co.
Gartentechnik Service und Ersatzteile
104m Opel-Str. 4 9074 Erdmole
Gartenstadt Lohrbach Tel. 06074/7400

44 Wohneinheiten werden in der Westendstraße entstehen

Günstige Wohnungen auf früherem Kirchgrundstück

Langen - Die neue Wohnanlage am Leukertsweg ist nicht das einzige Projekt, mit dem zur Zeit in Langen der Wohnungsnot entgegengetreten wird. Nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan, beschreiben wir auf dem Sektor des Wohnungsbaus alle nur denkbaren Wege, um der enormen Nachfrage nach bezahlbarem Wohnraum zumindest teilweise gerecht werden zu können. Jüngstes Beispiel ist ein Bauvorhaben an der Westendstraße, bei dem 44 Wohneinheiten entstehen werden.

Das an die Kindertagesstätte und den Seniorenpfunkt an der Nordendstraße angrenzende Grundstück hat die von der Stadtwerke Langen GmbH gebildete Wohnungsbaugesellschaft von der evangelischen Kirchengemeinde erworben. Zuvor hatte die Kirchengemeinde in Gesprächen mit dem Langener Magistrat einer Bebauungsplanänderung für das Areal zugestimmt. Ursprünglich sollte an der Westendstraße ein evangelisches Gemeindezentrum entstehen. Wie Bürgermeister Pitthan mitteilt, sah die Kirchengemeinde jedoch keinen Bedarf mehr für ein solches Zentrum an dieser Stelle. Lediglich auf einer Teilfläche des insgesamt 4 700 Quadratmeter großen Grundstücks wollte die Gemeinde ein Gebäude mit einem Versammlungsraum im Erdgeschoss sowie Wohnungen in den Obergeschossen errichten. „Weitere Wohnungen können dann auf dem verbleibenden Teil des Areals gebaut werden“, sagte Pitthan.

Mittlerweile hat die Stadtverordnetenversammlung der Bebauungsplanänderung zugestimmt. Nach den Worten von Manfred Klein, neben Stadtwerke-Direktor Norbert Breidenbach Geschäftsführer der Wohnungsbaugesellschaft, soll noch in diesem Jahr der viergeschossige Rohbau errichtet werden. Das Vorhaben ist das erste Projekt der noch jungen Gesellschaft. Geplant sind 22 Sozialwohnungen für untere Einkommensschichten. Diese Wohnungen werden von Land und Bund zu je 100 000 und 120 000 Mark je Einheit gefördert. Weitere Zuschüsse in Höhe von 40 000 Mark pro Wohneinheit werden durch die Stadt Langen erforderlich. Die anderen 22 Wohnungen sollen zu sozialverträglichen Mieten außerhalb einer öffentlichen Förderung vergeben werden. Manfred Klein rechnet damit, daß im Herbst kommenden Jahres die ersten Mieter einziehen können.

Der Fahrpreis beträgt 20 Mark. Die Abfahrtszeiten sind wie folgt: 7.30 Uhr Pavillon Bahnhofstr., 7.35 Uhr Altes Rathaus, 7.40 Uhr Südl. Ringstraße/Egelsbacher Str., 7.42 Uhr Südl. Ringstraße/Goethestraße, 7.45 Uhr Mörfelder Str./Siemensstraße. Rückkehr ist zwischen 19 und 20 Uhr. Eingeladen zur Teilnahme sind auch Mitglieder aus den Nachbargemeinden. Anmeldungen beim Gemeindebüro werktags vormittags, Telefon 21147 (bis 10. Juli) oder bei Familie Lalo (Tel. 21223) oder ab 10. Juli bei A. Wächter (Tel. 45027).

Fahrt an die Mosel

Langen - Die Stadtkirchengemeinde lädt für Dienstag, 4. August, zu einem Ganztagsausflug an die Mosel ein. Dort ist ein Aufenthalt in Cochem vorgesehen, und dann wird das Mittagessen in einem Nachbarort eingenommen. Nach Tusch führt die Weiterfahrt der Mosel entlang, und zwischendurch wird eine Kaffeepause in einem schönen Moseltal willkommen sein, ehe die Rückfahrt durch den Hunsrück angetreten wird.

Der Fahrpreis beträgt 20 Mark. Die Abfahrtszeiten sind wie folgt: 7.30 Uhr Pavillon Bahnhofstr., 7.35 Uhr Altes Rathaus, 7.40 Uhr Südl. Ringstraße/Egelsbacher Str., 7.42 Uhr Südl. Ringstraße/Goethestraße, 7.45 Uhr Mörfelder Str./Siemensstraße. Rückkehr ist zwischen 19 und 20 Uhr. Eingeladen zur Teilnahme sind auch Mitglieder aus den Nachbargemeinden. Anmeldungen beim Gemeindebüro werktags vormittags, Telefon 21147 (bis 10. Juli) oder bei Familie Lalo (Tel. 21223) oder ab 10. Juli bei A. Wächter (Tel. 45027).

Zupfmusiker aus Langen im TV

Langen-Mitglieder des 1. Mandolinorchester Langen sind am Donnerstag, 9. Juli, in „Kein schöner Land“ zu sehen. Die TV-Sendung, die diesmal Lieder und Landschaften aus dem Odenwald vorstellt, wird von der ARD ausgestrahlt. Sendebeginn ist um 21.00 Uhr. Die Musiker aus Langen sind im Fernsehen als Mitglieder des Hessischen Zupforchesters zu sehen.

Vom Hessischen Zupforchesters gibt es bereits eine Compact-Disc. Die Platte trägt den Titel „Canaris“. Das Stück wird auch im Rahmen der Sendung gespielt. Wer Interesse an der Disc hat, kann sich an Gisela Schmidt, Telefon 069/85 00 55 21, wenden. Wer beim Zuhören Lust am Spielen verspürt, kann sich mit dem Vorsitzenden des Mandolinorchesters Langen, Waldemar Heil, Telefon 2 47 17, in Verbindung setzen.

Überfall auf die Sparkasse

Der bewaffnete Täter wurde am Tatort fotografiert

Langen/Götzenhain (rt) - „Bargeld einpacken“ lautet der kurze Befehl eines Mannes, der am Donnerstag nachmittag um 16.16 Uhr die Filiale der Sparkasse Langen-Seligenstadt in Götzenhain betrat. Mit einem Gewehr verschaffte er seinem Begleiter ein grünes T-Shirt und eine dunkle Stoffhose. Außerdem hatte er eine rote Beutelkassette dabei. Bei seiner Tat wurde er durch die automatische Kamera im Bild festgehalten. Er kennt den Mann oder hat ihn irgendwo gesehen? Wer hat den weißen Opel Rekord vor oder nach der Tat gesehen? Hinweis nimmt die Offenbacher Kripo (Tel.: 069-80-295) entgegen.

„Gourmet“ Garten-Grillkamine

Auch mit Back- und Pizzaofen*

System-Bausätze, massiv, temperatur- und witterungsbeständig, in verschiedenen Größen und Formen - direkt ab Lager.

Außerdem: Grillzubehör aller Art, Grillgeräte und Grillstationen, Feuerungsbausätze für den Selbstbau usw.

RÖSLER

Kamine u. Kachelöfen

GROSSAUSSTELLUNG
Behringstr. 1-3, Tel. 0 60 74 / 60 81
6072 Dreieich-Offenthal
Mo.-Fr. 7.30-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

1,01€ 1,30€

AUTOMATEN

GEORG VON OPEL

6076 Reiskirchen
Immerstr. 21
Tel. 06102 / 3 09 20
6072 Dreieich
Lindwanger Str. 55
Tel. 06183 / 2 0 2 3 5

effektiver Jahreszins
für ein gebrauchtes Opel*
mit 1000,- Kaufpreislösung
(auch Vorführwagen) sowie
alle Fremdbankkredit
ab 0,1% Zinsen (Kaufpreis)

Wir finanzieren
bis zu 72 Monaten
- auch ohne Anzahlung!



Zu einer Fahrrad-Rallye hatte die Volkbank Dreieich aus Anlaß des 100jährigen Bestehens der Langener Volkbank...

Selbsthilfegruppen haben mit Problemen zu kämpfen

CDU-Frauen-Union hatte zur Babelbrund' eingeladen

Langen - Die Zahl der Alleinerziehenden hat in den letzten Jahren ständig zugenommen. Mittlerweile sind in den alten Bundesländern bereits 13,4 Prozent aller Familien mit minderjährigen Kindern Alleinerziehende...

Sozialer Auftrag notwendiger denn je

Langens Arbeiterwohlfahrt ist in verschiedenen Bereichen helfend tätig

Langen - Auf der Jahreshauptversammlung der Langener Arbeiterwohlfahrt im Kleinen Saal der Stadthalle gab die Vorsitzende Gisela Müller-Reibling einen Bericht über die Arbeit und die Situation ihrer Organisation...

sonderer Weise in diesem Bereich engagiert. Das Jahr 1991 war für den Ortsverein Langen in dieser Hinsicht bedeutungsvoll gewesen.

gehend mit fertig zubereiteten Mahlzeiten. Nicht zuletzt schaffe der Mahlzeitendienst auch wichtige soziale Kontakte. Für manche Bezieher sei der tägliche Besuch des Zivildienstleistenden der einzige Kontakt zur Außenwelt.

Altschnell werde dieser Zustand als unvermeidbares Schicksal hingenommen und erzeuge ein Gefühl der Hilflosigkeit. Hier wolle „Hilfe im Alltag“ einspringen und Hilfe leisten, die einfachen Dinge des Lebens zu bewältigen.

Keine Annahme von Gartenabfall

Langen - Ein kaputtgeratener Schredder - eine Anlage zum Zerhacken und Einstampfen - sorgt dafür, daß die Langener ihre Gartenabfälle während des Sommers behalten müssen.

Es sei bekannt, daß die familiären und verwandtschaftlichen Beziehungen zunehmend an Bedeutung verlieren. Wo jedoch innerhalb der Familie Hilfe geleistet werde, entstehe oft eine ungeheure Belastung für Familienangehörige durch die Pflege und Versorgung eines hilflosbedürftigen Angehörigen.

Sehr gut habe sich die „Hilfe im Alltag“ entwickelt, berichtete die Vorsitzende. Als man sie vor drei Jahren ins Leben gerufen habe, seien es ganz wichtige Überlegungen gewesen, die dazu veranlaßt hätten.

Ein voller Tank ist im Sommer sehr gefährlich

Bei Hitze kann das Benzin auslaufen

Langen - Bei hochsommerlichen Temperaturen sollte man sein Auto nie ganz volltanken, rät der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS). Denn Benzin und Diesel dehnen sich bei Erwärmung aus.

Bei der anschließenden Wahl des Vorstandes herrschte Einmütigkeit. I. Vorsitzende bleibt Gisela Müller-Reibling, die von Erich Koch und Irene Gohr vertreten wird.

Stadt-Spiegel

Preßlufthammer gleich am Ohr

(t) - Junge Leute lieben's laut. Fast jeder Jugendliche, und sogar bei Kindern fängt es schon an, besitz heute einen dieser tragbaren Minis mit Kopfhörer, die die Lieblingsmusik zum ständigen Begleiter machen.

Wichtig ist der Selbsthilfegruppe der Alleinerziehenden, daß die Öffentlichkeit erfährt, daß man möglichst schnell wieder auf eigene Beine kommt, also Sozialhilfe nur für den Übergang nutzen möchte oder muß.

Hier habe das Arbeitsamt geholfen und ab 1. Mai 1991 eine ABM-Stelle bewilligt, die durch eine Altenpflegerin besetzt worden sei.

Der Ortsverein habe sich nicht nur im Bereich der Aktivitäten im zurückliegenden Jahr gut entwickelt, auch die Mitgliederbewegung sei außerordentlich erfreulich.

Bei der anschließenden Wahl des Vorstandes herrschte Einmütigkeit. I. Vorsitzende bleibt Gisela Müller-Reibling, die von Erich Koch und Irene Gohr vertreten wird.

Begegnungen aus aller Welt

Montagsfrühschoppen mit „Dirigenten“ aus den USA

Langen (rt) - Es war wie jedes Jahr. Schon lange vor dem Beginn des Montagsfrühschoppens im Festzelt standen die ersten Gäste vor dem Eingang.

Bürgermeister Pitthan wurde vom Brunnenwirt als erster auf die Bühne gerufen, begrüßte die Anwesenden und schwang dann den Dirigentenstab.



Landrat Josef Lach dirigiert das TV-Blasorchester beim Frühschoppen am Montag.



Im Kirchsulhof gab das Blasorchester des Turnvereins beim sonntäglichen Frühschoppen den Ton an...



...und im Festzelt heizte die „Main-Jazz-Gang“ mit heißem Dixieland-Sound den Jazzfreunden tüchtig ein.



Bürgermeister Dieter Pitthan und Stadtvordneter Karl Weber bei einer für die gewohnten Tätigkeiten: sie machen ein Faß auf, oder versuchen es zumindest.

Zeit zum Frühschoppen

Auswahl zwischen Blasmusik und Dixie

Langen (ast) - Ebbelwoifest, Sonntag morgen nach zehn Uhr. Nach einem turbulenten Abend ist es auf dem Wilhelm-Leuschner-Platz und in den angrenzenden Seiten wieder ruhig.

Aber den neuen Tag und ihm neue Besucherströme standen bevor. Da gab es Vorbereitungen zu treffen. Bänke und Tische der Heckenwirtschaften waren noch nicht aufgestellt.

Ein paar Leute bummeln bereits über den Platz. Wenige nur, doch langsam wird es belebter auf dem Festplatz.

Senioren auch im Juli aktiv

Langen - Auch im Juli lädt der Turnverein alle Seniorinnen und Senioren ein, gemeinsam Wanderungen in der schönen Umgebung Langens zu unternehmen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt. Geschäftsstelle und Redaktion: Dermstädter Straße 28, 8070 Langen.



Einen Grund zum Feiern gab es vor kurzem bei der Freiwilligen Feuerwehr. Ihre Dreiheller DL 30 wurde dreißig Jahre alt.

Ein voller Tank ist im Sommer sehr gefährlich

Bei Hitze kann das Benzin auslaufen

Langen - Bei hochsommerlichen Temperaturen sollte man sein Auto nie ganz volltanken, rät der Automobilclub Kraftfahrer-Schutz (KS).

Advertisement for HL Markt featuring various products like Coca-Cola, Duplo Schokoriegel, Pampers, and coffee. Includes prices and promotional offers.

Weinet nicht an meinem Grabe, tretet leis herzu, denkt was ich gelitten habe, gönnt mir ewige Ruh'.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 3. Juli 1992, für uns alle unfassbar, mein innigstgeliebter Mann, unser guter Vater, Sohn, Schwiegersohn, Bruder, Onkel und Neffe

Peter Püsche

im Alter von 45 Jahren.

In stiller Trauer:

- Ingrid Püsche geb. Pausch
Manuela und Holger Püsche
Herta Püsche
Susanne Pausch
Alfred Püsche und Familie
Karl-Heinz Püsche und Familie
Herbert Püsche und Familie
Herbert Hoffmann und Familie
Mario Schiller und alle Angehörigen

6070 Langen, Umlandstraße 29

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 9. Juli 1992, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Ur-Oma, Schwägerin und Tante

Martha Kabierschke

geb. Schneider

im Alter von 91 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit:

- Hildegard Loeffler geb. Kabierschke
Ursula Kabierschke
Hans-Joachim Kabierschke
Ingeburg Scheinkönig geb. Kabierschke
Hans Scheinkönig
Erwin Kabierschke
Detlef und Rainer Kabierschke
Rolf, André und Ulrich Loeffler
Lothar und Manfred Atzler und alle Angehörigen

6070 Langen, Annastraße 58

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. Juli 1992, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 4. Juli 1992 verstarb nach langer Krankheit meine Mutter

Margarete Gleim

geb. Schaffner

im 72. Lebensjahr.

In stiller Trauer:

- Günter Gleim und Angehörige

6070 Langen, Leukertsweg 25

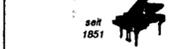
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 9. Juli 1992, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
Regelung zu Lebzeten - Umbringungen - Särge, Wärsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rhyth - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch - Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Klavier stimmen? Anruf genügt.



KLAVIER-ZIMMERMANN
Qualität und Service gehören bei uns zum guten Ton.
6100 Darmstadt, Grafenstr. 21
06151 / 2 13 94

Achtung wichtig!!

Mitteilung der STEINMETZ-INNUNG

Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind lt. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.

Die Kriminalpolizei rät:

Schützen Sie Haus und Wohnung durch technische Sicherungen vor Einbruch.
Wir wollen daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Liebe Mutter, schlief in Frieden, ruh' Dich aus von Deinem Leid, hast viel ertragen und gelitten, bis Gott Dich rief in seine Ewigkeit!

Am 4. Juli 1992 verstarb nach langer, schwerer Krankheit unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Ilse Paßmann

geb. Renner

im Alter von 67 Jahren.

Es trauern um sie:

- Ilse Lichter geb. Paßmann
Regina und Michaela Paßmann
Jens und Nicole Lichter und alle Angehörigen

6070 Langen, Walter-Rietig-Straße 28

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 9. Juli 1992, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Praxis Dr. med. Volker Greifenstein

6070 Langen, Goethestraße 7, Telefon 2 77 88

ist vom 13. 7. - 31. 7. 1992 geschlossen

Vertretung:
Dr. med. Hancke, Gartenstraße 72, Tel. 2 31 61
Dr. med. Kühn, Bahnstraße 81, Telefon 2 37 79
Dr. Streck, Bahnstraße 69, Telefon 2 26 16
Dr. Schreiber, Annastraße 2, Telefon 2 37 40
Dr. Staszewski, Mörfelder Landstraße 26, Tel. 7 30 94
Prof. Dr. Jork, Rheinstr. 37-39, bis 19. 7., Tel. 2 36 72

Dr. med. E. Wenke

Augenarzt

6070 Langen, Bahnsir. 9, Tel. 06103 / 2 30 26

Praxis wieder geöffnet ab 13. 7. 1992

GESCHÄFTLICHES
J.R. Dach
Umbauarbeiten
Jürgen Rinker
Nordstraße 42, 6450 Hanau

DEN ARMEN GERECHTIGER
Brot für die Welt
Postgros 500 500 500
Postfach 10 11 42 - 7000 Stuttgart 10

Unser Quartett ist jetzt komplett, Jasmin
24. 6. 1992, 4010 Gramm, 54 cm
Es freuen sich: Christopher, Peter und Andrea Klein geb. Pohl
6070 Langen, Mühlfstraße 24

Denk beim Porto an den anderen... Wohlfahrtsmarken

SCHLECKER
AS Color HR 100 Kleinbildfarbfilm 24 Aufnahmen Duopak 6.99
AS Color HR 200 Pocketfarbfilm 24 Aufnahmen Duopak 6.99
Ychabelle Nagellackentferner 125 ml 1.49
Ychabelle Deo Zerstäuber 75 ml 3.49
Naturen Tabletten 2000 Stück Nachtlipack 10.99
Naturen flüssig 250 ml 5.99
Naturen Pudding zum Kochen versch. Sorten -.69
Schaebens Franzbranntwein 500 ml 13.99
Melissengeist 250 ml je 13.99
Biovital Spezial Weißdorn/Lecithin 650 ml je 20.99
Hipp Gemüse 190 g versch. Sorten
Hakle Feucht 77 Tücher Spender je 4.99
Hakle Feucht 77 Tücher Nachtliipack je 3.49
Nur 1 Tropfen One Drop only 4.99
Corega Tabs 66 er 5.99
Algemarin Duschbad 150 ml 1.69
Wilkinson Kosmetik-Pinsel - Set 5-teilig 7.49



So sieht der Rindenmulch aus, der bei einer Gruppe von Eltern in Oberlinden den heftigen Protest ausgelöst hat. Sie fordern den Magistrat auf, wieder den ursprünglichen Zustand herzustellen. Foto: A.

Mulch auf Spielplätzen löst 'Entsetzen' bei Eltern aus

Sie befürchten Gesundheitsgefahren für die Kinder
Langen (fm) - Auf drei Spielplätzen in Langen ist vor kurzem der Sand rund um die Spielgeräte gegen Rindenmulch ausgetauscht worden. Betroffen sind die Spielplätze am Paddelteich, im Birkenwäldchen und am Hundsraben in Oberlinden. Der Magistrat verspricht sich davon Einsparungen, weil sich Hunde und Katzen scheuen, auf diesem Material ihr Geschäft zu verrichten. Auf Sand hätten die Vierbeiner hingegen keine Hemmungen, mithin müßte der Sand öfter ausgetauscht werden als der Mulch. Bislang belaste dies den Stadtsäckel mit 100 000 Mark jährlich. Mulch sei außerdem als Schutz bei Stürzen wirksamer, weil er besser federe, und könne, zum Beispiel als Abdeckung von Grünflächen, wiederverwendet werden. Bei einer Gruppe von Eltern in Oberlinden hat der neue Belag hingegen 'Entsetzen' ausgelöst. Die Eltern haben einen Brief an die Verwaltungsspitze verfaßt, in dem sie sich über den Zustand des Spielplatzes am Hundsraben beschwerten und die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustands forderten. Aus Sicht der Eltern bringt der Rindenmulch nur Nachteile für die Kinder. Sie schließe gesundheitliche Gefahren für ihre Sprösslinge nicht aus und verweise auf ein Rundschreiben des Kreisgesundheitsamtes aus dem Jahr 1988 an Gemeindevorstände und Magistrate. Darin heißt es, daß in einem Einzelfall in Hessen das Auftreten von Milben bei Kindern nachgewiesen wurde, die auf Rindenmulch ausgestatteten Plätzen gespielt haben. Das Material habe den gleichen Milbenbefall aufgewiesen. Reizerscheinungen an der Haut und Überempfindlichkeitsreaktionen im Menschen in Einzelfällen nicht auszuschließen. Rindenmulch sei zugleich ein ausgezeichneter Nährboden für Pilze und auch für gesundheitlich schädliche oder bedenkliche Mikroorganismen (zum Beispiel Bakterien). 'Ob im Einzelfall eine deutliche Gesundheitsgefährdung von einem mit Rindenmulch versehenen Spielplatz ausgehen kann, kann nur im jeweiligen Einzelfall geprüft werden. Wir empfehlen daher, auf Kinderspielflächen Rindenmulch nicht auszubringen', so das Kreisgesundheitsamt in dem Schreiben von 1988. Wie das Kreisgesundheitsamt gestern auf Anfrage mitteilte, habe man in der Zwischenzeit keine neuen Erkenntnisse gewonnen und rate deshalb weiterhin von der Verwendung ab. Nach Auffassung der Eltern sprechen aber noch weitere Gründe gegen das Material. So könnten die Kinder nicht mehr mit ihren Sandspielzeugen spielen. Außerdem sei es für die Kleinen ausgeschlossen, auf dem Mulch barfuß zu laufen, weil er zu grob gehäckselt sei und dadurch die Verletzungsgefahr zu groß sei. Außerdem verweisen die Eltern auf die Brandgefahr. Es sei schon mehrfach beobachtet worden, daß Jugendliche auf den Spielplätzen abends kleine Feuer entzündeten. Und schließlich könne von Hygiene keine Rede mehr sein, denn Hunde und Katzen verrichteten ihr Geschäft in dem Mulch ebenso gern wie im Sand. 'Wer die Idee hatte, den Rindenmulch auf den Spielplätzen zu verteilen, denkt nur an das Geld, das er sparen kann, aber nicht an die Kinder, die ihrem Sand nachtrauern', schimpfen die Eltern.



Pflegeleicht sind sie nicht, die öffentlichen Grünanlagen in Langen. Das Team der Stadtgärtnerei hat alle Hände voll zu tun, damit die blühende Pracht im Städtchen - hier vor der Stadtkirche - wachsen und gedeihen kann. Foto: A.

Stadtgärtnerei kann keine Grünabfälle mehr annehmen

Pitthan nennt rechtliche Bestimmungen als Grund
Langen - Mit Unverständnis haben einige Bürger auf die Mitteilung des Magistrats reagiert, wonach die Stadtgärtnerei außerhalb der Sammelaktionen im Herbst und Frühjahr keine Grünabfälle annimmt. Bürgermeister Dieter Pitthan äußerte zwar Verständnis für die Anliegen der Gartenbesitzer. Wegen den Bestimmungen des Abfallgesetzes und unverhältnismäßig hoher Investitionen sei die ständige Annahme von Grünabfällen durch die Stadtgärtnerei allerdings nicht möglich. Pitthan appellierte an alle, die einen Garten haben, an Ort und Stelle zu kompostieren oder zu mulchen und bei größeren Mengen die Sammelwochen abzuwarten. Pitthan wies darauf hin, daß dem Magistrat am 7. März 1990 vom Darmstädter Regierungspräsidium untersagt wurde, auf dem Gelände der Stadtgärtnerei außer den eigenen Grünabfällen auch die von Langener Bürgern zu kompostieren. Begründung: Nach dem Abfallgesetz ist eine Kompostierung nur auf einer zugelassenen Abfallentsorgungsanlage erlaubt. Hierfür läßt zur Zeit ein Genehmigungsverfahren laufen. Nach wie vor dürfen aber Gartenabfälle eingesammelt, gehäckselt und zur Weiterverwertung abgegeben werden. Eine Zwischenlagerung ist allerdings nicht zulässig. Zur Durchführung des ordnungsgemäßen Verfahrens ist der Einsatz eines Großhäckslers die Voraussetzung. Das vorhandene Gerät ist jedoch seit kurzem defekt. Eine aufwendige Reparatur erscheint nicht sinnvoll. Die Kosten für einen neuen Häckslser belaufen sich auf rund 180 000 Mark. Eine Investition, die nach Auffassung des Bürgermeisters auch vor einem anderen Hintergrund nicht vertretbar ist: Plant doch der Umlandverband Frankfurt in der Nachbargemeinde Egelsbach eine Biokompostierungsanlage, in der auch die Grünabfälle aus Langen angenommen werden sollen. Die Langener Stadtgärtnerei hätten dann einen teuren Häckslser, aber keine Gartenabfälle mehr, so Pitthan. 'Für unsere Sammelwochen werden wir deshalb eine Häckselmaschine anmieten', sagte er. Für kleinere Mengen außerhalb der Grüncontainer-Aktionen sei dies aber nicht vertretbar. Hinzu komme, daß die entsorgenden Firmen signalisiert hätten, künftig nur noch größere Mengen an geschreddertem Material abzunehmen. Über die Möglichkeiten, im eigenen Garten zu kompostieren, geben die Langener Abfallberaterin Susanne Steiger, Telefon 203-179, und die Leiterin der Abteilung für Garten- und Friedhöfwesen, Ulrike Koch, Telefon 203-259, Auskunft.

Dreieich-Krankenhaus: Arbeiten am neuen OP-Trakt gehen zügig voran

Kreisausschuß hat Aufträge in Höhe von 1,5 Millionen Mark vergeben
Langen - Um den raschen Fortgang des Ausbaus der neuen Operationsabteilung im Dreieich-Krankenhaus in Langen zu gewährleisten, vergab der Kreisausschuß in seiner Sitzung am Montag weitere Aufträge in Höhe von insgesamt 1,46 Millionen Mark. Im einzelnen, so erläuterte Landrat Josef Laeh vor der Presse die Ausgaben, handelte es sich um zwei Gewerke. Die notwendigen umfangreichen Stark- und Schwachstrominstallationsarbeiten sind so angelegt, daß kein PVC verwendet wird. Denn in einem Brandfall bestäche ansonsten die Möglichkeit, daß das hochgefährliche Seveso-Gift Dioxin in die Umwelt freigesetzt werden könnte. Der Auftrag beläuft sich auf rund 1,3 Millionen Mark. Außerdem erteilte der Kreisausschuß den Auftrag für Dachabdichtungsarbeiten auf dem Neubau. Dieser beläuft sich auf knapp 160 000 Mark. Außerdem empfiehlt der Kreisausschuß, wie die zuständige Krankenhausesärztin und Kreisbeigeordnete Adelheid D. Tröschner mitgeteilt hat, dem Kreistag gemäß dem Kostenschlüssel des zuständigen Architekten sowie der Kosten für einige Ausführungsalternativen Mehrkosten in Höhe von 1,509 Millionen Mark zu beschließen. Das Gesamtvolumen des vom Land Hessen mit fünf Millionen Mark geförderten OP-Neubaubau traktates beläuft sich damit auf mehr als elfinhundert Millionen Mark. Bisher werden die Mehrkosten vom Kreis Offenbach und dem Krankenhaus in Langen zu gleichen Teilen finanziert. Doch hat Frau Tröschner bereits angekündigt, daß sie versuchen werde, einen weiteren Zuschuß seitens der Landes-Hessen zu bekommen. Weiterhin hat sie betont, daß nunmehr davon ausgegangen werden könne, daß zumindest für den Baubereich die Kosten in vollem Umfang abgedeckt seien. 'Dies läßt sich leider nicht für die geplante Ausstattung der Operationssäle sagen. Im Bereich der Medizintechnik sind bis zum Zeitpunkt der Einrichtung Kostenzuschüssen nicht auszuschließen.' Außerdem teilt die Kreisbeigeordnete mit, daß alle Arbeiten seiner bisher weitgehend im Zeitplan befindlich, so daß die Roharbeiten spätestens im Verlaufe des August abgeschlossen werden können.

Beregnungsanlage trägt zum Wassersparen bei

FC-Sportplatz wird künftig nachts bewässert
Langen - In das Hauptspielfeld des 1. FC Langen wird zur Zeit eine Beregnungsanlage eingebaut. 'Nach unseren bisherigen Erfahrungen mit diesen Anlagen auf anderen Plätzen tragen sie zu erheblichen Einsparungen beim Wasserverbrauch bei', erläuterte Bürgermeister Dieter Pitthan den Sinn der rund 47 000 Mark teuren Aktion. Durch den Einbau dieser Anlage könne der Wasserverbrauch um bis zu 50 Prozent vermindert werden. Bisher wurden für die Beregnung des FC-Hauptfeldes jährlich etwa 3 000 Kubikmeter Wasser durch mobile Regner gegossen. Der Grund für den hohen Verbrauch liegt in der gängigen Praxis, wonach die städtische Sportplatzkolonne die Regner morgens aufstellt. Viel sinnvoller ist es aber, die Rasenfelder nachts zu bewässern, weil dann die Verdunstung am geringsten ist. Hinzu kommt, daß der Wasserfluß tagsüber manchmal unterbrochen werden mußte, da der Platz genutzt wurde. 'Durch die neue Anlage, die über eine Zeitschaltuhr läuft, können wir nachts gründlich und effektiv wässern und dann wieder eine Woche aussetzen', sagte Pitthan. Bereits mit einer automatischen Bewässerungsanlage ausgestattet sind die Rasenfelder der SSG und des TV Langen. Auch das Nebenspielfeld und der Hauptplatz des Fußballclubs werden automatisch bewässert.

Zeitungsleser wissen mehr



Mitglieder der SPD-Fraktion statteten der Krabbelstube und dem Kinderhaus einen Besuch ab. Die Parlamentarier verabschiedeten sich für die Warmwasserversorgung und einen Mittagstisch anzusetzen. Foto: est

SPD zu Besuch in der Krabbelstube

Fraktion von neuen Räumen beeindruckt / Warmwasserversorgung fehlt

Langen - Im Rahmen der "Feiern" besuchte die SPD-Fraktion die Krabbelstube und das Spielhaus. Bei der Besichtigung der neu renovierten Räume am Schwimmbecken zeigte sich nicht nur die SPD-Stadtvorordnete beeindruckt. „Also die Räume sind toll. Da gibt es nichts zu meckern“, erklärte Christine Klich, Erzieherin und eine von vier Mitarbeiterinnen der Krabbelstube. „Unsere Erwartungen beim Umbau des Umkleidekabins sind noch übertrafen worden“, meinte auch Fraktionsvorsitzender Jochen Uhl beim Anblick der hellen und freundlichen Räume. Hart umstritten war der neue Standort in der Parlamentsde-

batte gewesen. Doch die Entscheidung sei richtig gewesen, sagte Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber. Weniger erbaulich als im Gebäude sehe es jedoch davor aus, so die SPD. Ein ungepflegtes Gelände, ein fehlender Zaun, abgestellte Gerätschaften seien als typische Probleme eines Neuzugangs zumindest zeitweise noch akzeptabel. Schwelle Abhilfe sei aber nötig, erklärten die SPD-Kommunikationspolitiker. Betroffen reagierten die Parlamentarier hinsichtlich der fehlenden Warmwasserversorgung. „Da muß sofort Abhilfe geschaffen werden“, erklärte Karl Weber. Technische Probleme seien keine

Grillplatz: Nur an Werktagen sind noch Termine zu haben

Anlage am Musikpavillon erfreut sich reger Nachfrage

Langen - Lauer Sommernächte bedeuten Hochsaison für Grillfans. Doch nicht alle, die gerne Würste und Steaks auf den Rost legen, haben einen eigenen Grill oder die Möglichkeit, ihn aufzustellen. Die Stadt Langen hat deshalb schon vor Jahren in Partnerschaft zum Musikpavillon (An der Rechten Wiese) einen Grillplatz eingerichtet, der sich einer ausgesprochen großen Nachfrage erfreut. Wie Bürgermeister Dieter Pitthan berichtet, ist der Platz bis September so gut wie an jedem Wochenende ausgebucht. Für Termine unterhalb der Woche könnten allerdings noch Reservierungen entgegengenommen werden, und zwar im Rathaus, Zimmer 217, Telefon 203-170/168. Wer mit Freunden, Bekannten

oder als Verein an der Rechten Wiese grillen möchte, muß dafür 25 Mark Benutzungsgebühr in die Stadtkasse einzahlen. Dafür gibt's einen Schlüssel für den Neubertrag des Toilettengebäudes am Musikpavillon, in dem die insgesamt vier Roste für den massiven Betongrill lagern. Nach der Party an der mit Schiefer überdachten Grillanlage müssen die Roste wieder im gereinigten Zustand dorthin zurückgebracht werden. Die Schlüssel sind am nächsten Tag (oder montags, wenn freitags oder samstags gegrillt wird) im Rathaus abzugeben. Wegen möglicher Lärmbelästigungen darf die Grillparty nur länger als 22 Uhr dauern. Seit neuestem schreiben die Benutzungsbedingungen ein Verbot auf Einweggeschirr vor. Wer nicht genügend Gläser, Teller und Bestecke in seinem Schrank hat, kann den Geschirrvleih in Anspruch nehmen, den der Verkehrs- und Verschönerungsverein zusammen mit dem Langener Magistrat eingerichtet hat. Die persönliche oder telefonische Anmeldung für die Ausleihe nimmt die städtische Abfallberaterin Susanne Steiger, Rathaus, Zimmer 210, Telefon 203-170, entgegen. Inzwischen liegen im Rathaus bereits ein halbes Dutzend Reservierungen für Grillpartys im kommenden Jahr vor. Wer nicht auf seinen Wunschtermin verzichten möchte, sollte deshalb den Grillplatz frühzeitig buchen, rät der Magistrat.

Horst Bönig bei der Babelbrund

Langen - Die nächste CDU-Babelbrund findet am Dienstag, 14. Juli, um 20 Uhr im Hotel „Deutsches Haus statt“. Referent des Abends wird der Vorsitzende des Kraftsportvereins Langen, Horst Bönig, sein. Er wird den Verein vorstellen und über die Aktivitäten des KSV berichten.

Jahrgang 1908/09

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 15. Juli, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1927/28

Langen - Die „Buben“ des Jahrgangs treffen sich heute abend (Freitag, 10. Juli) ab 20 Uhr im Gasthaus „Zum Rebstock“.

Jahrgang 1923/24

Langen - Wir treffen uns am kommenden Dienstag, 14. Juli, ab 18 Uhr in der TV-Gaststätte.

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainar, Wochenschrift
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 60770 Langen, Telefon 06103 2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffart, Frank Mehn (Ltg.); Wilhelm Hüsemann
Verlag: Druck- und Verlagsanstalt Langen & CO KG, 8050 Offenbach am Main, Große Marktwiese 38-44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 10. Juli dieses Monats beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatabonnement: (inklusive Mehrwertsteuer und Traglohn)
LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten (dienstags/ freitags): 7,50 DM (einschl. Traglohn und 7% MwSt)
Hainar Wochenschrift (dreimalig): 4,30 DM
Postabonnements LANGENER ZEITUNG/ Egelsbacher Nachrichten (DM 6.-, einschließlich 7% MwSt)
Bankkonto: Sparkassenbank Langen, Bezirkskassen Langen, BLZ 505 518 21, Konto-Nr. 010 007 887

Am Abend Abitur machen

Abendgymnasium nimmt ab sofort Anmeldungen an

Langen - Am 5. August beginnt am Abendgymnasium in Neu-Isenburg ein neuer Vorkurs für Berufstätige, Hausfrauen und vorübergehend Arbeitslose. Nach anderthalb Jahren kann man den Realschulabschluss, nach zweieinhalb Jahren die Fachhochschulreife und nach dreieinhalb Jahren das Abitur erwerben. In den letzten drei Semestern kann man unter bestimmten Bedingungen Befäh. beziehen. Der Unterricht findet wahl-

weise nachmittags (montags bis freitags ab 14.15 Uhr) oder abends (montags bis freitags ab 17.30 Uhr) statt. Das Nachmittagsangebot ist besonders interessant für Teilzeitbeschäftigte, Hausfrauen, vorübergehend Arbeitslose und solche Bewerber, die aus beruflichen oder familiären Gründen keine freien Abende haben. Der Besuch dieser öffentlichen Schule ist kostenlos. Für Ausländer wird ein spezieller

Deutsch-Aufbau-Kurs angeboten. Die Anmeldung zum neuen Semester ist ab sofort möglich. Anmeldeunterlagen können schriftlich oder telefonisch angefordert werden beim Abendgymnasium für Berufstätige, Hugenottenallee 82, 6078 Neu-Isenburg, Telefon: 061 02/23528. Das Sekretariat des Abendgymnasiums ist geöffnet montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr sowie Montag und Mittwoch von 18 bis 20.30 Uhr.

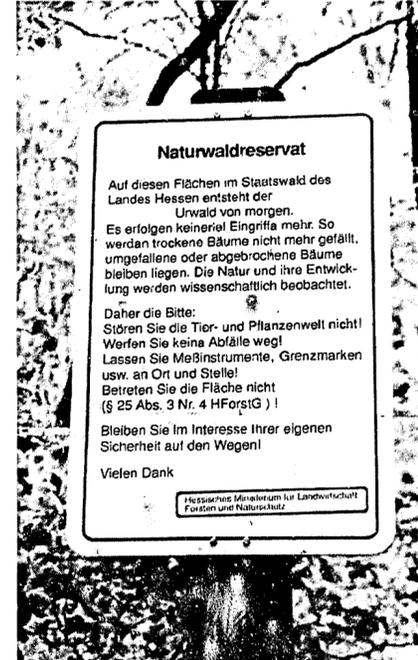
Ein Europameister gibt Unterricht an der VHS

Kursus mit Bumerang-Champion Jürgen Rhode / Neues Programm mit vielseitigem Angebot

Langen - Einen Teil des neuen Programms der Volkshochschule für das Herbstsemester 1992 haben wir bereits vorgestellt. Heute folgt die Fortsetzung. Wer sich für einen Kursus anmelden möchte, kann dies bei der VHS-Geschäftsstelle im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 220, tun (schriftlich). Anmeldevordrucke sind dem Kulturprogramm beigeheftet, das vor kurzem an die Haushalte verteilt wurde. Im Bereich der kreativen Kurse wird das Angebot ergänzt durch die Veranstaltungen des Werkhofs im Torbogen, Fahrgasse 3, und die Garagenwerkstatt von Gerhard Röhmkoff. Er hat Arbeiten an der Radierpresse, Aquarellkunst, freies Gestalten, Holz- und Linsenschnitte, Montypage und Marmorieren im Kalender stehen. Zu den Veranstaltungen in der Garagenwerkstatt, Robert-Koch-Straße 14, kann man sich direkt bei Gerhard Röhmkoff (Telefon 74106) anmelden. Der Umgang mit einem krummen Stück Holz erklärt Jürgen Rhode, seines Zeichens Europameister im Bumerangwerfen. Er baut mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern solche Wurfgeräte und zeigt anschließend, wie man den Bumerang werfen muß, damit er auch wieder zum Ausgangspunkt zurückkehrt. Für Literatur-Fans wird im

kommenden Semester eine Programmschreiberkatze eingerichtet, eine Gemeinschaftsvereinbarung der Langener Volkshochschule und des Arbeitskreises „Literatur der Arbeitswelt“. Geleitet wird die Werkstatt, die vor allem dazu anregen soll, selbst Texte zu schreiben von Jörg Jahn aus Langen. In diesem Zusammenhang weist die städtische Kulturabteilung auf eine begleitende Veranstaltungsreihe hin: die Stadt Langen und die Theodor-Däubler-Gesellschaft. Jeden Monat am dritten Dienstag, jeden Monats zu einem Abend in der „Literaturwerkstatt“ ein. Im Rahmen der Literarischen Werkstättgespräche stellen sich Autorinnen und Autoren mit ihren Arbeiten vor, berichten über ihre Arbeit und anschließend besteht Gelegenheit, mit ihnen zu diskutieren, aber auch eigene Texte in die Lesung mitzubringen und sie dort dem Publikum vorzutragen, sie mit den Autorinnen und Autoren sowie den Zuhörerinnen und Zuhörern zu besprechen. Eine Auswahl aus der Literatur von Antonin Artaud des 19. und 20. Jahrhunderts ist Gegenstand des Kurses „Literatur von Frauen für Frauen“, der vom Mütterzentrum organisiert wird. Viele Kurse der Volkshochschule sind besonders auf die An-

liegen und Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen ausgerichtet. Die Angebote sind auf die verschiedenen Altersgruppen abgestimmt und werden von qualifizierten Dozentinnen und Dozenten geleitet. Es sind vor allem Bastel- und Malkurse, ferner ein Modellierkurs in den Herbstferien, eine kreative Entdeckungsreise durch Farben und Klänge sowie ein Kurs, in dem Weihnachtsdekoration hergestellt wird. Gemeinsam mit den Stadtwerken Langen werden Koch- und Backkurse veranstaltet, die Themen reichen vom kalten Buffet für das Sommerfest, die schnelle und leichte Sommerküche, über den herzenspeisenden Kochkurs oder das festliche Menü bis hin zu exotischen Geheimnissen der thailändischen Kochkunst. Die Anmeldungen dafür sind direkt bei den Stadtwerken, Frau Gossen, Liebigstraße 9 - 11, Telefon 208144, abzugeben. Für die Kurse in Vollortkost nimmt allerdings die VHS die Anmeldungen entgegen. Nach dem großen Interesse in den Vorjahren, gibt es diesmal eine Neuauflage des Weinseminars von Björn Scherer-Mohn, in dem man viele Informationen über das edle Getränk, über Anbaugebiete und die verschiedene Sorten und Qualitäten erhält. Weinproben sind natürlich inbegriffen; Geiegenheit zu einem Besuch beim Winzer besteht ebenfalls. Im Langener Kulturprogramm finden sich ferner Nähkurse, Lehrveranstaltungen in Autogrammkarten, Yoga-Kurse, Kurse mit dem Titel „Sich wohlfühlen durch dehnen, bewegen und entspannen“, Selbstverteidigung für Mädchen (Kurs in den Herbstferien) und Frauen (in Zusammenarbeit mit dem Mütterzentrum) sowie einen Lehrgang in Sachen Säuglingspflege. Vorgestellt wird in dem Programmheft auch die Musikschule Langen. Die momentan rund 800 SchülerInnen und Schüler zählende Einrichtung ermöglicht musikalische Frühreize, musikalische Grundausbildung und Unterricht an nahezu allen gängigen Instrumenten, in Gesang, in Komposition, in Improvisation und Musiktheorie. Außerdem bestehen an der Musikschule verschiedene Ensembles und eine große Big Band, in denen die SchülerInnen und Schüler mitwirken können. Das von Ruth Lenz geleitete Kindertheater Commedia ist ebenfalls eine Einrichtung der Langener Musikschule; Pantomimisches Bewegungsspiel, Tanz, Gesang, Masken- und Puppen-



Zurück zur Natur könnte das Stichwort für diese Aktion lauten. Es erfolgen keinerlei Eingriffe mehr. Der Wald wird sich freuen. Unser Fotograf entdeckte das Schild im Maseler Park hinter dem Weißen Tempel. Foto: est

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

6.90 6.90 6.90 6.90 12.90 14.90

RUND UM DEN VIERGRÄBENBRUNNEN

Bürgerinnere
(An) Immer wieder hatten sich Mieter im Forsting über den schlechten Zustand des Gehwegs vor ihrem Haus beklagt. In diesem Sommer tat sich endlich etwas. Eine Baukolonne rückte an und erneuerte den Weg. Nun stolperte zwar niemand mehr, dafür hatten die Mieter aber allerdings zu schlucken: nämlich Staub. Der neue Untergrund war aus einem kiesähnlichen Material, das angesichts der Trockenheit wahre Staubwolken aufwirbelte. Nun fügte es sich, daß der Erste Stadtrat Klaus-Dieter Schneider wenige Tage später bei einem Ortstermin zum Thema Verkehrsberuhigung in der Nähe des „Tatorts“ war. Eine resolute Mieterin „schleppte“ den Politiker ab, um ihm das Dilemma zu zeigen. Schneider versprach Abhilfe. Und siehe da: Bereits am nächsten Tag rückten wieder Arbeiter an, um den Weg zu teilen. Es gibt sie also, die von Politikern so oft gepriesene Bürgerinnere. Warum eigentlich nicht öfter, fragt sich Ihr Tobias

Wanderung für Nachtschwärmer

Langen - Die Ski-Gilde der SSG veranstaltet am Samstag, 18. Juli, eine Nachtwanderung, zu der alle Nachtschwärmer eingeladen sind. Treffpunkt ist der Parkplatz gegenüber der Gaststätte „Zum Waldhaus“ (Nahe Paddelsteich). Der Abmarsch für die rund ein-einhalbstündige Wanderung im Mondschein ist um 22.30 Uhr. Die Wanderung findet bei jeder Witterung statt.

EINE GUTE ADRESSE

In Sachen Immobilien suchen wir dringend 1- und 2-Fam.-Häuser Sanierungsobjekte Veräußerungstermine. Bei Verkaufsgeschäften können wir auf einen großen Kundenstamm zurückgreifen. HEINZ BARTSCH IMMOBILIEN Tel. 06103 517 43, Fax: 520 54

Langener Kinder hatten am Edersee viel Spaß

Langen - Der Obst- und Gartenbauverein Langen unternimmt am Wochenende einen Ausflug in die Landschaftserschau. Ziele sind die Landesgartenschau in Pfaffenweiler, die Kreichgäu, Bad Wimpfen und Erbach. In den drei Bussen sind noch einige wenige Plätze frei. Interessenten können sich an K.-H. Herth, Dieburger Straße 62, Telefon 275 14, wenden. Der Verein weist darauf hin, dass der Ausflug am Sonntag, 12. Juli, um 7.15 Uhr beim Omnibusdepot Becker (Flachbachstraße). Zustiegeöglichkeiten bestehen an allen Stadtbushaltestellen. Gegen 23 Uhr werden die Teilnehmer wieder in Langen im Dorf ein Liederbücher mitgebracht werden sollen. Beratung für junge Eltern Langen - Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge veranstaltet das Kreisgesundheitsamt am 21. Juli eine Sänglingsberatung für Eltern. Sie findet von 14 bis 15 Uhr im Gemeindezentrum von St-Albertus Magnus statt.



Der Orchesterverein mit seinem Dirigenten Christian Wiechers bot am Sonntag einen Ausschnitt aus seinem breitgefächerten Repertoire. Rechts Moderator Hans Hoffart. Foto: est

Orchesterverein erlebte Höhen und Tiefen „wie auf den Notenblättern“

Frühschoppen zum 90jährigen Bestehen

Langen (ast) Beim Frühschoppen des Orchestervereins Langen/Egelsbach stand die Blasmusik von einst und heute im Mittelpunkt. Zum 90jährigen Bestehen hatten die Musiker an der Musikpavillon geladen und präsentierten den Zuhörern einen Ausschnitt ihres Repertoires. Hans Hoffart übernahm die Moderation und wußte Vergnügliches aus der Geschichte der Blasmusik zu erzählen. So habe sich die Blasmusik einst auf preußische Märsche und heute im Mittelalter geladene und präsentierten den Zuhörern einen Ausschnitt ihres Repertoires. Hans Hoffart übernahm die Moderation und wußte Vergnügliches aus der Geschichte der Blasmusik zu erzählen. So habe sich die Blasmusik einst auf preußische Märsche und heute im Mittelalter geladene und präsentierten den Zuhörern einen Ausschnitt ihres Repertoires. Hans Hoffart übernahm die Moderation und wußte Vergnügliches aus der Geschichte der Blasmusik zu erzählen. So habe sich die Blasmusik einst auf preußische Märsche und heute im Mittelalter geladene und präsentierten den Zuhörern einen Ausschnitt ihres Repertoires.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen
Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld stammen. Nur die Zusatzzahl kann nach Belieben dem weißen oder dem schwarzen Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche ausgesetzt: Für

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	N	B	V	D			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	W	H	E	E			
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	P	L	H	A			
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	M	J	U	O			
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	G	K	S	T			
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	R	Z	A	M	X	E	O

Zusatzzahl: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Wort mit vier Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT

Gewinner: KEINER

Wort mit fünf Buchstaben: JUDIT

Gewinner: Sofie Koch, Weißdornweg 49, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT

Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT

Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 2.710,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1989) festgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ä, ö, ü und nicht als ae, oe, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.



Zahlreiche Besucher hatten sich am Sonntag zum Jubiläum-Frühschoppen des Orchestervereins Langen/Egelsbach am Musikpavillon eingefunden. Die Musik wurde mit viel Beifall bedacht. Foto: est

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer Lieben Entschlafenen

Martha Kabierschke

bedanken wir uns herzlich.

Besonders bedanken wir uns bei Herrn Dr. G. Rauschenbach für seine langjährige Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen: Ingeburg Scheinkönig

Langen, im Juli 1992

Praxis Dr. med. Volker Greifenstein

6070 Langen, Goethestraße 7, Telefon 2 77 88 ist vom 13. 7.-31. 7. 1992 geschlossen

Dr. med. E. Wenke Augenarzt

6070 Langen, Bahnstr. 9, Tel. 06103 / 2 30 26 Praxis wieder geöffnet ab 13. 7. 1992

Liliane der Preise wegen

Braut- und Abendmoden

Rainer Kuhn Wir heiraten Carola Kaller

Dürerstraße 9, 6070 Langen Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 18. Juli 1992, um 14 Uhr in der evangelischen Kirche in Egelbach statt.

Zahlreiche Glückwünsche, Geschenke und Blumengrüße sind mir anlässlich meines 80. Geburtstages

überbracht worden. Ich habe mich hierüber sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege herzlich bedanken.

Albert Naus

Langen, im Juli 1992

STELLENANGEBOTE

Wir sind ein führendes Unternehmen der Druckindustrie mit über 500 Beschäftigten. Unsere Produktpalette reicht von der Zeitschriftenherstellung bis zum hochwertigen Buch, von Gebrauchsdrucksachen aller Art bis zu Prospekten und Katalogen.

Personalsachbearbeiter(in) mit umfassenden abrechnungsspezifischen EDV-Kenntnissen

für die selbständige und eigenverantwortliche Erstellung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung einschließlich der damit verbundenen Arbeiten wie zum Beispiel die Betreuung der Mitarbeiter/innen in Lohn- und Gehaltsfragen und die Kontaktpflege mit den Krankenkassen, der Berufsgenossenschaft etc.

Union-Druckerei und Verlagsanstalt GmbH

Theodor-Huuss-Allee 90-98 6000 Frankfurt am Main 90

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Reisemobile für vermietete (2-6 Personen) J. u. W. Bräutigam

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE.

Langen Amtliche Bekanntmachungen

Langen Amtliche Bekanntmachungen

BRILLANTE FARBBILDER in Spitzenqualität über Nacht gemacht

Sekretärin für das Referat EFT in unserer Zentrale in Frankfurt suchen wir zum nächstmöglichen Termin die

Amtl. Bekanntmachungen Langen

Öffentliche Ausschreibung Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, folgende Bauleistung zu vergeben: Fertigstellung von Straßen im Bereich des BPl. Nr. 22;

Wahlgräbtische auf dem Langener Friedhof hier: Rücknahme des Nutzungsrechte durch die Stadt Langen

Motorradbekleidung Hedi Vogel

DANZAS 18.000 Mitarbeiter, Spezialisten weltweit, erwarten Ihr Engagement.

Amtliche Bekanntmachungen Satzung zur Änderung der Satzung über die Benutzung der öffentlichen Anlagen der Stadt Langen

EURO DISNEYLAND Themenpark Reiseleistungen: Fahrt im FERNREISEBUS, Eintritte, 12 Stunden Aufenthalt vor Ort

Die macht uns keiner nach. hülsta! Wir sind autorisiertes hülsta-Einrichtungshaus

NEUES DACH mit Leuten vom Fach BRK-BEDACHUNG

System Industries Wir sind eine kleine, expandierende Tochtergesellschaft eines amerikanischen Konzerns.

Mit einer Familienanzeige Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

kaufm. Mitarbeiterin Ihr Aufgabengebiet umfasst alle anfallenden Arbeiten in der Rezeption (Post, Telefon, Korrespondenz) sowie allgemeine Verwaltungsarbeiten.

Einsteigen bei Mazda Wir sind Mazda-Vortragshändler für das Gesamtprogramm und suchen für unser weiter expandierendes Unternehmen einen engagierten

Büro randstad zeit-arbeit

Kraftfahrer für den Werksverkehr mit Führerschein Klasse 2 und Fahrpraxis. Kommissionsmacher für die Spätschicht

kfm. Sachbearbeiter(in) EDV/Organisation Ihr Aufgabengebiet: - Einführung neuer Hard- und Softwarelösungen

System Industries (Deutschland) GmbH Am Forsthaus Gravenbruch 5, 6078 Neu-Isenburg 2, Tel. 06102 / 50 06-0

Monteur Im Bereich der Schwimmbadmontagen zu einem baldigen Eintritt.

Suchen Sie für sofort oder später im Raum Südlich Frankfurt/OF eine Kosmetikerin

MIETGESUCHE Wir suchen weiterhin bundesweit in guten Geschäftslagen in Orten ab 2000 Einwohner Ladenlokale mit Verkaufsflächen ab 120 qm

SCHLECKER Expansionsabteilung Postfach 1354 7930 Ethingen

IMMOBILIEN Hobbyhandwerker als Käufer gesucht

VERKAUF Märkte, Flächmann, Triz, Roco + Arnold-Modellbau, Feuchtschicht, Hobby + Technik, DA-Verfahren

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen.

BEKANNTSCHAFTEN Yoona, 35 J., 1,65 groß, und trägt ihre langen Haare meistens offen oder

Wir suchen Mitarbeiterinnen Backhäusle „der heiße Brotdiebstahl“ sucht für seinen Backshop in Dreieichenhain

EIN TIP VON IHNEN KANN EINE TRAUMREISE WERT SEIN.



EMPFEHLEN SIE UNS EINEN INTERESSENTEN.

Dann nehmen Sie an der Verlosung einer Reise für 2 Personen teil.

Bestimmt haben Sie Verwandte, Bekannte oder Freunde,

die noch keine Leser der OFFENBACH-POST sind. Die aber genau wie Sie eine

heimatorientierte Zeitung zu schätzen wissen. Schreiben Sie die

Adresse in das dafür markierte Feld. Sich selbst können Sie leider nicht

empfehlen. Bei gleichen Anschriften gilt die erste Einsendung.

Die Teilnahme an der Verlosung ist vom Zustandekommen eines Abonnements

unabhängig. Führt Ihre Empfehlung jedoch zu einem Abschluß eines Jahresabonnements

schicken wir Ihnen einen schicken Pilotenkoffer aus Leder.



Die Reise: «Charme Südranrichs und Burgunds», eine Kreuzfahrt mit MS Arline. Reiseterminen vom 18. 9. - 26. 9. 1992. Reiseorte: Lausanne-Avignon-Krises-Winters-Touron-Vienne-Lyon-Mâcon.



Mein Interessenten-Tip:

Name/Vorname _____
 Straße/Hausnummer _____
 PLZ/Wohnort _____
 Telefon _____
 Sollte meine Empfehlung zum Abschluß eines Jahresabonnements führen, erhalte ich den schicken Pilotenkoffer aus Leder.

Ich nehme an der Reise-Verlosung teil.

Die Teilnahme ist unabhängig vom Zustandekommen eines Abonnements.
 Name/Vorname _____
 Straße/Hausnummer _____
 PLZ/Wohnort _____
 Telefon _____

Bis 31. Juli 92 einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postf. 10 02 63, 6050 Offenbach am Main.



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 28 Freitag, 10. Juli 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang



Die beiden Kreuzungen am Hainer Weg sollen umgestellt werden, um Gefahrenpunkte zu entschärfen und die Straße Am Weiber vom Verkehr zu entlasten. Mit zwei Planungsvarianten hat sich der Magistrat beschäftigt. Die Verwertungspitze favorisiert die Kreisellösung. Jetzt muß erst einmal der Ortsbeirat Stellung beziehen. Fotos:fm

Gerichtsentscheidung gefährdete Festspiele

Kreisbauamt erließ Eilverfügung
 Dreieich (fm) - Den Verantwortlichen der Burgfestspiele in Dreieich ist Ende der vergangenen Woche ein gehöriger Schrecken in die Glieder gefahren. Nachdem ein Anwohner aus Dreieichhain, der über Lärmbelästigung klagt, die Baugenehmigung vor dem Verwaltungsgericht Darmstadt erfolgreich angefochten hatte, mußten Veranstalter Mirco von Specht und die Stadt Dreieich als Mitverantwortliche um die Fortsetzung der Festspiele im Burggarten fürchten. Das Kreisbauamt, von der Stadt eingeschaltet, reagierte jedoch unverzüglich und erließ eine Eilverfügung. Die Folge: Im Burggarten konnte weiter gespielt werden. Eine Baugenehmigung ist notwendig, weil es sich beim Burggarten um einen Veranstaltungsraum handelt. Vor allem Sicherheitsaspekte, wie Brandschutz, Beleuchtung und Fluchtwege, müssen berücksichtigt sein. Das Kreisbauamt als zuständige Behörde hat dem Geschichts- und Heimatverein, er ist Eigentümer des Burggeländes, die Genehmigung auch erteilt. In ihr ist, so heißt es im Amtsdeutsch, der Sofortvollzug angeordnet. Das Verwaltungsgericht erklärte eben diesen Sofortvollzug für nicht rechtmäßig, weil er unzureichend begründet gewesen sei. Im Burggarten hätten nach dieser Entscheidung vorerst überhaupt keine Veranstaltungen mehr stattfinden können. Das Kreisbauamt hat daraufhin eine umfassende Begründung für den Sofortvollzug nachgeliefert und die Eilverfügung veranlaßt. Das Interesse der Öffentlichkeit an den Festspielen sei größer als das eines einzelnen Bürgers, der sich durch die Aufführungen beeinträchtigt fühle, heißt es unter anderem in der Begründung. Damit ist die Sache allerdings nicht vom Tisch, denn auch der neue Sachverhalt kann vor Gericht angefochten werden.

Kreisel und Knoten in der Diskussion

Für neue Verkehrsregelung am Hainer Weg gibt's zwei Planungsvarianten

Dreieichhain - Die problematische Situation an der Kreuzung Hainer Weg/Neurothweg/Albert-Schweitzer-Straße sowie die tägliche Belastung der Straße Am Weiber sind der Anlaß für Überlegungen, diesen Bereich verkehrlich umzugestalten. Zwei Planungsvarianten lagen dem Magistrat dazu jetzt vor. Ziel ist, die Straße Am Weiber zu entlasten und den Verkehr vom Hainer Weg über den Neurothweg zu führen. Damit könnte auch der Durchgangsverkehr zum Teil aus der Dreieichhainer Altstadt ferngehalten werden. Außerdem soll eine bauliche Umgestaltung auch das Unfallrisiko für Radfahrer verringern. Als Planungsvarianten werden für den südlichen Hainer Weg, Neurothweg und Albert-Schweitzer-Straße sowie den Anschluß des Hainer Weges an die Straßen Am Weiber/Geißberg folgende Umgebungen vorgeschlagen: Variante I sieht vor, beide Knotenpunkte am Hainer Weg als „Mini-Kreisel“ auszubilden, wobei die Kreisfahrbahn Vorfahrt hat. Dadurch werden die Autofahrer gezwungen, ihre Geschwindigkeit zu vermindern. Fahrradwege werden um die Kreisbahn herumgeführt und über Mittelinseln über die Fahrbahn geführt. Planungsvariante II entspricht der klassischen „Knotenpunktlösung“. Um den Durchgangsverkehr aus der Dreieichhainer Altstadt fernzuhalten, soll der Verkehr aus Richtung Osten, Am Geißberg, über den Hainer Weg in den Neurothweg umgeleitet werden. Der Hainer Weg wird als „übergeordnete Straße“ mit Mittelinsel zur Querung der Radfahrer ausgebaut und erhält eine Linksabbiegespur. Die Straße Am Weiber wird mit einem Fahrbahnteiler als untergeordnete Straße kenntlich gemacht und erhält dadurch eine andere Wertigkeit. An Baukosten werden für die Kreisellösung 450 000 Mark vorgeschlagen, für die Knotenpunktlösung aufgrund der größeren Flächenversiegelung etwa 500 000 Mark. Neben den höheren Kosten bringt Variante II noch weitere Probleme mit sich. Zum einen müßte der Neurothweg im Kreuzungsbereich ausgebaut werden, damit die Fahrbahnbreite die erforderlichen 3,25 Meter beträgt. Zum zweiten bleibt der neuralgische Punkt beim Abbiegen nach links aus der Straße Am Weiber in den Hainer Weg aus Richtung Dreieichhain bestehen. Die Vorteile der ersten Planungsvariante - „Kreisellösung“ - überwiegen, denn die geforderte Verkehrssicherheit für Radfahrer und die verminderte Geschwindigkeit der Kraftfahrzeuge werden durch die zweite Lösung nicht erreicht. Parallel zu den verkehrlichen Überlegungen wurden Verkehrsmessungen angestellt, die die geschätzte Belastung nach dem Straßenausbau verdeutlichen sollen: Bei allen Vorzügen, die die neue Verkehrsregelung bieten könnte, werden die dadurch entstehenden zusätzlichen Belastungen für den Neurothweg als problematisch erachtet. Hier wird mit einer geschätzten Zunahme der Kraftfahrzeuge von 125 Prozent gerechnet, wenn die vorgeschlagene Planung zum Tragen kommt. In Spitzenzeiten werden demnach 640 Kraftfahrzeuge durch den Neurothweg in Richtung Dreieichhain/Sprendlingen fahren. Damit hätte dieser Weg aufgrund des derzeitigen Ausbaustandards seine Leistungsgrenze erreicht. Fast zwangsläufig ergibt sich daraus die Überlegung, ob es nicht sinnvoll wäre, den Verkehr über die Kennedystraße und Ostpreußenstraße weiterzuführen, damit die Verkehrslenkung nicht zu kurz greift. Demgegenüber wird sich das Fahrzeugaufkommen in der Straße Am Weiber voraussichtlich nur um circa 35 und im südlichen Hainer Weg um 13 Prozent verringern. Das bedeutet, daß in der Straße Am Weiber die gleichzeitig auch Kreisstraße ist, weiterhin mit einem starken Verkehrsaufkommen zu rechnen ist. Die Kosten der baulichen Umgestaltung sollen aus Haushaltsmitteln finanziert werden, die für das Modellvorhaben „Städtebau und Verkehr“ eingestellt sind, wobei für die Detailplanung weitere 30 000 Mark in den 1993er Haushalt einzustellen wären. Jetzt muß sich erst einmal der Ortsbeirat mit der Angelegenheit befassen.

Ein Leben im Dienste des Turnsports

Karlheinz Winkel vom TVD mit der Sportplakette des Kreises ausgezeichnet

Dreieichhain - Karlheinz Winkel, stellvertretender Vorsitzender und Sportwart des Turnvereins Dreieichhain und Oberturnwart des Turngaus Offenbach-Hanau, wurde mit der Sportplakette des Landkreises Offenbach ausgezeichnet. Die Ehrung nahm Landrat Josef Lach vor. In seiner Laudatio würdigte der Landrat das jahrzehntelange Engagement des Dreieichhainer für den Sport als ehrenamtlicher Übungsleiter, Vorstandsmitglied und Jugendwart im TVD und als Kinderturnwart und Oberturnwart im Turngau Offenbach-Hanau. Karlheinz Winkel ist seit seiner Kindheit Mitglied im Turnverein Dreieichhain. Als Jungturner war er aktiver Kunstturner und gehörte auch der Gauriege an. Schon Mitte der fünfziger Jahre, damals noch im Saal des Café Frei (heute Burghofsaal), leitete er als Jugendlicher selbstständig die Kinderturnstunden. Als nach der Erstellung der vereinsigen Turnhalle das Trainingsangebot erweitert werden konnte, war Karlheinz Winkel Initiator vieler neuer Turngruppen. Er führte in Dreieichhain das Mutter- und Kind-Turnen ein, gründete die Hausfrauengymnastik und war maßgeblich an der Bildung weiterer Sportgruppen beteiligt. Schwerpunkt seiner Arbeit als Übungsleiter in den vergangenen Jahrzehnten war aber das Leistungsturnen der Mädchen, wo unter seiner Trainingsleitung zahlreiche Erfolge auf Turngaulandesebene erzielt wurden. Er war auch lange Zeit Trainer einer in den sechziger und siebziger Jahren sehr erfolgreichen Leichtathletikabteilung. Neben seiner sportlichen Arbeit als Übungsleiter wirkte Karlheinz Winkel auch in der außerfächlichen Jugendarbeit. Viele Jahre war er Betreuer von Jugendfreizeiten des Landessportbundes im In- und Ausland. Auch in seinem Heimatverein baute er Jugendgruppen auf. Bereits Mitte der sechziger Jahre organisierte er Fahrten nach Holland und Dänemark, aus denen sich besonders mit dem Sportverein in Bross/Dänemark langjährige partnerschaftliche Beziehungen entwickelten. Karlheinz Winkel war wohl der erste Dreieichhainer, der offiziell Teilnehmer einer Olympiade war, nicht als aktiver Teilnehmer, sondern als Mitglied des olympischen Jugendlagers 1960 in Rom. Mit Karlheinz Winkel hat ein Mann die Sportplakette des Landkreises erhalten, der sich dem Sport mit Haut und Haaren verschrieben hat. Einen Großteil seiner 52 Lebensjahre verbrachte er in der Turnhalle oder auf dem Sportplatz. Unzählige Kinder haben unter ihm die ersten turnerischen Erfahrungen gesammelt, viele davon sind noch heute im Turnverein aktiv. Karlheinz Winkel ist für den Turnverein Dreieichhain ein Glücksfall, und so bleibt zu hoffen, daß er trotz seiner familiären Verpflichtungen und seines Berufs als Lehrer und Rektor in Langen noch einige Jahre dem Turnsport und dem Verein erhalten bleibt. Mit seiner Leidenschaft für den Sport steht der 52jährige in seiner Familie übrigens nicht alleine da. Ehefrau Marita ist beim Turnverein Dreieichhain ebenfalls eine feste Größe, arbeitet seit Jahren im Vorstand mit.



Einen Großteil seiner Freizeit verbringt Karlheinz Winkel am Schreißblisch mit der Vorbereitung von Wettkämpfen. „Es gibt immer was zu tun“, sagt der 52jährige Dreieichhainer. Foto:fm



Das Wetter spielte den Mitgliedern des Fahrzeugvereins...

Dreieich-CDU fordert Tempo 30 auf den Ortsdurchfahrten

Verkehrsberuhigung und mehr Kontrollen beantragt

Dreieich (re) - Einen neuen Vorstoß zur Verkehrsberuhigung hat jetzt die Dreieicher CDU...

„Über die Kraft der kleinen Leute“

Festspiele: Städtische Bühnen Gera zeigen Zuckmayers „Katharina Knie“

Dreieich (fm) - Nach den beiden Musicals „Ein Käfig voller Narren“ und „Heir“ geht es bei den Festspielen...

Hallenbad bleibt einige Wochen zu

Dreieich - Das Hallenbad in Spremling ist vom 13. Juli bis 23. August wegen der jährlichen Generalreinigung...

Jahrgang 1926/25

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 16. Juli, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz...

Jahrgang 1909/08

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 16. Juli, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb 2 10 11, Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 10. Juli 1992

Morgen kommt Umweltmobil

Egelsbach - Sondermüllaktion der Gemeinde Egelsbach: Am morgigen Samstag (11.) dreht das Umweltmobil seine Runden...

Kirchplatz: Mehr Licht

Egelsbach - Der Gemeindevorstand erwägt eine Beleuchtung der denkmalgeschützten Bauten am Kirchplatz...

Kleinvieh machte viel Mist

Gemeinde erzielt 1991 ein Plus von 1,6 Millionen Mark

Egelsbach (re) - Die Gemeinde Egelsbach hat das Jahr 1991 mit einem Überschuss von 1,6 Millionen Mark abgeschlossen...

Was passiert Kербsonntag?

Egelsbach - Auf dem „Großen Kerbbock“ am Montag, 13. Juli, um 20 Uhr treffen sich die Mitglieder der Kербgemeinschaft...

Noch Zukunftsmusik sind Pläne der Gemeinde Egelsbach...

Egelsbach - Am kommenden Dienstag, 14. Juli, findet im Gemeindefestsaal des Altenwohnheims an der Dresdner Straße...

Im Herbst 1993 soll der Kindergarten fertig sein

Bayerseich: Planungen abgeschlossen

Egelsbach (re) - Weitgehend abgeschlossen sind jetzt die Planungen der Gemeinde Egelsbach für den neuen Kindergarten Bayerseich...

Noch lange kein altes Eisen

Egelsbacher Seniorenbeirat zeigt großes Engagement

Egelsbach (re) - Sommerpause allerorten, die Aktivitäten von Vereinen und Verbänden beschränken sich auf Rumpiprogramme...

Nach Verursacherprinzip: Bezahlte werden soll nur noch tatsächliche Menge

Umstrittenes Abfallkonzept vorgestellt

Egelsbach (re) - Das neue Abfallkonzept stellte die Gemeinde Egelsbach am Montag noch einmal vor Journalisten...

Über das Abfallkonzept hatte es in der Vergangenheit heftige Auseinandersetzungen gegeben. Doch stand der Vorschlag der meisten Bürger...

Weniger Geld für Brennwertkessel

Magistrat will nur noch 30 Prozent Zuschuß zahlen

Dreieich - Seit gut einem Jahr fördert die Stadt Dreieich die umweltfreundlicheren Brennwertkessel für Heizungsanlagen...

Jahrgang 1912/11

Dreieichenhain - Wir treffen uns wieder am Mittwoch, 15. Juli, um 17 Uhr im Naturfreundehaus.

SPD: Infobesuch bei Feuerwehr

Dreieich - Am heutigen Freitag, 10. Juli, besuchen Mitglieder des SPD-Stadtverbandes und einige SPD-Mandatsträger aus den Ortsbeiräten...



In der Welt des Zirkus' spielt „Katharina Knie“...

Aus den Kirchen

- Evangelische Burghengemündedreieichenhain, Katholische Kirche St. Marien Dreieich, Evangelische Burghengemündedreieichenhain, Katholische Kirche St. Marien Dreieich...

Altpapier wird eingesammelt

Dreieichenhain - In Dreieichenhain wird am Dienstag, 21. Juli, Altpapier eingesammelt...

Erlös für Dritte Welt

Kleiner Beitrag für mehr Gerechtigkeit. Dreieichenhain - Was hat die Dritte-Welt-Gruppe der Burghengemündedreieichenhain...

Nachwuchsgruppen für Rockwettbewerb gesucht

Anmeldefrist läuft noch bis zum 31. Juli

Dreieich - Für den achten Rockwettbewerb, der am 4. Oktober traditionell im Jugendzentrum Benzstraße in Spremling stattfindet...

Nächste Woche Sperrmüllabfuhr

Dreieichenhain - In Dreieichenhain wird in der nächsten Woche brennbarer Sperrmüll abgeholt...

Die Volkstanzgruppe der Burghengemündedreieichenhain...

Die Volkstanzgruppe der Burghengemündedreieichenhain trifft sich vor kurzem zu einem Seminar...

„Bella Italia“ an der Waldhütte

Egelsbach - Am morgigen Samstag veranstaltet der Tanzsportclub 71 Egelsbach...

Egelsbach - Am morgigen Samstag veranstaltet der Tanzsportclub 71 Egelsbach an der Waldhütte...



Die Abfuhr von Müll soll nach dem Willen des Pächmanns...

Erlebnisreiche Tage in Südfrankreich Heimfahrt war das größte Abenteuer

25 junge Egelsbacher werten im zweiten Jugendzeltlager in Pont St. Esprit

Egelsbach - Vom zweiten Jugendzeltlager in Pont St. Esprit, der Egelsbacher Partnergemeinde, kehrten jetzt die jungen Egelsbacher zurück...

Mit einer Besichtigung der Grotten von St. Marc und dem ersten Tagesausflug nach Arles und St. Marie de la Mer konnten die Egelsbacher den Regen noch entfliehen...



Spiele mit dem Feuer: Als „Brandstifter“ erwies sich Valentin Becker (rechts) beim Grillfest der Freiwilligen Feuerwehr am Sonntag an der Egelsbacher Waldhütte...

Amerikaner üben im Wald

Egelsbach - Das V Corps der US-Armee aus Frankfurt am Main führt noch bis zum 29. Juli im Regierungsbezirk Darmstadt und in angrenzenden Regierungsbezirken die Stabsrhythmenübung „Central Fortress 89“ durch...

Dank der SPD zum Klammernschrützer-Brunnenfest

Zuerst sei einem Dank gesagt, dem, der das Wasser bei uns gemacht, Kaiserin Maria Theresia...



Fundbüro: Sogar ein Hund wurde gebracht

Fundstücke der letzten drei Monate Egelsbach - Die Egelsbacher scheinen vergessliche Leute zu sein: Über 50 verschiedene Posten sind beim Fundbüro der Gemeinde abgegeben worden...

Wir gratulieren

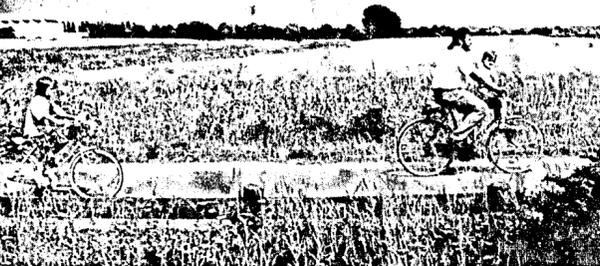
Emma Neumann, Wollgarstenstraße 26, zum 80. Geburtstag am Montag, 13. Juli.

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Wir treffen uns am Montag, 13. Juli, ab 16 Uhr im Clubhaus des Vogelschutz- und Zuchtvereins (Trift).

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 12. Juli 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Köbber und Bibelkreis)...



Wer wird denn gleich in die Luft gehen? Während auf dem benebenterten Flugplatz erhaben wird, bleiben diese Padelreiter im Erholungsgebiet auf festem Boden...

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Ur-Opa

Alois Branke

Er verstarb im Alter von 83 Jahren. In stiller Trauer: Martha Branke und alle Angehörigen. Das Egelsbacher Sportpilotenteam hatte in der 7. Runde beim...

Neuer Rekord brachte Sieg über Spitzenreiter

Schützen: Egelsbach bezwingt Offenbach bislang noch ungeschlagenen Tabellenführer, dem SFK Offenbach, der in Jügesheim sein Domizil hat, anzutreten...

Öffentliche Bekannmachung

In der Zeit vom 1. April 1992 bis 30. Juni 1992 wurden folgende Fundstücke beim Fundbüro Egelsbach abgegeben...

TV-Faustballer blieben ungeschlagen

Platz eins bei Turnier des Betriebsport-Verbandes Hessen in Langen

Langen Der Betriebsport Verband Hessen hatte im vergangenen Monat zu erneut landesweiten Faustball-Turnier eingeladen...

Im ersten Spiel der TVL-Faustballer kam es gleich zu dem für Spannung erwarteten Derby gegen die SSG Langen...

SGE trifft zunächst auf Rot-Weiß Waldorf

Egelsbacher bei Turnier in Mörfelden

Egelsbach Die Oberliga Fußballer der SG Egelsbach haben das Freundschaftsspiel gegen die SG Urania...

Die TV Langen spielte ersatzgeschwächt im A-Kreis der Kreisliga gegen den VfL Gießen...

LG-Sportler auf dem Sprung zu Senioren-Meisterschaften

Sieben Leichtathleten haben sich bereits qualifiziert

Langen - Nones von der Leichtathletikgemeinschaft Langen: Sieben Mitglieder haben bereits die Qualifikation für die Deutschen Senioren-Meisterschaften bewältigt...



Wasserspiele: Starke Regenfälle haben kürzlich die Austragung eines Freundschaftsspiels zwischen dem Tennisclub Langen und der Tennisabteilung der SSG unmöglich gemacht...

Kein spektakulärer Zugang

Langener Kicker dennoch optimistisch für neue Saison

Langen - Genau sieben Wochen nach dem Abpfiff der Saison 91/92 kamen für die Aktiven des FC Langen wieder erst mal die Sommerferien...

Die SSG sucht Jugendfußballer

Langen Wer Interesse hat, kommt zum ersten Training am Dienstag, 28. Juli ab 17 Uhr auf das Sport- und Freizeitgelände der SSG Langen, „An der Rechten Wiese“...

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 11. bis 17. Juli 1992

Table with 4 columns: Symbol, Name, Description, Dates. Includes entries for Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische.

Ihre Ansprüche sind für uns eine Herausforderung.

Advertisement for BMW Niederlassung Offenbach, featuring a photo of a man in a suit and text about services and contact information.

Er-und-Sie-Turnier beim TV Langen

20 Teams beteiligen sich am Wochenende an dem Wettbewerb Langen - 20 Herren- und Damenmannschaften...

Zitrusfrüchte einen Sommer lang genießen

bbs - Immer mehr Bundesbürger bekennen sich zur Lust am Genuß. Was für viele Bereiche des täglichen Lebens gilt, trifft auch auf die Ernährung zu, und gerade hier ist ein Trend unübersehbar: man möchte nicht nur genießen, sondern sich gleichzeitig gesund und ausgewogen ernähren. Gesunde Kost ist im wahrsten Sinne des Wortes in „aller Munde“.

Dazu gehört natürlich viel frisches Obst. Heute zählen Orangen zu den beliebtesten und gesündesten Früchten überhaupt. Wer der Meinung ist, saftige Zitrusfrüchte gäbe es lediglich im Winterhalbjahr, der irrt. Längst kann man diese Vitaminbomben auch bei uns einen ganzen Sommer lang genießen. Von Mai bis November ist das südliche Afrika der wichtigste Exporteur erntefrischer Früchte. Sie werden unter dem Markennamen Ouspain bei uns angeboten.

ausgesprochen saftreich und deshalb besonders gut zum Auspressen geeignet. Die häufigsten sind die kleineren Früchte haben eine verhältnismäßig dünne Schale. Als eine der spät reifenden Sorten wird sie bei uns von Juli bis in den November hinein frisch angeboten. Weitere Pluspunkte: Sie ist gut haltbar und lagerfähig.

Fast noch ein „Newcomer“ ist die Delta Seedless - eine Orange, die erstmals 1985 in größeren Mengen auf unsere Märkte kam und zunehmend an Bedeutung gewinnt. Sie ist eine Weiterentwicklung der Valencia. Die Delta Seedless züht ebenfalls zu den spät reifenden Sorten. Sie ist kernlos, was der Verbraucher natürlich besonders zu schätzen weiß und ausgesprochen saftreich.

Rund um die Valencia

Die Valencia ist eine der bedeutendsten Orangensorten der Welt. Sie ist kräftig im Geschmack,

Die meisten Bundesbürger denken bei dem Wort Orange zuerst an ihren hohen Vitamin C-Gehalt. Ein Erwachsener benötigt pro Tag 100 mg dieses lebenswichtigen Vitamins. Bereits der Verzehr einer Orange kann diesen



Etwas ganz besonderes - nicht nur zum Frühstück: Tropical-Musli mit Orangen, Banane, Sternfrucht und Kivi. (bbs) Foto: Ouspain/IFR&O

STELLENANGEBOTE

Sachbearbeiter/innen

Zur Verstärkung unserer Speditionsabrechnung suchen wir zum schnellstmöglichen Termin zwei Sachbearbeiter/innen für Speditionsabrechnung.

Datenerfasser/innen

Wir erwarten von Ihnen kollegialen Arbeitsstil und Einsatzbereitschaft, dann finden Sie bei uns einen attraktiven Arbeitsplatz. Die TRANSA Spedition ist ein Unternehmen, das national und europaweit Speditions-geschäfte schwerpunktmäßig betreibt.

TRANSA SPEDITION z.Hd. Herrn Thomas Becker/Personalabteilung Spendlinger Landstraße 175 6050 Offenbach am Main 1 Telefon 069 / 84 00 07-55

HONDA

Chance für jungen Kfz-Meister in der Automobilindustrie

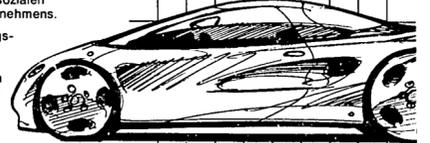
Sie kennen uns als weltweit erfolgreichsten Automobilkonzern mit überdurchschnittlichem Forschungs- und Entwicklungsumfeld in Europa und Übersee.

Wir erwarten von Ihnen kollegialen Arbeitsstil und Einsatzbereitschaft, dann finden Sie bei uns einen attraktiven Arbeitsplatz. Die TRANSA Spedition ist ein Unternehmen, das national und europaweit Speditions-geschäfte schwerpunktmäßig betreibt.

Wichtig wie Kenntnisse der englischen Sprache. Darüber hinaus werden Sie bei der Informationsbeschaffung für europäische Entwicklungsvorgänge mitwirken.

Wenn Sie sich für diese Aufgabenstellung interessieren, gut organisieren können und auch weiterhin praktische Arbeit leisten wollen, sind Sie der geeignete Bewerber für uns.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt, die Übernahme evtl. Umzugskosten, berufliche Fortbildungsmöglichkeiten sowie die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.



Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and the text 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner'.

Advertisement for 'Liebe Grüße aus der Südsee' with an illustration of a tropical scene and text describing a holiday home.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and the text 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner'.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mitsubishi logo and text 'Ihr Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'AUTOHAUS GÜNTHER OTTO' featuring a BMW logo and text 'Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring a Mitsubishi logo and text 'Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'MAZDA' featuring the Mazda logo and text 'Verkauf und Kundendienst'.

Advertisement for 'AUTOHAUS ERNST PATZINA' featuring a BMW logo and text 'Im Gelsbaum 19 • 6073 Egelsbach'.

Advertisement for 'AUTO-MILZETTI' featuring a BMW logo and text 'Mainzer Straße 46 • Tel. 0 60 74 / 5 00 64'.

Advertisement for 'SCHROTH AUTOHAUS' featuring the Opel logo and text 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Jugert' featuring a VW logo and text 'Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'KAROSERIE-UNFALLINSTRANDESETZUNG' featuring a VW logo and text 'Daimlerstraße 5 • 6072 Dreieichenhain'.

Advertisement for 'Zeitungsleser wissen mehr!' with a large exclamation mark.

Advertisement for 'Spende Blut!' featuring a cross symbol and text 'BLUTPENEDIENST HESSEN'.

Advertisement for 'Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!' with text about advertising rates.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and text 'Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG'.

Advertisement for 'KAROSERIE-UNFALLINSTRANDESETZUNG' featuring a VW logo and text 'Daimlerstraße 5 • 6072 Dreieichenhain'.

Advertisement for 'Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.' with a sun icon.

Advertisement for 'Spende Blut!' featuring a cross symbol and text 'BLUTPENEDIENST HESSEN'.

Advertisement for 'BOSCH BREMSDIENST LANGEN' featuring the Bosch logo and text 'Rehwald GmbH & Co KG'.

Advertisement for 'Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.' with a sun icon.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and text 'Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG'.

Advertisement for 'BOSCH BREMSDIENST LANGEN' featuring the Bosch logo and text 'Rehwald GmbH & Co KG'.

Advertisement for 'Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.' with a sun icon.

Advertisement for 'Heinrich Göbel GmbH' featuring a Mercedes-Benz logo and text 'Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG'.

Advertisement for 'BOSCH BREMSDIENST LANGEN' featuring the Bosch logo and text 'Rehwald GmbH & Co KG'.

Advertisement for 'TOYOTA' featuring the Toyota logo and text 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Sachbearbeiter/in für unsere Kontokorrentabteilung' with text about job requirements.

Advertisement for 'Sachbearbeiter/in für unsere Bilanzabteilung' with text about job requirements.

Advertisement for 'RAAB-KARCHER' featuring a logo and text 'BAUSTOFFE • FLIESEN • SANITÄR • HEIZUNG GmbH'.

Advertisement for 'ADIA' featuring a logo and text 'die Sekretärin mit Englisch und PC'.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Kundendiensttechniker' with text about job requirements.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Zweibüro in Offenbach' with text about job requirements.

Advertisement for 'Passlack Consulting' with text about services offered.

Advertisement for 'Wir suchen SIE!' with text about job opportunities for students.

Advertisement for 'Bürohilfe/Bürokauffrau' with text about job requirements.

Advertisement for 'VPS PERSONAL SERVICE GMBH' with text about services.

Advertisement for 'ADIA' featuring a logo and text 'die Sekretärin mit Englisch und PC'.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Kundendiensttechniker' with text about job requirements.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Zweibüro in Offenbach' with text about job requirements.

Advertisement for 'Passlack Consulting' with text about services offered.

Advertisement for 'CECA Klebstoffe' featuring a logo and text 'Bienvenue chez nous!'.

Advertisement for 'Sekretärin/Assistentin' with text about job requirements.

Advertisement for 'VPS PERSONAL SERVICE GMBH' with text about services.

Advertisement for 'ADIA' featuring a logo and text 'die Sekretärin mit Englisch und PC'.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Kundendiensttechniker' with text about job requirements.

Advertisement for 'ERICSSON' featuring a logo and text 'Wir sind ein namhaftes Consulting-Unternehmen'.

Advertisement for 'Zweibüro in Offenbach' with text about job requirements.

Advertisement for 'Passlack Consulting' with text about services offered.

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 061 03/222 09) zeigen: HOLLYWOOD FANTASIA... WAYS WORLD BETRIEBSFERIE

UNTERRICHT Wir helfen Ihnen aufs Wasser... Bootsführer... FAHRZEUGE

FUAT Fiat Uno i.e. Sondermodell PRIMAVERA... HMC 6651

Alle wollen Ihr Geld... wir auch! Nur 50% einer Neuverglasung kostet die Sanierung von beschlagene Isolierglas... KAUFGESUCHE TIERMARKT

GESCHÄFTLICHES Fahren Sie günstiger... Hausrat

VOLLTREFFER! DM 16 400.-... 3,33% effektiver Jahreszins... EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB... Umzüge mit Schreiner... SCHWEIZ

Preisgünstige 2.-Wahl-Hörschenwindeln vom SECONDS WINDELSHOP... HEUSENSTAMM

Garten- und Landschaftsbau... M. Magolis

Mobiltelefon... TRESORE

Malermeister Herth... Umzüge mit Schreiner

Urlaub in den Schweizer Bergen... Sperrgebiet Val Grande

REISE LAST MINUTE... Superflugpreise

REISE LAST MINUTE... Harz

REISE LAST MINUTE... ALLGÄU

REISE LAST MINUTE... POLEN

REISE LAST MINUTE... ITALIEN

REISE LAST MINUTE... UNGARN

REISE LAST MINUTE... SPESART

STELLENANBEBOTE Rechnungswesen Sachbearbeiterin - halbtags

Danfoss Personalabteilung... 6050 Offenbach am Main

HONDA HONDA R & D EUROPE GMBH Allroundkraft mit Führerschein Klasse III

BETRIX COSMETIC EIN PROCTER & GAMBLE UNTERNEHMEN CHEMIEARBEITER/IN

HONDA HONDA R & D EUROPE GMBH Sie arbeiten gerne im Personalwesen?

Sachbearbeiter/in für den Bereich Werbung und Verkaufsförderung

BRAAS Alles gut bedacht BRAAS

Kunststoff-Fenster Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten

Auf die Marke kommt es an. Automobil-Vertragshändler gesucht.

WER FAHRT BESSER MIT DEM PEUGEOT 106? TESTEN SIE DEN 106 JETZT! Auto-KEMMERER GmbH

hamm Spezialitäten-Metzgerei Party-Service Hotel

Global Tours Touristik GmbH

Global Tours Angebot des Monats

BETRIX COSMETIC EIN PROCTER & GAMBLE UNTERNEHMEN MASCHINENEINRICHTER

IMMOBILIEN Verkaufsbeginn!!!

IMMOBILIEN Mietgesuche

IMMOBILIEN Mietgesuche

IMMOBILIEN möblierte Zimmer

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 56 96. Jahrgang Dienstag, 14. Juli 1992 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Gebräuchtwagen... Kettler 3-Strg., 61-Ausst., 1,8 l, 588, 74 kW, 85 TKM, SD, RC...

Neuheitsanschau in puncto KÜCHEN Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal ca. 60 Küchen mit tollen Ideen denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen Im Mühlfeld 13 6450 Hanau 8 (Klein-Auheim) Tel. 06181 / 690903-05 KÜCHEN

schnell bequem preiswert PROF. GETRANKE SHOP

WIESE Holz Kork ist rutschfest... KORK - vom Baum in den Raum - KORK ist natur - KORK ist warm - KORK ist leise - KORK ist langlebig - KORK ist belastbar - KORK ist pflegeleicht

HAFEN Fensterbau Telefon 069 / 84 60 00

AIV Handels und Vertriebs GmbH

Haus + Grundstück Streifen zu verkaufen

busser Containerdienst 6 80 27

Miele Kundendienst Ersatzteil-Verkauf

Sonnenbank 16,50

GUTBROD Gartentechnik

FIAT Mehrwert '92 Offensiv

Kaminsanierung

Robacher Urquelle stillas Wasser 120,74-Kasten 8,25

Glasbrot Pflauser Privat Selgenstädter Expert 20/0,5+Kasten 17,50

Apfel- und Kartoffelverkauf

KAMINO RUND

Siemens-Constructa AEG, Bosch, Bauknecht

GUTBROD Gartentechnik

AUTOMATEN

sonntags Nie?! Stimmt nicht. Auch jeden Sonntag können Sie sich bei Holzland umsehen.

Jofa Beck

Zeitungsleser wissen mehr!

Der Leistungsstärker

FUNK

busser

VERMISCHTES

Haus + Grundstück Streifen zu verkaufen

busser Containerdienst

Miele Kundendienst

FIAT Mehrwert '92

Kaminsanierung

GUTBROD

VERMISCHTES

Haus + Grundstück Streifen zu verkaufen

busser Containerdienst

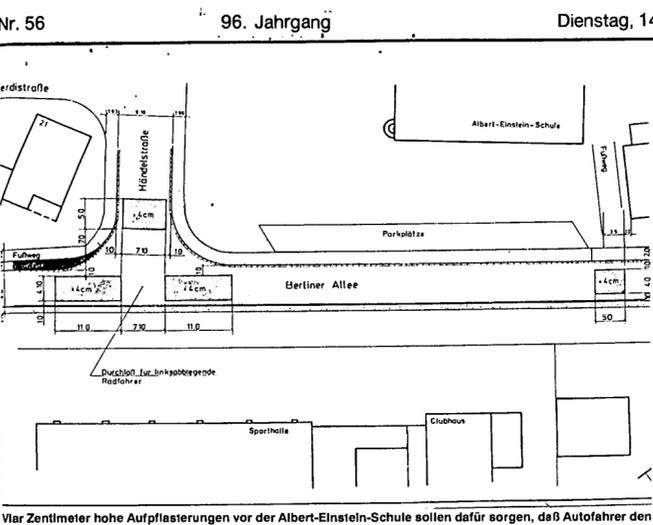
Miele Kundendienst

FIAT Mehrwert '92

Kaminsanierung

GUTBROD

VERMISCHTES



Die Jugend in den Blickpunkt rücken

Fördererkreis feierte am Freitag in der Stadthalle 25jähriges Bestehen



Die Zahl der Arbeitslosen ist im Juni erneut angestiegen

Quote jetzt bei vier Prozent / Juni '91 noch 3,3 Prozent

Aufpflasterungen sollen den Schulweg sicherer machen

Verkehrsberuhigung vor der Albert-Einstein-Schule

Mammutbaum unter Naturschutz gestellt

Prachtexemplar an der Bahnstraße

Senioren fahren zu Festspielen

Diavortrag über Mitschurinsk

Langen - Der Vorsitzende der DRK-Ortsvereinigung...



Mehrere Mitglieder wurden am Freitag für ihre Verdienste geehrt.



Besonders groß ist das Angebot an Lebensmitteln auf dem Wochenmarkt.



Auch in Sachen Mode kann man zweimal wöchentlich auf dem Jahrplatz fündig werden.

Ein Schwätzchen gehört einfach dazu

Langener Wochenmarkt auf dem Jahrplatz erfreut sich großer Beliebtheit

Langen - Mit 10 000 Litern Freibier fing vor 17 Jahren alles an. „Charmannte Hostessen im Trachtengewand“ - wie es in einer Pressemitteilung des Magistrats hieß - zapften am 3. April 1975 das Edelbier aus einem Riesensaß und eröffneten damit den ersten Langener Wochenmarkt auf dem Jahrplatz. Seitdem offerieren hier zweimal in der Woche - dienstags und freitags von 8 bis 13 Uhr - zwischen 20 und 25 Händler ein abwechslungsreiches und attraktives Angebot. Nicht zuletzt das vertraute Gesicht der Marktfrau und das gern gehaltene Schwätzchen haben den Markt zu einer beliebten Einrichtung in der Stadt werden lassen.

zwei Märkte, einen im Frühjahr und einen im Herbst, abzuhalten. Krämer und Viehhändler waren damals auf dem Kirchplatz und auf dem Lutherplatz zugange. Wochenmärkte gab es dann auch noch nach dem Zweiten Weltkrieg. Doch moderne Einkaufsgewohnheiten ließen sie aus dem Stadtbild verschwinden. Ender der fünfziger Jahre ging in Langen unter freiem Himmel nichts mehr. Mit der Renaissance der Trödel- und Flohmärkte beschloß die Stadtverordnetenversammlung, jedoch eine Wiederbelebung der Markttradition, „um neben der weiteren Verbesserung der Versorgung unserer Bürgerschaft mit Landprodukten und Gütern des täglichen Bedarfs eine Bereicherung des städtischen Lebens zu erreichen und die Mittelpunktfunktion unserer Stadt zu verdeutlichen.“

Waldfest am Weißen Tempel
Langen - Das Waldfest am Weißen Tempel wird diesmal am Samstag, 18. Juli, gefeiert. Das hat das Hessische Forstamt jetzt mitgeteilt. Für das leibliche Wohl sorgen die Kerburschen '92. Das bunte Treiben beginnt um 14.30 Uhr. Natürlich gehört zu einem Fest auch Musik. Diesen Part übernimmt der Orchesterverein Langen/Egelsbach. An die Besucher, die mit dem Auto kommen, richtet das Hessische Forstamt die Bitte, ihre Wagen auf den Parkplätzen am Albusnberg und an der Brandschneise abzustellen. Nur Behinderte dürfen bis zum Weißen Tempel durchfahren.

Jahrgang 1907/08
Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 16. Juli, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Eine Studienfahrt der VHS zur documenta

Besuch der Ausstellung am 22. August

Langen - Eine der weltweit wichtigsten Ausstellungen zeitgenössischer Kunst findet im fünfjährigen Turnus in Kassel statt: die documenta. Die Kasseler Schau konzentriert Künstlerinnen und Künstler aus allen Kontinenten, wartet mit internationalen Stars, neuen Namen und immer wieder mit Überraschungen auf, dokumentiert Entwicklungen und Tendenzen in der modernen Kunst. In diesem Jahr findet die documenta zum neuntenmal statt. Die Langener Volkshochschule bietet die Möglichkeit, diese Schau in Kassel einen Tag lang zu besuchen. Unter der Leitung der beiden Kunstpädagoginnen Karin Schneider und Matthias Wenger startet am Samstag, 22. August, um 7 Uhr, ein Bus Richtung documenta. In Kassel werden im Rahmen der Studienfahrt besondere Führungen durch das Museum Fridericianum, die neue documenta-Halle und die Auepavillon angeboten. Zwischen den Führungen besteht ausgiebige Gelegenheit, die Ausstellung auf eigene Faust zu erkunden. Kaffee zu trinken oder zu spazieren. Zurück nach Langen geht es an dem Tag um 19 Uhr ab Kassel. Die Studienfahrt kostet 40 Mark pro Person, in dem Betrag sind die Fahrt und die Betreuung eingeschlossen; für die drei Führungen wird eine zusätzliche Kostenbeteiligung in Höhe von 15 Mark erhoben. Anmeldungen für die Studienfahrt nimmt die Langener Volkshochschule, Rathaus, Zimmer 220, Telefon 203-122, entgegen. Dort gibt es auch nähere Informationen zum Ablauf der Fahrt.



Auf dem Langener Wochenmarkt trifft man immer bekannte Gesichter. Und ein Schwätzchen beim Einkauf gehört einfach dazu.

Ob Pasta oder Polenta: Bei der VHS das Kochen lernen

Für die meisten Kurse kann man sich noch anmelden

Langen - Für die meisten der im Langener Kulturprogramm angebotenen Koch- und Backkurse gibt es noch freie Plätze. Die Kurse werden von der Volkshochschule gemeinsam mit den Stadtwerken Langen in der Lehnleiche, Liebigstraße 9-11, veranstaltet. Leiterin ist Gerda Gossen. Anmeldungen nehmen die Stadtwerke, Telefon 2060 oder 206-144, noch für folgende Kurse entgegen: „Wir feiern draußen“, Beginn: Donnerstag, 21. Juli, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags; „Kinder kochen mit Müttern“, Beginn: Dienstag, 11. August, 16 Uhr, drei Nachmittage, jeweils dienstags; „Großes Sommerfest - Auch Kältes Buffet“, Beginn: Donnerstag, 13. August, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags; „Das schmeckt nach Urlaub“, Beginn: Donnerstag, 3. September, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags; Kokchurs für Herren, Beginn: Dienstag, 8. September, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags sowie „Köstliche gesunde Herbstküche“, Beginn: Donnerstag, 24. September, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags. Ebenfalls noch freie Plätze gibt es für die drei Weihnachtsschneekochkurse: „Weihnachtsschneekochen“, Beginn: Donnerstag, 5. November, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags; „Festliches Menü“, Beginn: Dienstag, 10. November, 18 Uhr, drei Abende, jeweils dienstags und „Weihnachtsschneekochen für Kinder“, Beginn entweder am Dienstag, 1. Dezember, 18 Uhr, oder am Donnerstag, 3. Dezember, 16 Uhr.

Im zehnten Wochen Niehtraucher

Langen - Ein Niehtraucher-Trainingsprogramm auf der Basis des Autogenen Trainings sowie verhaltensstrategischer Maßnahmen beginnt der DRK-Kreisverband Offenbach in seiner Ortsvereinigung Ober-Roden am Donnerstag, 20. August, um 18.30 Uhr und um 20.15 Uhr. Während des zehnwöchigen Trainings sollen die Teilnehmer in einer Kleingruppe von maximal 12 Personen schrittweise das Rauchen aufgeben. Dieses Training wurde von einem Lungenfacharzt erprobt und hat sich über viele Jahre bewährt. Am Informationsabend am Dienstag, 18. August, wird die Kursleiterin die genaue Vorgehensweise vorab erläutern. Anmeldungen nimmt der DRK-Kreisverband unter der Telefonnummer 069/85005-222 entgegen.

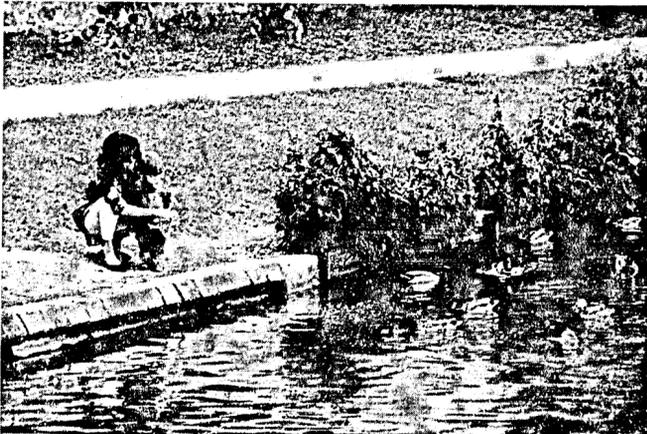
Beliegender Hinweis
Der heutigen Ausgabe, außer Postkisten, liegt ein Prospekt der Firma Praktiker, Siemensstr. 8, 6073 Egelsbach, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

OGV unternimmt Reise in das Land der Tulpen

Ziel ist die „Floriade“ in Den Haag
Langen - Der Obst- und Gartenbauverein Langen lädt seine Mitglieder für Mittwoch, 5. August, 19.30 Uhr, zur Jahreshauptversammlung in das SSG-Freizeitcenter ein. Zur Tagesordnung gehört ein Referat über die Wasserversorgung in Langen. Peter Wied von den Stadtwerken wird über Beschaffung, Verbrauch und Tarife des kostbaren Nasses berichten. Außerdem geht es an diesem Abend um das Begegnungsfest mit Behinderten am 14. August. Drei Tage nach der Versammlung, am Samstag, 8., besucht der OGV das Land und Versuchsgrut in Groß-Umstadt. Nach einer Führung steht eine Weinprobe auf dem Programm. Der Bus startet um 13 Uhr am Busdepot. Kosten (inklusive Weinprobe): 15 Mark pro Person. Anmeldungen nimmt Karl-Heinz Herth, Telefon 2 75 14, entgegen. Interessenten sollten sich möglichst am Freitag, 31. Juli, zwischen 18 und 19 Uhr sowie am Samstag, 1. August, zwischen 11 und 12 Uhr melden. Am Freitag, 25. September, macht der OGV-Kreisverband einen dreitägigen Abstecher zur „Floriade“ in Den Haag. Der Verband hat dem Langener Verein eine größere Anzahl von Plätzen reserviert. Wer die Gartenausstellung besuchen möchte, muß sich beim Vorsitzenden Heinz-Georg Sehring, Telefon 17 07, anmelden. Die Meldungen werden in zeitlicher Reihenfolge berücksichtigt. Die Kosten betragen 300 Mark pro Kopf und beinhalten auch die Übernachtung mit Halbpension und das Eintrittsgeld für die „Floriade“.

Langener Zeitung

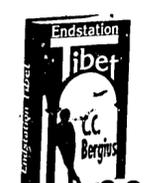
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffart, Frank Mann
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 26-44, Posten 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbildergalerie.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsdienstes bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preistabelle 13.
Monatsabgabepreise (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn): LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 7,50 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 8,- (einschl. 7% MwSt)
Bankverbindung: Bezirks Sparkasse Langen; BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887



Alle meine Entchen schwimmen auf dem See...

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



6.90 6.90 6.90 6.90 12.90 14.90

Stadt Spiegel Gewissenhaft

(fm) - Von einer Geschichte, die mir ein Bekannter vor kurzem erzählte, soll heute die Rede sein. Der Bekannte stand im Supermarkt an der Kasse, als zwei Jungen mit hochroten Gesichtern und einer Getränkedose sich hinter ihm anstellten. Sie hätten nur eine Dose, ob er sie verlassen könne, fragten die beiden Dreikäsehoch höflich. Der Bitte wurde entsprochen. Als die zwei dann ihr Geld abzählten, stellten sie fest, daß ihnen ein Zehner fehlte. Auch durch mehrfachen Nachzahlen wurde es nicht mehr, die Enttäuschung war verständlicherweise groß. Daraufhin half der Bekannte den beiden mit einem Zehner aus der Klemme. Die Knirpse nahmen das Angebot dankend an, ließen aber nicht eher locker, bis er ihnen seine Adresse gegeben hatte, denn sie bestanden darauf, das Geld zurückzubekommen. Einige Tage später klingelte es bei meinem Bekannten an der Tür. Als er öffnete, staunte er nicht schlecht. Vor ihm standen die beiden Knirpse, um ihre „Schulden“ zu begleichen. Ist das nicht fast zu schön, um wahr zu sein?

„Pack die Badehose ein...“ Im Freibad wird Langens schönste Badenixe gekürt

Schnupperkurse, Wasserballturnier und Miss-Wahl bei der „Beach-Party“

Langen - Am Sonntag, 26. Juli, steigt im Langener Schwimmbad an der Teichstraße die traditionelle „Beach-Party“. Der Stadjugending Langen, unterstützt durch die Kanugilde Dreieich und die Hessische Sportjugend, lädt ein zu Spielen und Wettkämpfen am und im Wasser. Von 10 bis 13 Uhr wird Schnupperkurs für Jedermann angeboten: Beim „Schnupperkochen“ können an der Hand erfahrener Taucher interessierte Jugendliche und Erwachsene das Tauchen mit einem PFG (Proflufttauchgerät) ausprobieren. Masken und Flossen können zur Verfügung gestellt werden. Wer lieber auf der Wasserfläche bleibt, kann zum „Schnupperpaddeln“ einmal in einem Kanadier oder einem Kajak steigen. Die erfahrenen Kanuten erklären, und dann kann losge paddelt werden. Als kleine Einlage werden die Kanuten noch einige Eskimorollen zeigen. Um 13.30 Uhr öffnet die „Bahama-Pool-Bar“. Exotische Drinks, Shakes und Fruchtcocktails sollen den Besuchern gleich das richtige Beach-Feeling vermitteln. Begrüßung und Beginn der eigentlichen Spiele ist um 14 Uhr. Geboten werden Spiele und Wettbewerbe zum Zuschauen und Mitmachen für alle Altersgruppen. „Supernessie“ und ihre

Schwester, die Seeungeheuer von Loch Ness, laden die Kleinen zu Rundfahrten ein. Im großen Bekken wird eine Riesenseeschlange aufgetaucht und wasserspritzend Spaß verbreiten. Nachwuchstanzereiten auf Krokodillen oder schwimmen mit Delphinen und die Wette. Beim Hindernistauchen können CDs gewonnen werden. Mit Siebenmeilenfüßen einmal über das Wasser zu laufen, ist die Riesengaudi im Nichtschwimmerbecken. Eine Wasserrutsche im großen Becken sorgt für die entsprechende Stimmung bei den jugendlichen und erwachsenen Besuchern. Rasenhockey und

Volleyball werden auf der Wiese veranstaltet. Seit Jahren der Höhepunkt der Beach-Party ist das Wasserballturnier. Auch eine städtische Mannschaft soll daran teilnehmen. In diesem Jahr wird zusätzlich noch die Wahl zur „Miss Beach-Party '92“ durchgeführt. Nach sportlich-lebendigen Wettbewerben wartet auf die Siegerin ein „gut dotierter“ Reisegutschein. Für den musikalischen Hintergrund und die Moderation sorgen die mobilen Musikspezialisten von Disco 2001. Auf den üblichen Eintrittspreis wird an diesem Tag kein Aufschlag erhoben.

Keine Pause bei der Stillgruppe

Langen - Die Stillgruppe Langen trifft sich auch in diesen Sommermonaten wieder. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat in den Räumen der Freien evangelischen Gemeinde (Wiesgäßchen 27) von 15 bis 17 Uhr. Für alle Eltern oder solche, die es werden wollen, gibt es reichlich Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch. Die Stillgruppe bemüht sich, auch in schwierigen Situationen Hilfestellungen zu geben. Dazu gehört beispielsweise auch die Gesprächsmöglichkeit und Beratung bei Frühgeborenen, behinderten Kindern und Zwillingen. Auch eine kleine Bibliothek rund um Schwangerschaft, Neugeborene, Ernährung und andere Themen steht zur Verfügung. Telefonische Beratung und Informationen gibt es bei Beate Herrmann-Then, Telefon 24335 und Claudia Eckardt, Telefon 28933.



Das Kanufahren kam im vergangenen Jahr gut an und gehört deshalb auch diesmal zum Programm der Beach-Party.

Für jeden Geschmack etwas

Seit 20 Jahren gibt's Programm der Stadt für Senioren

Langen - Auch für das zweite Halbjahr 1992 hat der Langener Magistrat ein umfangreiches und vielseitiges Informations- und Unterhaltungsprogramm für die ältere Generation zusammengestellt. Alle Termine sind in einer Broschüre enthalten, die in den Seniorenzentren und im Rathaus erhältlich ist. Das Informations- und Unterhaltungsprogramm für Senioren wird seit nunmehr 20 Jahren aufgelegt. Das von der Abteilung für soziale Dienste innerhalb des Amtes für Soziales, Gesundheit und Sport erarbeitete Angebot richtet sich an alle älteren Langener Bürgerinnen und Bürger. Diesmal bilden eine Fahrt zur Ausstellung „Hessen und Thüringen“ am 23. Juli in Marburg sowie der Besuch der Bad Hersfelder Festspiele am 30. Juli den Auftakt. Ausflüge in die Umgebung, verbunden mit Besichtigungen und Wanderungen, sind weitere Programmpunkte. Ziele sind unter anderem Waldürn, Taunus und im Vogelsberg sowie Büdingen. In Langen können sich die Senioren an Fahrten durch die Postkarten-Ausstellung (3. August) und das Glaskunstmuseum (20. August) beteiligen. Außerdem gibt es Diavorträge, den Herbstanz und eine Reihe zusätzlicher Veranstaltungen wie beispielsweise eine Informationsfahrt zum Hessischen Rundfunk (28. November) und eine Mehrtagesfahrt

nach Malente-Gemsmühlen (7. bis 11. September). Für Frauen gibt es im Oktober/November Informationen und Anleitungen zur Selbstverteidigung. In dem Programm sind auch die Aktivitäten angegeben, die in regelmäßigen Abständen stattfinden: Singen, Gymnastik, Basteln und Webstunden und vieles mehr zählen dazu. Für die Teilnahme an den Veranstaltungen ist überwiegend eine Anmeldung erforderlich, und zwar bei der Abteilung für soziale Dienste, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Telefon 203-213. Anmeldungen für Fahrten werden frühestens einen Monat vor der Fahrt entgegengenommen.

OWK-Wanderung
Langen - Der Odendwolkclub unternimmt am Sonntag, 19. Juli, einen Ausflugs-Wandertag zur Wanderung ist um 7 Uhr. Gewandert wird von Gundelsheim über die Burg Guttenberg und Mühlental nach Bad Wimpfen. Für die Busgruppe ist in Bad Wimpfen eine Stadtführung vorgesehen. Anmeldungen nimmt am heutigen Dienstag ab 15 Uhr OWK-Schritthührer M. Heyder, Nördliche Ringstraße 67, Telefon 2 65 51, entgegen. Kosten: 15 bzw. 20 (Nicht-Mitglieder) Mark.

Im Mini-Treff werden viele Kontakte geknüpft

Angebot der evangelischen Petrusgemeinde / Kinder ab neun Monaten

Langen - Seit gut einem Jahr gibt es im Gemeindehaus der evangelischen Petrusgemeinde, Bahnstraße 46, den Mini-Treff für Kinder im Krabbelalter (ab neun Monaten). Stefanie, Alexander, Timo, Dorian, Michael, Frederic und Ricarda, Daniel, Im Mini-Treff können Kinder

herzlich willkommen. Der Eingang zum Jugendraum befindet sich auf der Rückseite des Gemeindehauses. Weitere Informationen erteilt Pfarrer Günther Olschewski (Telefon 06074/55 88).

Advertisement for HL-MARKT featuring various products like Nutella, Persil, Jembo, and Lenor with prices. Includes the slogan 'leben & genießen'.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 56

Dienstag, 14. Juli 1992

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Solarwärme lohnt – und wird belohnt, so das Thema einer Ausstellung, die derzeit im Foyer des Egelsbacher Rathauses zu sehen ist. Der Besucher soll über die Arbeitsweise und den Nutzen solarthermischer Anlagen und ihre vielfältigen Möglichkeiten zur Anwendung informiert werden. So kann Sonnenenergie für die Warmwasserversorgung genutzt werden, wer also warmes Wasser zum Duschen braucht, muß nicht die herkömmlichen Energien beanspruchen. Mit bis zu 3 000 Mark unterstützt das Land Hessen den Einbau einer solchen Anlage, wie sie etwa auch im neuen Kindergarten Bayerlech verwendet werden soll. Unser Bild von der Ausstellungseröffnung zeigt die Erste Beigeordnete Ellen Ritter, den Umweltreferenten der Gemeinde Wolfgang Höber und Matthias Kurth, parlamentarischer Geschäftsführer der SPD-Fraktion im Landtag (von links). Noch bis zum 31. Juli ist die Ausstellung zu sehen, wer weitere Informationen will, kann sich unter ☎ 40 51 44 an den Umweltberater wenden. Foto: re



Ellen Ritter, Wolfgang Höber und Matthias Kurth bei der Ausstellungseröffnung.

DER LESER HAT DAS WORT

Dank an ehrliche Finder

Zum Artikel „Fundbüro: Sogar ein Hund wurde gebracht“ vom 10. Juli wird uns geschrieben: Wie von ihnen berichtet, sollen die Egelsbacher vergebliche Leute sein, da innerhalb eines Vierteljahres über 50 Fundstücke beim Fundbüro abgeliefert wurden. Ich möchte es im Gegensatz dazu von der positiven Seite aufzeigen. Es ist doch eher so, daß wir uns in Egelsbach noch auf unsere Mitbürger verlassen können, die die Sachen nicht einfach achtlos liegen lassen, sondern sie gewissenhaft zum Fundbüro ins Rat-

haus bringen, damit der Besitzer sie dort wieder abholen kann. Leider ist es doch meistens so, daß man sich viel zu wenig um die Mitmenschen kümmert und sich keine Gedanken darüber macht, wie wertvoll die Gegenstände für die Verlierer sind.

Ich freue mich über die Ehrlichkeit der Egelsbacher Bürger und hoffe, daß sie ihren Prinzipien treu bleiben und noch viele Nachahmer finden. Hannelore Keim Langener Straße 43 6073 Egelsbach

Altpapier wird eingesammelt

Egelsbach – Am kommenden Samstag, 18. Juli, führt die Egelsbacher Jugendfeuerwehr eine Altpapiersammlung durch. Ursprünglich war sie für den 4. Juli geplant, mußte aber verschoben werden.

Wir gratulieren

Theresia Bilina, Langener Straße 38, zum 81. Geburtstag am Mittwoch, 15. Juli.
Hedwig Prochnow, Ernst-Ludwig-Straße 64, zum 89. Geburtstag am Donnerstag, 16. Juli.
Babette Fischer, Zeisigstraße 32, zum 80. Geburtstag am Freitag, 17. Juli.

Heute Treffen

Egelsbach – Der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt findet am heutigen Dienstag um 14 Uhr im Gemeinschaftsraum des Altenwohnheims in der Dresdener Straße statt. Auch Nichtmitglieder sind dazu eingeladen.

Geld für Walldorf-Kiga

Egelsbach – Der Verein zur Förderung der Pädagogik Rudolf Steiners Egelsbach hat jetzt in Langen ein Domizil gefunden, in dem eine Kindertagesstätte eingerichtet werden soll. Der Gemeindevorstand beabsichtigt die Einrichtung zu unterstützen. 100 Mark sollen für jedes Egelsbacher Kind, das die Tagesstätte besuchen wird, gezahlt werden. Voraussetzung ist allerdings, daß die Gemeindevertretung die Mittel für das nächste Haushaltsjahr zur Verfügung stellt.

Grillfest gehört schon zum Standardrepertoire

Tanzsportler luden zu Pasta und Bier

Egelsbach (re) – „Wir wollten einfach mal weg von den üblichen Steaks und Bratwürstchen, deshalb haben wir unser Grillfest unter das Motto ‚Italien‘ gestellt.“ Auch Klaus-Dieter Preuß, Pressesprecher des Tanzsportclubs 71 Egelsbach, ließ sich die Pasta mit der würzigen Sauce schmecken. Zum traditionellen Grillfest an der Waldhütte laden die Tanzsportfreunde am Samstag neben heimatischen Grillgenüssen auch kulinarische Leckerbissen aus Italien. Trotz wechselhaften Wetters fanden rund 200 Hungerige den Weg zu Egelsbachs Sommer-Treffpunkt Nr. 1. Unter dem schützenden Dach der Waldhütte schwangen die Mitglieder einmal nicht das Tanzbein, sondern beanspruchten ihr Sitzfleisch. Für die jüngsten Besucher der beliebten Feste standen Spielstationen bereit, Preise gab's zu gewinnen und ein Glücksrad sorgte ebenfalls für Unterhaltung. 280 Mitglieder – davon rund 85 aktive Jugendliche – haben die Tänzer in ihren Reihen. Einmal in der Woche bitten die „71er“ zum Training aufs Parkett. Höhepunkt der Saison ist für die Egelsbacher der traditionelle Festball mit einem Amateurturnier der S. Klasse. „Hierzu kommen Spitzentänzer aus dem gesamten Bundesgebiet nach Egelsbach“, erzählt Klaus-Dieter Preuß stolz.

Dienstag, 14. Juli 1992

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 56, SEITE 5



Jürgen Bellersheim steigt hier hozoausen traumwandlerisch sicher zum Kopfball hoch. Seine Mannschaftskollegen Peter Seitel (links) und Denni Strich stehen in Lauerstellung. Foto: im



Die SG Egelsbach, hier Herbert Gaidas im Zweikampf mit einem Mörfeldener, landeten beim Turnier der SKV diehmil nur auf dem dritten Platz. Im vergangenen Jahr hatte sich der Oberligist noch den Sieg geholt. Foto: im

SGE heute in Urberach

Am Donnerstag gegen Klein-Karben

Egelsbach – Ursprünglich wollte die SG Egelsbach heute abend bei Germania 94 Frankfurt spielen. Weil der Gegner der SGE eine Absage erteilte, mußte sich der Oberligist nach einem anderen Testspielpartner umsehen. Der Gegner am heutigen Dienstag heißt KSV Urberach (Bezirks-Oberliga Darmstadt). Spielbeginn in Urberach ist um 19 Uhr. Am Donnerstag, 16. Juli, sind die Egelsbacher erneut im Einsatz. Die Partie gegen den Landesligisten Klein-Karben (gespielt wird in Okarben) wird ebenfalls um 19 Uhr angepfiffen. Am Samstag, 18. Juli, absolvieren die Egelsbacher das einzige Vorbereitungsspiel auf eigenem Platz. Um 16 Uhr stellt sich Oberligist Eintracht Triar auf dem Berliner Platz vor.

Noch viel Sand im Getriebe der SGE

Nur Platz drei bei Turnier in Mörfelden / Trainer Schätzy hat Personalsorgen

Egelsbach (fm) – Es gibt viel zu tun, packen wir's an. So könnte das Fazit von SGE-Trainer Herbert Schätzy nach den beiden Spielen seiner Mannschaft am Wochenende beim Turnier in Mörfelden ausgefallen sein. Nachdem der Oberligist am Samstag gegen den Klassen-Konkurrenten Rot-Weiß Walldorf mit 0:3 verloren hatte, gestaltete die Egelsbacher am Sonntag im Spiel um Platz drei gegen Gastgeber SKV Mörfelden knapp mit 2:1 die Oberhand. Turniersieger wurde der SV Wehen nach Elfmeterschießen gegen Rot-Weiß Walldorf. Die Wehener hatten am ersten Turniertag Mörfelden mit 2:0 besiegt.

Bei der SGE lief bei der 0:3-Niederlage gegen Walldorf zunächst nicht viel zusammen. Das lag zu einen an der Personalsituation, denn mit Dörr (Seminar), Franusch (Urlaub), Schimid (verletzt), Müller und Lauf (beide noch nicht spielberechtigt) fehlten wertvolle Spieler. Zu anderen agierten die Walldorfer sehr geschickt, machten die Räume eng und ließen die Egelsbacher kaum zur Entfaltung kommen. Das Führungstor fiel allerdings überraschend, denn die Rot-Weißen überzeugten im Angriff ebenfalls nicht. Nach einer Flanke von Zimmer war der Ex-Offenbacher Kapetanović zur Stelle und köpft aus kurzer Entfernung ein. Stefan Simm ging dabei nicht energisch genug zur Sache.

Die SGE besaß zwar mehr Spielstärke, wirkte vor dem gegnerischen Tor aber zu unentschieden. Erst in der 31. Minute mußte der Ex-Egelsbacher Gerner von einem Schuß von Peter Seitel erstmals richtig eingreifen. Kurz danach eröffnete Gerner die Egelsbacher ihre zweite Chance. Als er eine Flanke von Jochen Michel nicht festhalten konnte, landete der Ball bei Goran Aleksic, doch dessen Rückzieher verfehlte das Tor um Haarsbreite. Aleksic mußte später verletzt ausscheiden, so daß die SGE keinen gelehrten Stürmer mehr auf dem Platz hatte.

In der zweiten Halbzeit versuchten sich die Egelsbacher nach dem einsetzenden Regen mit Distanzschüssen, hatten aber Pech im Abschluß. Die Walldorfer beschränkten sich aufs Kontern. Nach einer Attacke von Libero Denni Strich gegen den eingewechselten Mörfeldener Reitz (Naheim) auf den ominösen Punkt. Zwilling ließ sich die Chance nicht entgehen. Als die Egelsbacher in der Schlußphase alles auf eine Karte setzten, brachte ein weiterer Elfmeter die endgültige Entscheidung. Philipps zog die Notbremse gegen Richter und Zwilling sorgte mit seinem zweiten Tor für den 3:0-Erstand. Der Sieg der Walldorfer war nicht unbedingt unverdient, fiel aber um ein bis zwei Tore zu hoch aus. „Ohne Stürmer kann man keine Tore schießen. Wir mußten viel improvisieren, deshalb werde ich das Spiel nicht überbewertet“, sagte Herbert Schätzy, der am Sonntag mit dem Spiel gegen Mörfelden etwas zufriedener sein konnte. Da war Regisseur Günter Franusch wieder mit von der Partie, was dem Spiel der Egelsbacher sichtlich gut tat. Er war Dreh-

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO	1-5-16-19-24-48
Zusatz: 18	Superszahl: 5
„SPIEL 77“	9 4 5 9 4 2 2
„6 PLUS“	9 3 4 7 5 2
TOTO	2-0-0-1-1-0-1-0-0-2-1
„6 AUS 45“	2-9-22-29-36-40
Zusatzspiel: 43	RENNQUINNET
Renner A:	11-10-6
Renner B:	28-27-30
GLÜCKSSPIRALE	Endziffer(n)
3	96
844	100,00
5491	1 000,00
26809	10 000,00
738243	100 000,00
8116040	2 500 000,00
Jokerzahl: 1	
Prämienziehung:	6358062 gewinnt 6 000 DM monatlich als „zweites Gehalt“
3092042 gewinnt 6 000 DM monatlich als „zweites Gehalt“ (Ohne Gewähr)	

Oberligist tat sich schwer

Egelsbach – Das Testspiel der SG Egelsbach gegen den Bezirks-Oberligisten SG Lieberow am Donnerstagabend verlief alles andere als zufriedenstellend. Der Oberligist kam zu einem mühevollen 2:1-Sieg. Allerdings mußte Trainer Herbert Schätzy weiterhin auf einige Neuzugänge verzichten. Erstmals das SGE-Trikot trug Thomas Gaidas, der Anfang der vergangenen Woche von der SG Höchst nach Egelsbach gewechselt war. Goran Aleksic hatte die SGE nach 14 Minuten in Führung gebracht. Er verwandelte einen an ihm verursachten Foulelfmeter. In der 24. Minute erhöhte Libero Denni Strich auf 2:0. Er schloß ein Solo erfolgreich ab. Die Gastgeber verkürzten in der 67. Minute zum 1:2, als die Egelsbacher Abwehr für einen Moment unauffmerksam war. Die SGE hatte zwar noch Chancen, mußte sich aber schließlich mit dem mageren 2:1 zufrieden geben. Herbert Schätzy bemängelte vor allem das schwache Umschalten von Defensiv auf Offensiv.

Die Egelsbacher: Philipps; Strich; Krapp, Bellersheim, Cyrus (60. Kaiser), Gaidas, Skarica, Simm, Michel, Seitel, Aleksic.

Nächste Woche gibt's Fußball „total“

Am Montag beginnt das Turnier von Langener Zeitung und Sparkasse

Langen – Am kommenden Montag ist es soweit: Zum drittenmal wird das Fußballturnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Siegenstadt ausgetragen. Es findet diesmal beim SV Dreieichenhain (Im Haag) statt, und zwar vom 20. bis einschließlich Sonntag, 26. Juli. Mit von der Partie sind wieder

acht Mannschaften aus Langen, Egelsbach und Dreieichenhain. Das Eröffnungsspiel bestreiten am Montag, 20., um 18.30 Uhr der FC Langen und der TV Dreieichenhain. Der FC Offenbach (18.30 Uhr), FC Offenbach (18.30 Uhr), TV Dreieichenhain – SG Egelsbach II (19.45 Uhr); Donnerstag, 23.: Sugo Offenthal – SV Dreieichenhain (18.30 Uhr), SSG Langen – SG Götzehain (19.30 Uhr); Freitag, 24.: FC Langen – SG Egelsbach II (18.30 Uhr), TV Dreieichenhain – FC Offenbach (19.45 Uhr); Samstag, 25.: SSG Langen – SV Dreieichenhain (17.30 Uhr), Sugo Offenthal – SG Götzehain (18.45 Uhr). Die Platzierungen beginnen am Sonntag, 26., um 15 Uhr. Das Finale ist für 18.45 Uhr angesetzt.

Langen, um 19.45 Uhr der SG Egelsbach II (18.30 Uhr), TV Dreieichenhain – FC Offenbach (19.45 Uhr); Samstag, 25.: SSG Langen – SV Dreieichenhain (17.30 Uhr), Sugo Offenthal – SG Götzehain (18.45 Uhr). Die Platzierungen beginnen am Sonntag, 26., um 15 Uhr. Das Finale ist für 18.45 Uhr angesetzt.



Schlag um Schlag: Das Parkett wurde gegen einen Holzklötz getauscht und statt dem Tanzbein wurde der Hammer geschwungen. Foto: re

Per Computer: Fitness für Jedermann

Egelsbach – Fitnessprogramme kostenlos für Jedermann bietet jetzt die Barmer Ersatzkasse in Egelsbach an. Von Montag, 27. Juli, bis Mittwoch, 29. Juli, kann das Angebot in der Apotheke am Bahnhof in der Bahnstraße 49 wahrgenommen werden. Harald Schöpp, Chef der Kasse in Langen, verspricht jedem Teilnehmer eine Trainingsanleitung per Computer und eine sportmedizinische Empfehlung. Zur Auswahl stehen die Programme „Aktiv und gesund durch Schwimmen, Joggen und Radfahren.“

Abendsportfest der SG

Laufstrecken und Weitsprung stehen an

Egelsbach – Ein Abendsportfest richtet die SG Egelsbach am morgigen Mittwoch, 15. Juli, aus. Von 17.50 Uhr bis 20.30 messen die Teilnehmer am Sportzentrum am Berliner Platz ihre Kräfte. Die Männer und die männliche Jugend A und B treten in den Laufstrecken 100, 200, 1 500, 5 000 Meter sowie 110 und 400 Meter-Hürden. Letztere Disziplin bestreiten nur die Erwachsenen. Bei den Frauen und der weiblichen Jugend A und B stehen die Disziplinen 100, 200, 1 500, 3 000 Meter und der Weitsprung auf dem Programm. Die Sportgemeinschaft weist

darauf hin, daß die Wettkämpfe gemäß ALB und DLO durchgeführt werden und vom Hessischen Leichtathletikverband genehmigt sind. Für eventuelle Schäden, Unfälle oder Diebstähle kann der Veranstalter nicht haften.

Die Teilnehmer sollen bei ihren Meldungen die jeweiligen Bestleistungen angeben. Das Startgeld beträgt für Männer und Frauen fünf, für die Jugend vier Mark. Meldungen sind an Siegfried Disser, Brandenburger Straße 37, 6073 Egelsbach, ☎ 06103/4 95 48 zu richten.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Tante und Schwägerin

Christine Bär

geb. Avenmaria
* 11. 4. 1908 † 12. 7. 1992

In stiller Trauer:

Eberhard Bär
Heinrich Bellhäuser und Frau Hilde geb. Bär
Willi Stürmer und Frau Renate geb. Bellhäuser
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Mainzer Straße 1

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 15. Juli 1992, um 13.45 Uhr, auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Der richtige Dreh und Sie gewinnen

Sie haben gewonnen

Dan richtigen Dreh hatten die Kleinen schnell raus, Ludwig Bast, Ehrenvorsitzender des Tanzsportclubs, schaut intrassant zu. Foto: re

Dor Universalreiniger 750 ml je 2,79

Wassermann Wasser-enthärter 1,5 kg 12,99

Fewa flüssig 8,99

Dixan 2000 2 kg 9,99

Vidal Sassoon Wash & Go 200 ml je 3,99

Sil Fleckenlöser 250 ml 4,99

Reach Antiplaque 300 ml je 4,99

Beauty Haarspitzennfild 25 ml je 7,99

Fissan Öltücher 2 x 60 - er Nachfüllpack. 5,49

Blend-a-dent 2 Phasenreiniger 96 - er 8,99

Nivea Sonnenmilch LSF 4 400 ml 14,99

Nivea Apres Lotion 200 ml 11,49

SCHLECKER

Born Ultra Höschenwindeln Doppelpack 22,99

Hipp Milchnahrung 1000 g je 17,99

Jacobs Café Mild und Fein 500 g Vac. Pack 6,99

Mario Valdin Körperlotion / Duschbad 400 ml je 7,99

Doppeldusch 250 ml je 2,99

Bübchen Sonnenmilch LSF 8 200 ml je 2,99

Sonnencreme LSF 8 100 ml je 8,99

Häkle Lady Toilettenpapier 2 x 150 Blatt 4-lagig 2,49

Elnett Haarspray 300 ml je 5,99

Always Blinden / Slipenlagen 45 - er je 5,49

Soft Creme 150 ml Tube je 5,99

Sunsilk Shampoo 250 ml je 2,99

Sensodyne Zahncreme 75 ml je 3,99

Sensodyne Zahnbürste je 2,99

Agfa Color XRG 100 Kleinbildfilm 24 x 3 Aufnahmen Duo Pack. 7,99

Satina Mild Shampoo 200 ml

Agfa Color XRG 100 Kleinbildfilm 24 x 3 Aufnahmen Duo Pack. 7,99

Satina Mild Shampoo 200 ml

Soft Creme 150 ml Tube je 5,99

Sunsilk Shampoo 250 ml je 2,99

Sensodyne Zahncreme 75 ml je 3,99

Sensodyne Zahnbürste je 2,99

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Einzelpreis: 1.10 DM

nr. 57

96. Jahrgang

Freitag, 17. Juli 1992

D 4449 B

Nach einem erfüllten Leben entschlief im Alter von 86 Jahren mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Opa, Ur-Opa und Onkel

Heinrich Daubert

In stiller Trauer:

Irma Daubert geb. Volz
Herbert Daubert und Frau Karin
Familie Bernd Daubert

6070 Langen, Pestalozzistraße 7
6080 Dornheim, Friedrich-Ebert-Straße 16

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 15. Juli 1992, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Dornheim statt.

Nach langem Leiden hat unser himmlischer Vater meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma, Schwägerin und Tante

Eva Rupaner

geb. Leicht

heimgeholt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

Wendelin Rupaner
und alle Angehörigen

6070 Langen, Gartenstraße 77

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. Juli 1992, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Das Requiem ist um 15.15 Uhr in der Albertus-Magnus-Kirche.

Amtl. Bekanntmachungen



Amtliche Bekanntmachungen

Auf Grund der §§ 5 und 51 Nr. 6 der Hessischen Gemeindeordnung in der zur Zeit gültigen Fassung in Verbindung mit § 1 Abs. 1 des Gesetzes über das Friedhofs- und Bestattungswesen vom 17. 12. 1964 (GVBl. I S. 225) und der Verordnung über das Leichenwesen vom 12. 3. 1965 (GVBl. I S. 63) in der Fassung der Änderungsverordnung vom 3. 10. 1967 (GVBl. I S. 189) hat die Stadtverordnetenversammlung am 26. 5. 1992 folgende Änderung der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen vom 14. 12. 1973, in der Fassung der Änderungssatzung vom 15. 3. 1991 beschlossen:

1. § 10 Ruhezeit erhält folgende Fassung:
(1) Die Ruhezeit für Leichen und Aschen beträgt 35 Jahre, bei Verstorbene bis zum vollendeten 5. Lebensjahr 30 Jahre.
(2) Der Magistrate kann auf Antrag eines Angehörigen die Ruhezeit für Aschen bis zu 20 Jahren herabsetzen. Antragsberechtigt sind Angehörige in der Reihenfolge des § 17 Abs. 1 Satz 2.
II. § 20 Allgemeine Gestaltungsgrundsätze erhält folgende Fassung:
(1) Jede Grabstätte ist - unbeschadet der besonderen Anforderungen der §§ 22 und 30 für Abteilungen mit besonderen Gestaltungsansprüchen - so zu gestalten und so an die Umgebung anzupassen, daß die Würde des Friedhofs in seinen einzelnen Teilen und in seiner Gesamtheit gewahrt wird.
(2) Grabschmuck, der aus nicht verrottenden Materialien besteht, ist nicht zulässig.
(3) Grabbedeckplatten sind nur zulässig, wenn sie höchstens 50 % der Grabfläche abdecken. Diese Regelung findet keine Anwendung bei Urnengräbern.
III. Diese Änderungen treten mit dem Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.
Langen, 8. Juli 1992
Dieter Pitthan
Bürgermeister

J.R. Dach

Nach- & Um Umbauten
Jürgen Rinker
Büchergeschäft mbH
Nordstraße 25, 64560 Hanau
Referenzen in ihrer Nachbarschaft
Gestaltungsbüro unter
Telefon Wislaue 9 61 50 19 70

KARCHER

Schnell, sauber, staubfrei



Kehrsaugmaschine KSM 900
Mit Benzinmotor oder Batteriebetrieb. Für Flächenleistungen bis 3000 m². Arbeitsbreite: 900 mm.
Beratung, Vorführung und Verkauf
6114 Groß-Umstedt
Werthweg 8-10
Tel.: 05078 / 20 31

Klavier stimmen?

Anruf genügt.

1851
KLAVIER-ZIMMERMANN
Qualität und Service gehören bei uns zum guten Ton.
6100 Darmstadt, Grafenstr. 21
☎ 06151 / 2 13 94

Das Birkhuhn gibt es noch!

Naturschutzbund Deutschland

FERNSEH KAPUTT?

Kein Problem
Vormittags bringen - nachmittags abholen.
Egal wo Sie gekauft haben, wir kümmern uns gerne um Sie!
☎ 06181 / 5 21 22
Radio Urban
Schlingengasse 27
6450 Hanau 9-Grosbuchenheim

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7.50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalten Sie zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die

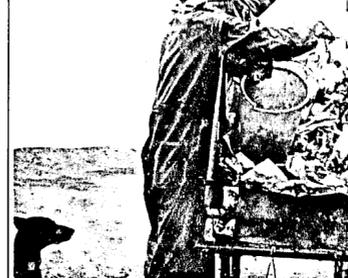
LANGENER ZEITUNG

Name: _____ Vorname: _____
Straße u. Nr. _____
Postleitzahl u. Wohnort _____ Telefon _____
Datum _____ Unterschrift _____

Langener Zeitung

die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Wir sind die Stadt!



Die Metropolen der Dritten Welt plätzen aus allen Nähten. Denn nur hier sind Hunderttausende von armen Landflüchtlingen eine Überlebenshoffnung für sich und ihre Kinder. So entstanden auch um Lima riesige Satelliten-Gemeinden: oft ohne Verwaltung und Versorgungseinrichtungen. Statt einem Kampf aller gegen alle, kam es zu spontanen Initiativen: Notwendige Dienstleistungen werden in Eigenregie organisiert, ein neues Konzept der Müllabfuhr führt, sauber getrennt nach Verwertbarkeit, die Abfälle inersinnvoller Wiederverwendung zu.

Frauen werden stark ...

benachteiligt. Sie haben besonders unter der zunehmenden Armut in der Dritten Welt zu leiden. Von ihnen hängt in vielen Fällen

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12

Egelsbach:

Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Brot für die Welt

Konto 500500500 Post giro Köln
oder Banken und Sparkassen
Postfach 101142 · 7000 Stuttgart 10

MISEREOR

Aktion gegen Hunger und Krankheit in der Welt
Mozartstraße 9
5100 Aachen

Stadt eröffnet Frauen bessere Chancen

Langen zweite Kreiskommune mit rechtsverbindlichem Frauenförderplan



Unter Naturschutz steht ein 25 Meter hohe Mammutbaum in der Bahnstraße, 1978 bei der Koloßbahn der Motortage zum Opfer gefallen (wir belegen). Foto: Endere

Langen - „Die Verwirklichung des Verfassungsauftrages der Gleichberechtigung von Frau und Mann ist auch eine Aufgabe der Gemeinden“, heißt es im Paragraphen 4 b der vor kurzem vom Landtag geänderten Hessischen Gemeindeordnung. Hintergrund dieses Auftrages ist unter anderem die Tatsache, daß in vielen Bereichen des öffentlichen Dienstes das Verhältnis der beschäftigten Frauen und Männer nicht ausgewogen ist. Insbesondere in höher dotierten Stellen und in Führungspositionen sind Frauen unterrepräsentiert und daher immer noch benachteiligt. Auch bei der Stadtverwaltung Langen gibt es diese Situation.

Von den 426 Beschäftigten sind 216 Frauen. Die meisten von ihnen arbeiten als Angestellte, etwa als Sachbearbeiterinnen oder als Erzieherinnen in den städtischen Kindertagesstätten. Durch einen Frauenförderplan soll ihnen jetzt der Sprung in die qualifiziertere und besser bezahlte Tätigkeit erleichtert werden. „Die Stadt Langen hat sich in diesem Papier verpflichtet, Frauen im Bereich der Verwaltung bessere Chancen zu eröffnen“, sagte Bürgermeister Dieter Pitthan. Der Frauenförderplan diene nicht der Bevorzugung von Frauen, sondern der Aufhebung von Benachteiligungen und damit der Verwirklichung des Verfassungsauftrages der Gleichberechtigung gemäß Artikel 3, Absatz 2, des Grundgesetzes.

Der Förderplan ist das Produkt mehrjähriger Arbeit. Personalrat, Personalarbeit, Rechtsamt und Frauenbüro haben an der Erstellung mitgewirkt. Frauenförderpläne verschiedener Kreise und Städte - darunter Offenbach und Wiesbaden - wurden zum Vergleich herangezogen. Der Unter-schrift setzten nun Bürgermeister Dieter Pitthan, Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider und Personalarbeitsvorsitzender Horst Heer die Dienstvereinbarung in Kraft. Langen ist damit neben Mühltal und Hainbach die dritte kreisweit rechtsverbindlichen Frauenförderplan hat.

Geregelt ist in der Dienstvereinbarung, daß in Bereichen und Positionen, in denen Frauen unterrepräsentiert sind, die Stellen-ausschreibung eine Formulierung beinhalten soll, die Frauen besonders zur Bewerbung motiviert und anspricht. Bewerberinnen, die die Bedingungen der Ausschreibung erfüllen, sind grundsätzlich in das Auswahlverfahren einzubeziehen. Soweit sie dem Anforderungsprofil entsprechen, sind sie zu einem Vorstellungsgespräch einzuladen. „Zeiten der Kinderbetreuung und Pflege von Familienangehörigen sowie bisherige Teilzeitarbeit dürfen die Erfolgschancen für eine Einstellung nicht nachteilig beeinflussen“, heißt es weiter.

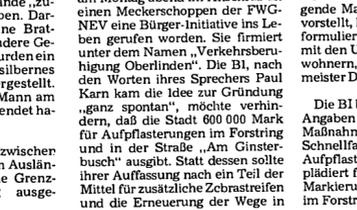
Erklärtes Ziel, das die Stadtverwaltung mit dem Frauenförderplan verfolgt, ist ein ausgewogenes Verhältnis von Frauen und Männern in allen Lohn-, Vergütungs- und Besoldungsgruppen. Bis dahin sollen Frauen bei Stellenbesetzungen und Umsetzungen - soweit dies rechtlich zulässig ist - vorrangig berücksichtigt werden. Vorgesehen ist auch, daß im gewerblich-technischen Bereich die Voraussetzungen zur Ausbildung von Frauen geschaffen werden.

Nach den Bestimmungen der vierseitigen Dienstvereinbarung werden grundsätzlich Vollzeit- arbeitsplätze angeboten. Um Frauen bessere berufliche Chancen einzuräumen, soll es möglich sein, diese Arbeitsplätze zu teilen. Durch eine flexible Gestaltung der Arbeitszeiten soll der Kindererziehung, der Pflege von Haushaltsangehörigen sowie der Fort- und Ausbildung Rechnung getragen werden. „Bei der inhaltlichen Gestaltung interner Fortbildungsgänge wird die Thematisierung der Gleichstellung der Frau eingeleitet“, schreibt ein weiterer Passus vor. Zugleich soll Müttern und Vätern von betriebsbedingten Kindern und Teilzeitbeschäftigten die Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen erleichtert werden.

Vereinbart wurde außerdem, daß durch die Übernahme von Urlaubs- und Krankheitsvertretungen beurlaubten Beschäftigten die Möglichkeit geboten werden soll, die Verbindung zum Beruf aufrechtzuerhalten. Zu Beginn der Wiederaufnahme der Berufstätigkeit soll Beurlaubten darüber hinaus die Teilnahme an geeigneten Fortbildungsangeboten ermöglicht werden.

Widerstand gegen die Pläne der Stadt

Am Montag Bürger-Initiative, „Verkehrsbereinigung Oberlinden“ gegründet



Beispiel Kindergärten in Langen. Der dabei freierwerdende städtische Anteil in Höhe von 150 000 Mark solle in die Erneuerung der Wege in Oberlinden investiert werden. Damit, so heißt es weiter, solle sofort begonnen werden, und zwar unter Einbeziehung von weiteren 150 000 Mark, die im Haushalt bereits eingestellt seien. Aus einem anderen Haushaltsposten in Höhe von 91 000 Mark solle außerdem ein Teil für die Anlage von Zebrastreifen und zusätzlichen Tempo-30-Markierungen zur Verfügung gestellt werden.

In Laube „eingenistet“

Polizei machte 21-jährigen Mann dingfest



Langen - Ein 21-jähriger Kroate wurde am Sonntag in einem Garthaushaus in der Nähe des Leerweges in der Langener Polizei dingfest gemacht. Der Mann wohnte dort noch mehrere Tage. Die Besitzer der Laube hatten die Polizei verständigt, als ihr Schlüssel nicht mehr paßte.

Langen (fm) - In Oberlinden ist am Montag gegen den Anschlag von drei Verkehrsteilnehmern die Initiative der Bürger-Initiative ins Leben gerufen worden. Sie firmiert unter dem Namen „Verkehrsbereinigung Oberlinden“. Die BI, nach den Worten ihres Sprechers Paul Karn kam die Idee zur Gründung „ganz spontan“, möchte verhindern, daß die Stadt 600 000 Mark für Aufpflasterungen im Forstling und in der Straße „Am Ginsterbusch“ ausgeben. Statt dessen sollte ihrer Auffassung nach ein Teil der Mittel für zusätzliche Zebrastreifen und die Erneuerung der Wege in Oberlinden verwendet werden. Wie sich die BI verkehrsbereinigende Maßnahmen in Oberlinden vorstellt, hat sie in einem Flugblatt formuliert. Ein Exemplar davon, mit den Unterschriften von 50 Anwohnern, hat sie bereits an Bürgermeister Dieter Pitthan geschickt.

Die BI befragt vorab nach eigenen Angaben verkehrsbereinigende Maßnahmen im Stadtteil, will die Schnellfahrer aber nicht durch Aufpflasterungen bremsen. Sie plädiert für zusätzliche Tempo-30-Markierungen, Zebrastreifen auch im Forstling und im Ginsterbusch, überlindert, verwendet werden. Wie sich die BI verkehrsbereinigende Maßnahmen in Oberlinden vorstellt, hat sie in einem Flugblatt formuliert. Ein Exemplar davon, mit den Unterschriften von 50 Anwohnern, hat sie bereits an Bürgermeister Dieter Pitthan geschickt.

Weidemann: Branche in „tiefem Tal“

Pittler AG setzt auf „strenge Konsolidierung“ / Diskus-Werke nach Langen



Langen (re) - In einem „tiefen Tal“, so der Vorstandsvorsitzende der Pittler AG, Dieter Weidemann, befindet sich die deutsche Werkzeugmaschinenindustrie. In der Pressekonferenz zur Jahreshauptversammlung des Langener Unternehmens am Dienstag erläuterte Weidemann die Arbeitsbilanz des Herstellers von Werkzeugmaschinen, die mit der ungesicherten Entwicklung einhergeht. Im Jahr 1991 habe der Pittler-Konzern einen Verlust von 7,3 Millionen Mark eingetrieben, der Umsatz betrug 444 Millionen. Zum Vergleich: 1990 hatte das Unternehmen 439 Millionen Mark Uberschuß und dabei einen Umsatz von 24 Millionen erwirtschaftet.

Langen (re) - In einem „tiefen Tal“, so der Vorstandsvorsitzende der Pittler AG, Dieter Weidemann, befindet sich die deutsche Werkzeugmaschinenindustrie. In der Pressekonferenz zur Jahreshauptversammlung des Langener Unternehmens am Dienstag erläuterte Weidemann die Arbeitsbilanz des Herstellers von Werkzeugmaschinen, die mit der ungesicherten Entwicklung einhergeht. Im Jahr 1991 habe der Pittler-Konzern einen Verlust von 7,3 Millionen Mark eingetrieben, der Umsatz betrug 444 Millionen. Zum Vergleich: 1990 hatte das Unternehmen 439 Millionen Mark Uberschuß und dabei einen Umsatz von 24 Millionen erwirtschaftet.

Langen (re) - In einem „tiefen Tal“, so der Vorstandsvorsitzende der Pittler AG, Dieter Weidemann, befindet sich die deutsche Werkzeugmaschinenindustrie. In der Pressekonferenz zur Jahreshauptversammlung des Langener Unternehmens am Dienstag erläuterte Weidemann die Arbeitsbilanz des Herstellers von Werkzeugmaschinen, die mit der ungesicherten Entwicklung einhergeht. Im Jahr 1991 habe der Pittler-Konzern einen Verlust von 7,3 Millionen Mark eingetrieben, der Umsatz betrug 444 Millionen. Zum Vergleich: 1990 hatte das Unternehmen 439 Millionen Mark Uberschuß und dabei einen Umsatz von 24 Millionen erwirtschaftet.

Langen (re) - In einem „tiefen Tal“, so der Vorstandsvorsitzende der Pittler AG, Dieter Weidemann, befindet sich die deutsche Werkzeugmaschinenindustrie. In der Pressekonferenz zur Jahreshauptversammlung des Langener Unternehmens am Dienstag erläuterte Weidemann die Arbeitsbilanz des Herstellers von Werkzeugmaschinen, die mit der ungesicherten Entwicklung einhergeht. Im Jahr 1991 habe der Pittler-Konzern einen Verlust von 7,3 Millionen Mark eingetrieben, der Umsatz betrug 444 Millionen. Zum Vergleich: 1990 hatte das Unternehmen 439 Millionen Mark Uberschuß und dabei einen Umsatz von 24 Millionen erwirtschaftet.

Auch als Entlastung für Eltern gedacht

Privat-Initiative hilft Behinderten

Langen - Im Sommer 1982 fand zum erstenmal eine privat organisierte Freizeit für Schwer- und Mehrfachbehinderte im Schloß Wolfsgarten statt. Mit Hilfe privater Spenden hatten aktive und ehemalige Mitarbeiter der dortigen Sonderkinder-tagesstätte in eigener Regie eine solche Aktivität angeboten. Ziel war es, den stark belasteten Eltern der Behinderten auch einmal Gelegenheit zum Ausspannen zu geben. Da sie sich meist ihr ganzes Leben um ihre behinderten Kinder kümmern müssen, besteht oft nicht einmal die Gelegenheit, in Urlaub zu fahren.

Andere Institutionen können den bestehenden Bedarf, gerade im Bereich der Schwerbehinderten, nicht abdecken. So hat sich diese Freizeit im Laufe der Jahre mit wechselnder Besetzung als festes Angebot etabliert. Auch in diesem Sommer findet vom 19. bis 31. Juli in der romantischen Schloßumgebung eine Freizeit mit neun Teilnehmern statt. Besonderer Dank gilt hier dem Lions-Club und den Hayner Weibern. Im Laufe der Zeit sind über öffentliche Zuschüsse hin- und weg gekommen und ein weiterer Teil muß mit Elternbeiträgen gedeckt werden.

Das Deutsche Rote Kreuz, welches formal als Träger fungiert, stellt die Räumlichkeiten und die Busse der Sonderkinder-tagesstätte in deren Sommerpause zur Verfügung. Viel Unterstützung erfährt die Freizeit auch von der Hausherrin, Franzessin Margret von Hessen und bei Rhein.

Nun sollen aber nicht nur die Eltern entlastet werden, sondern auch die Teilnehmer ihre Freude haben. Neben Spaziergängen und einem großen Fest im Schloßpark sind die Betreuer bemüht, auch in die Öffentlichkeit zu gehen. Dazu gehören Besuche von Freizeitgruppen, von Zoos, dem Palmengarten, öffentlichen Musikveranstaltungen oder einer Dampferfahrt auf dem Main.

Wer die Arbeit der Initiative unterstützen möchte, kann Spenden auf das Konto mit der Nummer 16 52 20 (Stichtwort „Behindertenfreizeit“) bei der Volksbank Dreieich einzahlen. Nähere Auskünfte erteilt Ralph Neubecker, Telefon 2 15 76.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



„Football-light“ – für jedes Alter

Langen „Untouchables“ spielen Flag-Football / Probleme mit Sportplatz



Kleines Mädchen – ganz groß: Die achtjährige Rebecca spielt auch schon mit. Der Schutzeinsatz ist allerdings nur Stoff für den Fotografen – die „Pede“ werden beim Flag-Football nicht gebraucht.

Langen (re) – Kaum daß American Football hierzulande den Kinderschuhen richtig entwachsen ist... „angezogener Handbremse“ oberhalb der Gürtellinie... American Football-Teams gibt es schon einige in der Region...

Initiator der Langener „Untouchables“, der „Unberührbaren“, ist Stephan Reinhold, 30 Jahre, Flugzeugtechniker... „Flag-Football ist das perfekte Spiel für jedermann...“



Auf ihn mit Gebürt: Die Langen „Untouchables“ in Aktion. Football ist ein Spiel um Raumgewinn. Vier Veracheer die angreifende Mannschaft, um des Leders zehn Meter nach vorne zu tragen. Gelingt dies nicht, wechelt der Ballbeitz.

Football – das Spiel mit dem Ei

Langen (re) – Außer dem Namen hat American Football mit dem Fußball in unseren Breiten nichts gemein... Jedes Team besteht aus zwei Mannschaften – eine für Angriff und eine zur Verteidigung...

In Gottesdienstreihe geht es um die Zehn Gebote

Evangelische Johannesgemeinde lädt ein

Langen – Die Zehn Gebote – als Kind haben fast alle sie auswendig gelernt. Auch wer sonst nichts aus der Bibel akzeptiert, versteht diese Gebote zum Nachschlagen...

Montags wird wieder trainiert

Langen – Bei den Turnern des TV Langen hat das Montags-Training wieder begonnen.

Der Kind-Turner findet von 9.30 bis 10.30 Uhr in der TV-Halle statt. Das Konditionstraining zu Musik dauert von 10.30 bis 11.30 Uhr (ebenfalls TV-Halle).

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 18. bis 24. Juli 1992

Table with 3 columns: Zodiak (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau), Beschreibung, and Waage (Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische).

Ausdruck einer großen Leidenschaft LEIDENSCHAFT



TRAURINGE

Burgmayer

Uhrmacher & Juwelier

Hauptstr. 72 - 6072 DREIEICH

Bahnstr. 7 - 6070 LANGEN

Seniorenfahrt zu Festspielen

Langen – Die Bad Hersfelder Festspiele sind am Donnerstag, 30. Juli, Ziel einer städtischen Seniorenfahrt... „Ein Sommernachts-traum“ von William Shakespeare...

SPD-Senioren besuchen DRK

Langen – Die Senioren der SPD im Ortsverein Langen möchten am Freitag, 24. Juli, die Einrichtungen des DRK an der Zimmerstraße kennenlernen...

Achtung Lachmuskeln: Die „Spott-Lichter“ gehen bald an

2. Isenburger Äpfelwoi-Festspiele beginnen am 30. Juli

Langen – Hannibal Sternschnuppe ist Auszubildender in der Berufsgruppe der Weihnachtsmänner... „Spott-Lichter“ werden am 30. Juli in der Neu-Isenburger Altstadt...

den immer gebrauchen; die singenden Pharma-Frosche entzauern nur auf Krankenschein und eine florierende Hamburger-Kette präsentiert zwar eine lebensgroße tanzende Fast-food-Kuh...



Die Neu-Isenburger Kabarett-Gruppe „Spott-Licht-Theater“ präsentiert vom 30. Juli bis zum 6. September die 2. Äpfelwoi-Festspiele.

Aus den Kirchen

- Evangelische Gemeinden: Sonntag, 19. Juli (5. Sonntag, nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße... Freie ev. Gemeinde: Wiesgäßchen 27... Biblische Glaubensgemeinde: Mainstraße 1 bis 3... Ev. Freikirche: Mainstraße 1 bis 3... Stadtmission Langen: Sonntag, 19. Juli...

Wir suchen... Volksbank Dreieich Immobilien GmbH. Tel. 061 03/30 32 00

Kolpingfamilie freut sich über regen Zuspruch

Gemeinschaft bietet abwechslungsreiches Programm im zweiten Halbjahr

Langen – Kürzlich hat die Kolpingfamilie ihr Programm für das zweite Halbjahr verteilt. In jüngster Zeit erfreut sich die Gemeinschaft eines regen Interesses... Die Kolpingfamilie unterstützt außerdem ein Projekt des Kolpingbruders P. Domingos de Costa in Portugal...

Schweineschnitzel 11.99, Hackfleisch 6.99, Rind- und Schweinefleisch 2.49, Hoch-Zeit für gute Laune! (Schinkenrollbraten, Lammkoteletts, Schwarzwälder Schinken, Grillback-Schinken, Argentinische Rinderhüftesteaks, Thomy Sonnenblumenöl, Preisstreffer Müller Reine Buttermilch oder Kalinka Kefir)

SCHADE MARKT logo and address information.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmerei Hunkel
Altbausanierung · Fassadenverkleidung · Dachgebälk · Dachstuhlreparatur · Dachstuhlumbau · Giebeln · Gerüstbau

Horbert Hunkel - Neckarstraße 54 - 6070 Langen
0 61 03 / 5 26 33 0

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 22 m, Stunde DM 98,50 inkl. Fahrer.
6070 Langen, Neckarstraße 54
0 61 03 / 5 26 39

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ · VERPUTZ
ANSTRICH · LACKIERUNG · TAPEZIEREN

Heinrichstr. 32, Tel. 0 61 03 / 228 42

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
WIR stellen Ihnen unsere Leistung
Gerüstbau zur Verfügung
Gerüstbau Langen GmbH
Neckarstraße 54 Tel. 06103 / 0 5 28 39

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenwechsel.

J. BARTL
Wanne auf Wanne
Schlagasse 7 - Telefon 2 34 01
6070 LANGEN/Hessen

COMPUTER
transparent GmbH
wieder lieferbar
SHARP Laserdrucker JX9500 E
8 Seiten/Minute
512 x 350 RAM
Auftr. 300/300 dpi
Kompatibel zu: HPL II, FX80, IBM Pro Printer

Mit diesen Preisen schaffen auch SIE den Einstieg in die Lasertechnologie.
Nähere Informationen erhalten Sie bei uns
1998.-
Wir machen Computerwissen transparent!

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
vorm. Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
Telefon 2 23 11

GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

Rainer Schüller
MALERMEISTER

- Putz- und Trockenbau
- Wärmedämmung
- Fassadenrenovierung
- Mal- und Tapezierarbeiten
- Teppichböden

6070 LANGEN · An der Kobenstadt 6 (Steinberg) · Telefon 06103/26651

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen
6070 LANGEN - Fahrgasse 17
Telefon 0 61 03 / 2 35 12

GRUBERVERLEIN Grabner
Pkw in allen Klassen
Lkw bis 7,5 t
Versch. Umzugswagen
Ersatzwagen bei Unfall

Südliche Ringstraße 13 - Langen
Telefon 06103 / 2 22 88 - 2 20 20

UNFALLSERVICE: Bei unverschuldeter Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.
Jetzt neu im Programm: Pkw-Anhänger und Pkw-Transport-Anhänger zu günstigen Tarifen.

LVM Versicherungen
Heidrun Beuchert

Heinrichstraße 35 - 6070 Langen
Telefon: 06103 / 2 41 37 + 5 43 1 J
Montag-Freitag von 9-12 und 15-18 Uhr

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Zum Preis von DM 35.- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Kunststoff-Fenster VEGA
für Alt- und Neubau

WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Tel. 23468

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager · Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Telefon 2 29 68

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105.- zzgl. MwSt. Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12

Langener Zeitung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92
Mittwoch, 22. Juli 1992:
Dr. Mayer, Egelsbach, Praxis: Bahnstr. 90, Tel. 4 41 93
Wohnung: B.-Brecht-Str. 19, Tel. 4 39 86

Apothekendienst
Der Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Fr., 17.7. Rosen-Apothek, Langen
Sa., 18.7. Spitzweg-Apothek, Langen
So., 19.7. Garten-Apothek, Langen
Mo., 20.7. Einhorn-Apothek, Langen
Di., 21.7. Löwen-Apothek, Langen
Mi., 22.7. Apotheke am Lutherplatz, Langen
Do., 23.7. Braun'sche Apotheke, Langen

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 06103 / 8 10 40

Mittwoch, 22. Juli 1992:
Dr. Budzinski, Dreieichenhain
In der Trift 35, Tel. 8 12 97

Apothekendienst
Fr., 17.7. Hirsch-Apothek, Sprendlingen
Sa., 18.7. Stadtor-Apothek, Dreieichenhain
So., 19.7. Fichte-Apothek, Sprendlingen
Mo., 20.7. Adler-Apothek, Götzshain
Di., 21.7. Löwen-Apothek, Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
Mi., 22.7. Brunnen-Apothek, Dreieichenhain
Do., 23.7. Breitensee-Apothek, Sprendlingen

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr: Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11
Mittwoch, 22. Juli 1992:
Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 4 92 63

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft: beginnend Samstag, 13 Uhr

Fr., 17.7. Rosen-Apothek, Langen
Sa., 18.7. Spitzweg-Apothek, Langen
So., 19.7. Egelsbach-Apothek
Mo., 20.7. Einhorn-Apothek, Langen
Di., 21.7. Löwen-Apothek, Langen
Mi., 22.7. Apotheke am Lutherplatz, Langen
Do., 23.7. Braun'sche Apotheke, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr
18./19. und 22. Juli 1992
Dr. Klaus Selbold
Dietzenbach, Babenhäuser Str. 23-27
Tel. 06074 / 4 15 78
priv. 06074 / 9 47 88

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten

6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 06103 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Hollendenfabrik
Inh. G. Zinn
Rollen aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Rolltore, Rollgitter, Scherengitter, Markisen
Fertigbau-Elemente zum nachträglichen Einbau - Reparaturen
Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rollendenhersteller e. V.
Außenhelfe SO 16 - e. d. Dermst. Ldsstr.
6070 Langen - Telefon 2 38 79

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonntags und feiertags erreichbar.
6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
Telefon 06103 / 7 27 94 oder privat 2 53 85

Party-Back-Service für Ihre Feste
z. B. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel wie BREZEL, Brötchen, Stangen, Baguette od. raffinierte Brot-Arrangements.
Und alles frei Haus geliefert.
Wiener Feinbäckerei
R. Fuß, Beinhofstraße 35
6070 Langen, Tel. 061032 99 09
Walter Ringstraße 28
Tel. 06103 / 5 11 11

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art
Lieferung + Montage von Elektro-Geräten u. Lampen
Kundendienst + techn. Beratung
Reparaturen
Planung + Montage von Nachspeicher-Netz. Wärme-Pumpen
ISO-Verteilungen

6070 Langen/Hessen 0 61 03 / 2 25 81
Wiesgäßchen 44 0 61 03 / 2 24 11

Herbert Kirchherr
Aachener u. Münchner Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2893

Probleme mit Ihrer Frisur?
Dann in's Frisierstübchen Barbara
Damen - Herren - Kinder
Öffnungszeiten
Mo. 13.00 - 18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr
Rheinstraße 24 - 6070 Langen - Telefon 0 61 03/2 49 49

Herbert Kirchherr
Aachener u. Münchner Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2893

JÜRGEN RINKER
Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig
Anmeldungen
Abmeldungen
Ummeldungen
TUV-Vorfahrten usw.

Heinrichstr. 35 - 6070 Langen - Tel. 06103 / 5 43 18

JÜRGEN RINKER
Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig
Anmeldungen
Abmeldungen
Ummeldungen
TUV-Vorfahrten usw.

Heinrichstr. 35 - 6070 Langen - Tel. 06103 / 5 43 18

JÜRGEN RINKER
Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig
Anmeldungen
Abmeldungen
Ummeldungen
TUV-Vorfahrten usw.

Heinrichstr. 35 - 6070 Langen - Tel. 06103 / 5 43 18

GRAEF
Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmsstädter Str. 10 - Tel. (06103) 6 74 50
6070 Langen vormals Blumen-Schickendanz
Bahnstraße 9, Tel. (06103) 2 36 38
Telefax (06103) 8 40 69

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, unserer Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Marie Hurka

geb. Armer
Sie ist im Alter von 82 Jahren verstorben und hat jetzt ihren Frieden gefunden.

Für die große Anteilnahme, die uns in der schweren Zeit der Ungewißheit entgegengebracht wurde, möchten wir uns herzlich bedanken.

In stiller Trauer:
Maria Hoffmann geb. Hurka
Egon Hoffmann
Monika und Ute Hoffmann
Herta und Rudolf Armer
Margarete Straßberger geb. Armer

6070 Langen, Taunusstraße 48

Die Beerdigung fand am Donnerstag, 16. Juli 1992, auf dem Langener Friedhof statt.

Wilhelm Jäckel

Er verstarb im Alter von 84 Jahren.

In stiller Trauer:
Marie Jäckel
und alle Angehörigen

6070 Langen, Turmgasse 11

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 21. Juli 1992, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

DANKSAGUNG

In der Stunde des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Zuneigung, Verbundenheit und Wertschätzung unserer lieben Entschlafenen entgegengebracht wurde.

Susanne Schmidt

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen und Zuwendungen zum Grab-schmuck sowie durch Teilnahme an der Trauerfeier ihrer gedachten.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Wächtler für die trostreichen Worte, der Deutschen Bundesbahn, der evangelischen Frauenhilfe, dem Obst- und Gartenbau-Verein sowie dem Jahrgang 1908/1909.

In stiller Trauer:
Tilli Schmidt
sowie Angehörige

In der Stunde des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Liebe, Achtung und Zuneigung unserem lieben Verstorbenen

Peter Püsche

entgegengebracht wurde.
Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die ihn zur letzten Ruhestätte begleiteten sowie durch Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme erwiesen.
Besonderen Dank Herrn Pater P. da Costa für die trostreichen Worte, dem Hausarzt Herrn Dr. Schreiber, dem Dreieichkrankenhaus Station 2 C und 4 A, der Firma Batrix Cosmetic GmbH & Co.

Ingrid Püsche geb. Pausch
und alle Angehörigen

Langen, im Juli 1992

Fürchte Dich nicht, denn ich habe Dich erlöst, ich habe Dich bei Deinem Namen gerufen, Du bist mein. Jes. 43,1

Durch einen tragischen Arbeitsunfall verstarb am 12. Juli 1992 mein lieber Mann und guter Vater

Heinz Wannemacher

In stiller Trauer:
Giovanna Wannemacher
und Jürgen
und Angehörige

Die Beerdigung findet in aller Stille statt.

In Trauer, Zuversicht und großer Dankbarkeit nahmen wir Abschied von Dir, liebe Lucie, Mutti, Oma, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Lucie Ballhause

geb. Herzberg
* 24. 7. 1909 † 14. 7. 1992

Wilhelm Ballhause
Helmut und Gertrud Ballhause
Manfred und Waltraud Kimmig
Enkel Andrea, Susanne, Christoph und Markus
und alle Angehörigen

6070 Langen, Elisabethenstraße 32

Die Beerdigung ist am Dienstag, dem 21. Juli 1992, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen.

Wir nehmen Abschied von unserem Freund und Handbalkameraden

Ingo Bauch

Er integrierte sich in kurzer Zeit in das Vereinsleben und begeisterte alle mit seiner temperamentvollen Art. Wir denken an ihn.

Die Handballer des TV Langen

Wir können es nicht fassen.

Wir haben unseren Freund

Michael Uhlik

verloren.
Er wird uns unvergessen bleiben.

Es trauern:
Silke, Hartmut, Jürgen
Thomas und Wolfgang

Pietät Sehring
Inh. Peter Küppers

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung
Erd- und Feuerbestattungen
Sarglager
6070 LANGEN-HESSEN
Mörfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 94
oder privat 2 53 85
Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

BRILLANTE FARBBILDER
in Spitzenqualität über Nacht gemacht!
Farbbild 10x15

-59
mit oder glänzend
Nachbestellung zu gleichen Preisen.

TOP FOTO
ALLES FÜRS GUTER BILD

NEUES DACH
BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKE
Telefon 06181 / 7 81 10

NACHRUF
Wir beklagen den Heimgang unserer lieben Schulkameradin
Margarete Gleim
geb. Schaffner
Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.
Jahrgang 1920/21
Langen, im Juli 1992

Bei einem Trauerfall
Ihr Fachbetrieb für:
• TRAUERBINDEREI
• KRÄNZE
• GRABSCHMUCK
• GRABPFLEGE

GÄRTNEREI WELTER
Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof)
6070 Langen
06103
17 71

Zimmermann
Trauerkleidung
Für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 29 21

Achtung wichtig!!!
Mittteilung der STEINMETZ-INNUNG
Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind lt. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.

Wegen Urlaub
vom 20. 7.-7. 8. 1992
ist meine Praxis geschlossen.
Gisela Oltrogge
Bahnstraße 36 · Langen, Telefon 5 35 50

Wir heiraten Andreas Staudenmaier Gabriele Weber 23. Juli 1992 6070 Langen, Westendstraße 35

Liliane der Preise wegen Braut- und Abendmoden Lederpassage Konstabler-Arten am Parkhaus Konrad Adenauer 6000 Frankfurt/M. Tel. 069 / 1 51 03 04

Sie gestalten, wir beraten, hülsta garantiert. Wir helfen Ihnen gerne, Ihre Wohnträume in die Tat umzusetzen. Mit unserem Partner hülsta können wir für eine Einrichtung in Top-Qualität sogar garantieren.

Wir sind autorisiertes hülsta-Einrichtungshaus. DIETRICH Beraten / Planen / Einrichten Maienfeldstraße 15 + 34, Dreieich-Dreieichenhain Telefon 06103 / 8 48 20, FAX 06103 / 8 18 63

FIAT VERDE Sondermodell Fiat Uno PINK/VERDE. DM 4.888.- einmalige Mietsonderzahlung; 24 Monate Laufzeit; 25.000 km maximale Laufleistung; Angebot der Fiat Leasing; zusätzlich Überführungskosten DM 550.- für Fiat Uno 1.0 i.e. PINK/VERDE mit 33 kW (45 PS). Seiten war Leasing so günstig.

STARKES STÜCK DM 88.- monatliche Leasingrate. DM 4.888.- einmalige Mietsonderzahlung; 24 Monate Laufzeit; 25.000 km maximale Laufleistung; Angebot der Fiat Leasing; zusätzlich Überführungskosten DM 550.- für Fiat Uno 1.0 i.e. PINK/VERDE mit 33 kW (45 PS). Seiten war Leasing so günstig.

Motorradbekleidung Kedi Vogel DAINESE Ledercombi GORE-TEX-Thermocloth Sportswear Enduro

STADTHALLE LANGEN THEATER THEATER in 3 Ringen 8 x Theater in der Stadthalle 3 x Studioreihe 8 x Theaterring Langen

mit Komödien, Boulevard, Musical und Ballett u.a. mit Hans Clarin, Simone Rethel, Anja Kruse, Katharina Jacob, Wolfgang Spier, Lis Verhoeven, Hans Korte, Christine Krüger, Horst Janson, Karl-Heinz Martell, Horst Naumann, Eleonore Weisgerber, Rainer Schöne, Erwin Rau, Alexander Kerst, Ellen Schwiers, Helmut Frank, Eva Kothaus, Kurt Beck, Lola Mülhel, Robert Owens, Lora Wolf, Friedrich Schütter, Gaby Gasser...

UNTERRICHT FREMDSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT BERUFSAUSBILDUNG SPRACHAUSBILDUNG

Wir vermieten langfristig gut ausgestattete Zimmer zu günstigen Konditionen, inkl. Reinigung und Frühstück. HOTEL LANGENER HOF Frau ZIMMERMANN - Telefon 06103 / 7 37 01 Montag bis Freitag von 9.00 bis 16.00 Uhr

FESTSPIELE BURG-DREIEICHENHAIN 1.7. - 7.9.1992 Schauspiel von Carl Zuckmayer Katharina Knie Offene Zweierbeziehung CARMEN

Aus alt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Kleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an. PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa.

Den Armen Gerechtigkeit Brot für die Welt Postgros 500500500 Postf. 101142 - 7000 Stuttgart 10

„Kinder sind unsere Zukunft“ Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht. Backenstr. 6 4000 Düsseldorf

„Kinder sind unsere Zukunft“ Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht. Backenstr. 6 4000 Düsseldorf

UNTERRICHT FREMDSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT BERUFSAUSBILDUNG SPRACHAUSBILDUNG

Geh mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen: HOLLYWOOD FANTASIA BATMANS RÜCKKEHR WAYNE'S WORLD

HeizTech. Moderne Heiztechnik Heizöl Diesel Schmelzöle Tankreinigung H. BERGHEIMER GmbH

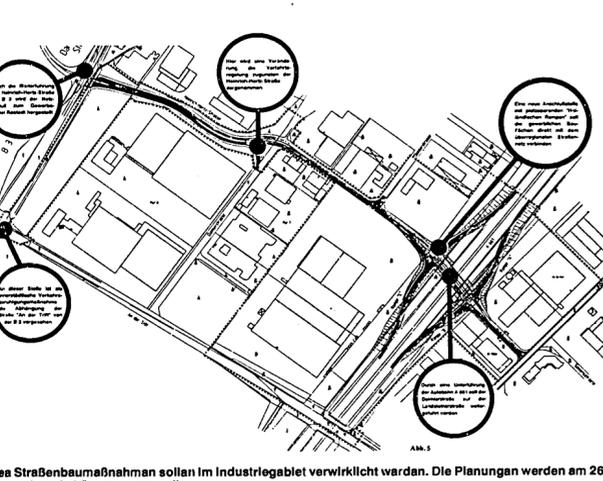
DIEBURG NISSAN AUTOHAUS ELLER GMBH - LAGERSTR. 31 A 6110 DIEBURG - TEL. 06071 / 24021

Auf die Marke kommt es an. Automobil-Vertragshändler gesucht. Wir gehören zu einem der großen Automobil-Konzerne in Europa. Unser Händler-Netz wollen wir weiter ausbauen.

Ausstellung zeigt alte Instrumente Dreieichenhain - Landrat Josef ach eröffnet am Dienstag, 21. Juli, um 19.30 Uhr im Dreieich-Museum eine Ausstellung mit dem Titel „Alte Musikinstrumente und Kupferstiche der Comedia dell'Arte“.

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Freitag, 17. Juli 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang



Die Straßenbaumaßnahmen sollen im Industriegebiet verwirklicht werden. Die Planungen werden am 26. Juli in einer Anhörung vorgestellt.

Anbindung an die A 661: Auf „Verkehrswert“ kommt's an

Dreieichenhain (fm) - Mit Kosten von knapp 35 Millionen Mark ist der geplante Anschluß des Dreieichenhainer Gewerbegebiets an die A 661 verbunden. Das geht aus einem Bericht des Magistrats an die Stadtverordnetenversammlung hervor. Wie Bürgermeister Bernd Abeln sagte, gebe es bei keiner Partei Zweifel an der Notwendigkeit dieser Anbindung.

Verdruß bei Aufführung von „Hair“

Besucher ließen sich Geld zurückzahlen / Verärgerung über Ensemble. Dreieich (fm) - Die Broadway Musical "Company" aus New York, die bei den Dreieichen-Festspielen das Musical „Hair“ aufführt, sorgte am vergangenen Freitag für Verdruß bei den Festspiel-Organisatoren und bei zahlreichen Besuchern.

Für die Fahrgasse 28 läuft der Countdown

Fertigstellung vermutlich im Oktober. Dreieichenhain (fm) - Was lange währt, wird endlich gut: Im März 1991 hatten nach jahrelangen politischen Differenzen die Restaurierungsarbeiten an der durch einen Brand in Mitleidenschaft gezogenen Alten Schule begonnen.



Zülig voran gehen die Arbeiten in der Fahrgasse 28. Spätestens im Oktober sollen die Stadthalldächer und die Verwaltungen an der Alten Schule einzeln ankommen.

„Seiltänzerstück“ im Regen

„Katharina Knie“ von Carl Zuckmayer im Burggarten. Dreieichenhain - Schwere rote Samtvorhänge, der Geruch nach Sägespänen und geröstetem Popcorn, Trommelwirbel und die glitzernden Kostüme der Artisten. Zirkusluft. In schwindender Höhe, da sind sie - die schwerlos schwebend geradewegs in den Himmel hinein zu marschieren scheinen - die Seilkroketen. Zirkusleute sind besondere Leute.

Grillfest beim Musikverein

Dreieich - Der Musikverein Offenthal veranstaltet am Samstag, 2. August, erstmals auf dem Festzelt am Feuerwehrraum sein traditionelles Grillfest. Hierzu sind alle Mitglieder und Freunde des Vereins eingeladen. Für alle Fälle wird ein Zelt aufgestellt. Am 16. Uhr gibt es Kaffee und Kuchen, ab 18 Uhr gibt es dann Spezialitäten am Grill. Am Sonntag, 2. August, lädt man sich ab 10 Uhr zum Frischschoppen. Die musikalische Umrahmung übernimmt der Musikverein.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke Sprendlingen, Hauptstraße 20 25 mm hoch, Zapaltig, DM 22.80

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen. Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11-12



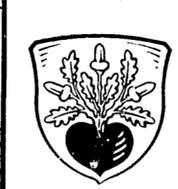
Der Stamm der „Three Oaks“ hat seinen Wigwam aufgeschlagen und präsentiert sich in seiner authentischen Kleidung mit Gästen, die auch einmal Indianerleben schnuppern wollen.

Winnetous Erben in Dreieich

Der Western-Club „Three Oaks“ liebt das Historische

Dreieich (rt) - Sie graben nicht das Kriegsbeil aus, binden niemanden an den Marterpfahl, und statt der Friedenspfeife haben die Raucher unter ihnen eher einen Glimmstengel zwischen den Lippen. Es sind Leute wie du und ich, die Mitglieder des Western-Club „Three Oaks“, die ihre Wigwams in Dreieich stehen haben.

Etwas ungewöhnlich sieht auf den ersten Blick ihr Hobby aus, doch ob man über Briefmarken sitzt, Reisetaben rüchelt, in die Singstunde geht oder eine Sportart betreibt, stets gibt es Menschen, die für das eine oder andere weniger übrig haben und ihr eigenes Stockpferd reiten. Das sind im Falle des „Three Oaks“ keine deutschen „Drei Eichen“, keine wilden Mustangs, sondern das ist die Beschäftigung mit der Geschichte der Indianer und Nordamerikas ab der Zeit des Auslaufens im 18. Jahrhundert. Es ist die Ära der Siedler und Pioniere des sogenannten „Wilden Westens“, die schon in zahlreichen Romanen und Filmen dargestellt wurde, aber jeweils einen be-



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 17. Juli 1992

Ein halbes Jahrhundert im öffentlichen Dienst

Auszeichnung für Wilhelm Thomin

Langen (re) - Solche Ehrungen sind nicht unbedingt ein Zeichen dafür, daß man gut war, sondern daß man alt wird." Der Jubilar übte sich im vornehmer Zurückhaltung. Denn die 50 Jahre, die Wilhelm Thomin im öffentlichen Dienst verbracht hat, scheinen wirklich keine Spuren bei ihm hinterlassen zu haben. Am Dienstag wurde Wilhelm Thomin, ehemaliger Bürgermeister von Egelsbach und amtierender Vizebürgermeister der Gemeinde Egelsbach, zum 50. Dienstjubiläum verziehen. Er ist seit 1947 zurückgezogen, hat eine Zeit in Krieg und Gefangenschaft verbracht. Am Dienstag überreichte ihm Ortsgerichtsdirektor Eberhard Weber die Urkunde des Hessischen Ministerpräsidenten und erinnerte an den beruflichen Werdegang des 68-jährigen. 1942 begann sein Dienst an der Öffentlichkeit mit dem Einzug zum Militär, nach Krieg und Gefangenschaft, aus dem er erst 1947 zurückkehrte. In dieser Zeit im Krieg und Gefangenschaft verbrachte Thomin 15 Jahre in den Diensten der



50 Jahre im öffentlichen Dienst tätig war letzter ehemalige Bürgermeister von Egelsbach und amtierender Ortsgerichtsdirektor Wilhelm Thomin (links). Am Dienstag überreichte ihm Ortsgerichtsdirektor Eberhard Weber die Urkunde des Hessischen Ministerpräsidenten.

Kreis kauft Gelände für Naturschutz in Dreieich

70 000 Mark für künftige Streuobstwiese

Dreieich - Der Kreisausschuß hat beschlossen, ein knapp 5 000 Quadratmeter großes Grundstück in der Gemarkung Sprendlingen für rund 70 000 Mark zu kaufen. Das Flurstück liegt im Randbereich eines 128 Hektar großen Streuobstgebietes, das im Rahmen der Streuobstkartierung des Kreises Offenbach als „besonders schützenswürdig“ eingestuft wurde.

Durch Kauf und Anpflanzung hochstämmiger Obstbäume soll die Fläche, die im räumlichen Zusammenhang mit dem Golfplatz Neuhof und dem Naturschutzgebiet „Neuwiesen“ steht, als Streuobstwiese angelegt werden. „In einem Kreis, dessen Fläche bereits zu fast 30 Prozent bebaut ist, und dessen Flächenverbrauch weiterhin ständig steigt, wird es immer notwendiger, im Interesse des Naturschutzes Flächen anzukaufen, um diese für die Biotopsicherung und Biotopentwicklung dauerhaft zur Verfügung zu stellen“, erklärt der Erste Kreisbeigeordnete Frank Kaufmann.

Frauen lernen, sich zu wehren

Dreieich - Der 1. Sprendliger Judo-Verein bietet auch in diesem Jahr in Verbindung mit der Stadt Dreieich einen Selbstverteidigungskursus für Frauen und Mädchen (Anfängerkursus) an. Der Kursus erstreckt sich über jeweils 15 Doppelstunden und findet in Buchschlag dienstags jeweils von 20 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle der Selma-Lagerlöf-Schule statt. Beginn ist am Dienstag, 11. August. Die Teilnehmerzahl wird auf 30 bis 35 Personen begrenzt. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt zehn Personen. Das Mindestalter liegt bei 14 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen sind beim Übungsleiter bei Kursbeginn abzugeben.

Umweltmobil kommt nach Dreieichenhain

Sonderabfälle können abgegeben werden

Dreieichenhain - Vom 25. bis 30. Juli sammelt das Umweltmobil der Firma Knöß & Anthes im Auftrag des Zweckverbandes Abfallentsorgung Offenbach an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet Abfälle, die nicht in den Abfall, die Toilette oder die Mülltonne gehören. Dabei handelt es sich unter anderem um Farben und Lackrückstände, Lösemittel, Holz- und Pflanzenbehandlungsmittel, Chemikalien aus dem Hobbybereich, Kleinbatterien, Altmittel, PCB-Kontaminatoren und PCB-kontaminierte Leuchten und Leuchtstoffröhren. Abfall wird nicht angenommen, wenn er nicht durch die Verpflichtung durch den Handel besteht.

In Dreieichenhain dreht das Umweltmobil am Samstag, 25. Juli, seine Runde. Von 9 bis 10 Uhr steht es an der Ecke Odenwald-

Katholische Gemeinde lädt zum Pfarrfest

Egelsbach - Am 2. August feiert die katholische Kirchengemeinde St. Josef ein Pfarrfest aus Anlaß des Silbernen Priesterjubiläums von Karl-Heinz Nowotny. Seit 25 Jahren ist er Pfarrer. Zu diesem Fest lädt die Gemeinde nicht nur ihre Mitglieder, sondern auch die Nachbargemeinden ein.

Die Feier am Sonntag morgen beginnt um 9.30 mit einem Festgottesdienst in der Egelsbacher Pfarrkirche, gegen 11 Uhr ist ein Sektempfang im Bürgerhaus geplant. Nach dem Mittagessen um 12 Uhr stehen um 13 Uhr Tanz und Unterhaltung auf dem Programm. Die verschiedenen Gruppen wollen sich daran beteiligen. Auch für Kinder wird was geboten. Kaffeetrinken und ein gemütliches Beisammensitzen schließen sich an, bevor gegen 16 Uhr die Feier beendet sein wird.

Pfarrer Karl-Heinz Nowotny tritt darum, ihm keine persönlichen Geschenke zu machen, stattdessen würde er sich über Spenden für den argentinischen Pfarrer Marcel Sarrailh freuen.

Waldhütte ist fast restlos ausgebucht

Egelsbacher Sommertreff für Vereine

Egelsbach (re) - Die Waldhütte, beliebter Treffpunkt für Festivals aller Art, ist bis in den September hinein an allen Wochenenden restlos ausgebucht. „Nur noch unter der Woche sind einige Termine frei, doch die sind natürlich schwierig zu vermitteln“, berichtet Walter Huthmann vom Egelsbacher Ordnungsdienst.

In der Tat. In den Sommermonaten scheint es, als spiele sich das gesellige Egelsbacher Leben ausschließlich an der Grillhütte mit ihrem überdachten Vorplatz um die Erlöhungsbühnen ab. Am vergangenen Wochenende etwa trafen sich die Tanzsportfreunde und die Sozialdemokraten zu Würstchen und Bier. „So ziemlich jeder Egelsbacher Verein hält dort sein Grill- oder Sommerfest ab“, weiß Walter Huthmann weiter.

Aber auch von privater Seite kann die beliebte Einrichtung genutzt werden. Wer etwa für seine Geburtstagsfeier die Waldhütte mieten will, muß eine Gebühr von 50 Mark an die Gemeindeverwaltung zahlen. Den Egelsbacher Vereinen geht's da besser: Sie müssen für die Nutzung der Hütte nur die Nebenkosten für Strom und Wasser entrichten.

Während der Wintermonate liegen freilich keine Würste und Steaks auf dem Grill; geschlossen wird das Holzhäuschen ab 1. November sein; die Wiedereröffnung im nächsten Jahr ist gegen Ende Februar geplant. „Ins Auge gefaßt“, aber noch nicht geplant oder beschlossen ist derzeit noch der Umbau und die Modernisierung der Waldhütte.

Zu Lahn und Genfer See

Egelsbach - Die katholische Gemeinde Egelsbach / Erzhäusen bietet zwei Ferienfreizeiten an. Eine Wanderwoche für junge Erwachsene wird vom 8. bis zum 15. August in Portes du Soleil/Morgins am Genfer See veranstaltet. Nähere Informationen erteilt das Pfarrbüro unter ☎ 4 93 77.

Vom 6. bis zum 16. Oktober ist eine Kinderfreizeit in der Begegnungsstätte „Domäne Hohlenfels“, Zollhaus in Diez an der Lahn geplant. Kinder zwischen 8 und 12 Jahren sind eingeladen. Auskünfte erteilen Anita Werner, ☎ 4 31 08 und Maria Schardt, ☎ 06150 / 8 16 93.

Open-air-Kino mit zwei Kassenschlagern

Auftakt mit dem „König der Fischer“

Dreieich - Nach der gelungenen Premiere des vom Jugendzentrum Dreieichenhain veranstalteten Open-air-Kinos im Sommer des vergangenen Jahres wird es jetzt eine Neuauffage geben. So haben die Freunde des Freiluftkinos am Samstag, 18. Juli, und am Samstag, 8. August, jeweils um 22.30 Uhr die Gelegenheit zum Besuch der diesjährigen Open-air-Veranstaltung an der „Breite Haagschneise“ in Dreieichenhain.

Am 18. Juli ist der Erfolgsfilm „König der Fischer“ unter der Regie von Terry Gilliam, in der Hauptrolle Robin Williams - aus dem „Club der toten Dichter“ hinreichend bekannt -, zu sehen. Bei diesem Film von Terry Gilliam hat man es erneut mit purem Erlebnis-kino zu tun; sensationelle Ereignisse, bizarre Perspektiven und unvergleichliche Bilder.

Den Kinobestand am 8. August gestalten die „Commitments“ im gleichnamigen Film. Der preisgekrönte Regisseur Alan Parker hat mit Lalendastellern eine Komödie inszeniert, die nicht zuletzt durch hinreißende Musik, alberstem Soul, besticht. Einlaß ist jeweils um 21.30 Uhr, der Eintritt beträgt 3,50 Mark.

Turnhallenbenutzung wird teurer für die Vereine

Dreieich - Schon seit jeher können die kreiszeitigen Schulräume außerhalb der Schulzeit durch Vereine und andere Nutzer für Veranstaltungen aller Art gemietet werden. Seit 1990 vermietet die Stadt die Räumlichkeiten, die auch die Lasten dafür zu tragen hat. Diese Vereinbarung basiert auf einer Absprache mit dem Kreis Offenbach und bezieht sich in erster Linie auf die Turnhallen, die den Schulen angegliedert sind. Problematisch wird es nur, wenn es um die Aufsichtspflicht geht. Deshalb hat die Stadt derzeit Honorarverträge mit den Hausmeistern abgeschlossen, die dafür eine Vergütung erhalten, die zum einen von den Mietern und zum anderen von der Stadt getragen wird. Diese Vergütung ist jetzt um eine Mark pro Stunde heraufgesetzt worden. Jeder Verein wird zukünftig mit sieben Mark an Werktagen pro Stunde zur Kasse gebeten. An den Wochenenden erhöht sich die stünd-

liche Pauschale auf acht Mark pro Stunde. Durch die Vereinszuschüsse, die aus der Stadtkasse gezahlt werden, erhalten die Vereine einen Zuschuß von 30 Prozent der Kosten wieder zurück. Außerdem übernimmt die Stadt den anfallenden Betrag für Steuern und Sozialversicherung.

Alle anderen Mieter müssen den von der Stadtkasse übernommen und zusätzlich die vom Kreis vorgegebene Hallenmiete bezahlen. Billiger wird es nur bei einer Doppel- oder Mehrfachbenutzung. Dann verringert sich der Mietpreis pro Nutzer.

Der Magistrat hat dieser Regelung zugestimmt, weil sie für die Stadt als die praktikabelste und kostengünstigste Lösung angesehen wird. Durch die Erhöhung der Vergütung für das Aufsichtspersonal muß aus der Haushaltskasse zukünftig ein Betrag von 25 000 Mark bereitgestellt werden.

Aus den Kirchen

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain
Samstag, 18. Juli 1992: 15 Uhr Trauung in der Burgkirche; Karl-Heinz Bott u. Karin geb. Schierholz, 18 Uhr Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippopolis (Pfr. Rudat).
Sonntag, 19. Juli 1992: 10 Uhr Taufgottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Rudat).
Pfr. Steinhäuser befindet sich z. Zt. in Urlaub.
Die Vertretung übernimmt Pfr. Rudat, Nahgaststraße 6, Tel. 8 58 74.
Sprechzeiten: Dienstags von 18-19 Uhr und freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Pfr. Rudat ist außerdem mittwochs von 9-11 Uhr im Pfarramtbüro, ☎ 6 15, zu sprechen.
Küster: Erwin Schröder, Telefongasse 57, Telefon 8 51 18.
Pflegedienste Dreieich: Maybachstr. 12, Telefon 3 83 37.

Katholische Kirche St. Marien Dreieich
Sa., 18. 7.: kein Gottesdienst
So., 19. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drlh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drlh.

Mo., 20. 7.: 9 Uhr hl. Messe in Drlh.
Di., 21. 7.: kein Gottesdienst
Mi., 22. 7.: 18 Uhr Rosenkranzgebet in Drlh., 18.30 Uhr hl. Messe in Drlh.
Do., 23. 7.: kein Gottesdienst
Fr., 24. 7.: 9 Uhr hl. Messe in Drlh.
Sa., 25. 7.: kein Gottesdienst
So., 26. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drlh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drlh.
Termin: Di., 21. 7., 20 Uhr Sitzung des Verwaltungsrates
In den Ferien fallen alle Gruppenstunden aus.



DRK ruft zum Blutspenden auf

Dreieich - In der Ferienzeit sind Blutkonserven besonders knapp. Aus diesem Grund veranstaltet die DRK-Ortsvereinigung Sprendlingen einen Blutspendetermin am Dienstag, 21. Juli, von 15 bis 18 Uhr, wird der DRK-Bus vor dem Bürgerhaus in Sprendlingen stehen.

Piratenschiff wurde zerstört

Dreieichenhain - Wie die Vandalen gehaubt haben unbekannt auf dem Perispielspielgebäude Piratenschiff. Nur noch das Gerippe blieb übrig. Weil der Platz mit Bierflaschen übersät war, mußte sofort mit den Aufräumarbeiten begonnen werden. Außerdem schauen aus den Planken etliche Nägel und Schrauben heraus. Die Stadt Dreieich hat Anzeige gegen Unbekannt erstattet.



Diamantene Hochzeit feiern am morgigen Samstag, 18. Juli, Dora und Rudolf Miedtank in Götzenhain. Dora Miedtank ist 83, ihr Mann 84 Jahre alt. Nach einer Trennung durch den Krieg fand die Familie 1949 in Offenbach wieder zusammen. Von 1953 bis zu seiner Pensionierung 1973 war Rudolf Miedtank Rektor der Grund- und Hauptschule in Götzenhain, wo die äußerst würdige Ehepaar heute lebt und noch vielfältige Kontakte hat. Einen Namen hat sich der Pädagoge auch als Helmholtz- und Buchautor gemacht. Lange Jahre war er auch Mitarbeiter der Langener Zeitung, die sich den Glückwünschen anschließt. An ihrem 60. Hochzeitstag wurden die aus Sachsen stammenden Eheleute allerdings nicht zu Hause sein. Gefelert wird auswärts mit drei Kindern, deren Ehepartnern und fünf Enkeln.



Fünf Hubschrauber der Vereinten Nationen landeten am Montag auf dem Egelsbacher Flugplatz zum Auftanken zwischen. Die Helikopter waren auf dem Weg von Amsterdam in die Krisenregionen des ehemaligen Jugoslawiens.

Nach Unfall Fahrerflucht in der Thüringer

Egelsbach - Einen lauten Schlag hörte am Dienstag morgen gegen 5 Uhr ein Anwohner der Thüringer Straße. Ein unbekannter Wagenlenker hatte vor dem Anwesen Nr. 35 einen geparkten Opel Corsa angefahren und war geflüchtet.

Bei dem Fluchtauto handelt es sich nach Einschätzung der Polizei um einen Flitzer der Marke Mazda; der hinten rechts beschädigt sein muß, da der Fluchtwagen das geparkte Auto beim Rückwärtsfahren beschädigte.

Der Sachschaden beträgt rund 1 000 Mark. Inwieweit nimmt die Polizei in Langen unter ☎ 06103 / 21 30 45 entgegen.

Wegen Urlaub: Kurzarbeit in der Bücherei

Egelsbach - Auch die Leiterin der Bücherei braucht Urlaub: Da eine der beiden Damen verweist, reduziert die Gemeindebücherei ihre Öffnungszeiten.

Die Einrichtung im Bürgerhaus in der Kirchstraße ist ab heute, 17. Juli bis zum 31. Juli nur noch montags von 15 bis 18 Uhr, mittwochs von 9 bis 11 Uhr und donnerstags von 16 bis 19 Uhr geöffnet. Danach gehen wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Flugziel war das Kriegsgebiet

Fünf Hubschrauber der UN tankten in Egelsbach auf

Egelsbach (re) - International geht's auf dem Egelsbacher Flugplatz alle Tage zu, aber die Gäste, die am Montag auf dem Gelände Station machten, kamen wahrlich von höchster Ebene: Fünf Hubschrauber der Vereinten Nationen landeten in der kleinen Gemeinde, um dann mit aufgetankten Maschinen zunächst nach Salzburg, später nach Zagreb und in die krisengeschüttelten Regionen des ehemaligen Jugoslawiens zu fliegen. Startort des Hubschrauber war am Morgen Amsterdam gewesen.

„Wir haben keine Ahnung, was uns dort erwartet, wir wissen nur, daß es unsere Aufgabe ist, Frieden zu schaffen“, sagte ein amerikanischer Helikopter-Pilot. Wie lange sie in dem Kriegsgebiet eingesetzt werden, verrichte keines der 25 Besatzungsmitglieder - die meisten von ihnen Amerikaner - zu sagen. Normalerweise transportieren diese Hubschrauber der UN Lebensmittel und bergen Verletzte, „aber in solchen Situationen müssen wir auch „Mädchen für alles“ spielen“, meinte der Pilot am Montag weiter. Flugplatzchef Karl Weber wird nicht schlecht gestaunt haben, als

Pfarrgemeinde sucht Zuhause

Egelsbach (re) - Die Gemeinde St. Josef braucht ein neues Zuhause. Nicht etwa Pfarrer Karl-Heinz Nowotny wurde die Wohnung gekündigt, nein, für den gemeindeeigenen Kleinbus suchen die Katholiken ein schützendes Dach...



Auch Rudl Moritz (links), Vorsitzender des SPD-Ortsvereins, ließ sich durch das schlechte Wetter nicht abhalten, den Nachmittag an der Waldhütte zu verbringen.

Racketcracks aus Egelsbach boten „Licht und Schatten“

Tennis-Fahrstuhl bei SG: drei Teams rauf, drei runter

Egelsbach - Die Medenrunde der Tennisabteilung der Egelsbacher Sportgemeinschaft endete erfolgreich. Die in diesem Jahr erstmals an den Start gegangene zweite Herrenmannschaft nicht nach und wollten den Aufstieg zur Kreisliga B zur Kreisliga A schaffen...

Kirchl. Nachrichten Evangelische Gemeinde Sonntag, 19. Juli 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrern Köbler und Bibelkreis). Während der Sommerferien findet kein Kindergottesdienst statt.

Der Regen machte den Genossen nichts aus

SPD Egelsbach feierte Sommerfest

Egelsbach (ast) - Im Jubiläumsjahr der 100jährigen SPD Egelsbach gibt es für die heimischen Genossen offenbar keine Sommerpause. Kaum hatten sie das Klammerschnitzerbrunnenfest hinter sich gebracht, stand schon das traditionelle Sommerfest an der Waldhütte auf dem Kalender der Sozialdemokraten.

Doch die Besucher kamen raus zur Waldhütte. Tröpfchenweise wie der Regen und genauso stetig. War der Besuch am Morgen noch etwas dürrig, füllten sich gegen Mittag die Bänke vor dem Treffpunkt, so daß doch noch einige Egelsbacher Kuchen an diesem Tag kalt blieben.

Wir gratulieren

Karl Barth, Ernst-Ludwig-Straße 35, zum 92. Geburtstag am Samstag, 18. Juli. August Blötz, Niddastraße 6, zum 83. Geburtstag am Samstag, 18. Juli. Maria Kern, Westendstraße 16, zum 80. Geburtstag am Samstag, 18. Juli.

Jahrgang 1921/22

Egelsbach - Der Jahrgang trifft sich am Dienstag, 21. Juli, um 14.30 Uhr am Berliner Platz zu einer Fahrradtour. Ziel ist die Gaststätte „Balkan-Grill“ in Dreieichenhain.



Tomislav Skarica, SSG-Neuzugang aus Split, kann auf vielen Positionen eingesetzt werden. Er brachte ihn Trainer Herbert Schäly in der 65. Minute für Herbert Galdas.

Ich inspiziere Ihren BMW auch samstags. Sie kommen regelmäßig mit Ihrem BMW zum Kundendienst. Hier überprüfe ich ihn persönlich. Ihre Sicherheit steht für mich an erster Stelle und dafür setze ich mich ein. Auch samstags.

Nächste Woche kein Tag ohne Fußball

Langen/Egelsbach/Dreieich - Die Fußball-Fans stehen schon in den Startlöchern. Am kommenden Montag beginnt das Turnier um den Pokal der SSG Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Seligenstadt.

Formkurve zeigt nach oben: 6:2 der SGE gegen Urberach

Morgen kommt Pfeddersheim, weil Trier abgesagt hat

Egelsbach (fm) - Die SG Egelsbach scheint so langsam in Schwung zu kommen. Beim Testspiel am Dienstagabend beim SV Urberach zeigte der Fußballclub eine deutliche Leistungssteigerung und gewann klar mit 6:2 Toren.



Jochen Michel, hier im Spiel gegen Mörfelden, erzielte beim 6:2 der SGE in Urberach zwei Tore. Der Ex-Offenbacher war zweimal mit dem Kopf zur Stelle.

TV-Basketballer stehen vor Neuaufbau

Mehrere Leistungsträger haben den Verein verlassen / Ziel Play-off-Runde

Langen - Gut zwei Monate bevor am 19. September der Startschuss zur neuen Saison fällt - die „Giraffen“ erwarten gleich zu Saisonbeginn mit den Nachbarn einen interessanten Gegner - nämlich die TV Langener der Ernst des Trainings wieder begonnen. Vorläufig ist die Teilnahme noch freiwillig, offizieller Beginn ist am 10. August.

key, der wohl in dieser Liga von niemandem zu halten wäre. Ihm zur Seite steht auf alle Fälle Boris Beck, während hinter Dirk Rassloff noch ein kleines Fragezeichen steht, da auch er mit einem Wechsel in die USA liebäugelt. Auch Götz Graichen, erfolgreicher Regionalliga-Akteur des TVL, ist sich noch nicht sicher, ob er in die erste Mannschaft wechseln soll.

Bernhardiner ist wieder daheim

Egelsbach - Die Meldung ließ stutzen: Beim Fundbüro der Gemeinde Egelsbach wurde neben Geldbörsen, Schlüsseln und diverser Kleidung auch ein Bernhardiner-Hund abgegeben.

gewesen, schon vorher wurde der Hund von seinem Besitzer abgeholt. Die „Fundsache Bernhardiner“ ist somit erledigt.

Versicherung läuft weiter

Langen - Jetzt bleiben Mütter und Väter während des Erziehungsurlaubs auch weiter in ihrer Krankenkasse versichert. Wie Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen erklärt, gilt das auch, wenn die Eltern kein Erziehungsgeld mehr bekommen.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Silberhochzeit bedanken wir uns recht herzlich. Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Jahrgang 1939 Egelsbach lädt ein zu einem Grillabend am 5. 9. 1992, ab 19 Uhr in der Annastraße bei Hilde und Werner Fuhrmann. Anmeldung erbeten bis 14. 8. Tel. 06103 / 42 99 0 u. 4 58 78.

70. Geburtstages habe ich mich besonders gefreut. Ich möchte mich bei allen Gratulanten ganz herzlich bedanken.

Unser Patrick ist nun nicht mehr alleine. Am 27. Juni 1992 ist sein Schwesterchen angekommen. 52 cm 3870 g Es freuen sich mit ihm die glücklichen Eltern Stefan und Martina Bareuther Egelsbach, Erich-Kästner-Straße 42

In der Stunde des Abschieds durften wir noch einmal von der großen Zuneigung und Achtung für unsere geliebte Verstorbene erfahren.

Johanna Betz geb. Müller

Wir danken Ihnen von Herzen für Ihre Anteilnahme und Verbundenheit, die Sie uns in so vielfältiger Weise entgegengebracht haben.

Kunigunde Funk geb. Müller und Angehörige Egelsbach, im Juli 1992

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Alois Branke

sprechen wir hiermit unseren herzlichen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Dr. Hambek für seine ärztliche Betreuung, dem Freireligiösen-Sprecher Herrn Buchner, dem Senioren-Singkreis und dem SPD-Ortsverein und allen Nachbarn, Freunden und Bekannten, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer: Martha Branke und alle Angehörigen Egelsbach, Geschwindstraße 5

DANKSAGUNG

Für die überaus zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumen- sowie Geldspenden beim schmerzlichen Verlust unserer lieben Entschlafenen

Anna Wilz

sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer, den Gemeindegewestern, Herrn Pfarrer Rudolf Roth aus Dietzenbach, dem Singkreis und den Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, dem Jahrgang 1911 Egelsbach und all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen 6073 Egelsbach, im Juli 1992

TELEGRAMME

FUSSBALL: Zweitligist Fortuna Köln legt Protest gegen den Platzverweis von Jürgen Niggemann im Spiel beim FSV Mainz 05 ein. Niggemann hatte nach einem Rückpaß zum Torwart mit dem Knie die Rote Karte erhalten.

Trauer um Ingo Bauch

Langen (KI) - Die Handballabteilung des Turnvereins Langen und der HSV Götzenhain trauern um Ingo Bauch. Der Handballer kam durch einen tragischen Verkehrsunfall im Alter von 20 Jahren ums Leben.

SSG-Fußballer schwitzten im Taunus

Dreitägiges Trainingslager / Testspiel gegen Nastätten mit 1:2 verloren

Langen - Am Donnerstag, 9. Juli, begann nach einer verkürzten Pause das dreitägige Trainingslager der SSG Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Seligenstadt.

Berg auf der Turlinie den Ausgleich. Aber am Ende gingen die Gastgeber in der Partie gegen Gregor Wojtech einen schönen Paß auf den aus der eigenen A-Jugend gekommenen Christian Staubach, der mit einem tollen Schuß das 1:0 für die Langener erzielte. Vorher hatte Arnold Grubek viel Pech, als er den Pfosten taunusstädtischen Nastätten führte. Am Freitag angekommen, erfolgte sofort die erste Trainingseinheit. Bei strömendem Regen stand ein Waldlauf auf dem Programm.

Besuchen Sie das PORTAS® Ausstellungs-Mobil!
Jetzt ganz in Ihrer Nähe! Langen-Oberlinden Fr. 17. Juli, 10-18 Uhr Sa. 18. Juli, 9-14 Uhr »Wernerplatz«
PORTAS System-Renovierung: Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidungen und Bademmöbel. Große Vielfalt an wertvollen Materialien. Schnell, perfekt, preiswert!

Salzberger
Blockhaus 15 qm nur DM 7.280,-
Urlaubszelt - Gartenzelt
Salzberger Landhaus GmbH
OTTO-Röhm-Str. 69
6100 Darmstadt, ☎ 06151 / 89 57 97
Auto-Fell-Bezüge
100% Natur-Optimaqualität, prägnant, schlagfertig, Fellimitation. Mörtelarm, Rüsselstämmer, Kr. Vordergehend Do. Fr. v. 14-18 Uhr Sa. von 9 bis 13 Uhr geöffnet.

IMMOBILIEN
Geinhausen
Beste Verkehrsverbindung Autobahn A 66 und Bundesbahn in bester Lage entstehen!
★ Exklusive Eigentumswohnungen ★
Wohnfläche ★ Am Friesenborn ★ Herrlicher Blick ins Kinzigtal!
1/2 der ETW's wurden bereits verkauft!
Rohbau bereits fertiggestellt!
1 x 66,12 m² DM 234 000,- inkl. PKW-Platz
1 x 102,01 m² DM 443 000,- inkl. Garage
2 x 110,96 m² je DM 492 000,- inkl. Garage
2 x 112,03 m² je DM 497 000,- inkl. Garage
Loggia, Keller, Gemeindefesthalle im Preis enthalten.
Rohbaubesichtigung Sonntag, den 12. 7. 1992, 11-13 Uhr, Besichtigung ab Geinhausen-Ost!
Keine zusätzliche Maklercourtage!

GESCHÄFTLICHES
Reparaturen
Fenster und Rollläden
Telefon 06103 / 37 36 87
Jetzt im Sommer
Polizungestaltung
auch mit Leder!
Günter Troschke / Offenbach-Beier
Langener Straße 58, 069 / 83 38 99

GESCHÄFTLICHES
Reparaturen
Fenster und Rollläden
Telefon 06103 / 37 36 87
Jetzt im Sommer
Polizungestaltung
auch mit Leder!
Günter Troschke / Offenbach-Beier
Langener Straße 58, 069 / 83 38 99

STELLENANGEBOTE
Verband Deutscher Rentenversicherungsträger
Bundesverband der Träger der gesetzlichen Rentenversicherung
Wir suchen für sofort oder später eine
Sekretärin
für ein zunächst zeitlich befristetes Forschungsprojekt. Festanstellung ist nicht ausgeschlossen. Die Arbeitszeit kann flexibel gestaltet werden.
Wir erwarten:
- Organisationsstalent
- Bereitschaft zur Teamarbeit
- Kenntnisse am PC und in der Textverarbeitung
Die Bezahlung erfolgt nach den Tarifen des öffentlichen Dienstes (V1 b BAT).
Der Arbeitsplatz ist modern ausgestaltet. Unser Bürogebäude ist verkehrsgünstig gelegen.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien usw.) erbitten wir an
Verband Deutscher Rentenversicherungsträger
Eysneckstraße 55, 6000 Frankfurt am Main 1

TEST ADAC IST DER TOLEDO
GENERELL ZU EMPFEHLEN
GANZ KLAR - JA.
TOLEDO
Autojournalisten bilden sich ihr Urteil bei einer Probefahrt. Machen Sie es genauso. Kommen, testen, überzeugen lassen. Wir informieren Sie auch über Leasing und Finanzierung. Auch der Preis überzeugt. Toledo 1.6 CL ab 22.500,-
Autopost Offenhach GmbH
Sprendlinger Landstraße 180 - Telefon 069 / 84 00 950

Legen Sie Ihr Zweirad an die Kette.
Schließen Sie den Rahmen mit einem/r Stahlbügel-/Kette an einem Gegenstand an.
Wir wollen, dass Sie sicher leben. Ihre Polizei.
Es geht in unserem Verhältnis zu den sogenannten Entwicklungsländern nicht um Almosen, sondern um Gerechtigkeit.
Bischof Franz Kamphaus
Postgiron Köln 556-505
MISEREOR
Aktion gegen Hunger in Kenia/Äthiopien/Brasilien/Indien

schnell bequem preiswert
ROBACHER URQUELLE
Mineralwasser Kaiser Friedrich Quelle und KFO, leicht und fit!
12/0,74-Kasten 8,25*
12/0,74-Kasten 7,98*
12/0,74-Kasten 8,48*
Coca-Cola, Coke light, Fanta, Fanta light u. e. 12-Kasten 15,95*
Repp's Meisterschoppen naturtrüb, No. 1 Apfelwein 12-Kasten 18,95*
12-Kasten 18,95*
Gordon's Gin 0,71 16,98
PROFI GETRANKE SHOP



Helke Henkel unsere Top-Favoritin.

Erleben Sie die Olympiade '92 kostenlos mit uns!

Ausführliche Berichte täglich in der OFFENBACH-POST.
Einfach den Coupon einsenden und umfassend informiert sein.
Ich möchte die OP während der Olympiade vom 27. 7. - 10. 8. '92 kostenlos und unverbindlich lesen. Danach können Sie mich ansprechen, ob ich die OFFENBACH-POST weiterlesen will.
Name, Vorname:
Straße:
Ort:
Telefon:

OFFENBACH-POST
ANTWERKES BEKANNTMACHUNGSBLATT FÜR STADT UND KREIS OFFENBACH
Postfach 10 02 63, 6050 Offenhach
Telefon 069 / 8 06 32 76

esto
Immobilien
WINTER
Gruppe Deutsche Bank
Ideal für Fahrschule
Einfamilienhaus in Langen
(W/S 201) Privat und Gew. unter einem Dach. Älteres Einfamilienhaus, Baujahr 1954, ca. 140 m² Wohnfläche. Modernisierungsarbeiten erforderlich. Zusätzlicher Anbau vorhanden - 66 m² Unterrichtsraum geeignet. Herrliches 672 m² Grundstück mit altem Baumbestand. Darüber hinaus zentrale PKW-Stellmöglichkeiten. Kurzfristig frei. Vkr. 865.000,-
Rheinstraße 27
6100 Darmstadt
Telefon (06151) 2 69 36
Telefax (06151) 29 3660

Wir suchen eine Eigentumswohnung
mit 2-3 Zimmern für eine Sekretärin. Die Wohnung kann auch im Hochhaus sein.
Kaufpreis bis DM 250.000,-
Eine prompte Zahlung ist gewährleistet. Für Sie entstehen keine Kosten.
Rufen Sie bitte an!
Henry Hack Immob.
Dreieich, T. 06103/37 10 51

REISE
Rund- u. Kultur-Reisen
Club- u. Städte-Reisen
Urlaubs-Reisen

Konkret gesucht
Aus Ebnath/Eschbach, ca. 4,0 Mio in Immobilien angelegt werden. Evtl. auch in mehreren Häusern. Kontakt über Herrn Hornmüller (RDM Makler) unter Tel. 06103/17 10 55.
Hobbyhandwerker als Käufer gesucht
für Grundstück mit Teilrohbau eines Zweifamilienhauses in Niederrhein a. M., Stüttgen 2. Gutachten wird übersandt bei Zusendung eines mit DM 2.40 frankierten DIN-A4-Rückumschlages unter folgender Adresse: Postfach 10 10 80, 6000 Frankfurt 1.

Sonnen-Thermal-Inselschia
ABANO TERME
HEIRAT

MIETGESUCHE
GOTTHARD BANK
DM 1300,- Belohnung
2- bis 3-Zi.-Wg.
ANZEIGEN LESEN - GÜNSTIGER KAUFEN

Zeitungsleser wissen mehr!
Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?
Was sollte ich fett herausstellen?
Was sollte im Text stehen?
Noch etwas:
OFFENBACH-POST
Hallo - Gewerbevereinmitglieder

Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?
Eine Anzeige soll Erfolg haben. Dazu muß sie nicht originell oder witzig sein... Das gilt besonders für Kleinanzeigen. Für Gags und „Werbekunst“ ist hier meist kein Raum. Wichtiger ist: Kurz und knapp alle wesentlichen Sagen. Das beginnt mit der Frage:
Was sollte ich fett herausstellen?
Was sollte im Text stehen?
NOCH ETWAS:
OFFENBACH-POST
Hallo - Gewerbevereinmitglieder

Der besondere Tip
SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen
Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
Fax 06103 / 2 10 13
Das nächste GEMERBEVEREIN-KOLLEKTIV erscheint am 30./31. 7. 1992
Anzeigenschluß:
Freitag, 24. 7. 1992, 15 Uhr

Der besondere Tip
SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen
Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
Fax 06103 / 2 10 13
Das nächste GEMERBEVEREIN-KOLLEKTIV erscheint am 30./31. 7. 1992
Anzeigenschluß:
Freitag, 24. 7. 1992, 15 Uhr

VON UNS TRENNT SICH KEINER GERN
randstad zeit-arbeit
Brot
Kontoristinnen, Sekretärinnen, Phontypistinnen

Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?
Was sollte ich fett herausstellen?
Was sollte im Text stehen?
Noch etwas:
OFFENBACH-POST
Hallo - Gewerbevereinmitglieder

Der besondere Tip
SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen
Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
Fax 06103 / 2 10 13
Das nächste GEMERBEVEREIN-KOLLEKTIV erscheint am 30./31. 7. 1992
Anzeigenschluß:
Freitag, 24. 7. 1992, 15 Uhr

Der besondere Tip
SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen
Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12
Fax 06103 / 2 10 13
Das nächste GEMERBEVEREIN-KOLLEKTIV erscheint am 30./31. 7. 1992
Anzeigenschluß:
Freitag, 24. 7. 1992, 15 Uhr

Autopost Offenhach GmbH
Sprendlinger Landstraße 180 - Telefon 069 / 84 00 950
SEAT Volkswagen Gruppe
Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Kammer Autopost
Offenbach/M., Sprendlinger Landstraße 180
Reinigungskräfte
Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Glocken Bäckerei
Frische und Qualität ist unsere Stärke!!!
Sachbearbeiterin
halbtags
Glockenbrot Bäckerei GmbH & Co. OHG
Robert-Bosch-Straße 3, 6000 Frankfurt-Fechenheim, ☎ 069 / 4 20 87-0

Kunststoff-Fenster
Umweltfreundlich, weil cadmiumfrei
Maßanfertigung für alle Größen
Service und Kundendienst durch eigene Monteure
SCHUM FENSTERBAU

Langener Zeitung
EGELSbacher NACHRICHTEN
Halner Wochenblatt
die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung.
Langener Zeitung
das amtliche Bekanntmachungsorgan
die große Lokalzeitung
die Vereinszeitung
die Familienzeitung
die Veranstaltungszeltung
die Sportzeitung
die Kulturzeitung
die Unterhaltungszeitung
der große Werbeträger
GUTSCHEIN

Kunststoff-Fenster
Umweltfreundlich, weil cadmiumfrei
Maßanfertigung für alle Größen
Service und Kundendienst durch eigene Monteure
SCHUM FENSTERBAU

Langener Zeitung
EGELSbacher NACHRICHTEN
Halner Wochenblatt
die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung.
Langener Zeitung
das amtliche Bekanntmachungsorgan
die große Lokalzeitung
die Vereinszeitung
die Familienzeitung
die Veranstaltungszeltung
die Sportzeitung
die Kulturzeitung
die Unterhaltungszeitung
der große Werbeträger
GUTSCHEIN

STELLENANGEBOTE

Betriebsschlosser mit Elektrokenntnissen
Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört die Instandhaltung und Wartung unserer Maschinen sowie Dampfboileranlagen.

Mitarbeiterinnen für verschiedene Abteilungen
Arbeitszeit: Montag bis Donnerstag 6.45-15.30 Uhr

Alsco
Beratungsdienstleistungen
6072 Dreieich (Spremlingen)
Dieselstraße 10

Rack
Internationale Sektion
Wir suchen ab sofort einen spezialisierten Kraftfahrer

Kraftfahrer (Klasse II)
Für 7-m-Wechselbrücken-Lkw im Nahverkehrseinsatz.
Wir bieten einen sicheren und gutbezahlten Arbeitsplatz.

Inkasso-Service-Fahrer
mit Führerschein Klasse III. Wenn Sie an einer Dauerstellung mit erstklassigem Verdienst interessiert sind,

Achtung, einsteigen
Wer sucht Erfolg im Außendienst?
Biete Festanstellung und Leistungsprämie

Wir suchen Sie!
Studenten/Innen
Berufsanfänger/Innen
Wiedererlerner/Innen

VPS
PERSONAL SERVICE GmbH
Suchen Sie in Feinstellung:
Maschinenarbeiter/Innen
Stapelfahrer

ADIA
sucht
Buchhalter (m/w)
Bürofachkraft (m/w)

KAUFGESUCHE
Kaufen alte Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bilder

MIETGESUCHE
Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

IMMOBILIEN

Verkaufsbeginn!!!
Steinheim, Johannes-Eppert-Weg
Ab sofort starten wir den Verkauf von Wohnhäusern

Haus + Grundstück
STREIF
Zu verkaufen
2-Fam.-Haus in Planung in bester Wohnlage

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN
Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen
Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

busFer
Fertigaragen GmbH - Postfach 61 - 8751 Niedernberg

Miele
Kundendienst
Ersatzteil-Verkauf
Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate

SAUER
Balkongeländer
und
Haustür-Vordächer
direkt vom Hersteller

KAMINO RUND
Schornsteinabstimmung mit Schornsteinrohren
Schornsteinabstimmung mit Schornsteinrohren = Edelstahlröhren

Hartmann
FENSTERBAU
Ihre Preisvorteile: Fenster direkt vom Hersteller

FAHRZEUGE
Wohnmobil Westfalia Joker 3 TD
09mal. zu verm., Tel. 06103/6 90 81

Gebrauchtwagen
Kauf- und Verkauf
Ihre PRIVATANZEIGE:
4 Zeilen für nur DM 14,-

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen
Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg
Carthago-Wohnmobile/Elektro-Anhängervorrichtungen, Vermietung

Kurierdienst Wilde oHG
Busse und Busse mit Hänger
Gute Auslastung sowie außergewöhnlich gute Bezahlung garantiert.

WESTFALIA-EICHMANN
Über 50 Jahre Erfahrung.
Präzision auf Rädern
DAS SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGERKUPPLUNGEN,

Alles klar?
Bei »blinden« Isolierglas ohne Glastausch wieder »Durchblick«

Kaminsanierung
mit VAA-Stahlrohr-Kaminrohr
Kaminrotprep. m. Kamin

FAHRZEUGE
Wohnmobil Westfalia Joker 3 TD
09mal. zu verm., Tel. 06103/6 90 81

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Ihre PRIVATANZEIGE:
4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF
Kompl. Marken-Einbauküche, safariblack, Eiche rustik, 19.300,-
Wohnzimmerchrank, Kippoch, 3 Sessel, 1 Couchtisch, Kachel, Eiche, VB 100,-, Tel. 06104/7 26 17

Top-Bratpfanne, Gr. 44, mit Palletten und Perlan, lange Schleppe, von St. Michel sowie Zubehör billig abzugeben, 069 818 01, ab 18 Uhr

Schwara Nova-Wanzelpresse 820, für Hoch-, Tief-, u. Flachdruck, m. extra abstr. Tisch, VB 4400,-, Tel. 08106/97 67 od. 1 88 18

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT
Ihre PRIVATANZEIGE:
4 Zeilen für nur DM 14,-

Und so wird es gemacht!
Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Belegten können Sie die genannten Ausgaben mit einer Filialzeitspende bis zu 4 Zeilen für den privaten Gelegenheits-Verkauf oder -Ankauf zum SAGENHAFT GÜNSTIGEN PREIS von 14,- incl. MwSt.

Heutehaufflässung wegen Auslebensumzug. Neuwertige Auslebensumzug, Arbeitszimmer, Küchenmöbel, Schlafzimmermöbel, alle Elektrogeräte, 1612/61 18 31 ab 19.7.92

OFFENBACH-POST
BESTELLSCHHEIN
Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktbörse 35-44, 6050 Offenbach/Mein

KAUFGESUCHE
Alte Militärfahrer, Orden, Ehrungen, Urkunden, Söldat etc., vor 1945 von Sammler gegen gute Bezahlung gesucht! Tel. 06102/5 13 62

Riesen Trödelmarkt
Sonntag, 19.7.
toom-Markt
Egelsbach
Info: 06723/146 30

Der Primera von Nissan
Finanzierung: fabelhaft!



NISSAN PRIMERA - das erfolgreichste Importmodell seiner Klasse in Deutschland 1991 bietet als 4türige SLX-Version den 1,6l-16V-Motor mit 66 kW (90 PS) und Luxus in Serie. Schon 15x international prämiert, fahren Sie mit ihm und allen anderen Primera-Modellvarianten finanziell zu fabelhaften Konditionen.

EIN ANGEBOT DER NISSAN BANK GMBH
4,99% effektiver Jahreszins
25% Anzahlung, 12 bis 47 Monate Laufzeit
Nissan-Fahrer haben gut lachen.

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

Table listing Nissan dealerships: 6110 Dieburg, 6450 Hanau 8, 6050 Offenbach, 6057 Dietzenbach 2, 6052 Mühlheim/Main, 6050 Offenbach, 6054 Rodgau 3, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, 6052 Mühlheim/Main, 6050 Offenbach, 6453 Seligenstadt, 6054 Rodgau 3.



Sonnenbank für privat und gewerblich
Leasing/Bankkauf
Zinssubventionen
Tel. 069/522080

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
Ihr Fachmann für Maler- und Tapezierarbeiten hat noch Termine frei.
Tel. 06074 / 4 44 86

Malermeister Kerth
Ihr Fachmann für Maler- und Tapezierarbeiten hat noch Termine frei.
Tel. 06074 / 4 44 86

TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen in vererbtungsreife Hundelieferung zu verkaufen.
Tel. 06108 / 7 27 54

REISE
Global Tours
Touristik GmbH
Offenbacher Straße 45
Neu-Isenburg, Tel. 06102/33006
Über 2000 Ziele weltweit.

ITALIEN
Istella Bionde - herrl. Strand, sauberes Wasser, FKK, u. Bungalows auch m. Pool preisg. z. verm.
Tel. 07327 / 58 25. Fax: 07327 / 58 66

ANGEBOT DES MONATS
Türkische Riviera
Hotel Saphir 3*
1 Wo., DZ/HP..... 789,-
Hotel Yali 3*
1 Wo., DZ/HP..... 699,-

POLEN
Familienferien in Polen und der CSFR - Ostsee - Masuren - Riesengebirge - Ahterberg - Höhe und Niedere Tatra - Eine Woche UFF ab 120,- DM/Vollpension ab 230,- DM.

ODENWALD
Pension Panorama
bietet erholsame Ferien im staatlich anerkannten Luftkurort, 6121 Hirslanden, NB in ruhiger Lage, fast unmittelbar am Forst.
Tel. 06282/28 81

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht
Hoppe Meisterbetrieb
Kundendienst
Erstklassiger Verkauf von Elektrogeräten
Tel. 06181 / 88 38 87

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 105,- DM
preisw. Fern- und Ausl.-Umzüge
Besser-Umzüge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

VERMISCHTES
Hellehorst-Wehregerin, Lebensberatung, Gegenwart und Zukunft, viele Referenzen, Tel. 06106 / 6 19 59

Für Ihre Maler-Tapezierarbeiten habe ich noch Termine frei zu günstigen Preisen
Baudekoration Braun
Tel. 069/85 55 87

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!

Radikaler Preissturz in Offenbach

Eine der größten Elektro-Haushaltsgeräte-Ausstellungen in Stadt und Kreis schließt zum 8. August 1992 in Offenbach
Wir ziehen um nach 6450 Hanau 1, Nußallee 2, gegenüber BAUHAUS, Tel. 06181 / 2 80 25

Constructa-Geschirrspüler CG 515 S2
5 Programme
dekor. u. unterbaufähig
22-Liter-Wasserverbrauch
Aquastop
DM 699,-

Selbst der weiteste Weg lohnt jetzt!
City-Elektro

Siemens-Siwamat Plus WM 33410
Aqua-Tronic mit Oberwassertanksystem, 1000 Schleudertouren, 5 kg Fassungsvermögen, Kurzprogramme, autom. Laugenabkühlung
DM 1199,-

City-Elektro
OF, Berliner Straße 74/78
Eingang Hugenottenplatz neben C & A
Tel. 069 / 81 96 74
Öffnungszeiten in Offenbach:
Mo., Di., Mi., Fr. 9.15-18.00 Uhr
Do. 9.15-20.00 Uhr
langer Samstag 9.15-16.00 Uhr

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Großes Fest für „Polatli Ilkokulu“

Am 8. August wird am Lutherplatz gefeiert / Erlös für neue Schule in Tarsus
Langen - Die Bauarbeiten für die Grundschule „Polatli Ilkokulu“ in Langens türkischer Partnerstadt Tarsus schreiten zügig voran. Dies hat Landrat Abdulvahap Yildirim in einem Schreiben an Stadtverordneten...

DRK verstärkt die Hilfe für Kroatien

Kreisverband richtet Sonderkonto ein
Langen - Angesichts der Not in Kroatien und aufgrund der über 17jährigen Freundschaft mit dem Roten Kreuz in Zagreb intensivierte der Kreisverband Offenbach im Deutschen Roten Kreuz (DRK) seine Hilfsleistungen. Derzeit sei es dem guten Zweck dienlich, Geld zu spenden, weil dadurch mit gezielten Großeinkäufen der am dringlichsten benötigten Gütern eine bessere Unterstützung möglich sei.



Voll-Bad: Mehr als 10 000 Besucher waren allein am Sonntag am Langener Waldsee auf der Suche nach Abkühlung. „Das war der beste Besuch in dieser Saison“, schätzt Magistrats-Pressesprecher Roland Sorger.

BUND beendet Sommerpause

Langen/Egelsbach - Der Ortsverband Langen/Egelsbach im Bund für Umwelt und Naturschutz (BUND) lädt Mitglieder und andere Interessierte für Dienstag, 11. August, 19.30 Uhr, zu seinem ersten Treffen nach der Sommerpause ein.

Pitthan zahlt weiter für die neuen Bundesländer

Appell an Besserverdienende gerichtet
Langen - Bürgermeister Dieter Pitthan wird auf freiwilliger Basis die bisherige Solidaritätsabgabe weiterzahlen. Der Langener Sozialdemokrat beteiligt sich damit ebenso wie seine Frau an einer Initiative, die die Oberbürgermeisterin der Stadt Heidelberg, Beate Weber, ins Leben gerufen hat.



Günter Desch mit zwei salinar Werken, die er mit der Tiefdrucktechnik gefertigt hat. Mit über 40 Bildern gestaltete Desch eine Ausstellung im Landratsamt der türkischen Partnerstadt Tarsus.

Vielbeachtet: Langener Kunst

Ausstellung mit Werken von Günter Desch in Tarsus
Langen - Der Austausch der Beziehungen zwischen Langen und seiner türkischen Partnerstadt Tarsus nimmt weiterhin einen guten Verlauf. Nachdem beim letzten Mal der Austausch der Partnerstädte im April vergangenen Jahres im Langener Rathaus durch eine Ausstellung des Künstlers Hikmet Öz aus Tarsus der kulturellen Komponente der Partnerschaft der Weg gebahnt wurde, setzte jetzt der Langener Künstler Günter Desch einen weiteren Akzent. Mit 42 Bildern gestaltete er im Foyer des Landratsamtes im türkischen Tarsus eine Ausstellung, die große Beachtung fand.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb 2 10 11, Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 58

Dienstag, 21. Juli 1992

Trotz sportlicher Erfolge läuft auf der Rollschuhbahn längst nicht alles glatt

Rollsportabteilung der SG Egelsbach wünscht sich einen neuen Belag

Egelsbach (re) - „Wenn die Bahn nicht vollkommen erneuert wird...“

den, die den Rollschuhläufern das Leben schwer machen, noch deutlicher zu sehen...“



Jusos bitten aufs Rad

Polit-Nachwuchs veranstaltet eine Rallye

Egelsbach - Eine Fahrrad-Rallye für jung und alt veranstalten die Jungsozialisten...

Angebot zur Vorsorge

Säuglingsuntersuchung in Egelsbach

Egelsbach - Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge werden ständig Untersuchungen...

Die achtjährige Karina ist eines von rund 100 Mitgliedern der Abteilung Rollkutschlauf...

Angemerkt

Männersache

Im Freien zu grillen ist ja nun wirklich eine feine Sache...

Von Egelsbach nach Barcelona

Abendsportfest: Sprinter aus Taiwan am schnellsten

Egelsbach - Am vergangenen Mittwochabend lud die SG Egelsbach zum traditionellen Abendsportfest ein...

er nach Lars Klingenberg von Eintracht Frankfurt...

Ferienspiele: Jetzt geht's los

Egelsbach - An diesem Freitag, 24. Juli beginnen die Ferienspiele der Gemeinde...

Bei Kauf von Holzkohle nicht auf Kohle achten

Grillen: „Da raucht's aus allen Ecken“

Egelsbach (re) - Saftige Steaks, Würstchen, Fleischspieße und Folienkartoffeln...

Handel üblichen Anzählern zum Glücken zu bringen...

Anna Wirz

sagen wir hierdurch unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer...

Im Namen aller Angehörigen

6073 Egelsbach, im Juli 1992



Neuzugang Sven Müller (links), hier beim Kopfballduell mit Pfdedersheim...

Überflüssige Fouls brachten SG Egelsbach um den Sieg

Nach 2:0-Führung nur ein 2:2 gegen TSG Pfdedersheim

Egelsbach (m) - Nur zum Teil geglückt ist die Generalprobe der SG Egelsbach...

Leistung, beim Elfmeter in die falsche Ecke...

SGE verkauft Dauerkarten

Egelsbach - Fans des Fußball-Oberligisten SG Egelsbach haben auch in diesem Jahr wieder Gelegenheit...

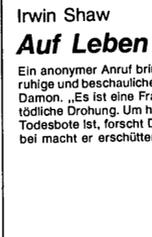
PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser



Susanne Scheibler Tanja - Geliebte und Rebellin

Rußland gegen Ende des 18. Jahrhunderts: Fluchtartig müssen Tanja und Andrej Oobryin mit ihren Kindern das Land verlassen...

6.90



Irwin Shaw Auf Leben und Tod

Ein anonym Anruf bringt eine dramatische Wende in das ruhige und beschauliche Leben des Literaturagenten Roger Damon...

6.90



Helen van Slyke Zwiespalt der Gefühle

Die bekannte Rundfunkjournalistin Mary Farr Morgan macht mit ihrer Nichte eine zweimonatige Kreuzfahrt durch die Südsee...

6.90



C. C. Bergius Endstation Tibet

300 Wissenschaftler der verschiedensten Fachrichtungen verschwanden auf mysteriöse Weise...

6.90



Der schöne Garten

Verwirklichen Sie Ihre Gartenträume. Ob Stein- oder Baugärten, ob Stauden-, Rosen- oder Zwiebelblumenbeete...

12.90



Der Kasper aus der Streichholzschachtel

Bastelspaß für die ganze Familie mit vielen praktischen Anleitungen...

14.90

So hätten Sie tippen müssen

Table with lottery results: LOTTO, SPiel 777, RENNQUINTETT, and GLÜCKSSPIRALE.



Freier Fall: Jochen Michel wurde in dieser Szene von einem Pfdedersheimer mit unfairen Mitteln vom Ball getrennt.

Schlucker

Psy 9 Elektro Nachfüll, 20 Stück	2,99	Somta Supra Tabs 1,2 kg	10,99
Psy 9 Insekten-spray 400 ml	3,99	Domestos 750 ml je	2,69
Omo micro 2 kg	9,99	Perwol 2 kg	9,99
Coral flüssig 1,5 l	8,99	Camelia Binden 20 - er je	3,49
Tarax WC Reiniger flüssig 750 ml	2,99	Litamin Shower + Go 250 ml je	4,99
Noy Entfärbler 150 g	3,99	Ria Slipelagen 40 - er je	2,49

Niemand in Deutschland verkauft soviel. (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

Milumil Milch-nahrung 1000 g	18,99	Tempo Küchentücher 4 - er	3,69	Bess Toilettenpapier 3 - lagig 8 x 200 Blatt	5,79	Manikür Haut-Schere	14,90
Agfa Color XRG 100 Kleinbildfilm 36 Aufnahmen Duo Pack.	9,99	Blend-a-dent Expressreineriger 125 g	3,99	Guhl Shampoo 200 ml + Spülung 30 ml Pack	9,79	Saphir Feile 18 cm	3,49
		Penaten Baby lotion 400 ml	6,99	Blend-a-med/Blendax Antibalg Zahncreme 75 ml je	1,99	Saphir Feile 13 cm	3,29
		Delial Sonnenmilch LSF 4 200 ml	7,99	Manikür Pinzette mit gerader od. schräger Spitze	3,99		

Auftaktsieg für FCL

Langen/Dreieichenhain (fm) - Mit einem 3:2-Erfolg des FC Langen über den TV Dreieichenhain begann gestern abends das dritte Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Seligstadt. Das Spiel zwischen dem FC Offenbach und der SG Egelsbach II war bei Dreieichenhain noch nicht beendet.

Der „Club“ beherrschte den Gegner von Beginn an und spielte sich mehrere hochkarätige Chancen heraus. Uwe Grohmann, Selim, Seibel und Reichert schneiterten Freistehend. In der 17. Minute mußte der FCL zittern. Utlitzkas 25-Meter-Schuß landete am Quer-balken. Kurz vor der Pause ließ

Wettergott spielte nicht mit SSG beim Er-und-Sie-Turnier des TV Langen siegreich

Langen - Beim 92'er „Linden-Kleinfeldhandballturnier des TV Langen mußten sich die in beiden vorangegangenen Jahren mit ihren männlichen Spielpartnern erfolgreichen Handballdamen der TSG Neu-Isenburgh kurz vor dem Erreichen des dritten Sieges in Folge geschlagen geben. Beim im Er-und-Sie-Modus ausgetragenen Wettbewerb unterlagen sie mit ihrem Spielpartner MTV Hornberg am Sonntag nachmittag bei verkürzter Spielzeit von zweimal zehn Minuten in der Georg-Sehring-Halle der Spielkombination SU Mülheim/SSG Langen knapp mit 5:6. Im Spiel um Platz drei setzte sich die Spielkombination aus Waldoff (Damen)/Nauborn (Herren) gegen Mörfelden/Erlangen überlegen durch.

Müller und Lauf die Torschützen

Egelsbach (fm) - Zu einem 2:0-Erfolg kam die SG Egelsbach am Donnerstagabend in einem Testspiel gegen den KSV Klein-Karben. Dabei mußte sich der Oberligist gehing anstrengen, denn der Landesligist stellte sich spielerisch und kämpferisch in guter Verfassung vor. In den entscheidenden Momenten setzte sich die größere Clevernd der Schütz-Elf durch.

Der Egelsbacher Führungstref-fer resultierte aus einem Foull-meter. Goran Aleksić war in der 13. Minute gefolgt worden. Sven Müller zirkelte den Strafstöß zum 1:0 in die Maschen. In einem we-richtigen Streichen ausgeglichenes Spiel sorgte der Ex-Darmstädter Thomas Lauf bei seinem Debüt im SGE-Trikot mit seinem Tor zum 2:0 in der 84. Minute für die Ent-scheidung.

SSG-Fußballer kassierten in Testspielen zwei Niederlagen

Auf 2:3 gegen Rohrbach folgte achtabares 3:5 gegen den Neu-Landesligisten Ober-Roden

Langen (fm) - Fußball-Bezirksligist SSG Langen handelte sich in zwei Testspielen zwei Niederlagen ein. Am Freitag verlor die Schützlinge von Trainer Armin Sternheimer beim A-Ligisten SV Rohrbach knapp mit 2:3 Toren. Am Sonntag empfing die SSG den Neu-Landesligisten Germania Ober-Roden. Bei der 3:5-Niederlage zogen sich die Gastgeber

achtbar aus der Affäre. In Rohrbach standen bei der SSG nach 20 Minuten nur noch zehn Spieler auf dem Feld. Marcel Starke hatte sich zu einer Tätlich-keit hinziehen lassen und dafür die rote Karte gesehen. Dadurch hatten die Platzherren ein leichtes Übergewicht. Dennoch gab's Chancen für die SSG. So verschoß Amir Salihferdic einen Elfmeter in der 30. Minute geriet die SSG in Rückstand, doch Salihferdic schaltete noch vor der Pause den Ausgleich.

Liebe Grüße aus der Südsee

HEITERER ROMAN VON CASPAR VON POSER

Copyright by AVA-Autoren- und Verlags-Frankfurt GmbH, Herliching, durch Verlag von Graben und Franke am Main

„Wer weiß?“ sagte Werner, nicht ahnend, wie recht er in diesem Augenblick hatte.

„Wer Her Wachsmuth noch einmal hier?“ fragte Werner an der Rezeption des Hara-Kin.

„Er hat sein Gepäck geholt und meinte, Sie zahlen. Er hat gesagt, Sie zahlen die ganze Rechnung.“

„Danke“, sagte Werner. „Ich bleibe noch eine Nacht. Können Sie mir...“ Er sah auf Jeanette. „Ich meine, können Sie uns etwas zu trinken raufbringen?“

„Ist schon oben“, sagte der Angestellte lächelnd.

„Wie?“

„Champagner.“

Werner warf ihm einen ungläubigen Blick zu, nahm Jeanette an der Hand und sagte, als sie die Treppe hinaufgingen: „Toll. Wir wohnen vier Tage hier, und sie laden einen schon zum Cham-pagner ein. Hoffentlich ist er schon kalt.“

„Als er die Tür öffnete, wurde ihm kalt, dann heiß. Dann eisalt. Auf dem Bett saß wie für ein Modejournal hindrapiert, etwas, das vertuefelt elegant in dieser schabigen Umgebung wirkte. Ich werde diesen dreizehnten Mai immer in Erin-nerung behalten, fuhr er ihm durch den Kopf.

Fußball der Heimat

• **TuS Zepplinhelm** (Kreisliga B West) sucht für den 7. August (Freitag abends) einen Freundschaftsspieler für ein Spiel in Zepplinhelm, im Rahmen eines örtlichen Festes, interessierten sollen bitte anrufen: 069/692396 (Jürgen Kilian).

• **Langen** - In dieser Woche beteiligt sich die SSG am Turnier der Langener Zeitung und der Sparkasse Langen-Seligstadt in Dreieichenhain. Heute abend (18.30 Uhr) be-kommt es die SSG in ihrem ersten Spiel mit der SSG aus Offenbach zu tun.

• **Langen** - In dieser Woche beteiligt sich die SSG am Turnier der Langener Zeitung und der Sparkasse Langen-Seligstadt in Dreieichenhain. Heute abend (18.30 Uhr) be-kommt es die SSG in ihrem ersten Spiel mit der SSG aus Offenbach zu tun.

Redaktion

Die **Walter Hauck**, 6110 Dietzenbach, Miesfeld 4, Telefon: 06071/24 0 97.

Der Künstler Egid Quirin Asam schuf für die Menschheit unschätzbare Werte

Zählt zu dem produktivsten Künstlerpersönlichkeiten des 18. Jahrhunderts



Der Bildhauer, Baumeister und Stukkateur Egid Quirin Asam (1692-1750) muß heute als einer der originellsten und gleichzeitig eine der produktivsten Künstlerpersönlichkeiten des 18. Jahrhunderts gelten. Bis in die Gegenwart hinein bestimmen seine Werke, die er meist in Arbeitsgemeinschaft mit seinem kongenialen Bruder - dem Deckenmaler und Architekten Cosmas Damian Asam (1688-1739) - geschaffen hat, das künstlerische Erscheinungsbild einer ganzen Epoche, für die ganzvolle Prachtentfaltung ebenso charakteristisch war wie tiefe Religiosität. Zum Genauen der Werke von Egid Quirin Asam bringt die Deutsche Bundespost zum 300. Geburtstag des Künstlers am 13. August eine von Hans Detlefson, Chemnitz, geschaffene Sonderbriefmarke heraus.

Die erste künstlerische Ausbildung Asams erhielt der junge Egid Quirin Asam zusammen mit seinem sechs Jahre älteren Bruder in der väterlichen Werkstatt. Hens Georg Asam (1649-1711), Sohn eines Klosterrangestellten aus dem Ort, hatte sich nach beschiedenen Anfängen als Fresko- und Stuckmaler zum ersten Maler größtlicher Deckenbilder in Süddeutschland emporgearbeitet. Zum Zeitpunkt der Geburt Egid Quirins hielt er sich mit seiner Familie in Tegernsee auf, um dort die Klosterkirche der Benediktiner mit Deckenfresken auszustatten. Auch in den folgenden Jahren begleitete die Familie den Vater zu den Orten seiner jeweiligen Arbeit. Asam wurde zum Ende des Familienbetriebes. Da außerdem die Finanzkraft der bayerischen Auftraggeber durch die Reformation der Stiftskirche im Hofgolgriesquartier (1701-1714) geschwächt war, mußten die beiden Brüder den klugen Entschluß, zunächst ihren künstlerischen Gesichtskreis zu erweitern. Cosmas Damian wandte sich nach Wien an den Hofarchitekten der berühmten Accademia di San Luca die Kunst des römischen Hochbarock zu studieren. Egid Quirin hingegen orientierte sich dort bei München und verdingte sich dort bei dem kurkölnischen Hof-

schuf, realisierten hier gemeinsam eines der größten sakralen Gesamtwerke des Barock. Unmittelbar nach Weitenburg übernahm die Asams den Auftrag zur barocken Umgestaltung des mittelalterlichen Domes von Freising, der ihnen den Rang von Hofkünstlern einbrachte. Viele weitere lukrative Großaufträge an das Familienunternehmen folgten nicht nur aus Bayern, sondern auch aus der Schweiz, aus Schlesien und aus Böhmen. Sie setzten Egid Quirin 1732 in die Lage, aus eigenen Mitteln den Bau und die Ausstattung einer privaten Votivkirche zu stiften - ein in der Kunst- und Künstlergeschichte absolut singulärer Vor-gang.

Mühlheim
Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 6052 Mühlheim am Main, Ringstraße 8, Telefon: 06108/17 69; Post an Bernhard Liegl, 8052 Mühlheim am Main, Postfach 12 22.
Tauschtag im Bürgerhaus Mühlheim, Dietsheimer Straße 80, jeden dritten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr.

Neu-Isenburgh
Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburgh, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 8078 Neu-Isenburgh, Telefon: 06102/3 82 19.

Diurburg
Verein für Briefmarkenfreunde Diurburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071/22 1 18.
Tauschtag jeden zweiten Dienstag im Monat in der Vereinsstätte des TV 1863 Diurburg um 19.30 Uhr.

Dietzenbach
Briefmarkensammler-Verein Dietzenbach, Reinhardsweg 3, 6067 Dietzenbach, Vorsitzender Menfred Wratzki, Telefon: 06074/2 35 05.
Tauschtag im Vereinsraum der alten Schule, Darmstädter Straße, jeden ersten Sonntag im Monat, 10 Uhr, jeden dritten Montag im Monat, 20 Uhr.
Die Jugend tauscht jeden zweiten und jeden vierten Samstag im Monat, 15 Uhr.

Dreieich
Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesenweg 20, Telefon: 06103/3 23 59.
Tauschtag im Bürgerhaus Spreidlingen, Fichtestraße 50, jeden ersten und dritten Dienstag im Monat, 19 bis 22 Uhr.

Erlensee
Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzl, Wächtersbacher Straße 5, 6056 Langenselbold, Telefon: 06184/38 30.
Tauschtag in der Erlenhalle in Erlensee am Hallenschwimmbad jeden ersten Dienstag im Monat, 19 Uhr.

Hanau
Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber, 6450 Hanau 1, Katharina-Beigle-Straße 1, Telefon: 06181/2 18 08.
Das Büro des Vereins ist in der Eugen-Kaiser-Straße 17b. Es ist mittwochs von 17 bis 19 Uhr geöffnet.
Im Vereinshaus sind Tauschtag jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, 9 bis 12 Uhr.

Langenselbold
Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Fröbel-schule, Schulgasse in Langenselbold. Die Jugend trifft sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

Langen
Briefmarkensammler-Verein Langen, Vorsitzender des Ver-

Heusenstamm
Arbeitsgemeinschaft Philatelo-Rohrhausen, Vorsitzender Olaf Lochmann, 8053 Oberhausen, Bürgermeister-Kämmerer-Straße 12, Telefon: 06104/4 30 66.
Tauschtag im Bürgerhaus Hausen jeden zweiten Sonntag im Monat ab 9.30 Uhr, jeden dritten Donnerstag im Monat, 10 Uhr, jeden dritten Montag im Monat, 20 Uhr.
Tauschtag in Heusenstamm jeden vierten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr, für Jugendliche und Erwachsene, Altes Rathaus, Schloßstraße 10.

Offenbach
Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubort, Elisabethenstraße 57, 6050 Offenbach, Telefon: 069/81-88 93.
Tauschabend jeden dritten Dienstag im Monat, 19.30 Uhr, Tauschtag für Erwachsene und Jugendliche jeden ersten Sonntag im Monat, 9 Uhr. Die Veranstaltungen sind im Kolpinghaus, Eisenstraße 55, hinteres Gebäude.

Rödermark
Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulrich, Telefon: 06074/97 3 58.
Tauschtag jeden dritten Montag im Monat, 19.30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus Urberach, Wagnerstraße 35.

Rodgau
Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 6054 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 06106/7 54 83.
Tauschtag jeden ersten Donnerstags im Monat, 19.30 Uhr, und jeden dritten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr, im Sozialzentrum am Pausenplatz in Nieder-Roden.

Seligengstadt
Briefmarkenfreunde Seligengstadt und Umgebung, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 6451 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182/34 56. Geschäftsführer Lutz Lang Mainhausen, Friedensstraße 7, Telefon: 06182/2 42 24.
Tauschtag in der TGS-Turnhalle Seligengstadt jeden letzten Sonntag im Monat, 10 Uhr und jeden zweiten Dienstag im Monat, 20 Uhr.

Informationen für Philatelisten im Taschenkalender 1993

In Zusammenarbeit mit dem Phil-Deuter Verlag gibt der Bund Deutscher Philatelisten ab 1993 einen Jahreskalender für Sammler heraus. Ähnlich wie bereits seit 1992, enthält sich die

gruppenspezifische Kalender soll dieser „Kalender für die Jackentische“ in erster Linie nützlich und effizient sein und dem

Sammler und Philatelisten die Informationen für sein Hobby bieten, die er eben täglich oder wöchentlich gebrauchen kann. Die Auslieferung des Kalenders beginnt Ende Oktober, vorgesehener Erstverkaufstag ist der erste Tag der Briefmarkenbörse in Sindelfingen.

Beginn einer „grenzenlosen“ Währung?
Bemerkenswerte Münz-Erstaugabe wurde in Gold und Silber geprägt

Zeit erhältlich sein wird. Sammler tun deshalb gut daran, sich rasch mit ihrem Geldinstitut in Verbindung zu setzen.

Vom Europäischen Rat in Maastricht wurde Ende des vergangenen Jahres der Vertragsentwurf für die Europäische Union verabschiedet. Das bedeutet nicht nur ein Ja zur Wirtschaftsunion, sondern auch zur vorgesehenen Währungsunion. Gemeinsames europäisches Zahlungsmittel soll dann der ECU werden.

Was die Bürger Europas erst lernen müssen - das Umegehen mit der neuen Währung - ist Münzsammeln schon länger bekannt; es gibt bereits seit einigen Jahren in verschiedenen Staaten Europas ECU-Gedenkmünzen, die auch die Währungsbezeichnung des jeweiligen Landes tragen, also trotz der einheitlichen Währung landestypisch sind. So gibt es in Frankreich drei ECU-Motive mit der Währungsbezeichnung „Franc/ECU“ oder in Gibraltar Ausgaben mit „Pound/ECU“.

Mit Sicherheit wird der ECU dem Münzsammler schon in naher Zukunft ein hochinteressantes neues Sammelgebiet erschließen, zu dem als Grundstock auf alle Fälle auch diese genannten Vor-Ausgaben gehören.

Der erste Deutschland-ECU ist auf dem Markt. Für die Sammler wird die Münze, geprägt in Gold und Silber, einen besonderen Platz in ihren Alben bekommen.



Salz: In der Ernährung und für die Gesundheit unentbehrlich

(spp) Kochsalz gehört als Natriumchlorid zu den lebenswichtigen Elementen, die der Körper nicht selbst bilden kann...

Jodsalz läßt die Schilddrüse besser steuern

(spp) Während das Natriumchlorid natürlich vorkommt, ist das Jod als ebenfalls essentielles Spurenelement während der Eiszeit aus unseren Böden herausgewaschen worden...

Mit Jodsalz geht es dem Kropf an den Krügen Kaum eine Mangelerscheinung läßt sich so leicht und billig bei Kindern feststellen...



(spp) Mit Jodsalz gewürzte Speisen versorgen die Schilddrüse mit dem für sie wichtigen Spurenelement Jod.

Nahrung auf. Die Folgen sind Schilddrüsenvergrößerungen, der Kropf, sowie jodmangelbedingte Schilddrüsenerkrankungen...

Fluoridiertes Salz: Für die Gesundheit der Zähne



(spp) Deutschland nimmt unter den europäischen Ländern mit durchschnittlich 4,1 kariösen Zähnen bei den Zwölfjährigen eine mittlere Position in der Verbreitung von Zahnschäden ein...

Der Karies keine Chance Die Wirkung des Fluorids ist gründlich erforscht, es reicht sich im Schmelz schon während der Zahnenwicklung an...

Kurz notiert

Vitaminisierte Lebensmittel

(spp) Vitaminisierte Lebensmittel kommt eine immer größere Bedeutung zu. So können den Speisen beispielsweise mit einem Vitamin...

Fragen Sie Ihren Bäcker und Fleischer

(spp) Seit 1989 ist die Verwendung von Jodsalz auch bei der Herstellung von Brot, Wurst und Fleischwaren möglich...

Auf Zucker verzichten?

(spp) Die Eßgewohnheiten sind flexibel geworden. Und die Ernährungsphysiologen haben auch nichts gegen einen Müsliriegel oder gelegentlich ein Stück Kuchen einzuwenden...

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 59 96. Jahrgang Freitag, 24. Juli 1992 D 4449 B Einzelpreis: 1.10 DM

Thema Verkehrsberuhigung: Der Magistrat hat reagiert

Keine Aufträge für Maßnahmen in Oberlinden vergeben

Langen (fm) Die Bürger-Initiative Verkehrsberuhigung Oberlinden ist mit ihren Forderungen beim Magistrat nicht auf taube Ohren gestoßen...



In teilweise schlechtem Zustand sind die Gehwege in Oberlinden. Bei Löchern wie diesem heißt es aufpassen, wenn man tritt.

Modell-Grundschule nimmt Gestalt an

Die Bauarbeiten gehen zügig voran

Langen - Mit großen Schritten bewegen sich die Bauarbeiten an der fünften Grundschule in Langen auf das Richtfest zu...

Immer mehr Autos verstopfen die Straßen im Kreisgebiet

Verkehrsdichte nimmt zu / Spitzenplatz in der Statistik

Langen - Wie bereits seit vielen Jahren, so nimmt auch 1991 der Kreis Offenbach in der Verkehrsdichte in Hessen in der Statistik einen Spitzenplatz ein...

Aufträge für 375 000 Mark

Langen - Rund 375 000 Mark kostet der nächste Baubestand am neuen OP-Klinikum Dreieck-Krankenhaus...

Polizei sucht Unfallzeugen

Langen - Ein geparkter VW-Polo wurde am Dienstag, gegen 13.30 Uhr, im Nonnenwiesenweg...

Kerb: Karten für Countryabend

Langen - Für den Countryabend bei der Langener Kerb am Samstag, 8. September, hat der Vorverkauf begonnen...

Nach kurzem Leiden verstarb am 8. Juli 1992 meine liebe Mutter

Elisabeth Weber geb. Keim geb. 17. 3. 1914 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied...

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Westbengalen/Indien Bengalisches Feuer



Süd-Indien: Zauberkraft, lichter Orient. Und doch leben hier Hunderttausende in Not und Unwissenheit...

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Hauptgeschäftsstelle in Langen Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

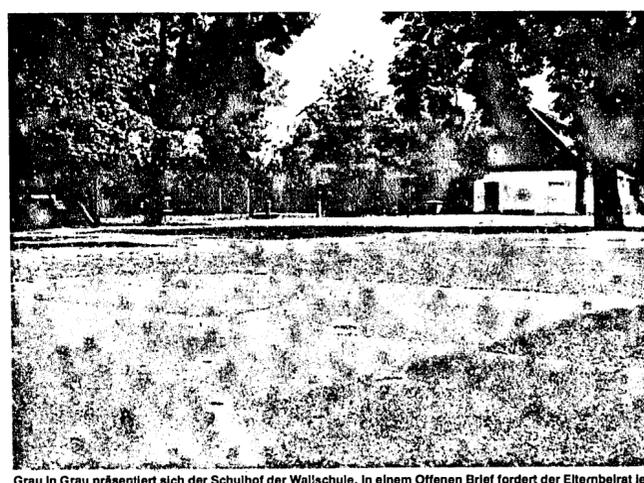
Brot für die Welt Konto 500 500 500 Postfach 101/142-7000 Stuttgart 10

WESTFALIA-EICHMANN Über 50 Jahre Erfahrung. Das sollten Sie nutzen.

Tristesse an der Wallschule

Elternbeirat fordert sofortige Sanierung des Schulhofs

Langen (re) - Seit fast 20 Jahren sind alle Kinder, Eltern und Lehrer mit der schlechten Schulsituation in unserer Wallschule mehr als unzufrieden...



Grau in Grau präsentiert sich der Schulhof der Wallschule. In einem Offenen Brief fordert der Elternbeirat jetzt eine umfassende Erneuerung des schmucklosen Terrains.

Alte Treter in Container Mit der Trompete quer durch Langen

Neuer Service der Schuhmacher-Innung

Langen - Eine Aktion besonderer Art hat jetzt die Schuhmacher-Innung Frankfurt-Offenbach, Hoch- und Maintaunus gestartet: Sie will die anfallenden alten Schuhe in ihrem Innungsbereich sammeln und der Wiederverwertung zuführen.

Nach Angaben der Innung werden im Bundesgebiet jährlich 400 Millionen Paar Schuhe gekauft, drei Viertel davon, also 300 Millionen Paar, würden wieder auf den Hausmüll wandern. „Das muß nicht sein!“, schreibt die Innung. Seit einiger Zeit stehen in allen Innungsbetrieben Kleincontainer, in die jeder Verbraucher seine alten Schuhe einwerfen kann. Von dort werden die Treter

Forum Neue Musik: Dezentrales Trompetenkoncert mit Peter Knodt

Langen - Am Samstag, 15. August, ab 9.30 Uhr findet im Stadtgebiet von Langen ein „Dezentrales Trompetenkoncert“ statt. Der Trompeter Peter Knodt wird an diesem Samstag auf einer festgelegten Wegstrecke zirka 30 Signale für Trompete solo des Komponisten Andreas Heinz Hugo Suberg an verschiedenen Orten im Stadtgebiet von Langen zu Gehör bringen. Das Dezentrale Trompetenkoncert ist eine Veranstaltung der Konzertreihe „Forum Neue Musik“, die seit 1989 in Langen durchgeführt und von A.H.H. Suberg künstlerisch betreut wird. Die Dezentralität der musikalischen Präsentation will die oftmals statische und muscalle Kon-

zertituation auflösen, um Musik in den Alltag zu bringen und Alltägliche wieder neu erfahrbar zu machen. Diese Aufführungsform kommt der Intention der Signale Subergs entgegen, die Signale für Trompete solo suchen die Verbindung zum archaischen Ursprung von Musik und sind gebrauchsmusikalisch besetzt. Etwa als Pausenzeichen eingesetzt, durchbrechen sie die Monotonie der dreiklangbrechenden Pausengänge, markieren Beginn oder Ende einer Veranstaltung, kündigen wichtige Ereignisse an und überbrücken und beleben Übergangszeiten und togetraute Zeiten und Räume.

Auch bei dem geplanten Dezentralen Trompetenkoncert werden die 30 bis 60 Sekunden dauernden Signale funktional eingesetzt und in das Stadtbild und den Stadtklang eingebunden. Von den zirka 30 Signalen gab die Stadt Langen 1990 dem Komponisten acht Kultursignale in Auftrag; sechs dieser Signale wurden bei Theater- und Konzertveranstaltungen uraufgeführt, die beiden letzten, den Zyklus abschließenden Signale werden in einer Uraufführung während des Dezentralen Trompetenkonzertes zu hören sein.

1982 erhielt Suberg anlässlich des Dezentralen Trompetenkonzertes einen weiteren Kompositionsauftrag der Stadt Langen für ein Signal für Gastrompete. Aber nicht nur die Stadt Langen scheint für die Trompetensignale Verwendung zu haben; neben ihr erscheint auch eine Stiftung als Auftraggeber von Signalen. Seit 1988 wächert der Signal-Zyklus kontinuierlich.



Einen neuen Personalrat gewählt haben die rund 430 Beschäftigten der Stadtverwaltung Langen. Nach den Beamtungen des Hessischen Personalvertretungsgesetzes werten fünf Angestelltenvertreter, drei Arbeitervertreter und ein Beamtensprecher für die Dauer von vier Jahren zu wählen. Die Wahl wurde getrennt nach Berufsgruppen durchgeführt. Zur Wahl angetreten sind 21 Beschäftigte: acht Frauen und 13 Männer. Gewählt wurden sechs Frauen und drei Männer. Dem Rat war die vom Gesetz vorgeschriebene Frauenquote mehr als erfüllt. In der abschließenden Sitzung wählten die neun Personalratsmitglieder Horst Heer zum Vorsitzenden sowie Carsten Weise und Ulrike Schmidt zu Stellvertretern. Der Vorsitzende ist für die Personalratsmitglieder freigestellt. Unser Bild zeigt (von links): Horst Heer, Barbara Schmitt, Ulrike Schmidt, Elae Günther, Sigrid Kolbe, Rosemerle Steffens, Alfred Heberer, Petra Behner und Carsten Weise.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 25. bis 31. Juli 1992

- Widder** 21.3.-20.4. Auch wenn Ihnen sehr viele Menschen von Ihrem Plan abraten, müssen Sie die letztendliche Entscheidung doch selbst treffen. Verlassen Sie sich auf Ihren Instinkt.
- Stier** 21.4.-20.5. Machen Sie eine Bestandsaufnahme, dann werden Sie rasch erkennen, woran es Ihnen zur Zeit noch mangelt. Mit diesem Wissen können Sie rasch Gegenstrategien entwickeln.
- Zwillinge** 21.5.-21.6. Eine Person scheut sich nicht, die Beziehung zu Ihnen restlos auszunutzen. Lassen Sie sie ruhig gewähren: Schon bald können Sie ihr die Rechnung für ihr Verhalten präsentieren.
- Krebs** 22.6.-22.7. Ihnen steht eine Woche voll Glück und Harmonie ins Haus. Eine neue Freizeitbeschäftigung begeistert Ihre Familienmitglieder, und Sie können sich wunderbar entspannen.
- Löwe** 23.7.-23.8. Was Sie sich vorgenommen haben, ist beliebt kein Kinderspiel. Aber durch den Mut, den Sie zeigen, bekommen Sie reichlich Unterstützung. Das wiederum stärkt Ihr Selbstvertrauen.
- Jungfrau** 24.8.-23.9. Was man Ihnen anbietet, kann nun wirklich nicht ernst gemeint sein. Sich jetzt kompromissbereit zu zeigen, hieße nichts anderes, als der eigenen Ausnutzung zuzustimmen.
- Waage** 24.9.-23.10. Schon wieder wird darauf gewartet, daß Sie den ersten Schritt tun. Treffen Sie Ihre Entscheidung nicht zu früh, es gilt die Meinung eines Außenstehenden abzuwarten.
- Skorpion** 24.10.-22.11. Manche Ihrer Zeitgenossen erweisen sich als wankelmütig wie ein Blatt im Wind. Lassen Sie sich dadurch nicht beirren, sondern gehen Sie Ihren Weg konsequent weiter.
- Schütze** 23.11.-21.12. Diesmal sollten Sie sich strikt weigern, Feuerwehr zu spielen: Sollen sich doch diejenigen, die die Situation heraufbeschworen haben, die Finger verbrennen.
- Steinbock** 22.12.-20.1. Nicht jeder lacht über die gleichen Späße wie Sie. Halten Sie sich in einem neuen Kreis also lieber bedeckt mit Ihren Aufregungen, wenn Sie nicht in ein Fettnäpfchen treten wollen.
- Wassermann** 21.1.-19.2. Eine bereits einmal verlängerte Frist läuft nun ab. Versuchen Sie erst gar nicht, einen erneuten Aufschub auszuhandeln. Bringen Sie die Sache ein für allemal hinter sich.
- Fische** 20.2.-20.3. Sie haben das Vernünftigste getan, ohne viel Aufhebens darum zu machen. Daß diese Methode die einzig richtige war, zeigt sich in dieser Woche. Sie dürfen zufrieden mit sich sein.

Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes

TREFFPUNKT FRISCHE

- Windfrisch Süße Sahne 28% Fettgehalt, 200 g-Becher **- .89**
- Pariser Kochhinterschinken „Le Foue“, saftig 100 g **2.99**
- Rauchmettenden herzhaf gewürzt, mild geräucht 100 g **1.79**
- Braten-Aufschnitt 4 leckere Sorten 100 g **2.79**
- Französische Schenkel Hkl. A, tiefgefroren 1 kg **5.99**
- Schweine-Steakbraten gerollt, meisterlich zugeschnitten, saftig, zart 1 kg **14.99**
- Schweine-Kotelett Kamm und Stiel, zart und saftig 1 kg **7.99**

Hoch-Zeit für Preisbewußte.

Und immer bei uns im Programm besonders günstige Angebote - jeder Preis ein echter Volltreffer. Die sollten Sie sich nicht entgehen lassen.

Langnese Eiskrem **Preistreff**

- Gino Ginelli versch. Sorten je 750 ml-Packung **3.99**
- Faber Sekt Krönung, Rotlese oder Light Line je 0,75 l-Flasche **3.99**
- Whiskas Die kleinen Feinen Katzennahrung versch. Sorten je 100 g-Schale **- .89**

SCHADE MARKT

Italienische Susinen rot und gelb, süß und saftig, Kl. I 1 kg **2.99**

Deutsche Frühäpfel Sorte: Lodi, Kl. I 1 kg **2.99**

Italienische Paprika Kl. I, 500 g-Netz **1.49**

Deutscher Blumenkohl große, weiße Köpfe, Kl. I Stück **1.99**

Italienische Marzano-Tomaten volles Aroma, Kl. I 1 kg Schale **2.99**

Zimmerpflanzen Neu-Guinealieschen, blühend, je Topf **1.99**

TREFFPUNKT ENGELMANN

CHUI

Des hätte ins Auge gehen können: Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen, sollten darauf achten, daß die Kleinen nicht zur Straße hin aussetzen müssen.

Weg zur Schule trainieren

ADAC: Abc-Schützen nicht mit Fahrrad losschicken

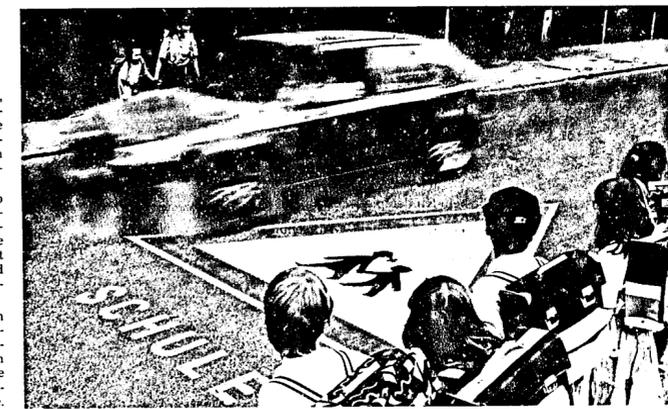
Langen - Das Überqueren der Fahrbahn ist bei Kindern, die zu Fuß unterwegs sind, Unfallursache Nummer eins. Besonders problematisch kann es nach Erfahrungen des ADAC für Schulanfänger werden, weil sie erstmals im Straßenverkehr auf sich allein gestellt mit gefährlichen Situationen zurecht kommen müssen. Sie sind kleiner, können die Richtung, aus der Geräusche kommen, nicht zuverlässig ein-

ordnen und haben ein engeres Blickfeld als Erwachsene. Deswegen appelliert der ADAC zum vorstehenden Schulanfang an die Autofahrer, besonders in der Umgebung von Schulen vorsichtig zu fahren und stets bremsbereit zu sein.

An zwei Tagen Mütterberatung

Langen - Das Kreisgesundheitsamt bietet im August in Langen gleich zwei Beratungstermine für werdende Mütter an. Mitarbeiter des Amtes sind am Donnerstag, 6. August, und am Dienstag, 18. August, jeweils zwischen 14 und 15 Uhr im katholischen Gemeindezentrum, St.-Albertus-Magnus-Platz 1, anzutreffen.

Auf keinen Fall sollten Eltern von Schulanfängern ihre Kleinen schon mit dem Fahrrad zur Schule fahren lassen. Auch wenn sie ihr Fahrrad im Spielbereich scheinbar sicher beherrschen,



Viel zu oft wird an Schulen zu schnell gefahren. Selbst wenn Kinder, wie auf dem Bild, unübersehbar am Straßenrand darauf warten, die Fahrbahn überqueren zu können, nehmen viele Autofahrer den Fuß nicht vom Gas. Der ADAC appelliert zum bevorstehenden Schulanfang an die Autofahrer, vor allem in der Umgebung von Schulen besonders vorsichtig zu fahren und stets bremsbereit zu sein.

Betreuer sind unfallversichert

Langen - Bei der freiwilligen und unentgeltlichen Pflege sind Behinderten-Betreuer unfallversichert. Dies hat das Bundessozialgericht (BSG) entschieden. Ausführlich ist dieses Thema in der neuen Ausgabe der DAK-Fachzeitschrift „Praxis und Recht“ behandelt.

Die Kasseler Richter haben einer Frau für deren Unfall auf dem Weg zu einer Behinderten Versicherungsschutz zugesprochen, weil sie wie eine „Versicherte arbeitnehmerähnlich“ tätig gewesen sei. In einem anderen Fall - Betreuung außerhalb der Wohnung - hat das BSG der Betreuerin einer blinden Frau während eines Kuraufenthaltes mit der gleichen Begründung Unfallversicherungsschutz zugebilligt.

Wir suchen ständig für vermögtere Kunden Ein- und Mehrfamilienhäuser (auch vermietet), Wohn- und Geschäftshäuser zur Kapitalanlage, Eigentumswohnungen und Baugrundstücke. Ggf. auch Ankauf durch uns! Bitte sprechen Sie mit uns, wenn Sie über geeignete Objekte verfügen und verkaufen möchten.

Volksbank Dreieich Immobilien GmbH Tel. 061 03/303200
Immobilien-Gesellschaft der Volksbank Dreieich und der Volksbank Langen-Dielenbach Fax 061 03/62026

Kirchliche Nachrichten

- Evangelische Gemeinden**
Sonntag, 26. Juli (6. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrerin Eich-Ganske)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Peter)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Wein, Pfarrerin Olschewski)
Stadtkirche
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Vikarin Vogel)
- Mittwoch, 29. Juli**
Gemeindehaus Frankfurt
Straße 3 e
15 Uhr Seniorentreffen
- Stadtmision Langen**
Sonntag, 26. Juli
17.15 Uhr Bibelstunde
Dienstag, 28. Juli
19.30 Uhr Bibelstunde
- Freie ev. Gemeinde**
Wiesgäßen 27
Sonntag, 26. Juli
10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees)
In den Ferien kein Kindergottesdienst
- Biblische Glaubensgemeinde**
Mainstraße 1 bis 3
Sonntag, 26. Juli
18.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
- Zeitungsläser wissen mehr!**
- Ev. Freikirche**
Meinstraße 1 bis 3
Sonntag, 26. Juli
9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Dienstag, 28. Juli
20 Uhr Bibelkreis

Die Pfadfinder waren auf großer Schottlandreise

Langen - Auch in diesem Sommer unternahm die Christliche Pfadfinder des „Stammes von Falkenstein“ eine Großfahrt. Diesmal war das Ziel der Gruppe, die verschiedenen Teile Nordschottlands näher kennenzulernen.

So führen die Langener mit vollgepackten Rucksäcken und Zelten für vier Wochen mit dem Zug in den Norden Großbritanniens, wo sie an der West- und Ostküste traumhafte Landschaften entdeckten. Im Landesinneren durchwanderten sie die für Schottland wohl typischste Landschaft, die Highlands. Natürlich durfte auch eine längere Wanderung am Loch Ness nicht fehlen. Weiterhin konnten die Pfadfinder auf der Hin- und Rückfahrt Städte wie London oder Edinburgh näher besichtigen.

Die Pfadfinder trafen bei ihren Wanderungen stets auf nette Menschen, die immer höflich und hilfsbereit waren. Aber auch mit dem Wetter hatten sie diesmal großes Glück. Sie erlebten in Schottland ein untypisches britisches Wetter mit viel Sonne und wenigen Regenfällen, was dafür sorgte, daß diese Fahrt für alle Teilnehmer ein unvergessliches Erlebnis wurde.



58 Mitglieder des Odenwaldklubs machten sich bei herrlichem Wandervetter in Gundelheim auf den Weg. Foto: P.

Auf mittelalterlichen Spuren OWK schnürte Wanderstiefel

Odenwaldklub machte einen Ausflug an den Neckar

Langen - Gundelheim am Neckar - die Staufertstadt Bad Wimpfen und Bad Rappenau waren Ziele einer Wanderung des Langener Odenwaldklubs. Die Führung übernahmen Gerda und Karl-Heinz Holstein und Hilde Wittmann.

50 Wanderer machten sich von Gundelheim auf den Weg. In der Ferne sahen sie schon die ehemalige Staufenburg Schloß Guttenberg. Die Burg ist eines der wenigen Beispiele mittelalterlicher Wohn- und Wehbaukunst, die die Kriege der letzten Jahrhunderte fast unbeschädigt überstanden hat. Schätze aus der langen Burgengeschichte sind im Burgenmuseum zu sehen. Außerdem ist im Schloß eine Greifvögelwarte untergebracht, die während der letzten Neckarkampagne im Jahre 1609 von der Neckarstraße nach Gundelheim zum Neckar, das zweitgrößte der Denkmalgeschützte stehende Stadtkern Fachwerk im fränkischen und alemannischen Stil, schreibt der OWK.

Nach der Mittagsrast ging es weiter durch das fruchtbare Hügelland des Kraichgaus nach Bad Rappenau. Dort wird als Heilmittel die Sole angewandt. Die vollgesättigte Sole wird seit 150 Jahren aus 180 Meter Tiefe aus einem Salzlager gefördert. Nach einem Rundgang durch Kurpark und Kuranlagen trafen sich die Wanderer und die Busgruppe zur gemeinsamen Schlußrast bei Kaffee und Kuchen. „Ein schöner Wandertag“, ging wieder einmal zu Ende“, heißt es abschließend. Auskunft über Wanderungen der OWK-Ortsgruppe sind in der Geschäftsstelle unter der Telefonnummer 2 65 51 zu erhalten.

Arztbegegnung

Wie wäre es mal wieder mit einem spontanen Ausflug zurück zur Natur? Trommeln Sie doch mal wieder Freunde zusammen, die Sie schon lange nicht mehr gesehen haben und verabreden sich mit Ihnen bei gutem Wetter zu einer Wander- oder Fahrradtour. Das Schöne daran: Es macht nicht nur Spaß, sondern man tut gleichzeitig etwas für seine Gesundheit und Fitneß. Fast spielerisch kommen so Kreislauf und Kondition wieder in Schwung.



Ein Korb voller Ideen rund um Fleisch und Wurst

Salbei-frikadellen - Hackbällchen mit einer besonderen Note

Zutaten für 4 Personen:
500 g Schweinehackfleisch, 1 Ei, 4 EL Semmelmehl, Salz, Pfeffer, 1 TL Salbei, Butter, frische Salbeiblätter

Zubereitung:
Wasser mit den Gewürzen zum Kochen bringen und das Fleisch hineingeben. Alles etwa 1/4 Stunde zugedeckt kochen. Herausnehmen und auskühlen lassen. Richtig putzen, waschen und in Streifen schneiden. Mit Salz bestreuen und kurz ziehen lassen. In der Zwischenzeit Porree putzen, waschen und in feine Ringe schneiden. Tomaten waschen und abtropfen lassen. Zwiebeln hacken und in Scheiben schneiden. Das ausgekühlte Fleisch in mundgerechte Streifen schneiden und mit den übrigen Salatzutaten vermischen. Zutaten für die Marinade miteinander verrühren und abschmecken. Dann über den Salat gießen und alles kurz durchziehen lassen. Dazu Stangenweißbrot reichen. (bbs)

Herzhafter Rindfleischsalat mit Rettich und Porree

Zutaten für 4 Personen:
500 g Rindfleisch aus der Keule, 1 l Wasser, 2 TL Salz, 4 Pfefferkörner, 1 Lorbeerblatt. Außerdem: 150 g Rettich, Salz, 150 g Porree, 250 g Tomaten, 100 g rote Zwiebeln. Für die Marinade: 3 EL Öl, 5 EL Rotweinessig, 2 EL Wasser, Salz, Pfeffer, 1 Prise Zucker.

Zubereitung:
Wasser mit den Gewürzen zum Kochen bringen und das Fleisch hineingeben. Alles etwa 1/4 Stunde zugedeckt kochen. Herausnehmen und auskühlen lassen. Richtig putzen, waschen und in Streifen schneiden. Mit Salz bestreuen und kurz ziehen lassen. In der Zwischenzeit Porree putzen, waschen und in feine Ringe schneiden. Tomaten waschen und abtropfen lassen. Zwiebeln hacken und in Scheiben schneiden. Das ausgekühlte Fleisch in mundgerechte Streifen schneiden und mit den übrigen Salatzutaten vermischen. Zutaten für die Marinade miteinander verrühren und abschmecken. Dann über den Salat gießen und alles kurz durchziehen lassen. Dazu Stangenweißbrot reichen. (bbs)

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

Rutohaus Kirchberger

GM BH
ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MITSUBISHI
Dauerhafte Autofreude

Boschring 7 · Egelsbach gegenüber toom · Telefon 41 79

MAZDA

Verkauf und Kundendienst

AUTOHAUS ERNST PATZINA

Im Geltsbaum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20

Inspektionen · Reparaturen · Karosserie-Instandsetzungen aller Fabrikate · Unfallabwicklung · ASU · TÜV im Hause

SCHROTH AUTOHAUS

Verkauf + Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör

Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061

Zeitungsleser wissen mehr!

Ernst Jugert

Peugeot-Taxi-Vertragshändler
Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate

6073 Egelsbach · Schleierstraße 7
Telefon 06103/4 56 83

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Mercedes Benz
Ihr guter Stern auf allen Straßen

Autohaus Langen GmbH

Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG
Pittlerstraße 53 · Telefon 06103/7771-3
6070 Langen

Heinrich Göbel GmbH

Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG
Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102/40 89
6078 Neu-Isenburg

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO

Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile

Darmstädter Straße 92-94
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schärer

Mitsubishi-Vertragshändler

Ihr Fachteam im ▼ der Dreieich
Max-Picknik-Straße 7
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103/34011

AUTO-MILZETTI OHG

Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 5 00 64
6072 DREIEICH-OFFENTHAL

BOAT LANCIA

Karosserie + Lack
prennig

Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Daimlerstraße 5 · 6072 Dreieich/Lang. · Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Pro Erscheinungstermin **DM 35.-**
zzgl. MwSt.

Die Kriminalpolizei rät:
Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

TOYOTA

AUTOS MADE FOR GERMANY
Vertragshändler

Klaus Wittner

Autohaus
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 06103/44263

Die besten Autos sind bei uns zu haben. **PRENNIG LANGEN** Rosenheim GmbH & Co. KG

Picknick im Grünen

Fleisch und Wurst: ein „Muß“ für jedes Picknick. Das hat Tradition - in der guten alten Zeit war es über das holprige Kopfsteinpflaster der Schwabengasse oder der Klosterstraße unter der Telefonnummer 2 65 51 zu erhalten.

Reisekoffer beste Qualität, Kunstleder, 65 cm 19.95 (70 cm 29.95, passende Tasche 9.95)

Armbanduhren	3.00	Klebebänder mit Abroller	1.00	Tonnen Nähgarn alle Sorten	1.00
Knopfhörern 120 x 120 cm, modische Ware...	3.00	Modische Nappaleiderbeuteltasche 35 cm	19.00	Frottee-Handtücher 50x100 cm	25.00
Damen-Blusen Gr. 36-52	19.00	Plastiktischdecken splizendekor, 4 Größen	8.00	Jeans Bauchöffnen, 100 bis 130 cm	49.00
Schafwollstrikzissen 40x40 cm	8.50	Modische Schuhe für Damen und Herren	19.00	Modeschmuck Ketten, Öhringe, Armbänder, ... jedes Teil	6.00
Einzelstegplatten 135x200 cm	49.00	3000 Jeans verschiedene Sorten	19.95	Frottee-Spinnlaken	7.50
Einzelbetten inkl. Klassen, Merino-Schafwolle, 135x200 cm	149.00	Tischdecken 5 Sorten Baumwolle, Damast, Viskose ab	5.00	Fliegen-Türvorhang blau, weiß, rot	5.90
oder in Frottee	79.00	Top + Short od. Top + Rock Gr. 34/36/38	9.00	Büro-Set = Klemmgerät (groß), Klemmabroller, Schere, Locher, Entklemmungsggerät, Magneten...	9.95
5000 Sommer-Leggings	9.00	2teiliges Set: Langhose und Radierhose	29.90	4 gute bunte Filzschreiber im Etui	0.50
100% Baumwolle, viele helle Muster	9.00	4teiliges Messerset	5.00	Fahrradsattel-Fellbezug	9.00
Handwebstühle mit Fransen	39.95	Vinyl-Tischdecke	8.00	Damen-Sandale mit weicher Sohle und bunten Gummistreifen	3.00
100% Baumwolle, in fünf Uniformen, 140x200 cm	19.95	Skateboard	19.00	Blumenblütenöpfe viele Sorten	1.00 bis 5.00
Bademäntel Damen und Herren, Frottee	19.95	Triathlon-Jogger mit herausnehmbaren Ärmeln, Diemen, Heren und Kinder	39.95	Vorhängeschlösser schwere Ausführung, ca. 60 mm	1.00
Walki-Kopfhörer-Radio in Minitaschenformat, inklusive Batterie, idealer Reisebegleiter	6.90	China-Kladde Hochglanz, Gästebuch, 300 Seiten	9.00	Scheren-Set 2teilig	3.00
Radherren Baumwolle	9.00	Baumwollröcke die Größe 58	5.00	Haarfön 1200 Watt, 3 Stufen, 110/220 V	15.00
Schmuck-Schattulle aus Leder	29.00	Chinavase 36 cm	9.00	Faltetinkaufstasche Nylon, im echt Lederretul	1.00
Semntuhr, viele Farben, 25x18x18 cm	9.95	Multi-Wandquartzuhr Kelender, Magnetrett und Schreiber, im Eichenerahmen, w. 9,30 x 4,0 cm	15.00	Kühlschrank-Plastikboxen 20 Teile	19.95
Pendel-Mülleimer 60 cm, beige	179.00	Keramikstatue Venus oder Römer, 30 cm	9.00	Taschenlampe 20 cm, mit Batterie	3.95
Bomber-Lederjacke rot-schwarz	0.75	Geschenkpapier-Set 10 Bögen	5.00	Kinder-Jeansjacke	15.00
Glühbirnen 40 und 60 Watt, deutsche Marke	19.95	Kofferradio 42 cm, UKW/MW, Stereo, mit Cassestanrecorder, Batterie und Netzanschluß	29.95	Kofferradio 42 cm, UKW/MW, Stereo, mit Cassestanrecorder, Batterie und Netzanschluß	69.00
Kurze Jeans für Damen, rot und blau	39.95	Bell es cm, 1,5 kg, Super-Qualität	6.00	Haushaltungsschere 2er-Set	4.95
Jeans Herren Damen und Herren	39.95	Haushaltungsschere 2er-Set	2.50	Boxershorts Baumwolle, weiß	1.00
Modische Kurzarmhemden Baumwolle	19.00	Elektr. Salat-Trockenschleuder	15.00	Absolute Markenjeans 3x6 Marken 49,00	69.00
1 l Haarschampoo, Duftschambad	2.00	Gewürzregal Holz, ca. 60 cm	7.90	Damen- u. Herren-Blousons wertvoll	29.00
Spülmittel und Deospray (175 ml)	9.95	Elektr. Salat-Trockenschleuder	15.00	Hotzblöde ca. 50-100 Stück	1.00
Türschuhe	9.95	Gewürzregal Holz, ca. 60 cm	7.90	T-Shirt mit buntem Design	3.95
Kinder- und Damen, Stoff mit echtem Leder	9.95	Elektr. Salat-Trockenschleuder	15.00	Stoffe 1 000 000 m, über 800 Sorten u. Farben je m	4.00
Kinder-Schlafanzüge 100% Baumwolle	9.95	Stoffe 1 000 000 m, über 800 Sorten u. Farben je m	4.00	Polsterstoffe 4 Sorten, Velours od. Baumwolle à m	15.00
Teppiche ungleichmäßig grünig, 30 Sorten und Farben, bis 100 cm	19.00 bis 199.00	Polsterstoffe 4 Sorten, Velours od. Baumwolle à m	15.00	Regenschirme 3 Sorten	5.95
Jeanshemden Markenware, 6 versch. Modelle	19.00	Regenschirme 3 Sorten	5.95		
Jeans jetzt auch in Weiß und Rot, 14,5 Jahren	39.00				
Marlonetten Holzfiguren aus Tibet, 80 cm	39.00				
Antikoptik, wunderschön, eine Meisterleistung	39.00				
Damen- u. Herren-Jogginganzüge original „Zanussi“, ein Meisterleistung	39.00				
Handtaschen schwarz, sehr modisch	3.90				

Reisekoffer beste Qualität, Kunstleder, 65 cm 19.95 (70 cm 29.95, passende Tasche 9.95)

Geldrückgabe-Garantie - Kein Risiko beim Kauf, da wir alle Waren zurücknehmen

2 x in Ihrer Nähe: **Der Sonderposten-Markt** 2 x in Ihrer Nähe

Eppertshausen, Hauptstraße 67, gegenüber Café Hohner, über 30 Pl, Telefon 06071/33309

Dreieich-Sprendlingen, Fichtestraße 65, gegenüber Bürgerhaus, Telefon 06103/66025

Geschäftszeiten: durchgehend Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr, Lg. Do. bis 20.30 Uhr, Sa. 9.00 - 14.00 Uhr, Lg., Sa. 9.00 - 17.00 Uhr

Vulkan Pelée verschlang Saint Pierre

Die Menschen flüchteten in alle Richtungen - vergebens. Nichts konnte sie vor der niedrigeren glühendheißen und giftigen Asche und der Schwefellava aus dem Vulkan Montagne Pelée retten.



Nachts kommen die Schmuggler und schaffen mit gepanzerten Schnellbooten, denen die Polizei nichts entgegenzusetzen hat, gestohlene Luxusautos und andere „heiße Ware“ von Hongkong nach China.

Schmuggel blüht in Hongkong

Hongkong. Kurz vor Sonnenuntergang tuckern Sampans in die Bucht. Die Besatzungen der chinesischen Flußboote erkunden die Lage im Hafen Hongkongs.

Das ist Schmuggel nach Hongkong-Art. Nacht für Nacht machen Banden aus China und der britischen Kronkolonie auf die Weise Millionenreichtum. Die Polizei ist machtlos.

Schmunzel-ECKE

Humorous text columns with illustrations of people in various situations. Includes sections like 'Der schöne Mund', 'Strandgeflüster', 'Der Anruf', 'Der Trost', 'Der Diplomat', 'In Hollywood', 'Erkaltete Liebe', 'Keine bessere Möglichkeit', 'Die Gefahr', 'Silberrätsel', 'Mixrätsel', 'Rätselgleichung', 'Rätselraten', 'Schachaufgabe Nr. 31', 'Kombinationsrätsel', 'Lustiges Silberrätsel', 'Skandinavisches Kreuzworträtsel', 'Hier darf gestohlen werden', 'Schüttelrätsel'.

Ästhetik

Der Lehrer einer höheren Schule macht seinen Schülern den Begriff Ästhetik klar.

Erkaltete Liebe

"Mutti", sagt die junge Ehefrau wütend zu ihrer Mutter, "Paul liebt mich nicht mehr!"

Keine bessere Möglichkeit

Auf dem Bahnsteig sieht Mulemann, wie sich einige Damen zum Abschied küssen.

Die Gefahr

Ein Mann hat eine Frau in einem Wutanfall aus dem Fenster geworfen. Glücklicherweise wurde sie nur leicht verletzt.

Kennen Sie den schon?

Warum haben Sie denn Ihre kluge und hübsche Sekretärin in eine andere Abteilung versetzt und eine neue eingestellt? "Weil ich es satt hatte, mich ständig wie ein Gentleman benehmen zu müssen!"

Traum von eigener Eisenbahn

Tom Payne fährt auf seiner Nebenstrecke Gewinne ein. Tom Payne liebt die Eisenbahn so sehr, daß er sich eine gekauft hat. Mit 15 Angestellten betreibt er die 170 Kilometer lange Central Western Railway in der kanadischen Provinz Alberta.

Derwische tanzen vor Grabmal

Mystik: Islamische Bruderschaften „blicken ins Jenseits“. Aufgewirbelter Sand hat den öden Platz am Rande von Omdurman in ein unwirkliches hellgelbes Licht getaucht.

Ein Tag im Leben eines Plains-Indianers

Das „Museum im Koffer“ macht Geschichte für Kinder in der Schule greifbar. Auf Fernsehern kann ich verzichten - Krieger sein ist viel spannender, tönt Jung-Indianer „Donnerfeuer“.

Satellit hilft Tokiotern

Navigationshilfe im Asphaltchongel. Ohne die Hilfe des Fahrgastes finden auch Tokios 90 000 Taxifahrer selten den Weg durch die Stadt, denn nur Hauptverkehrsstraßen tragen Namen.

Large puzzle section including 'Rätselraten', 'Schachaufgabe Nr. 31', 'Kombinationsrätsel', 'Lustiges Silberrätsel', 'Skandinavisches Kreuzworträtsel', 'Hier darf gestohlen werden', 'Schüttelrätsel', 'Rätselraten', 'Rätselgleichung', 'Im Handumdrehen', 'Auffösungen', 'Lustiges Silberrätsel', 'Skandinavisches Kreuzworträtsel', 'Hier darf gestohlen werden', 'Schüttelrätsel'.

Der Bienenzuchtverein Langen und Umgebung nimmt Abschied von seinem Ehrenvorsitzenden, langjährigen Vorsitzenden und Ehrenmitglied des Landesverbandes Wilhelm Jäckel

Plötzlich und unerwartet verstarb am 20. Juli 1992 mein lieber Mann, guter Vater, Bruder und Onkel Friedrich Weber

In stiller Trauer: Hanna Weber und Sohn Helmut sowie alle Angehörigen

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE

AUS DEN AUGEN, AUS DEM SINN. Im Südlichen Afrika gibt es die schlimmste Dürre dieses Jahrhunderts.

Ab jetzt kommt Schwung in die Hütte! Wir freuen uns über die Geburt unserer Tochter Lisa Marie

Unserer lieben Mutter und Oma Ella Köstler zum 90. Geburtstag die besten Glückwünsche.

Sind wir noch zu retten? Der Regenwald wird durch Brandrodung und für den Holzexport vernichtet.

Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine, Kachelöfen, Kachelkamine

FESTSPIELE BURG DREIEICHENHAIN Produktion der Festspiele 18.7. - 26.7. CARMEN

Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine, Kachelöfen, Kachelkamine

Geh mal wieder ins Kino. UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 22 09) zeigen: HOLLYWOOD, FANTASIA, WAYNE'S WORLD

Liliane der Preise wegen. Braut- und Abendmoden



Hauptgeschäftsstelle in Langen. Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain: Schreibwaren-Lindner, Hanastraße 2-12

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.



HAINER WOCHENBLATT

Nr. 30

Freitag, 24. Juli 1992

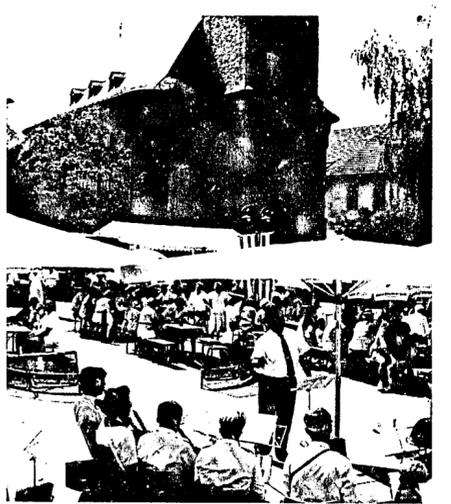
Einzelpreis: 1.10 DM

96. Jahrgang

Dreieichbahn kommt nicht vor 1997

Finanzierung des Projekts weiter ungeklärt / Land Hessen ist am Zug. Dreieich - Bürgermeister Bernd Abelh hat in der Magistratsitzung am Montag die langsten Planungen der Deutschen Bundesbahn zum Vorhaben „Dreieichbahn“ erläutert.

Finanzierung des Projekts. Nach dem Stand von 1991 geht die Bahn von einer Investitionssumme in Höhe von 19 Millionen Mark aus.



Ein Konzert gab das Blasorchester Dreieich im SV/TV Dreieichenhain am Sonntag auf dem Dorplatz in Götzenhain.

Dreieichenhain: 1993 wieder Gewerbechau

Ausstellung künftig alle drei Jahre. Dreieichenhain (fm) - Der Vorstand des Gewerbevereins Dreieich hat beschlossen, alle drei Jahre eine Gewerbechau auf die Beine zu stellen.

Ohne die Denkmalschützer geht in diesem Fall nichts

Winkelmühle: Im Sommer '93 soll alles fertig sein. Dreieichenhain (fm) - Im Jahr 1993 wurde der erste Baubauabschnitt der Seniorenbegleungsstätte Winkelmühle ausgeführt.

Auskünfte über die Rentenhöhe

Dreieich - Die Landesversicherungsanstalt Hessen bietet am Mittwoch, 19. August, von 8.30 bis 12 Uhr im Dreieicher Sozialamt, Pestalozzistraße 1, Zimmer 11, einen Sprechtag an.

Eine Liste der Vergeßlichkeit

Dreieich - Die Dreieicher schreiben vergeßliche Leute zu sein. Im Fundbüro der Stadt sind vom 1. Januar bis zum 31. Mai zahlreiche Fundsachen abgegeben worden.

Sänger starten Ausflug

Am 2. August Wanderung nach Langen. Dreieichenhain - Auch in der Sommerpause haben die Hainer Sänger Termine. Die Aktiven der Sängervereinigung Sängerkranz Dreieichenhain treffen sich am Samstag, 25. Juli, um 13.30 Uhr vor der Burg.

Fest für Geburtstagskinder

Burgkirchengemeinde lädt Senioren ein. Dreieichenhain - Die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain veranstaltet am heutigen Freitag, 24. Juli, um 15 Uhr im Gemeindefa, Fahrgasse 57, wieder eine Geburstagsfeier für Senioren.

seit 2. Juli 1992: Deutschlands großer Küchenspezialist! über 20 x in Deutschland! kompetente Beratung! 1. Preis: DAN-Küche (Holzteile) im Wert von DM 10.000.- und viele kleine Sofortgewinne! Drehen Sie vom 20. - 26.7. unser Glücksrad!

"Kinder sind unsere Zukunft" Erwachsene können sich vor AIDS schützen. Kinder nicht.

Es geht in unserem Verhältnis zu den sogenannten Entwicklungsländern nicht um Almosen, sondern um Gerechtigkeit.

MISEREO. Aktion gegen Hunger und Krankheit in der Welt.

FERNSEH KAPUTT. Kein Problem. Vormitags bringen - nachmittags abholen.

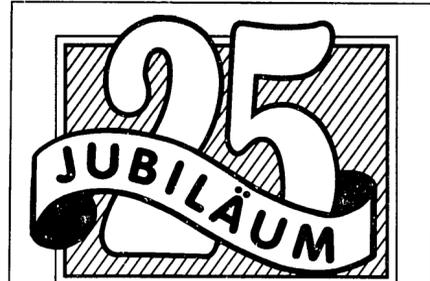
PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Abschlussfest der 'Goldenen'

Egelsbach - Der Ausschuss des Jahrgangs 1927/28 - Schuljahrgang 1928 - trifft sich am Mittwoch (29. Juli) um 20 Uhr im Vereinshaus der Vogelfreunde...



Seit 25 Jahren: Alles, was Ihr Haar begehrt! Wir feiern Jubiläum. Am Samstag, dem 1. August 1992. Sie sind herzlich eingeladen. Salon Keim

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 26. Juli 10 Uhr, Gottesdienst, Pfarrer Diehl...



Wenn Handballer Fußball spielen... zu diesem vertrackten Thema hat sich SSG-Kreisleiter Uwe Müller so seine Gedanken gemacht.

Amtl. Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung Öffentliche Ausschreibung Von der Gemeinde Egelsbach werden zur Sanierung des Altenwohnheimes und des Feuerwehrhauses folgende Leistungen öffentlich ausgeschrieben:

Wir gratulieren

Hera Schramek, Tausnuststraße 17, zum 85. Geburtstag am Samstag, 25. Juli. Marie Breyer, Schillerstraße 36, zum 93. Geburtstag am Samstag, 25. Juli.

Praxis Dr. Hambek geschlossen vom 1. 8. - 16. 8. 1992

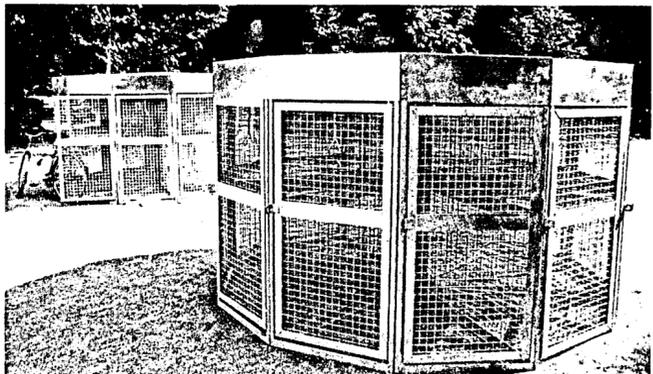
Vertretung: Dr. Krämer, Dr. Mayer, Dr. Weygand

Vorbereitung

Egelsbach - Einen Geburtsvorbereitungskurs bietet die Evangelische Familienbildung an. Treffen ist ab dem 10. August montags um 20.30 im evangelischen Gemeindehaus in der Ernst-Ludwig-Straße 56.

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

75. Geburtstag danke ich allen Gratulanten recht herzlich. Hans Müller Egelsbach, im Juli 1992



Gut behütet können jetzt die Egelsbacher ihre Fahrräder am Bahnhof zurücklassen. Seit einigen Tagen stehen diese zwei runden Gitterkörbe mit jeweils zwölf Einsteckplätzen auf dem Bahngelände.

Gartenfreunde: Besichtigung und Weinprobe

Egelsbach - Der Egelsbacher Obst- und Gartenbauverein fährt am Samstag, 8. August zu einer Besichtigung der Obstanlage der Lehr- und Versuchsanlage nach Groß-Umstadt. Im Rahmen einer anschließenden Weinprobe wird Gartenbauingenieur Steinbauer den Egelsbachern die Groß-Umstädter Weine vorstellen.

Jahrgang 1921/22 trifft sich

Egelsbach - Die Teilnehmer am Busausflug am Dienstag, 28. Juli werden gebeten, sich pünktlich am Berliner Platz einzufinden, sobald die Abfahrt pünktlich um 9 Uhr erfolgen kann.



Die Koordination aller organisatorischen Abläufe ist eine meiner Aufgaben. Im Chef-Sekretariat gibt es viel zu tun. Denn zu unserem Selbstverständnis gehört es, höchste Erwartungen unserer Kunden zu erfüllen. Das ist die Voraussetzung dafür, um unser Versprechen "Freude am Fahren" zu erfüllen. Was ich verspreche, das erziele ich auch. Tanja Elias, Chef-Sekretärin

BMW Niederlassung Offenbach Spessarting 9 · 6050 Offenbach/M. · Telefon 069/850001-0

Melanie Wagner bei den 'Deutschen'

Ziel verfehlt / Trainer der Rollsportlerin ist dennoch zufrieden. Egelsbach - Bei den Deutschen Jugendmeisterschaften am Wochenende in Wuppertal mußte die Egelsbacher Rollkünstlerin Melanie Wagner gegen eine starke Konkurrenz aus ganz Deutschland antreten. In der Altersklasse 15 Jahre qualifizierten sich nur die besten sechs Mädchen für die Deutsche Nachwuchsklasse.

Trotz Hitze kein Sommerfußball

Spannende Spiele bei Turnier von LZ und Sparkasse / Finale am Sonntag

Langen/Dreieichenhain (fm) - Seit Montagabend rollt auf den Sportplätzen des SV und des TV Dreieichenhain allabendlich das Leder. Beim dritten Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Selgenstadt sind wieder acht Vereine aus dem Einzugsgebiet der LZ mit von der Partie. Derby auf Derby reiht sich in dieser Woche aneinander. Trotz der großen Hitze boten die Teams bislang keineswegs Sommerfußball, sondern attraktive und teilweise spannende Spiele.

Der FC Langen erhielt am Mittwoch im Spiel gegen den FC Offenthal einen Dämpfer. Durch einen Treffer von Thomas Hones verlor der 'Club' mit 0:1. Die Langener vermochten aus ihrer Überlegenheit kein Kapital zu schlagen, ließen zahlreiche Chancen aus.



Da konnten die Abwehrspieler der SSG Langen nur noch staunend hinterhersehen: Uwe Jung brachte die Susgo mit einem kraftvollen Kopfball in Führung. Für die Langener endete das erste Turnierlepiel mit einer herben Enttäuschung. Die Schützlinge des neuen Spieltrainers Armin Sternheller kassierten eine 0:4-Niederlage.

In der zweiten Gruppe standen sich am Dienstag zunächst die SSG Langen und Susgo Offenthal gegenüber. Für die Langener besiegte das Turnier mit einer herben Enttäuschung. Tore von Uwe Jung (2), Thomas Kraft und Jürgen Schnürer brachten den Offenthalern einen klaren 4:0-Erfolg ein. Dem hatte die SSG nur einen Latenschuß von Amir Salihofen entgegenzusetzen.



Thomas Hones vom FC Offenthal entwickelt hier seinem Gegenspieler Uwe Krahn vom FC Langen. Hones schoß auch das entscheidende Tor in diesem Spiel.

Die Teams auf einen Blick

FC Langen: Schlapp, Hackfort, Pietrowski, M. Grohmann, Schwierz, Freisens, Seim, Seibel, U. Grohmann, Meyerhöfer, Reichert, Weissenburger, Krahn, Gierl, Lenkner, Michalek, Chrysanthos, Kolodziej, Bastian. TV Dreieichenhain: Petz, Eicher, Leipold, Robteutscher, Sterber, Petry, Grabner, Spitzel, Kühn, Timmererens, Och, Miedtank, Ulitzka, Kuch, Schäfer, Bleuel. FC Offenthal: Becker, Walzer, Nickel, R. Haller, Ullrich, Karach, Völker, Aeone, Tadic, T. Hones, Jäger, Aouragh, Schnell, Handler, Bunzel, Kühn, Stötzer. SSG Egelsbach: Arnold, Dörr, Gaidas, Simm, Kurz, Schmidt, Avemaria, Wesp, Lauf, Cyrys, Sen, Golonka, Rauth, Cingulin, Pschorn, Nink, Strich, Krapp, Bellersheim, Kaiser, Seitel, Müller, Fransch, Aleksic, Michel, Skafica. Susgo Offenthal: Ströbel, Leberle, Zucker, Schoof, Behnke, Hufen, Kraft, Sommerlad, J. Schnürer, Jung, Schmidt, Pagan, Buchner, C. Haller, Türkmen, Weischmurr, Czok, Marzano. SSG Langen: Bock, Sternheimer, Benz, Karl, Berg, Kurz, Herbert, Schäfer, Rockstein, Dohmen, Salihofen, Bott, Grubek, B. Schäfer. SV Dreieichenhain: Lohner, Müller, Schweinhart, Kutschera, G. Großmann, Ackermann, Pompizzi, Suß, Heidenreich, Hammler, Lüderwaldt, Klein, Rudolf, Christoph. SG Götzenhain: Waldner, Palm, Wolfenstatter, Engel, Nieschler, Fritzsche, Zilch, Manger, Dillmann, Valloz, An-nouri, Papis, Mardner, Peter.

Schätzy ist voller Zuversicht

SGE morgen zum Saisonstart beim KSV Hessen Kassel

Egelsbach (fm) - Für die SG Egelsbach wird's morgen ernst: Zum Saisonauftakt in der Oberliga Hessen ist die SGE um 15.30 Uhr beim KSV Hessen Kassel zu Gast. Obwohl die 'Vorbereitungszeit durch Verletzungsprobleme unglücklich verlaufen ist', gibt sich Trainer Herbert Schätzy optimistisch. 'Wir wollen zwei Punkte holen. Wenn's nur einer wird, wäre ich auch nicht unzufrieden', sagte der neue 'Steuermann' des letztjährigen Aufsteigers. Welche Mannschaft morgen im Auestadion einlaufen wird, vermochte Schätzy nicht zu sagen. Bei einigen Spielern stand noch ein Fragezeichen hinter der Freigabe. Auf jeden Fall spielberechtigt ist Torhüter Matthias Arnold. 'Ich gehe davon aus, daß das bei den anderen bis Freitag erledigt ist', meinte der 43jährige Fußball-Lehrer gestern. Seine 'Wunschformation' kann er aber so oder so nicht aufbieten, denn dazu gehört Thomas Lauf, der sich nach seinem Reamaturlerungsantrag noch bis zum 19. September gedulden muß. Den morgigen Gegner zählt Schätzy zum erweiterten Kreis der 'Titelaspiranten', allerdings mit Einschränkungen: 'Die Kasselner haben mit Drube und Freudenstein zwei wichtige Leute verloren. Man muß abwarten, wie die Neuzugänge einschlagen.' Doch Schätzy wäre nicht Schätzy, würde er auf eventuelle Schwächen des Gegners setzen. Er vertraut vielmehr auf die Stärke der eigenen Mannschaft, auch wenn die Form derzeit schwer einzuschätzen ist. 'Fußballerisch kann es noch nicht hundertprozentig laufen, weil wir nicht genügend eingespielt sind. Aber körperlich sind wir fit. Die Mannschaft muß morgen das Beste geben, kämpfen bis zum Umfallen', fordert Schätzy.



Stephan Seibel (am Ball) hatte im Spiel gegen den FC Offenthal Pech, vergab mehrere gute Chancen.

DER OPEL VECTRA GL

VIEL VECTRA FÜRS LEASING



Selten war es günstiger, das Vorbild seiner Klasse zu leasen: den Opel Vectra GL, der Sie nicht nur mit seinem serienmäßigen ABS begeistern wird. Sondern auch mit den besonders wirtschaftlichen Benzinmotoren. Zu Konditionen, die Ihnen gefallen werden. Kommen Sie am besten gleich zu einer Probefahrt, wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ein Angebot der OPEL LEASING 23 Raten à DM 199,- Einmalige Sonderzahlung DM 8.225,- Laufleistung 30.000 km

Besuchen Sie unsere große Gebrauchtwagenausstellung im Zelt - 150 Fahrzeuge aller Fabrikate - Täglich Neuzugänge!!! Unser Herr Semmler und Thum beraten Sie gerne.

AUTOHAUS SCHNABEL

FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TEL. 0 61 82 / 80 80 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Sa. 8.00-14.00 Uhr Besichtigung auch Sonntag von 10.00-18.00 Uhr, keine Beratung, kein Verkauf

Amtl. Bekanntmachungen

Erklärung der Vergleichsfläche des Naturwaldreservates „Hegbach“ zu Bannewald vom 23. Mai 1992

1. Die Erklärung zu Bannewald erfolgt, um die ungestörte Entwicklung und Beobachtung von Waldbeständen zu ermöglichen...



Heiztech. Modern Heiztechnik advertisement featuring a logo and contact information.

GESCHÄFTLICHES

Verbundstein-Pflaster advertisement for floor paving services.

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB advertisement for roof construction.

busser advertisement for bus services.

Advertisement for a building project or renovation.

STELLENANGEBOTE

Sekretärin/Sachbearbeiterin advertisement for a secretarial position.

Advertisement for a building project or renovation.

STELLENANGEBOTE

BETRIX COSMETIC advertisement for a cosmetic company.

JOB SHARING IM CHEFSEKRETARIAT advertisement for a job sharing position.

Advertisement for a building project or renovation.

Neuheitsenschau in puncto

KÜCHEN advertisement for kitchen appliances.

Advertisement for a building project or renovation.

Gebruchtswagen

Advertisement for used cars.

Advertisement for a building project or renovation.

EIN TIP VON IHNEN KANN EINE TRAUMREISE WERT SEIN.



EMPFEHLEN SIE UNS EINEN INTERESSENTEN.

Dann nehmen Sie an der Verlosung einer Reise für 2 Personen teil.

Bestimmt haben Sie Verwandte, Bekannte oder Freunde,

die noch keine Leser der OFFENBACH-POST sind. Die aber genau wie Sie, eine heimatorientierte Zeitung zu schätzen wissen. Schreiben Sie die

Adresse in das dafür markierte Feld. Sich selbst können Sie leider nicht empfehlen. Bei gleichen Anschriften gilt die erste Einsendung.

Die Teilnahme an der Verlosung ist vom Zustandekommen eines Abonnements unabhängig. Führt Ihre Empfehlung jedoch zu einem Abschluß eines Jahresabonnements, schenken wir Ihnen einen schicken Pilotenkoffer aus Leder.

Die Reise: «Charme Südkalifornien und Burglande, eine Kreuzfahrt mit MS Arlene. Reiseroute: Lausanne-Arignon-Arles-Verrieres-Tournon-Vienne-Lyon-Mâcon.

OFFENBACH-POST
 ANTLICHER BEWACHUNGSBLATT FÜR STADT UND GEMEINSCHAFT

Mein Interessenten-Tip:

Name/Vorname _____
 Straße/Wohnort _____
 PLZ/Wohnort _____

Bitte meine Empfehlung zum Abschluß eines Jahresabonnements führen, erhalte ich den schicken Pilotenkoffer aus Leder.

Ich nehme an der Reise-Verlosung teil.

Die Teilnahme ist unabhängig vom Zustandekommen eines Abonnements.

Name/Vorname _____
 Straße/Wohnort _____
 PLZ/Wohnort _____

Bis 31. Juli 92 einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postf. 10 02 63, 6050 Offenbach am Main.



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
 AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
 ☎ 2 10 12
 Anzeigen/Vertrieb
 ☎ 2 10 11
 Langen
 Darmstädter
 Straße 26

Nr. 60 96. Jahrgang Dienstag, 28. Juli 1992 Einzelpreis -80 DM D 44498

Neonazis in der Unterzahl

27 Festnahmen bei Demonstration von Rechtsradikalen

Langen (fm) - Ohne größere Zwischenfälle verlief eine Demonstration von Neonazis am Samstag nachmittag in Langen. Statt der vom Veranstalter erwarteten 1 200 Teilnehmer waren nur knapp 90 gekommen. Eskortiert von 200 Polizisten und rund 250 Gegendemonstranten zogen die Rechtsradikalen vom Bahnhof aus über Bahnstraße, Rheinstraße, Darmstädter Straße und Südliche Ringstraße zurück zum Ausgangspunkt. Anlaß der Demonstration war der zweite Todestag von Gerald Hess, der in Langen lebte.

Am Rande der Veranstaltung nahm die Polizei 27 Personen fest. Nach Angaben von Polizei-Pressesprecher Karl-Heinz Raupach sind 23 davon der rechtsradikalen Szene zuzuordnen. Sie wurden am Abend wieder auf freien Fuß gesetzt. Wie Raupach weiter ausführte, hätte sich die Maßnahme bewährt, bereits an den Ortseingängen Kon-

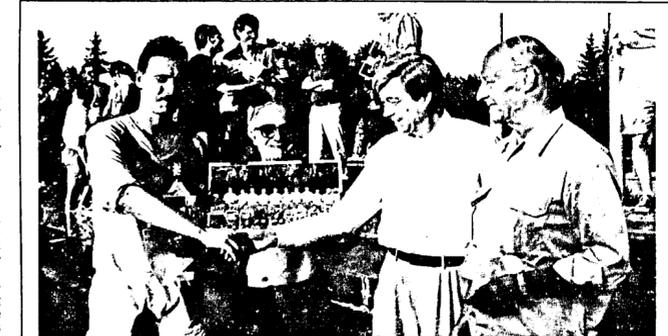
trollen vorzunehmen. 22 der vorübergehend festgenommenen wurden auf diese Weise dingfest gemacht. Bei ihnen wurden Schlagringe, Baseballschläger, Gasprühdosen, eine Gas- und eine Schreckschußpistole sichergestellt.

Rund 450 Polizisten waren am Samstag nach Langen beordert worden. „Es war kein Beamter zu viel. Ohne eine so große Polizeipräsenz wäre die Situation sicherlich eskaliert“, sagte Karl-Heinz Raupach. Zu Beginn der Demonstration versuchten mehrere Gegendemonstranten, die Neonazis durch Sitzblockaden aufzuhalten. Sie wurden von Polizisten aufgelöst. „Später haben unsere Leute die Sitzblockaden umgangen, um die Aggressionen nicht weiter zu schüren“, so Raupach.

Rechtsradikale und Antifaschisten lieferten sich immer wieder

Wortgefechte. Auf dem Lutherplatz empfingen mehrere hundert Langener, darunter zahlreiche Stadtverordnete, die Neonazis mit Transparenten. „Langen ohne Nazis“ und „Neonazis raus“ war auf ihnen zu lesen.

Die Stadt Langen hatte die Veranstaltung wenige Tage zuvor untersagt, weil sie Ausschreitungen befürchtete. Nachdem das Verwaltungsgericht Darmstadt das Verbot bestätigte, riefen die Veranstalter den Verwaltungsgerichtshof in Kassel an. Der genehmigte die Kundgebung am späten Freitagabend. Allerdings durften die Rechtsradikalen auf Verlangen des Magistrats nicht wie geplant zum Friedhof marschieren. Der Stadt Langen erteilte das Gericht eine Rüge. Sie habe das Verbot viel zu spät ausgesprochen, denn die Demonstration sei bereits im April angekündigt worden.



Den Sieg beim dritten Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Steinheim holte sich die Mannschaft der Susgo Offenbach. Im Finale besiegte sie die SG Egelsbach mit 3:1 Toren. Unser Bild zeigt bei der Siegerehrung (von links): Susgo-Kapitän Jürgen Schnürer, Romano Pomplitz vom ausrückenden SV Dreieichenhain, Sparkassendirektor Hubert Först und LZ-Redakteur Hans Hoffart.

Anwohner-Kritik an Bürger-Initiative

Verkehrsberuhigung Oberlinden: Befürworter der Pläne melden sich zu Wort

Langen (fm) - In der Diskussion um die von der Stadt geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Oberlinden melden sich jetzt erstmals Befürworter des Vorhabens zu Wort. In einem offenen Brief an den Magistrat und die Fraktionen im Stadtparlament bringen vier Anwohner ihre Hoffnung zum Ausdruck, daß die Pläne wie vorgesehen in die Tat umgesetzt werden.

„Mit Entsetzen haben wir aus Veröffentlichungen in der Presse entnommen, daß die von Ihnen beschlossene Verkehrsberuhigungsmaßnahme in Oberlinden durch eine Bürgerinitiative in Frage gestellt werden soll. Die genannte Initiative erweckt zunehmend den Eindruck, für alle Oberlindener Bürger zu sprechen. Das ist gewiß nicht der Fall, wenn man die Einwohnerzahl Oberlindens und die Zahl der 300 Unterzeichner des bekannten Briefes in Betracht zieht.“

Die Planung der Stadt sei prinzipiell nicht zu beanstanden und

auch durch die Zuschüsse des Landes Hessen entsprechend anerkannt worden. Zudem basiere die Planung, so die Anwohner, auf bundesweit mit Erfolg durchgeführten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen. „Unsere täglichen Erfahrungen als unmittelbar betroffene Bürger zeigen, daß sich trotz Beschilderungen und Fahrbahnmarkierungen eine Vielzahl von Autofahrern nicht an die gebotene Begrenzung von 30 km/h hält und zum Teil erheblich schneller fährt. Das stellt eine erhöhte Gefahr für Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter dar, die täglich auf ihrem Weg die Straßen Forstweg, Im Ginsterbush und Berliner Allee überqueren müssen. Die Kinder, aber auch eine Vielzahl von erwachsenen Verkehrsteilnehmern, werden von dieser Verkehrsberuhigungsmaßnahme profitieren“, schreiben die Verfasser des offenen Briefes.

Hingegen, entspreche die von der BI vorgeschlagene alternative Verkehrsberuhigung in keinem Punkt den heutigen Erkenntnissen und Anforderungen an eine

erfolgreiche Verkehrsplanung in einem reinen Wohngebiet wie Oberlinden. So seien zum Beispiel Zebrastreifen in Wohngebieten nach Auffassung von Experten keine sichere Überquerungsmöglichkeit für Kinder. Die Argumentation der BI entbehre zudem einer gewissen Sachlichkeit und Sachkundigkeit und sei häufig in sich widersprüchlich. Durch eine „gewisse Polemik und emotionsgeladene Überspitztheit“ ließen sich einige Bürger spontan mehr beeindruckt als durch Fakten und sachliche Argumente, glauben die Unterzeichner des Briefes. Deshalb, so fordern sie, müsse sich die Stadt um eine umfassende und aufklärende Darstellung ihres Vorhabens in der Öffentlichkeit bemühen.

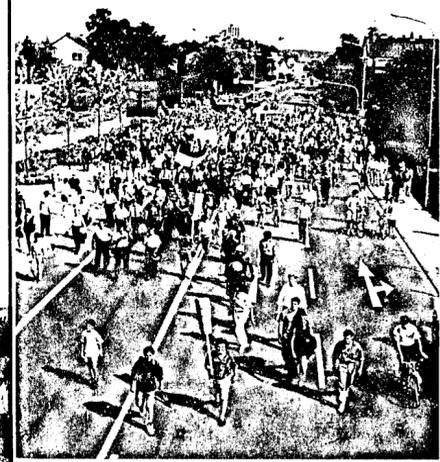
Was die Sanierung der Wege betrifft, so dürfe sie nicht durch eine mangelhafte Verkehrsberuhigung finanziert werden. Dafür, so die Unterzeichner, bedürfe es einer gesonderten Maßnahme. „Die geplanten Ausgaben für eine effiziente Verkehrsberuhigung stellen unserer Meinung nach

keine Verschwendung dar. Die Sicherheit und Gesundheit unserer Kinder sollte uns die Kosten einer solchen Maßnahme wert sein“, heißt es in dem Brief.

Eigene Wohnung angezündet

Langen - Ein 37-jähriger Mann hat in der Nacht zum Donnerstag seine Wohnung in einem Mehrfamilienhaus in der Nördlichen Ringstraße mit Spiritus ausgegossen und in Brand gesteckt. Anschließend verdrückte er über Notruf die Feuerwehr. Wies im Polizeibericht heißt, stand der Mann offensichtlich unter starkem Alkoholeinfluß.

Während der Löscharbeiten mußten 14 Bewohner des dreigeschossigen Wohnhauses evakuiert werden. Ein 37-jähriger Bewohner erlitt eine leichte Rauchvergiftung. Bei dem Feuer entstand ein Sachschaden von mehreren 10 000 Mark. Der Brandstifter verbrachte die Nacht in Polizeigewahrsam.



Eskortiert von 200 Polizisten und 250 Gegendemonstranten zogen knapp 90 Neonazis am Samstag durch Langen. 23 Rechtsradikale wurden vorübergehend festgenommen.

Gelbe Mützen auf Straßen Alarmsignal für Kraftfahrer

Für Abc-Schützen verschiedene Sicherheitsmaßnahmen

Langen - Nach den Sommerferien beginnt wieder der Schulalltag. Für die zukünftigen Abc-Schützen ist dann der Tag gekommen, dem man so lange mit Spannung entgegenfiebert. Zur Sicherung der meist noch verkehrsunerfahrenen Schulanfänger, für die der tägliche Schulweg besonders am Anfang mit vielen Gefahren verbunden ist, sind von der Stadt Langen zahlreiche Vorkehrungen getroffen worden.

Die für die Grundschulen der Albert-Schweitzer-Schule, der Ludwig-Erk-Schule, der Geschwister-Scholl-Schule und der Walschule erstellten Schulwegpläne sind den Schulleitungen übergeben worden. Die Aushändigung erfolgt am ersten Schultag. Gleichzeitig werden auch wieder gelbe Mützen ausgegeben, die auch in diesem Jahr von einem örtlichen Kreditinstitut gespendet werden. Außerdem werden über den Straßen vor den vier Grundschulen in Langen Trans-

parente gespannt, die auf die Schulanfänger aufmerksam machen.

Die Eltern werden gebeten, darauf zu achten, daß die Kinder die signalfarbene Kopfbedeckung aufsetzen. Der im Plan gezeichnete Weg sollte mit den Kindern abgelaufen und auf Gefahrenpunkte hingewiesen werden. Auch sollten sich Eltern einmal von ihren Sprößlingen führen lassen und dabei überprüfen, ob das Kind auf seinem Schulweg auftretende Verkehrssituationen selbstständig bewältigen kann. Schließlich sollten die Eltern ihrem Nachwuchs einschärfen, daß eine Bordsteinkante grundsätzlich „Halt“ bedeutet, es in schwierigen Verkehrssituationen mit anderen Verkehrsteilnehmern Blickkontakt aufnehmen soll.

An verkehrsreichen Punkten, wo Schulwege von stark befahrenen Straßen gekreuzt werden, sind zusätzliche Hinweistafeln

aufgestellt und Fahrbahnmarkierungen aufgebracht worden, die motorisierte Verkehrsteilnehmer zur besonderen Rücksicht den Kindern gegenüber ermahnen.

Auch die Polizeistation Langen wird eine Aktion „Schulwegsicherung“ durchführen. Wie der Leiter der Polizeistation mitteilte, werden in den Gebieten mit Grundschulen vor Beginn und Ende des Unterrichtes die Polizeistreifen verstärkt. Außerdem wird ein Beamter in den Klassen mit Schulanfängern und den Eltern sprechen und anschließend der Schulweg gemeinsam begangen.

An alle Auto-, Motorrad- und Mopedfahrer ergeht der dringende Appell, vor allem dort langsam und vorsichtig zu fahren, wo sie Kinder mit den signalfarbenen Kopfbedeckungen sehen und wo Verkehrszeichen, oder besondere Plakate und die aufgetragenen Markierungen auf den Schulwegen aufmerksam machen.



So und ähnlich geht es an Schulbushaltestellen zu. Halloises Gedränge, um einen Sitzplatz zu ergattern. Auch hier sollten Kraftfahrer äußerste Vorsicht walten lassen, denn Kinder sind oft unberechenbar, und schnell ist dann ein Unfall geschehen.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der
Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



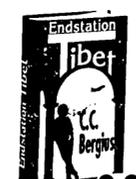
6.90



6.90



6.90



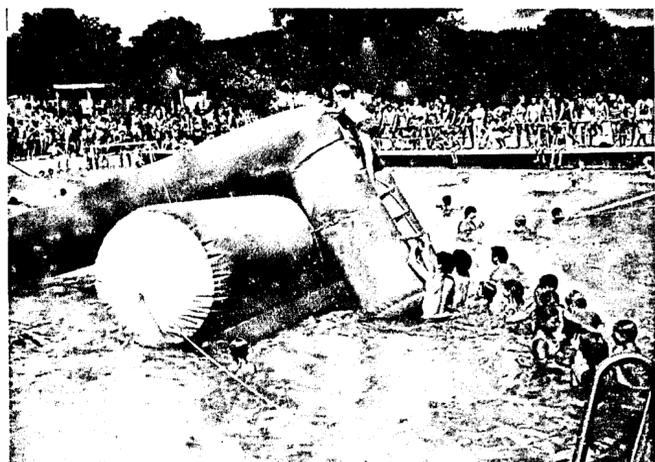
6.90



12.90



14.90



Wasserspiele: Bei der Beach-Party im Langener Freibad tummelten sich am Sonntag messenweise Kleine und große Wassererren in den Becken, um sich Abkühlung zu verschaffen. Die Besucher konnten sich bei zahlreichen Spielen vergnügen. Bei den Kleinsten stand die große Rutache (Bild) besonders hoch im Kurs. Ein aufwändlicher Bericht über die Beach-Party folgt am Freitag. Foto: ist

Gelingt dem Nachwuchs aus Prag der Hat-Trick?

23. Jugend-Städterturnier beim Tennisclub Langen

Langen - Vom 30. Juli an wird auf der Anlage des Tennisclubs Langen am Waldstaden wieder erstklassiges Jugend-Tennis geboten. Das seit 1968 stattfindende Jugend-Städterturnier wird dieses Jahr zum 23. Male ausgetragen, und Initiator Michael Müller wird nach aktiver Vorbereitung der Turniers allein das Wetter dem Zufall überlassen müssen. 14 Mannschaften aus allen Teilen Deutschlands sowie eine Mannschaft aus Prag werden diesmal um den heiß begehrten Pokal kämpfen. Gestiftet wird er diesmal von einem Tennisspieler, der dabei ist, im Tennisclub Langen ein Jugend-Leistungszentrum einzurichten und gemeinsam mit einer Fluggesellschaft dieses attraktive und in seiner Art einmalige Turnier für talentierte Jugendliche unterstützt. Zwei Juniorinnen und vier Junioren pro Mannschaft werden in nach Spielstärke aufgeteilten Gruppen um Punkte kämpfen, die für jedes gewonnene Match vergeben werden. Nach gespielten Einzel und Doppel in Haupt- und Trost-Runden gewinnt schließlich diejenige Mannschaft, die die höchste Punktzahl erreicht. In den vergangenen zwei Jahren hatten die Gäste aus Prag die Nase vorn. Aber auch die anderen Mannschaften können mit guten Spielerinnen und Spielern aufwarten, von denen sich manche bereits einen soliden Platz in der deutschen Jugend-Rangliste erkämpft haben.

Auch diesmal haben sich unter den Mitgliedern des TKL wieder Fans gefunden, die die jungen Gäste aus ganz Deutschland und der CSFR für die Dauer des Turniers aufnehmen werden. Dabei sind in den vergangenen Jahren zahlreiche Freundschaften entstanden, so daß in vielen Fällen die Quartierverteilung bereits feststeht.

Die Zukunft des Förderkreises liegt bei der Jugend. Drei Jugendliche bemühen sich seit einiger Zeit, mehr junge Menschen für den europäischen Gedankensport zu begeistern. Kirstin Ritter, Ruth Darmstädter und Jochen Bänder finden es natürlich toll, wenn sich andere Jugendliche ihnen anschließen würden. Gelegenheit zum Kennenlernen des Trios gibt es sowohl beim Stammschen bei der Wanderung - zu Fuß oder mit dem Rad - zu Langener Naturdenkmälern an Samstag, 8. August. Die Mitglieder werden natürlich auch Gäste starten um 15 Uhr am Naturfreundehaus Oberer Steinberg. Abschließend trifft man sich wieder in der Waldgaststätte „Birkenwald“ (Dreieichenhain), um sich zu stärken und zu unterhalten.

Wer Lust hat, sich zur Abwechslung mal auf Englisch oder Französisch zu unterhalten, ist bei den Stammschen jeden ersten (französisch) und zweiten (englisch) Dienstag im Monat um 20 Uhr im Restaurant der Stadthalle Langen willkommen. Der nächste Termin für Französisch ist am 4. August; Englisch wird wieder am 11. August geredet.



Davongekommen
(ri) - Wer am Wochenende die Fernsehbilder von Überschwemmungen und Sturmschäden aus Süddeutschland sah, erimerte sich mit einigem Schrecken an die „Flutkatastrophe“, die im Juni auch die Stadt Langen heimsuchte und zablutete Keller und Straße unter Wasser setzte. Wieder einmal mußte man erkennen, daß gegen Naturgewalten kein Kraut gewachsen und daß auch moderne Technik ohnmächtig ist, wenn höhere Mächte im Spiel sind.

Nach den Wettervorhersagen ist in diesem heißen Sommer mit weiteren Demonstrationen der Natur zu rechnen. Gewitter sind geradezu vorprogrammiert, wenn heiße und kalte Luftströme aufeinanderprallen, feuchte Ausläufer sorgen für Niederschläge. Auch in den nächsten Tagen soll es wieder zu erheblichen Temperaturschwankungen kommen. Abkühlungen bis zu 20 Grad wechseln sich mit Temperaturen von über 33 Grad ab. Schlimme Tage für alle, die gesundheitlich nicht auf der Höhe sind. Sie sollten - wenn möglich - größere Anstrengungen vermeiden.

Schwimmer aus Romorantin und Long Eaton in Langen

Wettkampf am 22. und 23. August / Quartiere gesucht

Langen - Im Rahmen der Städtepartnerschaft zwischen Langen, Romorantin und Long Eaton treffen sich die Schwimmabteilungen der örtlichen Vereine zu einem jährlichen Vergleichswettkampf. Zum sechstenmal seit 197 findet der Wettkampf am 22. und 23. August in Langen statt. Er wird von der Wassersportabteilung des TV ausgerichtet. Aus Long Eaton werden 46, aus Romorantin 27 Gäste erwartet.

Nach einem gemeinsamen Ausflug am Freitag beginnt am Samstag nachmittag der Wettkampf. Auf dem Programm stehen 50- und 100-Meter-Wettbewerbe in den Disziplinen Freistil, Brust-, Rücken- und Schmetterling-Schwimmen. Besonders spannend wird es am Sonntag, wenn die Staffeltwettkämpfe ausgetragen werden. Die Wettkämpfe finden im Hallenbad statt und beginnen am Samstag um 17 Uhr und am Sonntag um 16 Uhr.

Natürlich geht es neben dem Leistungsvergleich auch darum, sich näher kennenzulernen, neue Freundschaften zu schließen und alte zu festigen. Deshalb bleibt auch reichlich Zeit zu privaten Unternehmungen. Den Abschluß bildet ein gemeinsamer Abend im Gemeindezentrum der katholischen Kirche Albertus Magnus nach dem Wettkampf am Sonntag.

Für die Unterbringung der Gäste werden noch einige Quartiere benötigt. Die Veranstalter würden sich über Hilfe aus der Langener Bevölkerung sehr freuen. Auskünfte erteilt Hubert Weinert, Telefon 7 93 44, und Gudrun Knob, Telefon 4 28 23.

Weltfreundlichen Wasserskiern am St. Leoner See zuzunote. Die Nutzung der Anlage ist für Samstag, 8. August, von 11 bis 12 Uhr und Sonntag, 9. August, von 10 bis 11 Uhr vorgesehen. Wer möchte, kann auf dem Zeltplatz direkt am See campieren. Anmeldungen nimmt Ralf Hafer, Wassergasse 7, Telefon 7 28 00 oder 7 93 61, bis zum 1. August entgegen.



Am 22. und 23. August steht in Langen wieder der Wettkampf mit Schwimmern aus Romorantin und Long Eaton (hier ein Archibild) auf dem Programm. Für die Gäste aus England und Frankreich werden noch Quartiere gesucht. Foto: Weinert

Die Ski-Gilde übt jetzt auch auf dem Wasser

Sommervergnügen auf Wasserskiern

Langen - Für alle Mitglieder der Ski-Gilde in der SSG wird im August ein kostenloses Wasserski-Training angeboten. Dieses Sommergehen hat wegen des besonderen Zuspruchs der Mitglieder bereits eine langjährige Tradition, schließlich wurde es früher sogar mit einem vereins-eigenen Motorboot durchgeführt. Heute macht man sich den um-

An zwei Tagen Mütterberatung

Langen - Das Kreisgesundheitsamt bietet im August in Langen gleich zwei Beratungstermine für werdende Mütter an. Mitarbeiter des Amtes sind am Donnerstag, 6. August, und am Dienstag, 18. August, jeweils zwischen 14 und 15 Uhr im katholischen Gemeindezentrum, St.-Albertus-Magnus-Platz 1, anzutreffen.

Was zu tun ist, wenn Kinder sich verletzen

DRK bietet neuen Kurs für Eltern an

Langen - Nicht nur an Müttern, auch an die Väter richtet sich das Angebot des Langener Roten Kreuzes, an einem Kursus teilzunehmen, in dem gezeigt wird, wie in Kindernotfällen entschlossen gehandelt und richtig geholfen wird. Und daß gerade in solchen Fällen viele Eltern unsicher sind, bestätigt das große Interesse und die vielen Anmeldungen bei den vorangegangenen Kursen der DRK-Ortsvereinigung.

Laut Ausbildungsleiter Roland Heil beinhaltet das Ausbildungsprogramm dieser Kurse unter anderem die Hilfsmaßnahmen bei Wunden, Blutungen, bei Atembeschwerden oder beim Verschlucken von Fremdkörpern, bei Insektenstichen im Mundraum, bei Stromunfällen oder Vergiftungen. Auf dem Programm stehen ferner Kinderkrankheiten wie Röteln und Masern; die Krankheitsbilder sollen entschlossen gehandelt und richtig geholfen werden. Der Kurs beginnt am Dienstag, 4. August, wird fortgeführt am Mittwoch, 5. August, und Dienstag, 11. August, und endet schließlich am Mittwoch, 12. August. Der Unterricht dauert jeweils von 19 bis 22 Uhr und findet im DRK-Heim an der Zimmerstraße statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Mark. Anmeldung bei Frau Frechette, Telefon 20 31 53. Veranstaltung wird der Country-Club am Kerbverein in Zusammenarbeit mit der städtischen Kulturabteilung.

Kerb: Karten für Countryabend

Langen - Für den Countryabend bei der Langener Kerb am Samstag, 5. September, hat vor wenigen Tagen der Vorverkauf begonnen. Die Karten für das Konzert mit der Gruppe „Western Union“ gibt es in der städtischen Vorverkaufsstelle im Brückenpark, Südliche Ringstraße 80, beim Einkaufscenter Franz in der Gartenstraße sowie im Rathaus bei Frau Frechette, Telefon 20 31 53. Warum wird die KI Oberlingen in den Sommerferien so aktiv, wenn die Familien in Urlaub sind? Erwartet sie hier weniger Widerspruch? Müssen die Familien jetzt eine BI für Verkehrsberuhigungsmaßnahmen? Vor zwölf Jahren sind wir nach Oberlingen gezogen und warten schon lange auf verkehrsberuhigende Maßnahmen. Die Kinder müssen an einer unübersichtlichen Stelle den Forsting überqueren. Um die Straßenseite zu wechseln, sind sie auf ihr Gehör angewiesen. Sie müssen hören, ob ein Auto kommt, denn wenn das Auto gesehen wird, kann es zu spät sein.

Versammlung bei Hundefreunden

Langen - Der Verein für Deutsche Schäferhunde lädt für Freitag, 31. Juli, zu einer Mitgliederversammlung ein. Sie findet im Vereinsheim „Im Erlen“ statt und beginnt um 20 Uhr.

Leser sprechen sich aus Warten muß ein Ende haben

Zur Diskussion um die geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Oberlingen: Bisher habe ich mich zurückgehalten als Frau eines Stadtvereins. Heute schreibe ich als Mutter von drei Kindern, die jeweils Zeit Kinder brauchen, um die Straße zu überqueren. Der Forstring ist eine Grenze. Kleinen Kindern muß man verbieten, den Forstring allein zu überqueren.

Es ziehen wieder mehr und mehr junge Familien nach Oberlingen, müssen die jetzt auch so lange warten, bis hier etwas geschieht? Wahrscheinlich ist Herr Kern noch nie mit 30 Stundenkilometern auf einer verkehrsberuhigten Straße gefahren, sonst hätte er festgestellt, daß man da überhaupt nicht bremsen muß, sondern ohne Schwierigkeiten die vorgesehenen Maßnahmen passieren kann.

Die Straßen nur mit 30-km-Bildchen zu bemalen bringt nichts, da leuchtet man nur darüber. Halt man sich an die vorgegebene Geschwindigkeit, wird man von hinten gedrängt oder überholt



Die Zukunft des Förderkreises liegt bei der Jugend. Drei Jugendliche bemühen sich seit einiger Zeit, mehr junge Menschen für den europäischen Gedankensport zu begeistern. Kirstin Ritter, Ruth Darmstädter und Jochen Bänder finden es natürlich toll, wenn sich andere Jugendliche ihnen anschließen würden.

Im Museum Otzberg ist „Flickwerk“ zu sehen

Sonderausstellung läuft bis 30. August

Langen - Das Museum Otzberg hat das Programm fürs zweite Halbjahr 1992 vorgelegt. Es umfaßt in den kommenden Monaten



Seit 25 Jahren ist Rolf Janke, Mühlstraße 35A, am 1. August 1992 bei der Sparkasse Langen-Solligenstadt beschäftigt. Er erlebte dort den Borf eines Bankkaufmanns, vor denn zunächst in der Wechselabteilung und später in verchiedenen Niederlassungen eingesetzt. Seit Februar ist er bei der Detention bei der Hauptstelle in Solligenstadt. Vorstand und Personalrat danken ihm für sein Engagement. Foto: P

Jahrgang 1906/07

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 30. Juli, um 17.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfad.

Jahrgang 1921/22

Langen - Wir treffen uns morgen bei Marianne Stellmacher im Garten. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Krone-Hochhaus.

Jahrgang 1910/11

Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Freitag, 7. August, um 17.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Langener Zeitung

Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 08103/210 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Lg.), Hans Hoffer, Frank Mein
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINZ-VERLAG GMBH & CO KG, 8050 Offenbach am Main, Große Markstraße 38 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbilgung
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsbetriebs bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Tragporto) LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 7.50 DM (einschl. Tragporto und 7% MwSt.)
Heine: Wochenblatt (freitags): 4.30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 8,- (einschl. MwSt. 7% MwSt.)
Beziehungsstelle: Bezirksamtes Langen; BLZ 605 518 21, Konto-Nr. 010 007 887

Vierter Meistertitel für Manfred Seipel

SKV-Aktive ermittelten Vereinsmeister / Im August Geburtstagsturnier
Langen - Die Sportkegler des SKV 77 Langen trugen auf den Stadthallenbahnen ihre Vereinsmeisterschaft aus. Ampp von Manfred Seipel, der jetzt die Chance hatte, zum viertenmal Vereinsmeister zu werden, hatte in Heinz Knöß einen starken Konkurrenten, der ihm kaum die Möglichkeit gab, sich abzusetzen, kamte dann aber doch den Weltkampf zu seinen Gunsten entscheiden. Manfred Seipel (811) gewann vor Heinz Knöß (794) und Klaus Schlapp (778).

Als nächstes gilt es nach der Vereinsmeisterschaft, dem Hans-Hirsh-Pokal und der Jahreshauptversammlung, bei der sich der Vorstand zum Teil neu gruppierte, ein Turnier um den 15. Geburtstag des Vereins zu organisieren. Es wurden neu in den Vorstand gewählt: Heinrich Müller, Hans Knöß (400), Klaus Schlapp (390) und Andreas Wei-

Wer will einen Drachen bauen?

Langen - Der Papierdrachensbau wird vielen aus Kindheitstagen noch vertraut sein, an den Bau eines Delta-Drachens werden sich aber nur wenige noch sportbegeisterte Kegler. Der DRK-Kreisverband Offenbach bietet in seinem neuen Programm zwei Kurse zum Lenkdrachensbau an. Unter fachkundiger Anleitung wird ein Drachen von zirka 1,80 Meter Spannweite hergestellt und auch einem anschließenden Jungfermflug unterzogen.

Erwachsene können kostenlos ein Kind ab zehn Jahren mitbringen. In der Kursgebühr ist das komplette Materialpaket für den Drachen enthalten. Die Kurstermine sind Samstag, 5. und 12. September, sowie der zweite Kurs am Samstag, 19. und 26. September, von jeweils 10 bis 16.30 Uhr.

Weitere Informationen und Anmeldungen sind über den DRK-Kreisverband Offenbach, Telefon 0 69/85 005-222, möglich.

leben & genießen

italienische Pflirsche Klasse I	1000 g-Schale	1.99	Schweine-Kotelett zart oder Schweine-Kamm saftig 1 kg	8.99
italienische Supermarkt-Melonen	Stück	3.99	Spare Ribs vom Schwein, grillfertig gewürzt	100 g -0.99
italienische Tomaten Klasse I	1000-g-Schale	1.99	Schlotter Dauervurst-Aufschnitt Brotform, 4-fach	100 g 2.19
Hohes C Orangensaft mit oder ohne Fruchtfleisch 0,7-Liter-Flasche		1.79	Milke Schokolade versch. Sorten 100-g-Tafel	0.99
Mumm-Sekt Dry 0,75-Liter-Flasche		11.98	Kaffee HAG-Klassisch gemahlen 500-g-Packung	7.49
Rama Margarine 500-g-Behälter		1.39		



EGELSBACHER NACHRICHTEN

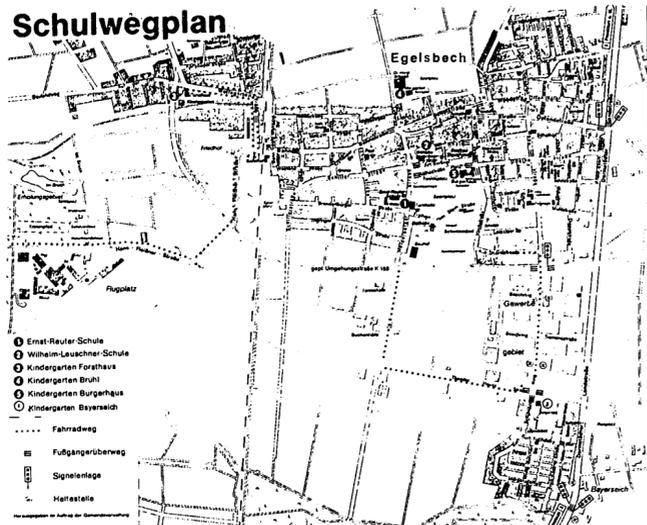
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 60

Dienstag, 28. Juli 1992

Schulwegplan



Sicherer Schulweg: Einen Schul- und Kindergartenwegplan hat die Gemeindeverwaltung herausgegeben. Rechtzeitig zum neuen Schuljahr sollen die Eltern darin den sichersten Weg zu Schule und Kindergärten für ihr Kind einzeichnen. Dies, so die Gemeinde, müsse nicht immer der kürzeste sein. Den Eltern wird weiter empfohlen, den Schulweg mit ihren Kindern einzüben und alle auf Verkehrsregelungen und bestehende Gefahren hinzuweisen.



60 Kinder wurden am Freitag von ihren Eltern zum Zeltparkplatz gebracht. Alle Mitbringsel der Teilnehmer wurden von den 11 Betreuern registriert. „Einen Sack Flöhe hüten ist einscher“, meinte einer.



Mit Sack und Pack reiste der Egelsbacher Nachwuchs zur Waldhütte. Die Teilnehmer der Ferienspiele freuten sich auf eine Woche zelteln und spielen unter freiem Himmel.

Galaktische Ferien-Erlebnisse bei Spielen an der Waldhütte

Egelsbacher Ferienspiele: Spaß und Spiel für 160 Kinder

Egelsbach (re) - „Für uns Mütter sind die Ferienspiele am schönsten.“ Wer am Freitag nachmittag bei der Ankunft der über 60 Kinder zum Zeltlager an der Waldhütte dabei war, der blickte nicht nur in erwartungsfrohe Kindergesichter, sondern sah auch glückliche Erwachsene. Eine Woche lang wissen die Egelsbacher Eltern ihren Nachwuchs in guten Betreuer- Händen und freuen sich wohl schon auf einen „Mami, ich will ein Eis“-freien Schwimmbadbesuch. Doch zunächst einmal galt es sich einzuschreiben. Peinlich genau notierten die Helfer die Mitbringsel ihrer jungen Gäste. „Der Markus hat einen Brustbeutel mit 20 Mark, einen Walkman, zwei Päckchen Batterien und drei Cassetten.“ Nachdem alle Formalitäten erledigt und die Eltern verabschiedet waren, begann für die 80 Kinder der eigentliche Spaß. Schon am Morgen hatten die 11 Betreuer und Helfer der Gemeinde 13 Schlafzelte aufgestellt, doch von denen sahen die Kinder in der ersten Nacht wenig. Eine Nachtwanderung stand nämlich auf dem Programm und wie es sich für eine anständige Nachtwanderung gehört, wurde es richtig schön gruselig. Unter dem Thema „Außerirdische“ suchten die jungen Egelsbacher nach einem UFO, das auch tatsächlich entdeckt wurde. Unter diesem Eindruck machten sich die Ferienspieler am nächsten Tag daran, außerirdische Masken und Kostüme herzustellen. Ganz irdisch startet der Ferien-

Abendsportfest bei der SGE

Egelsbach - Am Mittwoch, 5. August lädt die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach zum nächsten Abendsportfest ein. Beginn der Veranstaltung ist um 17.50 Uhr, gegen 20.30 soll das Sportfest beendet sein. Auf dem Programm stehen nur die Laufstrecken von 100 bis 1.500 Meter. Gestartet wird in den Klassen Männer, Frauen, männliche Jugend A/B und weibliche Jugend A/B. Die 400 und 800 Meter bei Männern und Frauen und die 1.500 Meter der Männer werden in den Altersklassen gewertet.

Pfarrer Novotny lädt zum Fest

Egelsbach - Die Katholische Kirchengemeinde St. Josef erinnert nochmals an das Pfarrfest am kommenden Sonntag, 2. August. Anlaß ist das 25-jährige Priesterjubiläum von Pfarrer Karl-Heinz Novotny. Der Geistliche bittet, ihm keine persönlichen Geschenke zu machen. Statt dessen würde er sich über eine Spende für den argentinischen Pfarrer Marcel Sarrafin in Cordoba freuen. Die Feier am Sonntag beginnt um 9.30 Uhr mit einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche, danach lädt Karl-Heinz Novotny alle Mitbürger zu einem Sekttempfang um 11 Uhr ins Bürgerhaus. Nach dem Mittagessen stehen um 13 Uhr Unterhaltung und Tanz auf dem Programm, auch für die Kinder wird etwas geboten. Ab 15 Uhr ist ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee eingeplant. Gegen 18.30 Uhr ist das Ende der Veranstaltung vorgesehen.

Wir gratulieren

Eva Werner, Brandenburger Straße 23, zum 84. Geburtstag am Donnerstag, 30. Juli.

SPD-Frauen treffen sich

Egelsbach - Die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (AsF) trifft sich am Mittwoch, 5. August, um 20 Uhr bei Doris Wolk, Kurt-Schummecher-Ring 87. Alle Frauen, die bei der AsF mitmachen wollen, sind eingeladen. Kontakt ist bei G. Eyben unter ☎ 4 43 84 möglich.

Vorsorge für die Kleinsten

Egelsbach - Am kommenden Dienstag, 4. August, macht die Eltern- und Säuglingsberatung in Egelsbach Station. Von 14 bis 16 Uhr können die Eltern im Egelsbacher Bürgerhaus von dem Angebot des Öffentlichen Kreisgesundheitsamtes Gebrauch machen und sich beraten lassen.

Christian Beck

der viel zu früh von uns gegangen ist. Wir werden ihn stets in Erinnerung behalten. Eilschbacher Kerbborsch 1982

Aus einem blühenden und glücklichen Leben wurde uns unser innigst geliebter Sohn durch einen tragischen Unfall entzissen

Christian Beck

* 21. 1. 1964 † 22. 7. 1992

In tiefer Trauer:
Karl und Irmgard Beck
Schwester Sonja
Freundin Kerstin mit Mutter
Großeltern Rudolf und Anna Körber
Großmutter Anna Beck
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, In den Obergärten 11

Die Trauerfeier findet heute am Dienstag, dem 28. Juli 1992, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Dienstag, 28. Juli 1992

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 60, SEITE 5



Mit einem 3:1-Sieg gegen die SG Egelsbach holte sich die Mannschaft der Susgo Offenthal den Sieg beim dritten Turnier von LZ und Sparkasse Langen.



Uwe Jung, hier verfolgt von den Egelsbachern Jochen Michel und Herbert Goldes (rechts), war an allen Toren seiner Elf im Finale beteiligt.

Susgo lief zu großer Form auf

3:1-Finalerfolg gegen die SG Egelsbach bei Turnier von LZ und Sparkasse

Langen/Dreieichenhain (fm) - Der dritte Sieger beim Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Seligstadt heißt Susgo Offenthal. Die Mannschaft von Trainer Willi Berz setzte sich am Sonntag auf dem Sportplatz an der Kobenstädter Straße in Dreieichenhain in einem hochklassigen Finale vor mehr als 400 Zuschauern gegen die SG Egelsbach mit 3:1 Toren durch. Mann des Tages war Linksaußen Uwe Jung, der einen Treffer selbst erzielte und an den beiden anderen beteiligt war. Im Spiel um Platz drei feierte der FC Offenthal einen 4:2-Sieg über den ausrichtenden SV Dreieichenhain. Den fünften Platz belegte die SG Götzenhain, die dem FC Langen beim 4:0-Erfolg keine Chance ließ. Eine kleine Überraschung gab es im Spiel um Platz sieben. Der A-Ligist TV Dreieichenhain brachte dem Bezirksligisten SSG Langen eine 1:4-Niederlage bei.



Laß die Finger von meiner Hose: Laufduell zwischen Ralf Ackermann (links) vom SVD und Thomas Völker vom FCO. Die Offenthaler kamen durch einen 4:2-Sieg auf den dritten Platz.

Im Finale hielten sich beide Mannschaften nicht mit einem Abtasten auf, sondern boten den Zuschauern ein attraktives Spiel. Die Egelsbacher Reserve, mit einigen Oberligispielern verstärkt, hatte leichte Feldvorteile, mußte aber vor den Offenthaler-Konten immer auf der Hut sein. Einer der von führte in der elften Minute zum 1:0. Nach einem Foul von Jochen Michel an Uwe Jung deutete der Schiedsrichter auf den Elfmeterpunkt. Eine Entscheidung, an der es nichts zu deuteln gab. Dirk Sommerlad schickte Egelsbachs Keeper Joachim Nink in die falsche Ecke.

Die SGE drängte in der Folge vehement auf den Ausgleich. In der 18. Minute leistete sich Jens Schoof einen katastrophalen Abwehrfehler, den Oliver Löwel eisig kalt zum 1:1 nutzte. Noch vor der Pause aber ging die Susgo erneut in Führung. Libero Sascha Behnke schloß eine herrliche Kombination über Jürgen Schnürer und Uwe Jung überlegt zum 2:1 ab.



Springgewaltig: Amir Salihendic von der SSG gehörte zu den drei erfolgreichsten Torschützen des Turniers.

Zweifel aus, wer als Sieger den Platz verlassen würde. Norbert Nieschler und Mathias Ruhl schraubten das Ergebnis auf 3:0 hoch. Ivan Papić setzte schließlich den Schlußpunkt. Beim „Club“ vergaben Markus Grohmann und Stephan Seibel gleich mehrere tolle Chancen, nicht einmal der Ehrentreffer war den Langenern gegönnt.

Wie man Konten erfolgreich abschließt, zeigte der TV Dreieichenhain der SSG Langen. Stefan Petry brachte seine Elf gegen die feldüberlegenen Langener mit einem 1:0-Treffer in der 31. Minute auf die Siegerstraße. Thomas Grönke ließ in der 48. Minute das 2:0 folgen. Als Amir Salihendic im direkten Gegenzug der Anschlußstreifer gelang, lag die Wende in der Luft. Doch Mathias Grabner (54.) und Martin Leipold (57.) machten die Hoffnungen der SSG zunichte.



Hoch das Bein: FCL-Kapitän Björn Meyerhöfer mußte gegen die SG Götzenhain unerwartet viel Abwehrarbeit verrichten.

Bei der Siegerehrung, vorgenommen von LZ-Redakteur Hans Hoffart und Sparkassenredakteur Hubert Fürst, hatte die Susgo aus Offenthal nicht nur wegen des ersten Platzes Grund zur Freude. Thomas Ströbel wurde zum besten Torhüter des Turniers gewählt. Bei den erfolgreichsten Torschützen mischte Uwe Jung ganz vorne mit. Viermal hatte er während des Turniers ins Schwarze getroffen, ebenso wie Thomas Lauf von der SG Egelsbach und Amir Salihendic von der SSG Langen. Dafür gab's ebenfalls eine Auszeichnung. Die acht Mannschaften erhielten Pokale und Schecks in Höhe von 300 Mark. Der Fairneßpreis wurde dem TV Dreieichenhain zugesprochen.

Nach der Siegerehrung bot sich für Aktive und Zuschauer Gelegenheit, die Turnierwoche bei Grillspaziergängen und Kaffeegetränken noch einmal Revue passieren zu lassen. Die Bewirtung lag in den Händen der SVD-Fußballabteilung, die sich während der Turniertage in vorbildlicher Weise um ihre Gäste kümmerte.



Oliver Löwel entwischt hier Susgo-Verteidiger Stefan Zucker. Löwel gelang im Finale des einzigen Tor für die SGE.

Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen dem SVD und Susgo Offenthal

In der Gruppe II war's spannend bis zum Schluß

Langen/Dreieichenhain (fm) - In der Gruppe II fiel am Donnerstagabend noch keine Vorentscheidung. Der SV Dreieichenhain und Susgo Offenthal trennten sich 1:1 und hatten damit jeweils 3:1 Punkte auf dem Konto. In der 44. Minute brachte Uwe Jung die Offenthaler mit 1:0 in Führung. Im direkten Gegenzug verwandelte Ralf Ackermann einen Foulelfmeter zum 1:1-Endstand.

Am letzten Vorrundenspieltag



Peter Cyrus, zu Saisonbeginn von den Offenbacher Kickern nach Egelsbach gekommen, erzielte das erste Tor der Oberliga...

Egelsbacher Auftakt vielversprechend: Starke Vorstellung beim 1:1 in Kassel

Torschütze Peter Cyrus verpaßte Vorentscheidung / Happy-End für KSV

Egelsbach (fm) - Für die SG Egelsbach begann die Oberliga...

Neuling Neukirchen morgen bei der SGE

Egelsbacher peilen ersten Sieg an

Egelsbach (fm) - Nach dem gelungenen Auftakt in Kassel...

Ziel ist der Oberliga-Aufstieg

SG Egelsbach: Hubertus Baumert trainiert A-Jugend

Egelsbach - Auch für die A-Jugend der SG Egelsbach hat in den vergangenen Tagen die Vorbereitung...

Ziel ist der Oberliga-Aufstieg

SG Egelsbach: Hubertus Baumert trainiert A-Jugend

Landesligisten FCA Darmstadt tätig, Baumert will mit der SGE...

Testspiele der SSG-Fußballer

Langen - Die Fußballer der SSG...

Langen - Die Fußballer der SSG Langen erlangen am morgigen Mittwoch...



Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will...

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadresse: Jean Gramann...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman...

Dietzenbach

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, Vorsitzender: Wolfgang Bubert...

Dreieich

Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender: Helmut Britz...

Erlensee

Verein für Briefmarkensammler Erlensee, Vorsitzender: Werner Klöber...

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender: Werner Klöber...

Langensfeld

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langensfeld...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Vereins:...

eins und Bundespressesprecher der Philatelisten Reiner Wysomirski...

Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender: Horst Lotz...

Neu-Isenburg

Briefmarkensammlerverein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender: Joseph Kratzer...

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelia Obertshausen...

Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main...

Rödermark

Briefmarkensammlerverein Rödermark, Vorsitzender: Herbert Ulbrich...

Rodgau

Briefmarkensammlerverein Rodgau-Nieder-Roden...

Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung...

Auch Briefmarkensammeln olympisch

Internationale Jury vergibt an Philatelisten gold, silber und bronzen Medaillen



Briefmarkensammler sind ebenfalls in Barcelona. Sie haben ihre eigene Olympiade...

Die "OLYMPILEX '92" findet während der Olympischen Spiele vom 28. Juli bis 6. August in der Universität von Barcelona...

Bereits vor 500 Jahren war die Erde rund

Globus von Martin Behaim auf Briefmarke der Deutschen Bundespost



Mit dem Jahr 1492 und damit mit dem Jubiläumsjahr 1992 verbindet sich zwei Daten...

Der älteste Erdglobus wurde von Martin Behaim geschaffen...

Der Behaim-Globus ist ein „erzählendes“ Globus, er trägt nicht nur wie heute üblich ausschließlich geographische Benennungen...

Redaktion Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck...

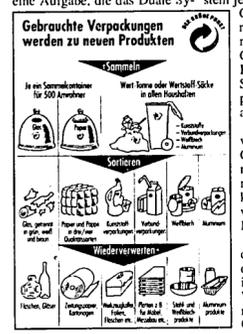
SCHLECKER advertisement with various product images and prices. Includes items like Ariel Ultra, Fixies, Alpecin, and various toiletries.

Ratgeber für Verbraucher

Wohin mit den Glas- und Papierverpackungen, die den Grünen Punkt tragen?

Das Marmeladenglas ist... Die Knäckebrot-Packung...

Verbraucher-Tip: Gebrauchte Verpackungen können wiederverwertet werden.



Verbraucher-Initiative: Einweg-Verpackungen gehören in die Wert-Tonne

Die Verbraucher-Initiative will die Gelbe Tonne nicht mehr hockottieren.

Bürger schätzen Service des Dualen Systems

Wie gehen Bürger, die sich eine Gelbe Tonne bestellt haben, mit Verpackungen um?

Das Ergebnis ist eindeutig: Bürger, die die Gelbe Tonne benutzen, handeln vergleichsweise umweltbewußter als jene, die auf die Gelbe Tonne verzichten.



Kinder helfen dem wachsenden Müllberg

Die beiden Helden heißen Hugo Tonne und Egon der Sack. Sie sind die Hauptfiguren der Puppentheater, die jetzt mit den „Geschichten aus dem Tonnenland“ auf Tournee gehen.

Was die beiden Helden in den Tonnenland erleben, dürfte vor allem die Kleinen interessieren.



Neues Verfahren für Kunststoff-Recycling

Das Wiederwerten von gebrauchten Kunststoffen macht Fortschritte.

Falt-Flasche spart Platz im Abfallimer

Leere Spülmitteflaschen sind sperrig und nehmen in der Mülltonne oder der Wert-Tonne viel Platz ein.

Langener Zeitung EGELSbacher Nachrichten AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 61 96. Jahrgang Freitag, 31. Juli 1992 D 4449 B Einzelpreis: 1.10 DM



Die kühlen Bächlein nicht vergehen... Die beiden Lockermülder wird's freuen.

Planungen zur Verkehrsberuhigung in Oberlinden sollen verwirklicht werden

Ergebnis der Ausschreibung: Statt 600 000 nur Kosten von 350 000 Mark

Langen - Die Verkehrsberuhigung in Oberlinden soll wie geplant ausgeschrieben werden.

Geparktes Auto angefahren

Langen - Am Sonntag, zwischen 13 und 15 Uhr, wurde im Anemonenweg in Höhe des dortigen Wendehammers, ein geparkter BMW angefahren.

Museen öffnen am Dienstag

Langen - Die Museen im Alten Rathaus öffnen am Dienstag, 4. August, wieder ihre Pforten.

Schneider: Mulch nicht gefährlich

Material war aber zu grob gehäckselt

Langen - Auf den drei Spielplätzen am Paddelteil, im Birkenwäldchen und am Hundsraben in Oberlinden möchte der Magistrat auch in Zukunft Rindenmulch als Fallschutz verwenden.

Schwimmkurse im Hallenbad

Langen - Wer nicht schwimmen kann, es aber gerne lernen möchte, kann jetzt die Gelegenheiten beim Schopfe packen.

Frauenhandbuch neu aufgelegt

Langen - Das von der Langener Frauenbeauftragten Annerose Gebhardt herausgegebene Frauenhandbuch ist in zweiter Auflage erschienen.

Volkhochschule: Noch Plätze in vielen Kursen

Langen - Eine unterschiedliche Nachfrage verzeichnet die Langener Volkshochschule auf die innerhalb des Kulturprogramms angebotenen Kurse.

Das Mütterzentrum öffnet seine Pforten

Der „Babystammtisch“ ist neu / Frauenspieleabend und Sommerfest

Langen - Nach den Ferien öffnet das Mütterzentrum am Montag wieder seine Tür und heißt Frauen mit und ohne Kinder in der Zimmerstraße 3 willkommen.

Erlös ist für Schule in der Partnerstadt

Am 8. August Fest am Lutherplatz

Langen - Auf eine rege Beteiligung hoffen die Veranstalter des Festes am Lutherplatz, das am Samstag, 8. August, zugunsten der Partnerstadt...

BI schaltet den Minister ein

Aufforderung, die geplanten Umbauten zu „überdenken“

Langen (re) - Vorhang auf für ein weiteres Kapitel im Streit um die Verkehrsberuhigung in Oberlinden: Durch ihren Sprecher Paul Karn wendet sich die Bürgerinitiative (BI)...

Anna Margaretha Keim geb. Brunner, verw. Schweitzer. In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Ur-Oma.

GESCHÄFTLICHES Dach Jürgen Rinker

WIR HEIRATEN Petra Dunsinger Peter Seeboth

ZEITUNGSELESER wissen mehr!

Langener Zeitung Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Paten gesucht! Kennen Sie schon den Vogel des Jahres 1989, den Teichröhrlinger?

Danksagung Elisabeth Weber sagen wir unseren herzlichsten Dank.

Brot Elisabeth Weber Jahrgang 1913/14

Oh Weh, UV

Nimm Porto mit Herz Kauf Wohlfahrtsmarken.

Würdevolle Bestattungen Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Langener Zeitung die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Kürzung von Kreis-Zuschüssen moniert

KSV-Vorsitzender Horst Böning Gast bei „Babelrund“ der Langener CDU

Langen - Der Vorsitzende des Kreisportvereins Langen Horst Böning...

hepunkt stellte sich bei den Olympischen Spielen in Los Angeles ein...

Der heute aus mehr als 400 Mitgliedern bestehende KSV wurde 1959 von damals 22 Mitgliedern gegründet...

Großen Wert legt man beim KSV auf die Jugend- und Seniorenarbeit. Außerdem ist der Verein sehr stolz darauf, daß auch viele Sportler aus den Bereichen Handball und Basketball lernen wollen...

Kleintierzüchter feiern Grillfest

Langen - Zu seinem 21. Grillfest am Samstag, 1. und Sonntag, 2. August...

Jahrgang 1905/06

Langen - Wir treffen uns wieder am Donnerstag, 6. August, um 16 Uhr im Café Treusch.

Jahrgang 1909/10

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 6. August, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1910/11

Langen - Wir treffen uns am Freitag, 7. August, ab 17.30 Uhr in der Gaststätte der TV-Turnhalle...

Jahrgang 1917/18

Langen - Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, 5. August, in der TV-Gaststätte statt.

Sommerfest der Johannisgemeinde

Langen - Ein Sommerfest feiert die evangelische Johannisgemeinde am Samstag, 1. August, im Gemeindezentrum...

Die Friedensgruppe der Gemeinde hat ihr nächstes Treffen am Donnerstag, 6. August, um 20 Uhr im Gemeindezentrum.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Halber Wochenblatt...

betreibt. Dazu kann man noch Fitness-Training unter Anleitung von 14 ausgebildeten Übungsleitern betreiben.

Hochofren zeigte sich Böning über den Stadtverordnetenbeschluss, die Kraftsporthalle in der Zimmerstraße zu erweitern...

Schon seit vielen Jahren unterhält der KSV internationale Kontakte, so beispielsweise mit Mannschaften aus der früheren Sowjetunion...

Leser sagen ihre Meinung

Nicht um Geld feilschen

Zur Diskussion um die geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Oberlinden erreichten gleich mehrere Briefe die Redaktion:

Bürgerinitiativen kennt man in Deutschland seit den sebziger Jahren. Ihr Entstehen verdanken sie der „Fähigkeit“ unserer Politiker...

Untere Verkehrsärm und zu schnell fahrenden Kraftfahrzeugen leiden in Langen aber auch die Anwohner der Stadtteils Oberlinden...

Fazit: Die Stadt Langen ist gut beraten, ihre Pläne zur Verkehrsberuhigung in Oberlinden schnellstmöglich in die Tat umzusetzen...

Vor allem Teamgeist gefragt

Initiative organisierte 10. Freizeit für Schwerbehinderte

Langen (ast) - Zum zehntenmal fand jetzt auf dem Gelände vom Schloß Wolfsgarten eine Schwerbehindertenfahrt statt...

Das Programm in den beiden Wochen war bunt gemischt. Discoabend, Einkaufsumbummel, Ausflüge in den Palmengarten...



Mit einer Spende in Höhe von 2 000 Mark unterstützt die Flughafen AG den Bau der Grundschule „Potellikolikulu“...

Leser sagen ihre Meinung

Nicht um Geld feilschen

Zur Diskussion um die geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Oberlinden erreichten gleich mehrere Briefe die Redaktion:

Bürgerinitiativen kennt man in Deutschland seit den sebziger Jahren. Ihr Entstehen verdanken sie der „Fähigkeit“ unserer Politiker...

Untere Verkehrsärm und zu schnell fahrenden Kraftfahrzeugen leiden in Langen aber auch die Anwohner der Stadtteils Oberlinden...

Situation hochgespielt

Langen übliche Tempo?

Im Dezember 1991 fand eine Ortsbegehung im Bereich der Mörfelder Landstraße statt und die Herren des Regierungspräsidiums in Darmstadt...

Obwohl die Arbeiten als dringend eingestuft wurden, hat sich nach sieben Monaten noch nichts getan. Es stehen keine Mittel zur Verkehrsberuhigung der B 488 zur Verfügung...

Ich frage mich, ob all die erbosten, enttäuschten und teilweise auch schon resignierten Anwohner der B 488 bei der Kommunalwahl im März kommenden Jahres gewillt sind...

Es geht um Sekunden

Die Verkehrsberuhigung auf dem Forstring und im Ginsterbusch in Langen ist in aller Munde...

Aufpflasterungen und die geplanten Engstellen behindern nicht nur den Hausarzt, der zu einem Notfall gerufen wird, in den Krankenwagen und den Notarztwagen...

Dr. J.G. Rahmig Berliner Allee 6 Dr. A. Mentz Berliner Allee 6070 Langen

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Zahlspele

(m) - Im Hinblick auf die geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in Oberlinden scheint sich eine Entscheidung anzubahnen...

Kurz bevor nunmehr der Plan zur Verkehrsberuhigung realisiert werden und die Vergabe von Aufträgen an Unternehmen erfolgen soll...

Und siehe da, der Magistrat der Stadt, ein sonst eher behäbiges Organ, er handelt. Ruckzuck wird die Vergabe der Aufträge zur Verkehrsberuhigung in Oberlinden auf Eis gelegt.

EINE GUTE ADRESSE

In Sachen Immobilien suchen wir dringend 1- und 2-Fam.-Häuser Sanierungsobjekte... HEINZ BÄRTSCH IMMOBILIEN



Rund 100 Besucher konnte der Odanwaldklub am Samstag zu seinem Grillfest am Naturfreundehaus begrüßen...

Siedler feiern Jubiläum

Fest in Oberlinden am 8. und 9. August

Langen - Am Samstag, 8., und Sonntag, 9. August, wird in Oberlinden gefeiert...



Beim musikalischen Frühschoppen des Tennisclubs Langen am Sonntag hätzte die Drahtschalr-Band „Fab Four“...

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottозahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein...

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung...

Lotto 7/49 table with columns 1-7 and 49 numbers, and a section for 'Zusatzzahl'.

Wort mit vier Buchstaben: KLAR
Gewinner: Steffi Keller, Morgensterstraße 9, 6073 Egelsbach

Wort mit fünf Buchstaben: FAKIR
Gewinner: Konstanze Mlkenberg, Steubenstraße 8, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 2 940,-

Als Lösungen sind nur Wörter zu gelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind...

Schule: Am Montag wird wieder gebuffelt

Langen - Am kommenden Montag, 3. August, gehen die Sommerferien zu Ende...

Advertisement for 'Haus der Mode im hof' featuring 'Sommer-Schluß-Verkauf' with 5000 clothing items at reduced prices. Includes address: 6450 Hanau-Steinheim.



Als wäre ein Stück aus Schottland: „Super-Nassie“ taucht das öftern auf bei der Beach-Party im Freibad.

Die Luft blieb keinem weg

Schnuppertauchen lockte vor allem die Kinder an

Langen - Bevor es los- beziehungsweise richtig runterging, gab es ein paar Anweisungen: Alle Interessierten mußten sich in eine Liste eintragen, bevor sie mit Tauchmaske, Preßluftgerät und Flossen ausgestattet, einige Runden auf Beckenboden drehen konnten. Die erfahrenen Taucher warteten geduldig im Wasser, bis die Kinder mit allerlei Geräten ausgestattet waren und sich an das ungewohnte Gefühl gewöhnt hatten, nur noch durch den Mund zu atmen.

Als am Sonntag im Freibad die traditionelle Beach Party stattfand, stand auch das Schnuppertauchen wieder auf dem Programm. Mitglieder des Unterwasserclubs Langen wollten im Springbecken Nachwuchs für den Tauchsport begeistern. Schon vor dem eigentlichen Beginn standen die ersten Zuschauer und Tauchwilligen, zu meist Kinder, an der Absperrung.



Fertig zum Abtauchen: Vor allem die Kinder ließen sich von den Langener Sportschaern ins Wasser entführen.

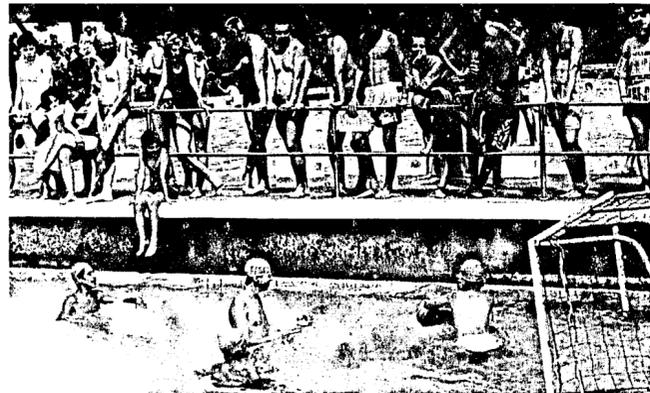
Nessie und Pool-Bar sorgten für beste Stimmung im Bad

Beach-Party zog viele ins Wasser / Veranstalter zufrieden

Langen (st) - Bei der diesjährigen Beach-Party im Langener Freibad wurde den Badefreunden wieder allerhand geboten. Kleine und große Wassereratten tummelten sich bei strahlendem Sonnenschein und großer Hitze auf den Wiesen und in den Becken der Anlage. Spiele, Wettbewerbe, Musik und Erfrischungen an der „Bahama-Pool-Bar“ sorgten für die beste Stimmung unter den Badegästen. Das Langener Freibad erlebte immerhin schon seine vierte Beach-Party - wie immer unter der Leitung des Stadtjugendringes.

Die jüngeren Badegäste waren jedoch voll dabei auf der Beach-Party. Sie zog es vornehmlich zu „Super-Nessie“, der großen Gummidi-Drachen-Rutsche, die der normalen Kurven-Rutsche starke Konkurrenz machte. Im Kinderbecken konnte man sich mit dem Kanufahren im Springbecken gleich richtig zur Sache. Offiziell ging die Beach-Party dann am frühen Nachmittag so richtig los. Der Startschuß wurde an der „Bahama-Pool-Bar“ feucht-fröhlich begossen - natürlich nur „mit alkoholfreien tropischen Getränken“, wie Bademeister Uwe Sepeur versicherte. Da brauchte sich niemand Sorgen um die Familienväter zu machen. Die Spiele und Wettbewerbe, wie etwa das Wasserball- und Feldhockeyturnier, fanden im Spring- und Kinderbecken sowie auf dem weiten Gelände des Langener Freibads statt. Das große Schwimmbecken war für den normalen Badebetrieb reserviert, denn nicht jeder wollte sich aktiv an dem Geschehen beteiligen. „Die Beach-Party ist mir eigentlich nicht so wichtig, ich möchte in Ruhe meine Bahnen schwimmen“, meinte Kunststutler für die vielen Schaulustigen. „Miss Beach-Party“ gekürt. Sie heißt Andrea Wächtershäuser, kommt aus Spradlingen und gewann den Reisegutschein im Wert von 300 Mark.

Der Vertreter vom Stadtjugendring, Dieter Hahn, zeigte sich am Ende der Veranstaltung voll zufrieden, auch wenn ihm die Erschöpfung deutlich anzumerken war. „Wir könnten eigentlich noch weitere zehn Helfer gebrauchen“, so Hahn, „aber im Bereich der Jugendhilfe ist das einfach nicht drin zur Zeit“. Auch Uwe Sepeur vom Freibad-Team konnte den großen Aufwand für die Beach-Party bestätigen. „Für die Bademeister bedeutet so eine Veranstaltung natürlich mehr Arbeit“, erläutert Sepeur, „aber für uns ist ein Acht-Stunden-Tag so und so eine Illusion. Wir sind zufrieden, wenn unsere Badegäste zufrieden sind“.



Zaungäste fänden sich reichlich ein beim Wasserball-Turnier. Aus erhöhter Position ließen sich die sportlichen Wettkämpfe im Wasser gut beobachten.

Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes

TREFFPUNKT FRISCHE	Frischwurst-Aufschnitt 6 leckere Sorten 100 g 1.49
Rinder-Rouladen, -Schmorbraten aus den besten Stücken der Keule 1 kg 14.99	Holländischer Gouda jung, 48 % Fett i.Tr. 100 g -.99
Spießbraten vom Schweinekamm, mit knackfrischen Zwiebeln, küchenfertig zubereitet 1 kg 11.99	Bauer Frucht- oder Diät-Joghurt 3,5 % Fettgehalt, versch. Sorten je 250 g-Becher -.79
Frische Sonntags-Hähnchen-Poularde HKL A 1 kg 7.99	Langnese Eiskrem Viennetta versch. Sorten je 500 ml-Packung 2.99
	Ritter-Sport Schokolade versch. Sorten je 100 g-Tafel -.99

Hoch-Zeit für Markenolympiade.

Frisch eingetroffen zur großen Markenolympiade: Starke Favoriten aus 6 europäischen Ländern - Spitzenprodukte mit Bestleistungen in Sachen Qualität zum günstigen Preis. Volltreffer, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

Kellogg's Cornflakes 375 g-Packung 3.49	Bonduelle Gemüsemais 425 ml-Dose 1.49	Chantré Weinbrand 36 Vol. % 0,7 l-Flasche 11.99
--	--	---

Franz. Pfirsiche zum Selbstaus-suchen, reif und saftig, große Früchte 1 kg 2.99	Honigmelonen und Wassermelonen Kl. I. je Stück 2.99
Kultur-Heidelbeeren Kl. I. 500 g-Schale 3.99	Belgische Erdbeeren Kl. I, reif und süß, 500 g-Schale 3.99
Zwetschen Kl. I, 2,5 kg-Korb 3.99	Französische Tafelbirnen „Dr. Goujot“, Kl. I 1 kg 1.99
Kopfsalat Kl. I, große, schwere Köpfe Stück 1.29	Stangenbohnen Kl. I, 1 kg 3.99

TREFFPUNKT ENGELMANN SCHADE MARKT

Wir suchen ständig für vorgemerkte Kunden Ein- und Mehrfamilienhäuser (auch vermietet), Wohn- und Geschäftshäuser zur Kaufverfolgung, Eigentumswohnungen und Baugrunderlöse. Bei nach Anruf durch uns bitte sprechen Sie mit uns, wenn Sie über geeignete Objekte verfügen und verkaufen möchten.

Volksbank Dreieich Immobilien GmbH Tel. 061 03/30 32 00
Immobilien-Gesellschaft der Volksbank Dreieich und der Volksbank Langen-Dietzenbach Fax 061 03/6 20 26

Abc-Schützen: Polizei leistet Hilfestellung

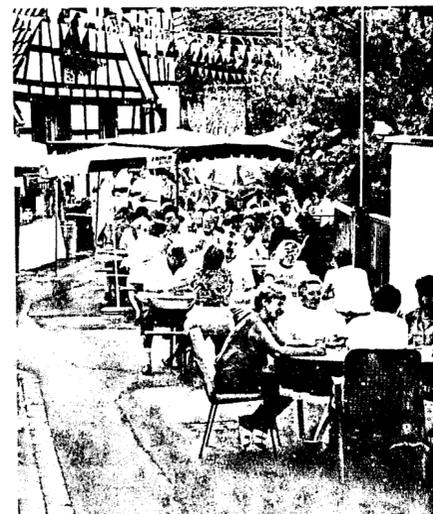
Sonderaktionen für die Schulanfänger

Langen - Alljährlich wendet sich Polizeipräsident Kurt Löwer in einem Brief an die Eltern der Schulanfänger, der auch in diesem Jahr bei der Einschulung an die Eltern verteilt wird. Mit Beginn des Schuljahres 1992/93 werden wieder Schulanfänger in Grund- und Sonderschulen im Kreis Offenbach ab Montag, 3. August, eingeschult. Die Schulanfänger müssen von diesem Tag an öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen können, doch nicht die vielfältigen Gefahren des Straßenverkehrs voll erkennen. Hierbei sind die Kinder in erster Linie auf die Hilfe und das verkehrsgerechte Verhalten der Eltern und der Begleitpersonen angewiesen. Aus diesem Grunde ergibt sich gerade hier für die Polizei die Aufgabe, die Eltern im Interesse der Kinder bei ihrem Bemühen zu unterstützen. Gerade Erwachsene sollten sich im Straßenverkehr korrekt verhalten, Vorbild sein und beispielhaft wirken. Kinder haben keine Bremse, ihnen fehlt die Erfahrung und die Sicherheit, die den Erwachsenen zur Selbstverständlichkeit geworden sein sollte.

„Borggasse ist das Herz der Langener Altstadt“

Zum zehnten Mal feierten die Anwohner

Langen (st) - Dem Borggassenfest in der Langener Altstadt konnte zum zehnjährigen Jubiläum kein besseres Wetter beschieden sein. Wegen der warmen Witterung konnten die Altstädter bis tief in die Nacht hinein feiern und die neuesten Altstadtgeschichten austauschen. Doch nicht nur bei den Anwohnern erfreut sich das Borggassenfest großer Beliebtheit. Viele Gäste kommen auch aus den Nachbarstädten.



Urgemütlich glog's am Samstag beim zehnten Borggassenfest zu. Nicht nur das schöne Wetter lockte etliche Besucher an.

Seniorentreff der Bauarbeiter

Langen - Der nächste monatliche Seniorentreff der Bauarbeiter findet am kommenden Dienstag, 4. August, um 15 Uhr in der Gaststätte „Wilhelmsruh“. Aktuelle Tagesthemen sollen ebenso zur Sprache kommen wie die Jubilarenerhebung in Langensfeld. Außerdem soll über die Fahrt in den Bayerischen Wald gesprochen werden.

Bahá'í informieren:

Die Bahá'í sind ein Weltreligion, die von Baha'ullah gegründet wurde. Sie predigt Einheit, Frieden und die Harmonie aller Religionen.

BAHA'Í

Aus den Kirchen

- Evangelische Gemeinden**
- Samstag, 1. August 1992: Gemeindehaus Carl-Schurz-Str. 18 Uhr Wochenschlußandacht (Pfarrer Pravitza)
 - Sonntag, 2. August 1992 (7. Sonntag nach Trinitatis): Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10.30 Uhr Gottesdienst, anschließend zwangsmäßig Beimgemeinschaft (Pfarrerin Eich-Ganske)
 - Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31: 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Pravitza)
 - Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahustraße 46: 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Kades)
 - Stadtkirche: 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Bork)
 - Montag, 3. August, 1992: Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 19 Uhr Friedensgebet
 - Dienstag, 4. August 1992: Gemeindehaus Bahustraße 46: 9.15 Uhr Schulanfängergottesdienst für die Ludwig-Erk-Schule (Pfarrerin Olschewski)
 - Stadtkirche: 9 Uhr Schulanfängergottesdienst für die Wall- und Geschwister-Scholl-Schule (Pfarrer Bork)
 - Gustav-Adolf-Werk: Am Dienstag, 4. August, um 16 Uhr findet der nächste Gustav-Adolf-Nachmittag im Gemeindehaus, Bahustraße 46, statt. Pfarrer Kades zeigt den Film „Der Pfarrer aus Ägypten“, der unter anderem beim Gustav-Adolf-Nachmittag aufgenommen wurde.
- Stadtmision Langen**
- Sonntag, 2. August 1992: Verbandsausflug
 - Dienstag, 4. August 1992: Bibelstunde fällt aus
- Freie ev. Gemeinde Wiesgäßchen 27**
- Sonntag, 2. August 1992: 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees) mit Abendmahl
 - 10 Uhr Kindergottesdienst
- Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1 bis 3**
- Sonntag, 2. August 1992: 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
- Ev. Freikirche Mainstraße 1 bis 3**
- Sonntag, 2. August 1992: 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
 - Dienstag, 4. August 1992: 20 Uhr Bibelkreis

Keie Fachzentrum
Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel und Betten

Auswahl total, Preise minimal!

Schlafkomfort nach Maß

Ein Ecksofa sorgt für optimale Raumnutzung. Jedes Element ist in versch. Größen und Höhen erhältlich. Mehrere Frontausführungen wählen zu Wahl.

Ein exklusives Polsterbett mit geräumigem Matratzen- und Relaxerstellung. Die Langenroth ist in versch. Größen erhältlich. Nachträglich mit Federkern-Setzen mit Sommer- u. Winterseite für zusätzliche Weichheit finden. Liegfläche ca. 180x200 cm.

Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!
Kl. Seligenstädter Grund 7-13 6056 Heusenstamm Rainbow-Center, gegenüber Kenwood Tel. (061 04) 650 45-47 Fax (061 04) 650 48

Gottesdienst zur Einschulung

Langen - Pfarrerin Gudrun Olschewski lädt die Abo-Schützen der Ludwig-Zerk-Schule ein...

Baha'i-Gemeinde lädt zu Infoabend

Langen - Zu einer Informationsveranstaltung lädt die Baha'i-Gemeinde für Montag, 3. August...

Bayerische Liebe und das gläserne Langen „Glasotronik Ensemble“ gastiert in der Stadthalle

Langen - Wohlmeinende Spötter behaupten, was für Bayern die Blasmusik, das sei für Langen...

„Karlichen“ oder „Gustav“? Bei den Seehunden im Frankfurter Zoo gab's Nachwuchs

Langen - Nachwuchs im Frankfurter Zoo: Ein Seehund-Baby erblinnete dieser Tage das Licht der Welt...

Der Seehund hat ein großes Verbreitungsgebiet. Er ist ein typischer Flachwasserbewohner...

Naturfreunde: Fahrradralley

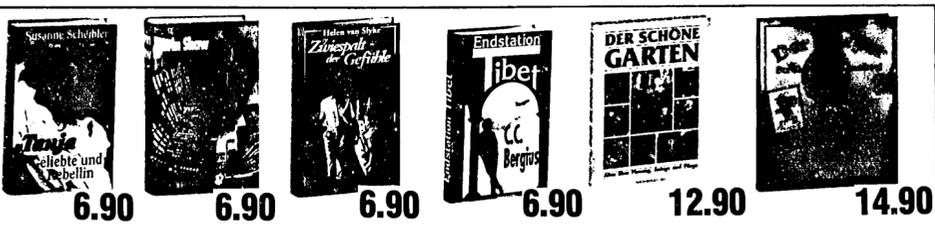
Langen - Die Naturfreunde Langen übernehmen am Sonntag, 9. August, eine Fahrradralley...



Der Duft von gegrillten Steaks und Würstchen stieg den Besuchern schon von weitem in die Nase. Der Verein der Vogelliebhaber feierte am Samstag auf seinem Gelände im Erlen ein Sommerfest...

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



Unterkünfte für Schüler aus Frankreich gesucht

Langen - Der Deutsch-Französische Schüleraustausch (DFS) sucht noch immer Gastfamilien, die vom 3. bis zum 24. August ein junges Team zur Verfügung...

Vorlesestunde in der Bücherei

Langen - Die erste Vorlesestunde nach den Sommerferien findet am Donnerstag, 6. August, um 15 Uhr statt...

Awo feiert ein Fest im Hof

Langen - Die Arbeiterwohlfahrt feiert am Samstag, 8. August, und hat sich dafür etwas Besonderes einfallen lassen...



Mit ihrer Ausbildung zur Bankkauffrau oder zum Bankkaufmann begannen vor wenigen Tagen 34 junge Leute ihren Start im Berufsleben bei der Sparkasse Langen-Sollgaststadt...

Advertisement for a restaurant featuring the slogan 'Hier läßt es sich aushalten.' It includes an illustration of a waiter and a glass of beer.

Advertisement for 'Speisegaststätte Zur Westendhalle' located in Langen. It describes the atmosphere and services offered.

Advertisement for 'BÜRGERSTUBEN im Bürgerhaus Erzhausen'. It lists contact information and services like party service.

Advertisement for 'HOTEL DREIEICH' featuring a restaurant and various services. It includes contact details for the hotel.

Advertisement for 'RISTORANTE Milano' offering Italian specialties and pizza. It provides the address and phone number.

Advertisement for 'Lieber Leser!' featuring a gastronomic guide for August 28, 1992. It lists various dining options.

Advertisement for 'LANGENER HOF' announcing a kitchen brigade serving fresh 'Pfefferlinge' (peppers).

Love Grüße aus der Südsee. HEITZER ROMAN VON CASPAR VON POSER. The text is a short story or serialized novel excerpt.

Onkels im Flur. Werner öffnete und hätte seinen Augen nicht getraut, hätte da nicht eine englische Limousine im Vorgarten geparkt. The text continues the story.

Advertisement for 'TEPPICH FRICK' featuring a woman in a dress and a large discount of up to 60% on carpets.

Zimmererei Hunkei
Altbauanlerung - Fassadenverkleidung - Dachgebälk
Dachstuhl- und Dachstuhlreparatur - Gauben
Vordächer - Pergolen - Gerüstbau

Krandidienst Hunkei
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und
Teppichbodenverleger, Höhe bis 22 m, Stunde DM 96.50
inkl. Fahrer

Gerüstbau zur Verfügung
An alle Hausbesitzer im Gebiet
LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung

COMPUTER transparent GmbH
Endlich wieder lieferbar
SHARP Laserdrucker JX9500 E
8 Seiten/Minute
512 KB RAM

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
vorm. Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Maler- und Tapezierarbeiten
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne
in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Fliesenarbeiten.

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Hainer Chaussee)
Telefon 06103/8 10 40

RAUHAUSSTATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst
beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30
Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Apothekendienst
Fr., 31.7. Löwen-Apotheke
Sprendlingen
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30

RAUTOVERLEIH
Grabner
Pkw in allen Klassen
Lkws bis 7,5 t
Versch. Umzugswagen

Fr., 31.7. Löwen-Apotheke
Sprendlingen
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
Sa., 1.8. Brunnen-Apotheke
Sprendlingen
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30

Sa., 1.8. Brunnen-Apotheke
Sprendlingen
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
So., 2.8. Braun'sche Apotheke
Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

LVM Heidrun
Versicherungen
Beuchert
Heinrichstraße 35 - 6070 Langen
Telefon: 06103/2 41 37 + 5 43 18

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11

Kunststoff-Fenster
VERKA
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen - Tel. 2 34 68

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft:
beginnend Samstag, 13 Uhr

Fr., 31.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 1.8. Apotheke am Lutherplatz
So., 2.8. Braun'sche Bahnhof, Langen

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Särge - Särgewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

Fr., 31.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 1.8. Apotheke am Lutherplatz
So., 2.8. Braun'sche Bahnhof, Langen

Fr., 31.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 1.8. Apotheke am Lutherplatz
So., 2.8. Braun'sche Bahnhof, Langen

Wer nicht wirbt,
wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum
Preis von DM 105.- zzgl. MwSt.

Zahnärztlicher Notfalldienst
für den Kreis Offenbach
Samstag von 15-18 Uhr,
an Sonn- und Feiertagen von 9-12
und 15-18 Uhr

Fr., 31.7. Löwen-Apotheke, Langen
Sa., 1.8. Apotheke am Lutherplatz
So., 2.8. Braun'sche Bahnhof, Langen

Langener Zeitung
Farben - Lacke - Tapeten
FARBENHAUS LEHR
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rollendefabrik
Inh. G. Zinn
Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung
Im In- und Ausland - Eriedigung aller
Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und
feiertags erreichbar.

Party-Back-Service
für Ihre Feste
z. B. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-
Artikel wie BREZEL, Brötchen, Stangen,
Baguette od. raffinierte Brot-Arrangements.

Die Welt
erstreckt sich
auf die Erde,
die Einkaufsgasse
kann's verhüten.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Aufnahme von
Elektroanlagen aller Art
Lieferung + Montage von
Elektro-Geräten u. Lampen

TOPAS
Ihr Partner für Hard-, Software
und Netzwerke
Beläge
und SERVICE
groß geschrieben

HERBERT
KIRCHHERR
Aachener u. Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2 28 56

Probleme mit Ihrer Frisur?
Dann in's
Frisierstübchen Barbara
Damen - Herren - Kinder
Öffnungszeiten
Mo. 13.00 - 18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Neu- und Umdeckungs
Spenglerarbeiten
Förderer Sie uns
Referenzen in Ihrer
Nachbarschaft

Kfz-Zulassungsdienst
E. Rettig
Anmeldungen
Abmeldungen
Umwahlungen
TÜV-Vorfahrten usw.

Blumenfloristik - Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
GRAF
6072 Dreieich Solmsche Weierstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61
Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 6 74 50

Anna Marie Hörlle
* 25. 8. 1922 † 10. 7. 1992
Nach langer, schwerer Krankheit ist unsere
Mutter und Großmutter heimgegangen.

Heinz Wannemacher
Zum Heimgang unseres lieben Entschlafenen
haben wir viele aufrichtige Beweise der Anteilnahme und des
Tröstes empfangen.

Carola Unger
geb. Schank
im Alter von 82 Jahren
Die Angehörigen
6070 Langen, Turmgasse 3
Die Beisetzung findet auf eigenen Wunsch
in aller Stille statt.

Ilse Paßmann
geb. Renner
Zum Heimgang unserer lieben Entschlafenen
haben wir viele aufrichtige Beweise der Anteilnahme und des Tröstes
empfangen.

Wilhelm Jäckel
entgegengedrückt wurde, sagen wir auf diesem Wege allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren herzlichen Dank.

Philipp Fischer
Oberamtsrat a. D.
entgegengedrückt wurde.
Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die
durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen und Zuwendungen zum Grabschmuck
sowie durch Teilnahme an der Trauerfeier seiner gedachten.

Friedrich Weber
bekundeten und ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen
Dank.

Frau Lucie Ballhause
sagen wir allen Freunden und Bekannten unseren herzlichen, tief-
empfundener Dank.
Besonders danken möchten wir auch Frau Pfarrerin Olschewski für
die lieben, tröstenden Worte bei der Trauerfeier.

Käthe Hermine Franziska Groh
geb. Lalol
die uns zuteil wurde, sagen wir unseren tiefempfundener Dank.
Besonderen Dank Frau Pfarrerin Eich-Ganzke für die trostreichen Worte,
allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die ihr das letzte
Geleit gaben.

Bei einem
Trauertall
Ihr Fachbetrieb für:
TRAUERBINDEREI
KRÄNZE
GRABSCHMUCK
GRABPFLEGE.
GÄRTNEREI
WELTER
Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof)
6070 Langen

BRILLANTE
FARB-BILDER
In Spitzenqualität
über Nacht gemacht!
Farbbild 10x15
-59
TOP
FOTO

Obsthol am Mühlabach
Abteich-Ober-Str. 35
8108 Schoppenhausen-Weilerstedt
Telefon 06150/5 15 28

Salzberger
Urauhzeit - Gartenzeit
Salzberger
6000 Darmstadt, ☎ 06151/89 57 97

NEUES DACH
BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKE
Telefon 08181/7 81 10

Reparaturen
Fenster und Rollläden
Telefon 06103 / 37 36 87
gew.

Fiat Panda. Die tolle Kiste.
Mitziti, Offenbach, 06074/50064

Motorrad
bekleidung
Hedi Vogel
Sprandinger Landstraße 46
6050 Offenbach/Main

HEIRAT
Spitzblüchlein...
Ich bin kein Draufgänger - ich bin ein
Mann, der auch romantisch sein
kann, liebe Frau und Zärtlichkeit.
Ich bin kein Draufgänger - ich bin ein
Mann, der auch romantisch sein
kann, liebe Frau und Zärtlichkeit.

Schau in mein Herz und nicht
auf mein Äußeres! Stefan, noch
kaum 30, mit wunderbaren dunklen
Augen, schlank, sportlich, ja, er sieht
super aus. Aber er sagt über sich:
Ich bin kein Draufgänger - ich bin ein
Mann, der auch romantisch sein
kann, liebe Frau und Zärtlichkeit.

**Wir müssen nicht
Wir brauchen nicht
Wir wollen einfach
HEIRATEN**

Thorsten Elsinger **Birgit Beck**

6070 Langen, Feldbergstraße 23
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 8. August 1992, um 13 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.
Potterabend: 5. August 1992, ab 19 Uhr, Feldbergstraße 23
An alle hier noch eine Bitte, gepöbert wird nach alter Sitte, laßt Plastik, Müll, Papier zurück, denn nur Scherben bringen Glück.

Susanne Kühn **Wolfgang Klaushofer**

Wir heiraten am 31. Juli 1992 um 11 Uhr auf dem Standesamt in Langen.
Die kirchliche Trauung findet am 15. August 1992 um 15 Uhr in der evangelischen Kirche zu Baden statt.
Liebermannstraße 16 Flammgasse 75
6070 Langen 2500 Baden bei Wien

WIR HEIRATEN

Stefan Beckmann **Anja Schüler**

Wingerstraße 11, 6070 Langen
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 8. August 1992, um 14 Uhr in der Stadtkirche Langen statt.
Potterabend: 6. August 1992, Neckarstraße 66

Newcomer '92

Baskia Carolin

* 20. Juli 1992

Es freuen sich
Daniela & Joachim Evers
Lutherstraße 70, 6070 Langen

Langen

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Ausfall Sondermüll-Sammlung am 7. und 8. August 1992
Für 7. 8. und 8. 8. 1992 wird geplant, eine zusätzliche Sondermüll-Sammlung durchzuführen.
Diese Sammlung ist im Umweltblatt mit den Abfall- und Müll-Terminen '92 nicht abgedruckt, wurde jedoch bei der Stadtverwaltung telefonisch mehrfach erfragt.
Mit Nachricht vom 29. 7. 1992 wurde dem Magistrat der Stadt Langen mitgeteilt, daß die Sammlung der Sonderabfall-Kleinmengen auf Grund der Kapazitätsauslastung bei der Hessischen Industriemüll GmbH
am 7. 8. und 8. 8. 1992 ausfallen muß
Die nächste Einemmung ist somit am 18. 10. und 17. 10. 1992 an den bekannten Plätzen vorgesehen.
Der Magistrat der Stadt Langen

**Eine Zeitung
ist nie einseitig.**

Geschäftliches Vermietungen

Garage zu vermieten. Langen, Wetter-Fließ-Str. 26, Hofmann, Tel. 06103/21430

Suche Reinigung
zu kaufen/gesetzt
Tel.: 09431/9382

Suchen Sie eine Mietwohnung?
Neuerlicher Service, 07232/8642, Heist GmbH

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt!

Russelsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14
Langen am Luterplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103/27921

SPRENDLINGEN
Sehr schönes 2-Familienhaus in bester Wohnlage Nähe Rosenau mit separatem Bauplatz für Einfamilienhaus und Beuscheln, 1 x 2 1/2 z + und 1 x 4 1/2 z Zimmer-Wohnung, beide freistehend. Sehr gepflegt und bestens in Ordnung.
DM 550.000,- inkl. Steuerz.

HORNIVIUS
Immobilien RDM (06105) 71055

Amerik. Diplomat
sucht Haus zu mieten bis DM 3500,- + NK. Devis-Immobilien.
Tel.: 06198/1814 und 06131/238191

EX-Norm Haus + Rubin- als Ausbauhaus
inkl. Wintergarten, Balkon u. Keller
Festpreis ab **199.800,-**

EX-Norm Haus hat Herz
EG schlußfertig, Wintergarten, Balkon inkl. Keller
Festpreis ab **DM 279.800,-**

Farbprospekt anfordern:
Name: _____
Straße: _____
PLZ: _____
Telefon: _____
Hesse Grundzüge: Ja Nein OPW
EX-Norm Beratung auch SWS
Tel.: 0 61 96 / 6 32 36 Woas
Tel.: 0 60 86 / 17 28 Kömpel
Tel.: 0 73 29 / 80 13 33
Wir suchen bevorzugt Grundstücke für vorgefertigte Kunden
279 800,-
279 800,-

IMMOBILIEN

BIEN HAUS
200 Jahre Erfahrung für Ihr Haus

Am Sonntag, 9. August 1992, 11 - 17 Uhr
TAG DER OFFENEN TÜR
mit Vorführungen
keine Beratung, kein Verkauf (wegen Ladenschlußgesetz)

BIEN-HAUS AG
Industriestr. 6484 Birstein
Tel. 06054/8040

Zeitungsläser wissen mehr!

Praxis Dr. med. Volker Greifenstein
Langen, Goethestr. 7, Tel. 2 77 88
ist ab 3. 8. 1992 wieder geöffnet.

Liliane
Brau- und Abendmahl
Ladungsfähige Konstellation: Areal...
am Parkhaus Konrad-Adenauer 80
6000 Frankfurt/M., Tel. 069 / 1 31 03 04
Südliche Ringstraße 21
6070 Egelsbach
Tel. 06103 75 39 19

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF
IN LANGEN
LICHTBURG-KINOS
Bismarckstr. 13
Tel. 06103 22 06

Hollywood Start Täglich
20 Uhr 18:15 + 21:30 Uhr
auch 15:00 Uhr + Sa. 22:30 Uhr
Oto-Walbeke 4.
Kinotheater

Fantasia 3. Woche Täglich
20:00 Uhr 18:15 + Sa. + So. 17:30 Uhr + Sa. 22:30 Uhr
SV
Rabeca de Morny
in dem Psycho-Thriller

Ames UT. Wir machen Betriebsferien
Am Dienstag um 22:30 Uhr findet eine Sneak Preview statt. Wir zeigen 1 Film vor Start!

Die Hand an der Wiege
OTTO - DER LIEBESFILM
Die Zeit der Leidenschaft hat vorbei - jetzt kommt OTTO

ENDLICH ist es SOWEIT!

Wir eröffnen unser neues REISEBÜRO!
Versierte Fachkräfte beraten Sie ab sofort bei Ihren
URLAUBS- und GESCHÄFTSREISEN

Wir haben namhafte Reisepartner z. B.
TUI / Deutsche Bundesbahn / Hertz / DER / Seatours
LINIENFLÜGE weltweit und vieles mehr...

Am Freitag, dem 7. 8. 1992 laden wir Sie herzlich ein zum
TAG der offenen TÜR
Kommen Sie vorbei und lernen Sie uns bei einem Glas Sekt kennen.
Übrigens. Am 7. 8. 1992 ist Ausgabetermin der TUI-WINTERKATALOGE
Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr
Mittwochnechtmitt geschlossen - samstags sind wir von 9.00-12.30 Uhr für Sie da

REISEBÜRO Egelsbach
Bahnhofstraße 67
6073 Egelsbach
Inh. Sabine Voltz, Telefon 06103 / 4 30 77-8

Preisgünstige 2.-Wahl-Hörschenwindeln vom SECONDS WINDELSHOP

HEUSENSTAMM auf dem Parkplatz
Ausfluglokal WILDHOF
Dietzenbacher Straße 201

Freitag, den 31. Juli 1992
Freitag, den 21. August 1992
Freitag, den 11. September 1992
Verkaufszeit: 9.00-13.00 Uhr

Preisbeispiele:
MINI (3-5 kg)..... 100 Windeln für nur DM **22.00**
SUPER (4-10 kg)..... 100 Windeln für nur DM **26.00**
MAXI (9-18 kg)..... 100 Windeln für nur DM **30.00**
KIWI (15-25 kg)..... 100 Windeln für nur DM **33.00**

Wir, die SECONDS WINDLESHP GmbH, beziehen direkt von der größten Hygieneprodukte-Hersteller Europas. Deshalb unsere SUPER Preise! Qualität ist sichergestellt: Unsere 2. Wahl Hörschenwindeln haben nur geringfügige Mängel. Der SECONDS WINDELSHOP verkauft alle 3 Wochen am selben Standort.
„SECONDS“ WINDELSHOP GmbH, Auf der Trift, 5440 St. Johann

Ausalt wird neu!

Mit der PORTAS System-Renovierung.
Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Belägen. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an.
PORTAS ihr Renovierungsspezialist.
Die Nr. 1 in Europa.

Ausalt-Service-Center Dietzenbach
Dietzenbach 1-3
6077 Dietzenbach Steinberg 2 06074/404127

PORTAS

VERDE

Sondermodell Fiat Uno PINK/VERDE

SONDERMODELL
DM 15 900,- Barzahlungspreis incl. Überführung oder

Finanzierungs-Angebot der Fiat Kredit Bank für das Fiat Uno Sondermodell PINK/VERDE 1.0 i.e. effektiver Jahreszins, 15% Anzahlung, 3,33% 36 Monate Laufzeit.

EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

AUTOMILITÄR!
Mainzer Straße 46 - 6072 Dreieich-Offenthal - Telefon 06074 / 3 00 64

HAINER WOCHENBLATT
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

№. 31 Freitag, 31. Juli 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang

„Grenzen der Mobilität“

Dreieichenhain - Zu einer öffentlichen Vorstandssitzung lädt der SPD-Ortsverband Dreieichenhain für Donnerstag, 6. August, 20 Uhr, ins Naturfreundehaus ein. Auf dem Programm des Abends steht unter anderem ein Referat mit dem Titel „Neue Beweglichkeit - die Grenzen unserer Mobilität“.

„Mit den Roten ins Grüne“, lautet das Motto des diesjährigen Sommerfests der Spredlinger SPD. Es wird am Samstag, 8. August, ab 15 Uhr am Bürgerpark gefeiert.

Flohmarkt: Alle Plätze vergeben

Dreieich - Für den Flohmarkt in der Erich Kästner-Straße in Spredlingen am 15. August gibt es keine Standplätze mehr. Alle 88 Plätze sind bereits vergeben. Wer diesmal nicht zum Zug kommt, sollte sich den 19. September vornehmen. Dann findet der nächste Flohmarkt statt. Reservierungen sind im städtischen Liegenchaftsamt unter der Telefonnummer 601 283 möglich.

Vorbereitungen für 275. Kerb haben begonnen

Bei Treffen Arbeitsgruppen gebildet

Dreieichenhain - Anfang des Jahres hatte die Arbeitsgemeinschaft der Vereine von Dreieichenhain eine Arbeitsgruppe zur Vorbereitung der 275. Hainer Kerb gebildet. Diese Arbeitsgruppe erstellte ein Konzept mit etwa 30 möglichen Programmpunkten. Um dieses Konzept auf eine möglichst breite Basis zu stellen, hatte die Arbeitsgemeinschaft die Hainer Kerbortsche der vergangenen Jahre zu einer ersten gemeinsamen Besprechung eingeladen. Die große Resonanz auf diese Einladung zeigte, daß die Kerbortsche eine große eingeschorene Gemeinschaft sind. Die Hainer Kerbortsche der vergangenen Jahre zu einer ersten gemeinsamen Besprechung eingeladen. Die große Resonanz auf diese Einladung zeigte, daß die Kerbortsche eine große eingeschorene Gemeinschaft sind. Die Hainer Kerbortsche der vergangenen Jahre zu einer ersten gemeinsamen Besprechung eingeladen. Die große Resonanz auf diese Einladung zeigte, daß die Kerbortsche eine große eingeschorene Gemeinschaft sind.



Die Stadt Dreieich rührt derzeit kräftig die Werbetrümmer für die Einführung der Biomülltonne in Dreieichenhain. „Willi“, so heißt die kleine grüne Wurm, stellt die Neuerung in der Dreieicher Abfallentsorgung auf mehreren Plakatkästen im Stadtteil an. Im Oktober wird der Pilotversuch gestartet. Foto: R.

Im September wird 25. Burgfest gefeiert

Tradition reicht 53 Jahre zurück

Dreieichenhain - Am zweiten Wochenende im September (12. und 13.) werden die Dreieichenhainer Vereine wieder mit Unterstützung des Dreieich-Museums das traditionelle Burgfest feiern. In diesem Jahr steht sogar ein Jubiläum an: Das 25. Burgfest. Die Tradition des Festes reicht allerdings viel weiter zurück. 1939 wurde in Dreieichenhain das erste Burgfest gefeiert. In den vierziger, sechziger und siebziger Jahren gab es allerdings immer wieder Pausen, so daß nach 53 Jahren erst das 25. Burgfest gefeiert wird.

Wer will, bekommt eine Biomülltonne

Pilotversuch ab Oktober in Dreieichenhain

Dreieichenhain (fm) - Die Dreieichenhainer Haushalte haben bald die Möglichkeit, organische Abfälle getrennt vom restlichen Hausmüll zu sammeln. Die Stadt startet im Oktober ein Pilotprojekt im zweitgrößten Dreieicher Stadtteil. Für Grünabfälle, die in der Küche anfallen, wird den Haushalten auf Wunsch eine Tonne (120 oder 240 Liter) vor die Haustüre gestellt. Die Biomülltonne unterscheidet sich von den herkömmlichen Mülltonnen durch ihren braunen Deckel.



Den siebten Platz belegten die Fußballer des TV Dreieichenhain beim dritten Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Sellgenstadt. Die TVD-Kicker besetzten überauschend die SSG Langen mit 4:1. Außerdem bekamen sie von der Turnierleitung den FSG Preis zugesprochen. Unser Bild zeigt bei der Siegerehrung (von links): Sparkassendirektor Hubert Fürst, Hans Müller von der TVD-Fußballabteilung und LZ-Redakteur Hans Hoffart. Im Hintergrund Romano Pomplitz vom ausrichtenden SV Dreieichenhain. Der SVD kam auf den vierten Platz. Sieger wurde Susgo Offenthal vor der SSG Egelsbach und dem FC Offenthal. Foto: Welner

Randalierer im Freibad

Einrichtung blieb mehrere Stunden zu

Dreieich - Unbekannte Täter haben in der Nacht zum Donnerstag zwischen 24 Uhr und sechs Uhr morgens im Spredlinger Freibad gewütet. Mutwillig zerstörten sie sechs Platten der Schwimmbadabdeckung, die für eine gleichbleibende Wassertemperatur sorgen sollen.

„Die bislang größte Herausforderung“

Eigenproduktion „Salome“ hat heute bei den Burgfestspielen Premiere

Dreieichenhain (fm) - Wenn sich heute abend im Burggarten Dreieichenhain der Vorhang zur Premiere der Oper „Salome“ hebt, wird wohl kaum einer der Zuschauer auch nur erahnen können, wieviel Zeit und Mühe die Vorbereitungen den Beteiligten abverlangt. „Salome ist die größte Herausforderung, die wir bislang bei den Festspielen hatten. Unsere ganze Konzentration ist darauf gerichtet“, sagte der musikalische Leiter der Burgfestspiele, Herbert Gietzen. War im vergangenen Jahr die Oper „Carmen“ Eigenproduktion der Festivalsveranstalter, so wählte man diesmal das geheimnisvolle Werk von Richard Strauss aus.

„Das Problem ist die akustische Einrichtung“, so Herbert Gietzen, der die „Salome“ im Wechsel mit Alexander Vilumans dirigieren wird. Er hielt sich insgesamt vier Wochen in Riga auf, um mit den Sängern und dem Orchester der Lettischen Philharmonie zu probieren. „Aber wenn man dann hierher kommt, ist alles ganz anders“, meinte Gietzen, dem die Anspornung vor der Premiere anzusehen war.

Probleme bewältigen mußte auch Bühnenbildner Andris Freitrotierende Scheibe mit einem Durchmesser von zehn Metern. Auf ihr soll zum Finale ein Feuerfreiberg hat eine der spektakulärsten Kulissen entworfen, die es bei den Festspielen bislang gegeben hat. Im Mittelpunkt steht eine

Regisseur Janis Kalkjaks. Foto: P.
Natalija Kostenko. Foto: P.

Gottesdienst für Schulanfänger

Dreieichenhain - Die Burgkirchengemeinde machte auf mehrere Veranstaltungen in den nächsten Tagen aufmerksam. Am morgigen Samstag findet um 18 Uhr in der Schloßkirche in Philippspeich eine Wochenschulandacht mit Abendmahl statt. Am Sonntag, 2. August, werden die neuen Konfirmanden um 10 Uhr in einem Gottesdienst eingeführt. Der Konfirmandenunterricht beginnt am Dienstag, 4. August, um 15 Uhr für den Pfarrbezirk I im Gemeindehaus Fahrgasse 57 und für den Pfarrbezirk II im Gemeindehaus Nahrgangstraße 6.

Ebenfalls am Dienstag, 4. August, findet um 9 Uhr in der Burgkirche ein ökumenischer Gottesdienst für Schulanfänger statt. Dazu sind alle Erstkläbler eingeladen.

Jahrgang 1919/20

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Mittwoch, 5. August, um 16.30 Uhr in der SVD-Gaststätte Spargelgänger sollen um 15.30 Uhr am Dreieichplatz sein.



Deutsche Meisterschaften im Bahngolf werden derzeit auf der Anlage in Dreieichenhain ausgetragen. Aus diesem Grund bleibt die Bahn noch heute und am morgigen Samstag ganztägig geschloesen, teilt der ausrichtende SV Dreieichenhain mit. Ab Sonntag steht die Anlage wieder jedermann zur Verfügung. Bis dahin kann der Minigolf-Platz in Offenthal genutzt werden. Foto: S. C.

VHS: Auswahl so groß wie nie zuvor

Über 180 Kurse, Seminare und Einzelveranstaltungen der Volkshochschule

Dreieich - „Ende des Monats“ war in den vergangenen Wochen die Standardantwort der VHS Dreieich auf die zahlreichen Nachfragen nach dem Erscheinungstermin ihrer neuen Programms. Jetzt ist es endlich soweit: Der umfangreichste Arbeitsplan seit ihrem Bestehen liegt in Banken, Sparkassen, in vielen Einzelhandelsgeschäften, in den Bürgerhäusern und im Rathaus aus. In 170 Kursen, Seminaren und Einzelveranstaltungen aus unterschiedlichen Fachbereichen bietet die VHS erwachsenengerechte, professionelle Weiterbildung an.

Einen Schwerpunkt stellen in diesem Jahr im Bereich Pädagogik / Psychologie die zahlreichen Angebote für Eltern dar: Vom Kursus über die Entwicklung von Kleinkindern bis hin zu Arbeitskreisen für Eltern Jugendlichen sind viele Angebote neu im Programm. Im Bereich Kunst und Kultur wird mit den Exkursionen „Kunst-Tour“ unter Leitung der Kunstpädagogin Heide Ellinghaus ein Zugang zu neuen, außergewöhnlichen Museen versucht. Neu in diesem Fachbereich ist auch der Kursus „Einführung in die Archäologie“, der den Blick

über Goldfunde und Gletscherleichen hinaus auf die realistischen Möglichkeiten und Grenzen der Vorgeschichtsforschung lenken will. Wie in jedem Jahr finden sich Computer- und Schreibmaschinenkurse im Programm und selbstverständlich zahlreiche Sprachkurse für unterschiedliche Lernstufen. In Dreieich kann man in 56 Kursen sieben Sprachen erlernen oder ihre Beherrschung verbessern. Die Kurse zum künstlerischen Gestalten und zur Gesundheitsbildung erfreuen sich von Jahr zu Jahr größerer Beliebtheit. Gerade

für diese Veranstaltungen empfiehlt sich eine frühzeitige Anmeldung, um einen der begehrten Plätze zu erhalten. Die Anmeldungen zu allen Kursen werden von Montag, 17. August, in der Konrad-Adenauer-Straße 22 entgegengenommen. Für zwei Wochen, vom 17. bis 29. August, bietet die VHS besondere Öffnungszeiten an, und zwar montags bis freitags, 15 bis 19 Uhr, und samstags von 10 bis 12 Uhr. Telefonische Auskünfte zu allen Angeboten werden zu diesen Zeiten unter der Telefonnummer 6 16 06 erteilt.

Wanderung der Hainer Sänger

Dreieichenhain - Die Familienwanderung der Sängervereinigung Sängerkanz Dreieichenhain findet am Sonntag, 2. August, statt. Die wanderlustigen Sänger und Freunde des Vereins treffen sich um 10 Uhr am Dreieichplatz, um von dort aus in die Koberstadt zu marschieren. Die erste Rast ist an der Koberstädter Hütte vorgesehen, wo die Wanderer eine Stärkung zu sich nehmen können.

Gemeinsam ein Ziel erreichen

Internationaler Dreieicher Friedenslauf am 9. August

Dreieich - Der Startschuss für den zweiten Internationalen Dreieicher Friedenslauf fällt dieses Jahr am 9. August um 9 Uhr an der Weißfeldschule. Bei diesem Volkslauf geht es aber nicht nur um den sportlichen Erfolg, sondern vielmehr darum, daß Menschen verschiedener Nationen, junge und alte, gemeinsam ein Ziel erreichen können. Initiator ist die Ausländerberatungsstelle, die bei der Planung und Durchführung der Veranstaltung von der SVD-Sprenglingen, der Dreieichenhainer Leichtathletik-Gemeinschaft, dem italienischen Verein Piv' Veloce und der Ausländerkommission der Stadt kräftig unterstützt wird. Drei verschiedene Distanzen werden angeboten: Für Jungdilettanten bis Jahrgang 1978 gibt es eine Kurzstrecke über 2 120 Meter.

Stärkere Läufer können ihre Leistung auf fünf Kilometern zeigen und wer sich damit nicht ausgelastet fühlt, kann zehn Kilometer laufen. Start und Ziel ist die Weißfeldschule. Gewinnen können alle, denn jeder Teilnehmer erhält eine Medaille und ein Los für die große Friedenslauf-Tombola. Die Gewinner werden im Anschluß an den Friedenslauf ausgelost. Teilnehmen kann jeder, der eine Gebühr von drei Mark pro Person zahlt und sich bis zum 1. August beim Sozialamt Sprenglingen, allen Außenstellen der Stadt oder den Sportvereinen anmeldet. Dort gibt es auch die Anmeldeformulare. Jugendliche bis Jahrgang 1978 laufen umsonst. Schnellentlassene und Nachzügler können sich noch bis eine halbe Stunde vor Beginn des Laufes anmelden, müssen dann allerdings vier Mark zahlen. Nähere Auskünfte erteilt Frau Adler im Sozialamt (Telefon 601-210).

Stadtkasse: Nur noch ein Konto

Dreieich - Um Buchungsvorgänge zu vereinfachen, gibt es zukünftig nur noch ein Konto bei der Volksbank Dreieich, auf das die Beträge an die Stadtkasse Dreieich eingezahlt werden können. Nach dem Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich im Juni soll das Konto mit der Nummer 600 11 49 zum 31. Juli aufgelöst werden. Zukünftig sollen alle Beträge an die Stadtkasse auf das bereits bestehende Konto mit der Nummer 650 00 30 bei der Volksbank Dreieich eingehen.

Burg wird wieder zum Mekka für Jazz-Fans

Open-air-Festival am 8. und 9. August

Dreieichenhain (fm) - Die Dreieichenhainer Burgruine ist am 8. und 9. August zum 17. Mal Schauplatz für ein in der Region einmaliges Festival: Auch in diesem Jahr werden beim „Jazz in der Burg“ wieder internationale Spitzengruppen präsentiert. Der musikalische Schwerpunkt liegt am Samstag wie immer auf Hot-Jazz, Dixieland und Swing. Am Sonntag kommen die Fans des Blues und des Boogie-Woogie auf ihre Kosten. Das Festival beginnt samstags um 18 Uhr und dauert bis 24 Uhr. Sonntags geht's um 9.30 Uhr weiter. Gegen 14 Uhr klingt die Veranstaltung aus. Als „Swing-Gipfel Europas“ wird das Trio Barbara Dennerlein, Charly Antolini und Oscar Klein in der Ankündigung bezeichnet. Barbara Dennerlein an der Hammondorgel ist seit Jahren das Aushängeschild der deutschen Jazz-Szene. Schlagzeuger Charly Antolini aus der Schweiz sowie Trompeter und Gitarrist Oscar Klein aus Österreich gelten auf ihren Instrumenten als die führenden Solisten in Europa. Mit dabei sind am Samstag außerdem die Rhythm Aces, das London Ragtime Orchestra (beide aus Großbritannien), die Huub Janzen Amazing Jazzband (Holland) und die Two Banjos Jazzband aus der Schweiz. Eine Session von Charly Antolini und Huub Janzen verspricht ein Höhepunkt des Open-air-Konzerts zu werden.

Mit dem traditionellen Gospelkonzert in der Burgkirche wird das Festival am Sonntag fortgesetzt. Zu Gast sind dann Dorothy S. Wilson and the Gospel-Express aus den USA. Den anschließenden Blues-Morning gestalten Maisha Grant & Bluesfeeling (USA), Bob Hall und Dave Peabody (Großbritannien) und die Al Jones Bluesband aus München. Der Vorverkauf läuft über das Bürgerhaus Sprenglingen, Telefon 600 031.



Dee London Regtime Orchestra bringt beim „Jazz in der Burg“ Mueck der Jahrhundertwende, als der Jazz gerade im Entsetzen war. Foto: S. C.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Freitag, 31. Juli: 15 Uhr Trauung in der Burgkirche, Kirsten Lind und Andreas Thienes. Samstag, 1. August: 15 Uhr Trauung und Taufe in der Burgkirche; Monika Langner und Helmut Werner und Tochter Carina Maria, 16 Uhr Trauung in der Burgkirche; Michaela Weis und Uwe Wyszcha, 18 Uhr Wochenschulandacht mit Abendmahl in der Schloßkirche Philippspeich (Pfr. Steinhäuser). Sonntag, 2. August: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche mit Einführung der neuen Konfirmanden (Pfr. Rudat und Pfr. Steinhäuser). Montag, 3. August: 15 Uhr Mütter-Café Spontan im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus, Fahrgasse 57. Dienstag, 4. August: 9 Uhr ökumenischer Schulanfänger-Gottesdienst in der Burckirche (Pfr. Rudat), 15 Uhr Konfirmandenunterricht Pfarrbezirk II im Gemeindehaus Nahrgangstr. 6, 17.30 Uhr Jugendchor im Gemeindehaus, Fahrgasse 57, 18.30 Uhr Flötenuartett im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57. Donnerstag, 6. August: 15 Uhr Kinderchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Diakonieveranstaltung im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Bibel im Gespräch im Gemeindehaus Nahrgangstraße 6. Samstag, 8. August: 18 Uhr Wochenschulandacht in der Schloßkirche Philippspeich (Pfr. Steinhäuser). Sonntag, 9. August: 9.30 Uhr Gospels-Gottesdienst in der Burgkirche. Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05. Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahrgangstraße 6, Tel. 8 58 74. Sprechzeiten der Pfarrämter dienstags 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung. Sprechzeiten im Pfarramtbüro

Fahrgasse 57 und 3. Welt-Verkauf Vom 3. 7. 8. nach Vereinbarung, Tel. 8 15 05. Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18. Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23. Pflegendste Dreieich, Maybachstraße 12, Tel. 8 63 37.



GLÜCKSELIG die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihr ist das Reich der Himmel. MATTHÄUS 5, 10

Katholisches Pfarramt St. Marien Dreieich

Sa., 1. 8.: 18 Uhr Eucharistiefest in Drh. So., 2. 8.: 9.30 Uhr Eucharistiefest in Drh., 11 Uhr Kindergottesdienst in Drh., nach den Gottesdiensten ist Verkauf von Waren aus Entwicklungsländern. Mo., 3. 8.: 9 Uhr ökm. Schulanfängergottesdienst in der Burgkirche in Drh., 9 Uhr ökm. Schulanfängergottesdienst in der Burgkirche in Drh., 10 Uhr ökm. Schulanfängergottesdienst im ev. Gemeindehaus in G. Mi., 5. 8.: kein Gottesdienst Do., 6. 8.: kein Gottesdienst Fr., 7. 8.: kein Gottesdienst Sa., 8. 8.: 14.30 Uhr Trauung in Drh., 18 Uhr Eucharistiefest mit Einführung unseres neuen Pfarrers Reinhold Masoth durch Herrn Dekan Giebelmann in Drh. Termine: Mo., 3. 8., 9.30 Uhr Frauengesprächskreis in Drh. Di., 4. 8., 18 Uhr Tischtennis-Drh. Do., 6. 8., 14.30 Uhr Probe des Kirchenchores in Drh.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 31. Juli 1992

Altpapier wird morgen geholt

Egelsbach - Die nächste Altpapier-Straßensammlung führt die Egelsbacher Jugendfeuerwehr am morgigen Samstag, 1. August, durch. Die Bevölkerung wird gebeten, das Altpapier gebündelt - nicht in Plastiktüten - bis spätestens 7 Uhr zur Abholung an der nächsten, mit dem Lkw befahrbaren Straße, bereitzustellen. Im Versuchsgebiet „Abfallgetrenntsammlung“ westlich der Bahnlinie wird die Altpapiersammlung nicht durchgeführt.

Sitzung des Bauausschusses

Egelsbach - Am Donnerstag, 13. August, um 20 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses die nächste Sitzung des Bau- und Umweltausschusses statt. Auf der Tagesordnung stehen die Jahresrechnung für 1989, die Vorstellung der Friedhofstudie und die Beleuchtung des Rad- und Gehweges an der Westseite der Kurt-Schumacher-Straße. Beim letztgenannten Punkt geht es um die Verbesserung der Beleuchtung an der Kurt-Schumacher-Straße im Bereich der K 168 neu bis zur Theodor-Heuss-Straße. Der Kostenaufwand für die Maßnahme soll 80 000 Mark betragen.

Mietvertrag für Fahrradbox

Egelsbach (re) - 30 000 Mark hat die Gemeinde Egelsbach für die beiden Fahrradboxen am Bahnhof ausgegeben. Dort können Bahnbenutzer ihre Zweiräder für 5 Mark im Monat oder 60 Mark für ein ganzes Jahr per Mietvertrag sicher und abgeschlossen unterstellen und somit dem Zugriff durch mutwillige Zerstörer entziehen (wir berichteten). Interessenten können sich nun an Frau Diestel im Rathaus in der Freiherren-Stein-Straße, Baumt, dritter Stock, 405 131 wenden.



Die Gashochdruckleitung entlang der B 3 zwischen Bayerleich und der Gemarkungsgrenze im Norden wird derzeit erneuert. Die Maßnahme soll, so Peter Wiede von den Langener Stadtwerken, in etwa sechs Wochen abgeschlossen sein. Rund 1,2 Millionen Mark sind für das zwei Kilometer lange Stück veranschlagt. Mit der Erneuerung der Gashochleitung geht das Verlegen von 20 Kilovolt-Kabel für die Stromversorgung einher. Foto: Enders

Genossen haben noch freie Plätze

Egelsbach - Für den Busausflug nach Ailsfeld und Lauterbach am morgigen Samstag, 1. August, haben die Egelsbacher Sozialdemokraten noch drei Plätze frei. Abfahrt ist um 14 Uhr auf dem Berliner Platz. Wer noch für zehn Mark mitfahren möchte, kann sich bei Rudi Moritz, 44 45 45 anmelden.

Gemeinde gibt jetzt der Feuerwehr einen Korb

Neues Drehleiterfahrzeug für die Wehr

Egelsbach (re) - Frohe Kunde für Egelsbachs Florianjüngere: Noch in diesem Jahr, so Bürgermeister Heinz Eyben, wird ein neues Drehleiterfahrzeug bestellt. Die aktuelle - 22 Jahre alte - Leiter entspricht nicht mehr den technischen Anforderungen in Ausstattung und Zuverlässigkeit. So erreicht das alte Fahrzeug gerade mal eine Höhe von 25 Metern, gefordert sind heute jedoch 30 Meter. Mähselig mußten die Wehrleute auf der alten Leiter nach oben klettern, und auch das ging erst, wenn sie komplett ausgefahren waren. Künftig werden die Brandbekämpfer in einen Korb steigen, mit dem sie dann hochfahren werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, in dem Korb Verletzte herabzulassen.



Altes Elex: Das Drehleiterfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr soll noch in diesem Jahr durch eine neue Modell ersetzt werden. Foto: Enders

Beratung für Ausländer

Egelsbach - Am Donnerstag, 6. August, findet die nächste Beratung für ausländische Mitbürger statt. Ab 17 Uhr stehen die Mitglieder des Ausländerkomitees der Gemeinde Egelsbach, Hüsevin Özcan und Katharina Demovic, in Raum 28 im zweiten Stock des Rathauses zur Verfügung.

Stenografen laden ein

Vorstand berät umfangreiches Programm

Egelsbach - Der Stenografenverein Egelsbach lädt die Mitglieder des Vorstandes, die Unterrichtsleiter und Ehrenmitglieder für Montag, 10. August, in das Kolleg der Gaststätte „Alt Egelsbach“ ein. Die Sitzung beginnt um 20 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen die Mitteilungen des Vorsitzenden über das Vereinsgeschehen, der Beginn neuer Grundausbildungslehrgänge in den Schreibtechniken in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Egelsbach am 28. September in der Ernst-Reuter-Schule in der Heidelbergstraße und die Vorbereitungen auf die Südhessischen Einzel- und Mannschaftsmeisterschaften am 1. November in Dreieich-Sprenglingen. Weiterhin sollen die Hessischen Einzelmeisterschaften am 27. September in Darmstadt, die Grill-Party des Vereins am 15. August auf dem Grundstück der Familie Petri nahe der B 3, die Herbstwanderung am 6. September zum Sensbacher Tal bei Berfelden und Verschiedenes beraten werden.

„Odenwaldklub“ - Wanderfreunde Dreieich

Dreieichenhain - Die Jugend des Odenwaldklubs trifft am Sonntag, 9. August, eine Fahrradrallye. Abfahrt ist um 10 Uhr am Alten Friedhof. Ziel des Ausflugs ist Gräfenhausen.

Auskünfte über die Rentenhöhe

Dreieich - Die Landesversicherungsanstalt Hessen bietet am Mittwoch, 19. August, von 8.30 bis 12 Uhr im Dreieicher Sozialamt, Pestalozzistraße 1, Zimmer 11, einen Sprechtag an. Dabei ist möglich, über Blattschirm den Vergleich der Arbeitslosenversicherung Auskünfte über den Stand des Versicherungskontos und die aktuelle Rentenhöhe zu ermitteln. Die Versicherten können somit ihre Unterlagen überprüfen lassen und in Fragen des Beitragsrechts und der Rentenversicherungsrate einholen. Es wird darauf hingewiesen, daß Personalanweis bzw. Reisepaß mitgebracht werden muß.



Fahrvergnügen pur. Foto: S. C.



Schiengle stehen zum Essen fesseln bei den Ferienpielen an der Waldhütte. Morgen abend treffen sich dort alle Teilnehmer zum großen Abschluffest. Foto: Enders



Egelsbacher Schilderwald Gaahen auf alnar Tagebaustelle In der Bahnstraße. Foto: Enders

Kiga lädt zum Flohmarkt ein

Egelsbach - Der Elternbeirat des Kindergartens Brühl veranstaltet am Samstag, 8. August, von 14 bis 19 Uhr einen Kinder-Flohmarkt...

Jahrgang 1911/12

Egelsbach - Der Jahrgang 1911/12 trifft sich am Mittwoch, 5. August, um 15 Uhr in der Gaststätte „Theiß“ in Egelsbach.

Jahrgang 1918/19

Egelsbach - Der Jahrgang 1918/19 trifft sich am Mittwoch, 5. August, um 15 Uhr in der Gaststätte „Pferdestraße“ (Zühl).

Bücherei wieder normal geöffnet

Egelsbach - Der Urlaub der Bücherei ist nun beendet, ab Montag gelten in der Einrichtung in der Ernst-Ludwig-Straße wieder die gewohnten Öffnungszeiten:

Montags und dienstags von 15 bis 18 Uhr, mittwochs von 9 bis 11 Uhr, donnerstags von 16 bis 19 Uhr und freitags von 15 bis 18 Uhr.

Sommerfest der Hundefreunde

Egelsbach - Die Egelsbacher Hundefreunde weisen schon jetzt auf ihr Sommerfest hin. Die Feier findet statt am Samstag, 22. August, ab 19 Uhr im Vereinshaus der Hundefreunde östlich der Bundesstraße 3.

Die Kür bei brütender Hitze

Egelsbach - Für die Egelsbacher Rollkünstlerin Sabine Steinger begann der erste Start in der süddeutschen Meisterklasse in Saarbrücken unter großer Konkurrenz recht verheißungsvoll...

SG Egelsbach mit Fortuna im Bunde

Glücklicher 4:3-Sieg über Aufsteiger SC Neukirchen / Ratloser Schätzy

Egelsbach - Das hatte sich die SG Egelsbach sicherlich ganz anders vorgestellt. Der Fußball-Oberligist schrammte am Mittwochabend in seinem ersten Heimspiel der Saison gegen den Aufsteiger SC Neukirchen nur um Haarsbreite an einer Blamage vorbei...



Mike Schmidt bewahrte die SG Egelsbach am Mittwoch gegen Neukirchen mit seinem Tor in der 85. Minute vor einem Punktverlust. Foto: Werth

Wir gratulieren

August Gniß, Niddastraße 62, zum 80. Geburtstag am Sonntag, 2. August.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 2. August 10 Uhr, Taufgottesdienst, Pfarrer Diehl. Gemeinde St. Josef Sonntag, 2. August...

Advertisement for Langener Zeitung, featuring a newspaper image and contact information for subscription services.

Wedding announcement for Christina Huttmann and Andreas Kummer, dated August 1st, 1992, at 6508 Alzey, Ernst-Ludwig-Straße 86.

Thanksgiving notice for Georg Hickler, acknowledging the help of family and friends during his illness in 1992.

Funeral notice for Christian Beck, held on July 11, 1992, at the Egelsbach church.

Funeral notice for Christine Bär, held on July 12, 1992, at the Egelsbach church.

Advertisement for BMW Niederlassung Offenbach, highlighting technical perfection and offering financing options.

Advertisement for Internationales Flair bei der SG Egelsbach, an A-Jugend tournament with a strong lineup of players.

Advertisement for SGE (Sportgemeinschaft Egelsbach), promoting their sports activities and membership.

Advertisement for SGE: In Wehen soll alles anders werden, focusing on the club's performance and goals for the upcoming season.

Large advertisement for Langener Zeitung, featuring a newspaper image and the slogan 'Es lohnt sich, Abonnent zu sein!'.

Advertisement for Wert-Gutschein (Value Coupon), offering a free subscription to Langener Zeitung for two weeks.

Form for Wert-Gutschein, including fields for name, address, phone number, and date.

Advertisement for HORNIVUS real estate agency, located in Waldorf, offering property services.

Table showing the league table for Oberliga Hessen, listing teams like SG Egelsbach, Eintracht Haiger, and SV Wehen with their respective points and goals.

Advertisement for horoscopes, titled 'Wenn die Sterne nicht lügen...', providing predictions for various zodiac signs.

Advertisement for SVD (Sportverein Dreieichenhain) beginning in Bischofshelm, detailing club activities and membership.

Advertisement for TELEGRAMME (MotorSPORT), mentioning a donation and a fishing competition.

SVD bestreitet zwei Testspiele

Dreieichenhain - Die Fußballabteilung des TV Dreieichenhain ist an diesem Wochenende Ausrichter des 13. Dreieich-Turniers. Die Spiele an der Koblerstraße...



Die Fußballer der SSG Langen nehmen an diesem Wochenende am Adi-Best-Gedächtnisturnier im Sportzentrum Rosenhöhe teil. Unser Bild zeigt Artur Rockenstein (rechts) im Zweikampf mit Eric Kuch vom TV Dreieichenhain.

Auftakt für Damen des SVD am 19. September

Zum Saisonstart bei FTG Frankfurt

Dreieichenhain (K) - Die Terminbesprechung der Handball-Bezirksliga 1 Frankfurt der Frauen hat stattgefunden. In dieser Klasse ist weiterhin der SV Dreieichenhain vertreten.

STELLENANGEBOTE

KOMM ZU Aucky - Mit 28 Küchenfachmärkten in ganz Deutschland gehören wir zu den erfolgreichsten und größten Einzelhandelsketten im Küchenmöbel- und Elektrosektor.

Besitzen Sie Sinn für Formen und Farben? Unser Kunde, ein großes Unternehmen im Einzugsgebiet Frankfurt am Main, sucht für seine Werbeabteilung eine(n) Grafiker/in für technische Dokumentationen.

Küchenfachverkäufer/innen Nachwuchsverkäufer/innen - Sie sind dynamisch, erfolgsorientiert und gewandt im Umgang mit Menschen.

Bürofachkräfte - Sie besitzen kaufmännische Grundkenntnisse, Eigenständigkeit und Flexibilität.

Zweigstellenleiter/innen - Sie besitzen einige Jahre Küchenverkaufs- und Personalerfahrung sowie den festen Willen persönlich aufzusteigen und sich weiterzubilden.

3 Landschaftsgärtnerinnen/ Landschaftsgärtner - Neben dem im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen bieten wir einen arbeitstäglichen Zuschuss zum Mittagessen und Gelegenheit zur Fort- und Weiterbildung.

Magistrat der Stadt Neu-Isenburg - Der Magistrat der Stadt Neu-Isenburg sucht für seine moderne Stadtkämmerei zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Mit einer Familienanzeige - Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gem und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

STELLENANGEBOTE

Besitzen Sie Sinn für Formen und Farben? Unser Kunde, ein großes Unternehmen im Einzugsgebiet Frankfurt am Main, sucht für seine Werbeabteilung eine(n) Grafiker/in für technische Dokumentationen.

Mitarbeiter/in Einkaufsabteilung - Die ABB Flakt Ransburg GmbH gilt als führender Hersteller automatischer Beschichtungsanlagen für die gesamte europäische Automobilindustrie.

Nebentätigkeit - Wollen Sie DM 3000,- monatlich oder mehr verdienen? Bezahlung nach Stunden plus Umsatzbeteiligung (Telefontafel, kein Verkauf).

Oh! So'n Loch! - Das Obenloch macht dem Leben auf der Erde schwer zu schaffen. Und es wird immer größer.

Schülerhilfe! - preiswerte Nachhilfe • Hausaufgabenbetreuung • Sprachkurse

Zeitungleser wissen mehr! - Postgitar Köln 556-505 MISEREOR

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lagerarbeiter für den Einsatz in Rödermark/Rodgau.

randstad zeit-arbeit - Wir suchen Mitarbeiter/innen für die Bekleidungsbranche in Langen, für sofort od. später gesucht.

STELLENANGEBOTE

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260. Außerdem sollten Sie über Kenntnisse in CICS und VTAM verfügen.

Kunststoff-Fenster - Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten. Umweltaugenehmlich, weil cadmiumfrei. Witterungsbeständig - dadurch äußerst haltbar.

STELLENANGEBOTE

Speditionskaufmann/-frau - Für unser Zentrales Tarifbüro mit Sitz in Frankfurt am Main suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt eine(n).

DOB & HK-Verkäufer/in für Bekleidungsbranche in Langen, für sofort od. später gesucht.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260.

Operator - mit mehrjähriger Erfahrung im VSE/VM-Operatng auf einer IBM 9121-260.

UNION-DRUCKEREI und Verlagsanstalt GmbH - Theodor-Heuss-Allee 90-98, 6000 Frankfurt am Main 90.

Innovative Technik für die Automobilindustrie

Die ABB Flakt Ransburg GmbH ergänzt ihren Tätigkeitsbereich durch die gesamte europäische Automobilindustrie. Durch die ausgereifte und innovative Technik unserer Produkte genießen wir bei unseren Kunden einen ausgezeichneten Ruf.

Montagetechniker/in - Sie übernehmen die Bau- bzw. Inbetriebnahmeleitung unserer Anlagen vor Ort einschließlich der gesamten administrativen Abwicklung unserer Baustellen.

Dokumentationskoordinator Dipl.-Ing. Maschinenbau - Sie sind für Erstellung und Zusammenstellung kundenspezifischer Dokumentationen zuständig.

Mitarbeiter/in Fertigungssteuerung/Arbeitsvorbereitung - Sie sind für die Pflege von Artikelstammdaten, Stücklisten und Fremdsprachentexten zuständig.

Technische/r Zeichner/in - Sie unterstützen in dieser Aufgabe entweder die mechanische oder elektrische Konstruktion durch die Umsetzung erster Skizzen sowie die Ausarbeitung von Konstruktionszeichnungen.

Stellenwechsel? - Wenn Sie sich beruflich verändern wollen, sollten wir schon heute miteinander reden.

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lager- und Versandmitarbeiter/innen.

randstad zeit-arbeit - Gutes Geld und vorbildliche Sozialleistungen wie sechs Wochen Urlaub, VVL, Jahresleistung und Urlaubsgeld sind bei Randstad selbstverständlich.

randstad zeit-arbeit - Sie suchen Arbeit? Wir suchen Mitarbeiter! Gutes Geld und vorbildliche Sozialleistungen wie sechs Wochen Urlaub, VVL, Jahresleistung und Urlaubsgeld sind bei Randstad selbstverständlich.

STELLENANGEBOTE

Küchenfachverkäufer/innen Nachwuchsverkäufer/innen - Sie sind dynamisch, erfolgsorientiert und gewandt im Umgang mit Menschen.

Bürofachkräfte - Sie besitzen kaufmännische Grundkenntnisse, Eigenständigkeit und Flexibilität.

Zweigstellenleiter/innen - Sie besitzen einige Jahre Küchenverkaufs- und Personalerfahrung sowie den festen Willen persönlich aufzusteigen und sich weiterzubilden.

3 Landschaftsgärtnerinnen/ Landschaftsgärtner - Neben dem im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen bieten wir einen arbeitstäglichen Zuschuss zum Mittagessen und Gelegenheit zur Fort- und Weiterbildung.

Magistrat der Stadt Neu-Isenburg - Der Magistrat der Stadt Neu-Isenburg sucht für seine moderne Stadtkämmerei zum nächstmöglichen Zeitpunkt

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lagerarbeiter für den Einsatz in Rödermark/Rodgau.

randstad zeit-arbeit - Gutes Geld und vorbildliche Sozialleistungen wie sechs Wochen Urlaub, VVL, Jahresleistung und Urlaubsgeld sind bei Randstad selbstverständlich.

randstad zeit-arbeit - Sie suchen Arbeit? Wir suchen Mitarbeiter! Gutes Geld und vorbildliche Sozialleistungen wie sechs Wochen Urlaub, VVL, Jahresleistung und Urlaubsgeld sind bei Randstad selbstverständlich.

STELLENANGEBOTE

Besitzen Sie Sinn für Formen und Farben? Unser Kunde, ein großes Unternehmen im Einzugsgebiet Frankfurt am Main, sucht für seine Werbeabteilung eine(n) Grafiker/in für technische Dokumentationen.

Mitarbeiter/in Einkaufsabteilung - Die ABB Flakt Ransburg GmbH gilt als führender Hersteller automatischer Beschichtungsanlagen für die gesamte europäische Automobilindustrie.

Nebentätigkeit - Wollen Sie DM 3000,- monatlich oder mehr verdienen? Bezahlung nach Stunden plus Umsatzbeteiligung (Telefontafel, kein Verkauf).

Oh! So'n Loch! - Das Obenloch macht dem Leben auf der Erde schwer zu schaffen. Und es wird immer größer.

Schülerhilfe! - preiswerte Nachhilfe • Hausaufgabenbetreuung • Sprachkurse

Zeitungleser wissen mehr! - Postgitar Köln 556-505 MISEREOR

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lagerarbeiter für den Einsatz in Rödermark/Rodgau.

randstad zeit-arbeit - Wir suchen Mitarbeiter/innen für die Bekleidungsbranche in Langen, für sofort od. später gesucht.

STELLENANGEBOTE

Besitzen Sie Sinn für Formen und Farben? Unser Kunde, ein großes Unternehmen im Einzugsgebiet Frankfurt am Main, sucht für seine Werbeabteilung eine(n) Grafiker/in für technische Dokumentationen.

Mitarbeiter/in Einkaufsabteilung - Die ABB Flakt Ransburg GmbH gilt als führender Hersteller automatischer Beschichtungsanlagen für die gesamte europäische Automobilindustrie.

Nebentätigkeit - Wollen Sie DM 3000,- monatlich oder mehr verdienen? Bezahlung nach Stunden plus Umsatzbeteiligung (Telefontafel, kein Verkauf).

Oh! So'n Loch! - Das Obenloch macht dem Leben auf der Erde schwer zu schaffen. Und es wird immer größer.

Schülerhilfe! - preiswerte Nachhilfe • Hausaufgabenbetreuung • Sprachkurse

Zeitungleser wissen mehr! - Postgitar Köln 556-505 MISEREOR

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lagerarbeiter für den Einsatz in Rödermark/Rodgau.

randstad zeit-arbeit - Wir suchen Mitarbeiter/innen für die Bekleidungsbranche in Langen, für sofort od. später gesucht.

STELLENANGEBOTE

Besitzen Sie Sinn für Formen und Farben? Unser Kunde, ein großes Unternehmen im Einzugsgebiet Frankfurt am Main, sucht für seine Werbeabteilung eine(n) Grafiker/in für technische Dokumentationen.

Mitarbeiter/in Einkaufsabteilung - Die ABB Flakt Ransburg GmbH gilt als führender Hersteller automatischer Beschichtungsanlagen für die gesamte europäische Automobilindustrie.

Nebentätigkeit - Wollen Sie DM 3000,- monatlich oder mehr verdienen? Bezahlung nach Stunden plus Umsatzbeteiligung (Telefontafel, kein Verkauf).

Oh! So'n Loch! - Das Obenloch macht dem Leben auf der Erde schwer zu schaffen. Und es wird immer größer.

Schülerhilfe! - preiswerte Nachhilfe • Hausaufgabenbetreuung • Sprachkurse

Zeitungleser wissen mehr! - Postgitar Köln 556-505 MISEREOR

randstad zeit-arbeit - Abwechslungsreiche Arbeit macht mehr Spaß. Wir suchen: Lagerarbeiter für den Einsatz in Rödermark/Rodgau.

randstad zeit-arbeit - Wir suchen Mitarbeiter/innen für die Bekleidungsbranche in Langen, für sofort od. später gesucht.

Mindestens drei Dinge kann jeder Spender von einem Hilfswerk erwarten... 1. wirksame und durchdachte Hilfe im Sinne des Spendenzwecks 2. genaue Rechenschaft über die Verwendung der Mittel 3. geringe Verwaltungskosten

MISEREOR - steht für Selbsthilfe in mehr als 100 Ländern der Dritten Welt. MISEREOR hat in den vergangenen 30 Jahren 5 Milliarden Mark für 55.000 Projekte gegeben; für Hilfsmaßnahmen, die den Armen unmittelbar zugute kommen.

Postgitar Köln 556-505 MISEREOR - Zeitungsleser wissen mehr! - Misereorstraße 9, 5100 Aachen

Unterricht - Computerkurse im August: (kl. Gruppen 3-6 Teilnehmer). EDV-Einführung: 15. 8. Maschinenschreib-Schnellkurs: 31. 8. Neuwiedersteinlagerinnen: 14. 8. 22. 8. WORD 5. 5. 29. 8.; ausführl. Programm: INSTITUT f. EDV-SCHULUNG Beate Jung, Berliner Str. 312, 6050 Offenbach, Tel. 069/82 19 88.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! - Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke

Stefanie - Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter. Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier Offenhal, Taunusstraße

STERNZEICHEN-SERIE NR.7
GÜLTIG VOM 23.7.-23.8.



...die starken Ideen in Holz

LIEBER KÖNIG DER TIERE ALS KAISERSCHMARREN!

Der gestaltungs-
freudige Löwe macht
Nägel mit Köpfen.
Er redet nicht
lange daher,
sondern
prägt selbst-
bewußt und
kreativ seine
Umgebung.
Zeigen Sie ruhig
Ihre Individualität
und Ihren Lebensstil.
Das verschafft Ihnen
Zufriedenheit und
anderen viele schöne
Anregungen.



DAS ASTROLOGISCHE ANGEBOT Fertig- Parkett

15 mm, 4 mm Nuttschicht

- Eiche qm/DM 79.95
- Buche qm/DM 81.90
- Kastanie qm/DM 82.95
- Esche qm/DM 85.90
- Ahorn qm/DM 89.40



Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448)
6053 Oberthausen · Telefon 06104/48 01

HOLZ PLUS SERVICE
● Fach-Ausstellung
● Beratung
● Sortiment
● Lieferservice
● Zuschnittservice

Sonntags von 13.00-17.00 Uhr Ausstellung geöffnet!
Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Der Maxima V6 von Nissan

Finanzierung: fabelhaft!



4,99% effektiver Jahreszins,
25% Anzahlung,
12 bis 47 Monate Laufzeit
Nissan-Fahrer haben gut lachen.

Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissanstr. 1, 4040 Neuss

Endverkaufspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

6110 Dieburg Autohaus Eller GmbH Legerstraße 31 a, Tel.: (0 6071) 2 40 21	6057 Dietzenbach 2 Harst + Narbert Kessler Hons-Böckler-Str. 1, Tel.: (0 60 74) 4 11 98	6072 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimer GmbH Daimlerstr. 14, Tel.: (0 61 03) 8 83 55
6450 Hanau 8 , Autohaus Schweizer GmbH, Ernst-Leitz-Str. 1/Ecke Dieselstr. Tel.: (0 61 81) 69 09 73	6052 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2, Tel.: (0 61 08) 62 62	6050 Offenbach B+R Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel.: (0 69) 84 75 54-55
6050 Offenbach Autohaus Buchsbäum Andréstr. 19-21, Tel.: (0 69) 88 00 77	6054 Rodgau 3 Autohaus K. H. Zoni GmbH Borsigstr. 32, Tel.: (0 61 06) 7 30 31	6453 Seligenstadt , Autohaus Schmeitl & Kornert GmbH, Seligen- städter Str. 97, Tel.: (0 61 82) 6 74 51



Neueitenschau in puncto KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen Im Mühlfeld 13
KÜCHEN 6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

TIW IM
RODGAU-JÜGGESHEIM

Spezialhaus für
Anhängervorrichtungen, Einbaus-Schleppanhänger, z. B. VW Golf 4/5, DS 12
1000, Opel Rekord E 208, 3er BMW ab 575, Abhängen z. Seitenbau ab 210,
Wohnmobile-Einrichtungen u. Freizeitschleppanhänger, Camping-Gasflaschen-
tausch-Centers, Anhänger-Ersatzteile: ALKO-Tellerlager, Achsen, Fahrgestelle etc.
TÜV- und Gesabnahme, Werkstatt, Service
Jürgen Caratz, 06104/1 31 99, Fax 1 84 13
6054 Rodgau-Jüggeshelm, J.-Löhly-Straße 16 (Ind.-Gebäude)
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Samstag 9-13 Uhr,
Ca. 20 Min. von Ffm., OF, HU, AB, BA, direkt an der B 45

Für Ihre Maler-/Tapezierarbeiten
habe ich noch Termine frei zu
günstigen Preisen
Baudekoration Braun
Tel. 069 / 85 85 87

Philips Autotelefone

C-Netz Autotelefone
ab DM 2999,-
Sprechen Sie mit uns
in Sachen
»Tauschaktion«
D-Netz Autotelefon
Reservieren Sie sich jetzt Ihre D-Netz-Karte!

Grenzstraße 28
6053 Oberthausen
Tel. 0 61 04 / 4 59 38
oder 4 59 65

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

Rufen Sie bitte
Herrn Dönholzer an -
0 61 82 / 6 73 13
Er hat viel Erfahrung

RUPP
Fertigaragen GmbH · Postfach 61 · 8751 Niedernberg

Radikaler Preissturz in Offenbach

Eine der größten Elektro-Haushaltsgeräte-
Ausstellungen in Stadt und Kreis
schließt in Offenbach

Wir ziehen um nach 6450 Hanau 1, Nußallee 2
gegenüber BAUHAUS, Tel. 06181 / 2 80 25

**Selbst der
weiteste Weg lohnt
jetzt!**

**AEG-
Öko-Lavamat 462**
850/500 Umdrehungen, 4,5 kg,
Energie- und Sparprogramme,
besonders leise-
Rundumwasserschutz.

DM 1090,-

**Bosch-Waschautomat
WFM 3100**
900/700 Umdrehungen, 5 kg
Mengenautomatik, Energie-
spar-/Kurzprogramme,
Schonwäscheln und
Mehrfachwasserschutz

DM 1090,-

City-Elektro

OF, Berliner Straße 74/78
Eingang Hugenottenplatz neben C & A
Tel. 069 / 81 96 74

Öffnungszeiten in Offenbach:
Mo., Di., Mi., Fr. 9.15-18.00 Uhr
Do. 9.15-20.00 Uhr
langer Samstag 9.15-16.00 Uhr

- Meisterkundendienst
- Prompte Auslieferung und Aufstellung
sowie Entsorgung von Verpackung
Inbegriffen
- Parkmöglichkeit direkt im Keller
Parkhaus Berliner Straße